



دیوانِ بھاسی دانِ فوستاکے
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
Malaysia

LAPORAN TAHUNAN 2020

www.dbp.gov.my





LAPORAN TAHUNAN
Dewan Bahasa Pustaka
2020

Bahasa Jiwa Bangsa

Cetakan Pertama 2021

© Dewan Bahasa dan Pustaka 2021

Hak Cipta Terpelihara. Tidak dibenarkan mengeluarkan ulang mana-mana bahagian artikel, ilustrasi, dan isi kandungan buku ini dalam apa jua bentuk dan dengan cara apa jua sama ada secara elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman, atau cara lain sebelum mendapat izin bertulis daripada Ketua Pengarah, Dewan Bahasa dan Pustaka, Peti Surat 10803, 50926 Kuala Lumpur, Malaysia. Perundingan tertakluk kepada perkiraan royalti atau honorarium.

Perpustakaan Negara Malaysia

Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

Disediakan oleh:

Bahagian Dasar dan Perancangan Strategik
Jabatan Dasar dan Penyelidikan
Dewan Bahasa dan Pustaka
Jalan Dewan Bahasa
50460 Kuala Lumpur
Tel.: 03-21479000
Faks: 03-21479607
Laman Sesawang: www.dbp.gov.my

Muka taip teks: Calibri

Saiz taip teks: 11

Reka bentuk: Arif Corporation Sdn Bhd

Dicetak oleh:

Arif Corporation Sdn Bhd
42, Jalan Pengasah 15/13,
Seksyen 15, 40200
Shah Alam, Selangor

PENGHARGAAN

Penerbitan buku Laporan Tahunan Dewan Bahasa dan Pustaka 2020 melibatkan kerjasama banyak pihak. Penghargaan dan ucapan terima kasih ditujukan kepada pihak berikut:

Penasihat

Datuk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokeran
Ketua Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka

Ketua Editor

Zulfa bin Hamzah
Ketua Bahagian Dasar dan Perancangan Strategik

Editor

Nurhidayah binti Mohd Hamid

Penyelaras Laporan

Abdul Ghani bin Abu
Aimi Umaimah binti Hashim Musaimi
Emyliza Syarida binti Shari
Azimin bin Daud
Zulhilmi bin Baharudin
Siti Ruzaiha binti Mohd Riffin
Nurul Fauziana binti Amat
Rohana binti Yahaya
Siti Irni Yuslinda binti Mosman
E Pian a/l Pro Paul
Nur Anis Salwani binti Awang Muhamad
Jennitah binti Noordin
Razid bin Sahran
Mohamad Faizal bin Jamil

Urus Setia

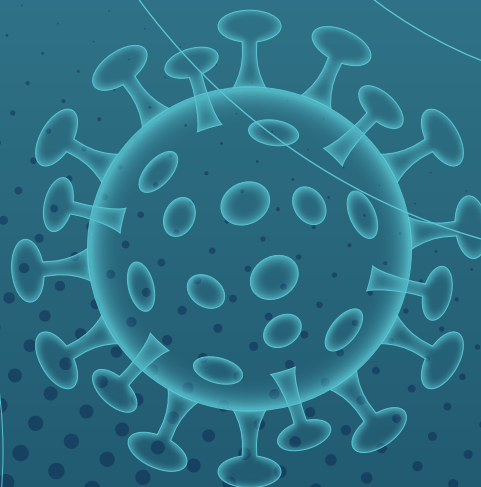
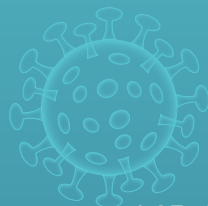
Azilah binti Bahadun
Maisara Anum binti Kamarudin

KANDUNGAN>>

Penghargaan	-	
Maklumat Korporat	6	
Latar Belakang	6	
Lambang dan Sumber	7	
Falsafah Organisasi	7	
Wawasan	7	
Misi	7	
Moto	7	
Tujuan Penubuhan	8	
Rukun Budaya Korporat	8	
Piagam Pelanggan		9
Struktur Organisasi		10
Lembaga Pengelola		13
Kumpulan Pengurusan DBP		17
Pernyataan Pengerusi Lembaga Pengelola		-
Laporan Ketua Pengarah		-



Jabatan Dasar dan Penyelidikan	19-40
Jabatan Pembinaan Bahasa dan Sastera	41-60
Jabatan Pengembangan Bahasa dan Sastera	61-86
Jabatan Penerbitan	87-120
DBP Cawangan dan Wilayah	121-144
Pengurusan Sumber Manusia	145-150
Teknologi Maklumat dan Komunikasi	151-154
Pemasaran dan Pengedaran	155-162
Akademi DBP	163-174
Kalendar Aktiviti DBP 2020	175-182
Penyata Kewangan	183-222
Alamat DBP Cawangan dan Wilayah	223-224



MAKLUMAT KORPORAT

Latar Belakang Dewan Bahasa dan Pustaka

Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) atau nama asalnya Balai Pustaka ditubuhkan pada 22 Jun 1956 di Johor Bahru, Johor sebagai sebuah jabatan di bawah Kementerian Pelajaran. Penubuhan DBP untuk mengembangkan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan dan bahasa rasmi negara yang akan merdeka ketika itu. Pada peringkat awal, DBP mengorak usaha murninya di Bukit Timbalan, Johor Bahru.

Hasil daripada Kongres Bahasa dan Persuratan Melayu III yang berlangsung di Singapura dan Johor Bahru dari 16 - 21 September 1956, kerajaan telah menerima cadangan kongres tersebut yang mahu menamakan

Balai Pustaka dengan nama Dewan Bahasa dan Pustaka. Di samping itu juga, DBP dinaikkan taraf sebagai badan yang mempunyai anggota lembaganya sendiri.

Pada tahun 1957, DBP telah berpindah ke Kuala Lumpur dan pejabatnya ditempatkan di Jalan Young. Perpindahan ini bagi memudahkan segala pelaksanaan tugasnya yang selaras dengan pengisytiharan bahasa Melayu, iaitu bahasa kebangsaan sebagai bahasa rasmi tunggal negara.

Pada tahun 1959, DBP dinaikkan taraf menjadi sebuah badan berkanun melalui Ordinan Dewan Bahasa dan Pustaka 1959. Dengan penaikan taraf ini, DBP diberikan kuasa autonomi untuk:

01

Menggubal dasarnya yang khusus.

02

Menyusun program pembinaan dan pengembangan bahasa dan sastera.

03

Menjalankan kegiatan penerbitan dan perniagaan buku secara kompetitif menurut prinsip dan amalan perusahaan dan profesion penerbitan.

Pada tahun 1962, DBP berpindah ke bangunan sendiri di Jalan Lapangan Terbang Lama (sekarang Jalan Dewan Bahasa). Pada tahun 1977, DBP mengembangkan sayapnya ke Sabah dan Sarawak dengan membuka dua cawangan di Kota Kinabalu, Sabah dan di Kuching, Sarawak. Ini diikuti pula pembukaan tiga pejabat wilayah, iaitu Pejabat DBP Wilayah Utara di Bukit Mertajam, Pulau Pinang (1999), Pejabat DBP Wilayah Timur di Kota

Bharu, Kelantan (1999) dan Pejabat DBP Wilayah Selatan di Johor Bahru, Johor (2000).

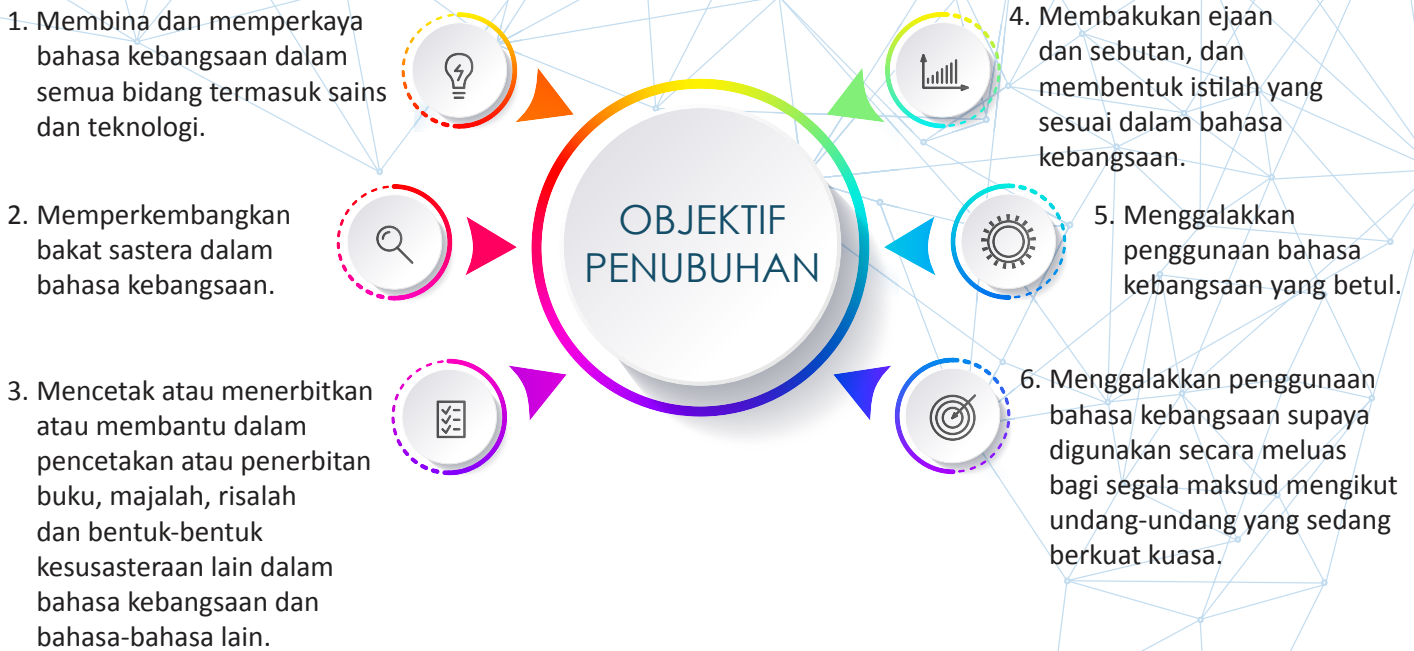
Pada 20 Oktober 1995, Parlimen telah meluluskan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995 dengan tujuan memperluas Akta tersebut ke negeri Sabah dan Sarawak, dan Wilayah Persekutuan Labuan.

Lambang Dewan Bahasa dan Pustaka

Lambang DBP mengandungi empat unsur: daun lontar yang terletak di tengah-tengah melambangkan tulisan zaman dahulukala dan ditulis dengan mata pena daripada tangkai daun resam yang mengapitnya, buku dan mata

pena yang terletak di bawah daun lontar melambangkan kegiatan penerbitan dan penulisan zaman sekarang. Keempat-empat unsur ini melambangkan tugas DBP sebagai badan yang mengembangkan bahasa, sastera kebangsaan dan pengetahuan melalui penulisan dan penerbitan.





DBP lahir daripada semangat dan sejarah perjuangan untuk mendaulatkan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan dan bahasa rasmi negara Malaysia. Berdasarkan semangat inilah maka dibentuk budaya korporat DBP bagi melahirkan manusia yang bertanggungjawab terhadap kerja dan sikapnya:

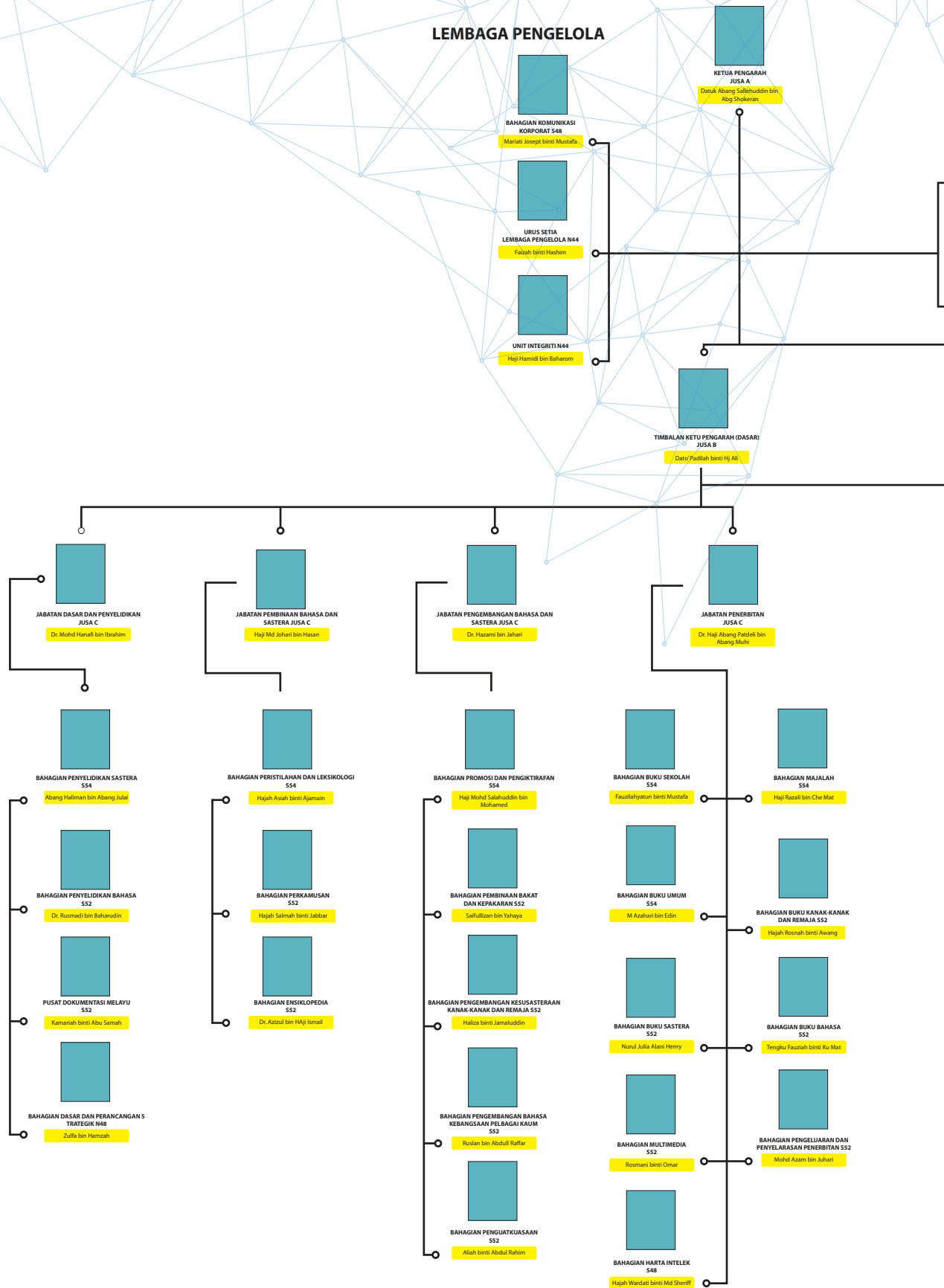


PIAGAM PELANGGAN

Kami beriltizam untuk menghasilkan produk bahasa Melayu yang bermutu dan berwibawa melalui perkhidmatan yang cekap, cepat dan cemerlang. Dengan mengutamakan keperluan pengguna, kami menjanjikan produk dan perkhidmatan yang mendukung peluasan fungsi teras kami, iaitu bahasa, sastera dan penerbitan, seperti yang berikut:



LEMBAGA PENGELOLA





ديوان بهاسي دان فوستاكي
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
Malaysia

STRUKTUR ORGANISASI DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA 2020



BAHAGIAN AUDIT DALAM
W48

Nurufhidayah binti
Muhammad Musaffa



BAHAGIAN UNDANG-UNDANG
L44

Mohd Isa bin Sapuan

TIMBALAN KETUA PENGARAH (OPERASI)
JUSA C

Kamarul Zaman bin
Shaharudin



DBP CAWANGAN SABAH
S54

Aminah binti Awang Besar



DBP CAWANGAN SARAWAK
S54

* Abdul Wahab bin Hamzah



DBP WILAYAH TIMUR
S52

Hajah Che Zanab binti Omar



DBP WILAYAH TENGAH
S52

Haji Shariffuzain bin Malek



DBP WILAYAH SELATAN
S52

Nurhafazah binti
Muhammad Huzni



DBP WILAYAH UTARA
S52

Rahimi bin Ariffin



BAHAGIAN PENGURUSAN
SUMBER MANUSIA N54

Haji Abdul Razhel bin
Sulaiman



BAHAGIAN PENTADBIRAN AM
N52

Dr. Rosliawaty binti Sheriff



BAHAGIAN PEMASARAN DAN
PENGEDARAN N52

Azhar bin Mohd Dora



BAHAGIAN KEWANGAN DAN BEKALAN
W48

Arman Haem bin Abdullah



BAHAGIAN KESELAMATAN
N41

Juhari bin Jusoh



AKADEMI DBP
N54

Haji Abd. Naim bin Haji Harun



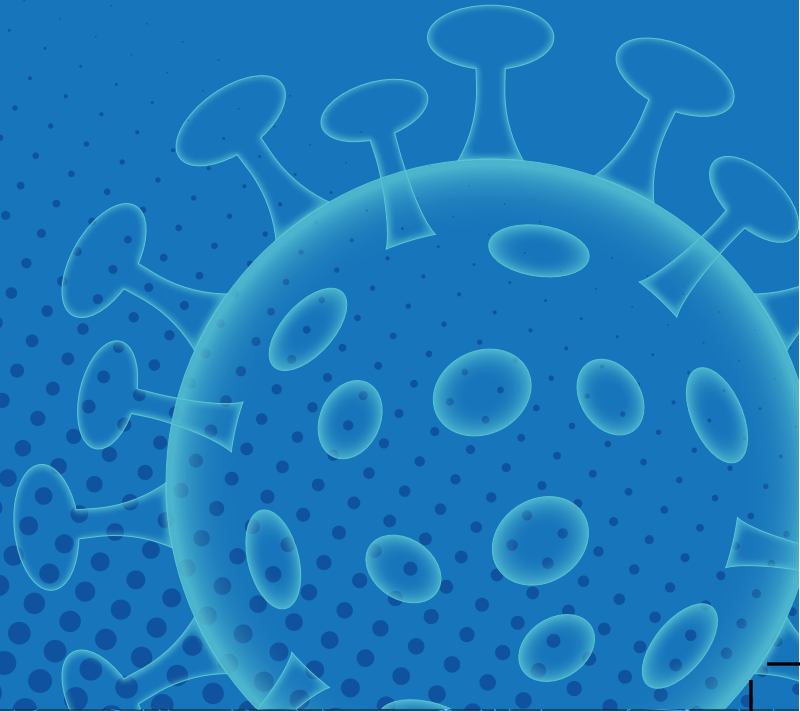
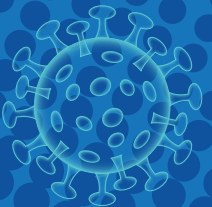
BAHAGIAN SISTEM MAKLUMAT
FS2

* Hissamudin bin Md Mor



ديوان بهاس دان قوستاگے
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
Malaysia

LEMBAGA PENGELOLA



AHLI LEMBAGA PENGELOLA DBP



**YBhg. Prof. Datuk Seri Dr. Awang
bin Sariyan**
Pengerusi Lembaga Pengelola DBP



**YBhg. Datuk Yusran Shah
bin Mohd Yusof**
*Ketua Setiausaha
Kementerian Pendidikan Malaysia*



**YBhg. To' Puan Azian binti
Abdul Aziz**
*Penggubal Undang-undang
Parlimen,
Jabatan Peguam Negara*



YBhg. Datu Dr. Sabariah Putit
*Timbalan Setiausaha Kerajaan Negeri,
Transformasi Prestasi dan
Penyampaian Perkhidmatan,
Jabatan Ketua Menteri Sarawak*



**YBhg. Dato' Sri Muhammad Shahrul
Ikram Bin Yaakob**
*Ketua Setiausaha,
Kementerian Luar Negeri*



**YBhg. Puan Norhana binti
Abdul Azis**
*Ketua Seksyen Pentadbiran,
Bahagian Dasar Saraan dan Pengurusan,
Kementerian Kewangan Malaysia
(Wakil Tetap Ketua Setiausaha
Perbendaharaan)*



YBhg. Dato' Haji Suhaime bin Mahbar
*Timbalan Ketua Pengarah Perkhidmatan
Awam (Operasi) Jabatan Perkhidmatan
Awam Malaysia
(Wakil Tetap Ketua Pengarah
Perkhidmatan Awam)*



YBhg. Tan Sri Syed Danial bin Syed Ahmad (*Wakil Raja-Raja*)
Penyimpan Mohor Besar Raja-Raja Malaysia
Pejabat Penyimpan Mohor Besar Raja-Raja Malaysia



YBhg. Dato' Dr. Hussamuddin bin Haji Yaacob
Pengarah Urusan Kumpulan Kumpulan Media Karang kraf Sdn. Bhd.



YBhg. Puan Ainin binti Muhammad @ Ainin Mohd.
Pengerusi PTS Media Group Sdn. Bhd.



YBhg. Prof. Madya Dato' Arif Perkasa Dr. Mohd Asri bin Zainul Abidin
Mufti Negeri Perlis
Jabatan Mufti Negeri Perlis



YB Datuk Seri Panglima Hashim Paijan
Setiausaha Kerajaan Negeri Sabah
Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Sabah
Jabatan Ketua Menteri



YBhg. Prof. Emeritus Dato' Dr. Asmah binti Haji Omar



YBhg. Prof. Datuk Dr. Harlina Halizah binti Siraj @ Ramli
Jabatan Pendidikan Perubatan UKM



YBhg. SN Prof. Emeritus Dr. Muhammad Haji Salleh

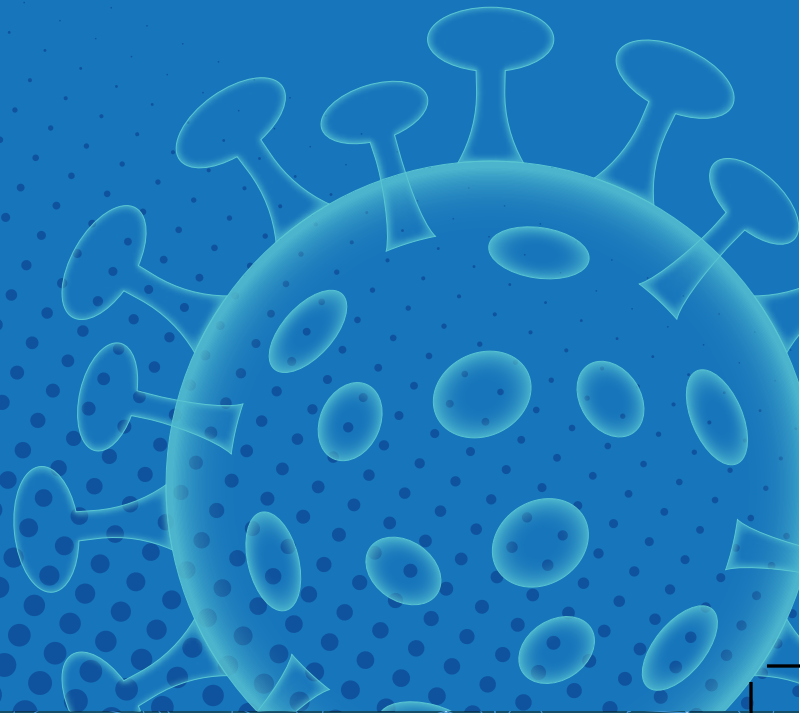
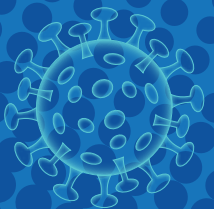
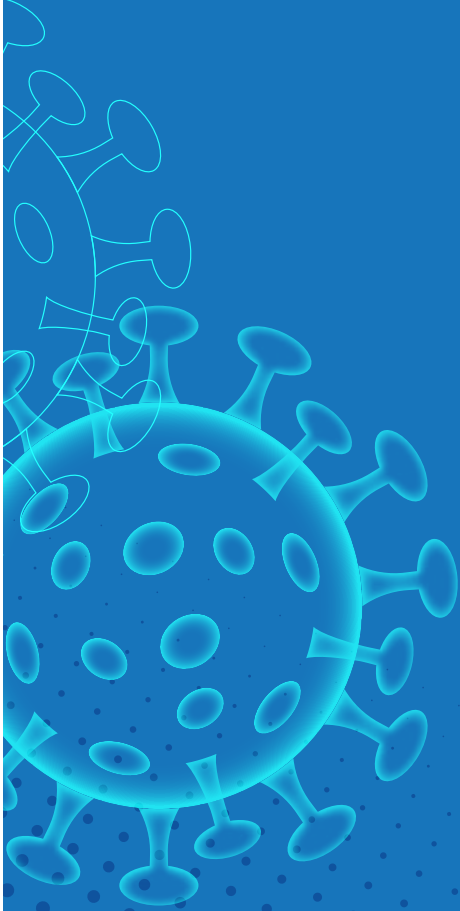


YBhg. Dato' Goh Hin San
Presiden Persatuan Kebudayaan Han Malaysia (Han)



ديوان بهاس دان قوستاگے
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
Malaysia

KUMPULAN PENGURUSAN DBP





**YBhg. Datuk Abang Sallehuddin
bin Abg. Shokeran**
Ketua Pengarah



**YBhg. Dato' Padilah
binti Haji Ali**
*Timbalan Ketua Pengarah
(Dasar)*



**Encik Kamarul Zaman
bin Shaharudin**
*Timbalan Ketua Pengarah (Operasi)
(sehingga Januari 2020)*



**Tuan Haji Abdul Halim
bin Haji Harun**
*Timbalan Ketua Pengarah (Operasi)
(Dari 6 Ogos 2020 - kini)*



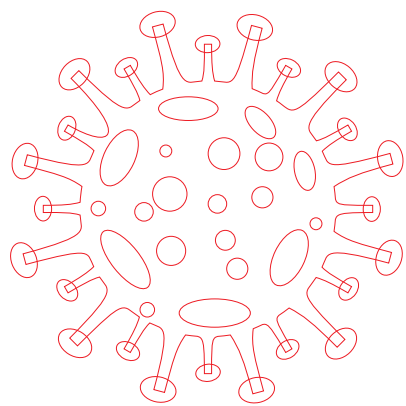
Tuan Haji Md Johari bin Hasan
*Pengarah Jabatan Pembinaan
Bahasa dan Sastra
(Dari 2 Mei 2019 hingga 9 Ogos 2020)
Pengarah Jabatan Dasar dan Penyelidikan
(Dari 10 Ogos 2020 - kini)*



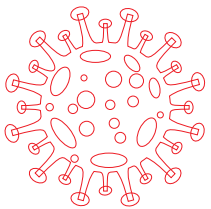
Dr. Haji Abang Patdeli bin Abang Muhi
*Pengarah Jabatan Penerbitan
(Dari 2 Mei 2019 hingga 9 Ogos 2020)
Pengarah Jabatan Pembinaan
Bahasa dan Sastra
(Dari 10 Ogos 2020 - kini)*



Dr. Hazami bin Jahari
*Pengarah Jabatan Pengembangan
Bahasa dan Sastra*



JABATAN **DASAR DAN** **PENYELIDIKAN**



JABATAN PEMBINAAN BAHASA DAN SASTERA

Jabatan Dasar dan Penyelidikan ditubuhkan selepas Penstrukturan Semula Struktur Organisasi (PSSO) Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) pada tahun 2010. Jabatan ini bertanggungjawab memastikan program penyelidikan bahasa, sastera, penerbitan dan korporat dilaksanakan di samping mengenal pasti serta merangka pelan strategik untuk pencapaian misi dan visi DBP.

Jabatan Dasar dan Penyelidikan juga bertanggungjawab memperluas rangkaian kerjasama DBP dengan institusi luar dan memperkaya serta memelihara koleksi khazanah kepustakaan Melayu dalam bidang persuratan Melayu.

Fungsi Jabatan Dasar dan Penyelidikan dijalankan melalui empat bahagian berikut:



DASAR DAN PERANCANGAN STRATEGIK

FUNGSI UTAMA BAHAGIAN DASAR DAN PERANCANGAN STRATEGIK



Pembangunan Pelan Strategik DBP 2021-2025

Pelan Strategik DBP 2021-2025 ialah rujukan utama kepada setiap Jabatan/Bahagian/Cawangan/Wilayah dalam merancang strategi dan inisiatif secara sistematik, berstruktur dan bersepadu untuk tempoh lima tahun bagi memastikan visi, misi dan tujuan penubuhan DBP serta matlamat strategik yang disasarkan dapat dicapai. Pelan Strategik ini juga memusatkan keseluruhan komitmen dan tumpuan Pengurusan Tertinggi DBP dan warga kerja DBP dalam usaha memartabatkan dan mendaulatkan bahasa Melayu selaras dengan Perlembagaan Persekutuan dan Akta Bahasa Kebangsaan.

Bagi memastikan Pelan Strategik yang dibangunkan ini selari dengan perkembangan semasa dan harapan pelanggan, DBP telah melaksanakan analisis persekitaran, mengkaji dan meneliti cabaran dalaman dan luaran, isu-isu strategik, merujuk Lembaga Pengelola DBP dan Kumpulan Pengurusan DBP, mendapatkan pandangan dan cadangan daripada warga kerja DBP serta pelanggan luar dan pelaksanaan beberapa siri bengkel yang telah diadakan sepanjang tahun 2020.



Bengkel Penyediaan Pelan Strategik DBP 2021 – 2025.

Dapatan daripada pandangan, cadangan dan kajian yang dilaksanakan, Pelan Strategik DBP 2021-2025 telah dibangunkan dengan matlamat strategik, iaitu Mengindustrikan dan Melestarikan Bahasa dan

Persuratan Melayu yang memberikan tumpuan kepada tiga teras strategik, iaitu menjadikan bahasa Melayu sebagai bahasa ekonomi, bahasa negara dan bahasa ilmu bagi memastikan bahasa Melayu kekal menunjangi ketamadunan negara.



Kesemua teras strategik ini digubal berpandukan kepentingan pihak berkepentingan, keperluan masyarakat, senario semasa, cabaran yang sedang dihadapi dan cabaran mendatang. Setiap teras strategik ini disokong oleh strategi utama dan inisiatif utama

serta petunjuk prestasi utama sebagai panduan kepada Jabatan/Bahagian/Cawangan/Wilayah untuk merancang dan melaksanakan program/aktiviti yang memberi dampak positif kepada usaha Mengindustrikan dan Melestarikan Bahasa dan Persuratan Melayu.

Audit MS ISO 9001:2015

DBP telah memperoleh Sijil MS ISO 9001:2015 daripada SIRIM pada 23 Oktober 2018. Bermula dari tarikh itu, DBP telah beralih daripada MS ISO 9001:2008 kepada versi baharu tersebut. Skop pensijilan MS ISO 9001:2015 DBP merangkumi Proses Pembinaan dan Pengembangan Bahasa dan Sastera Kebangsaan serta Penerbitan dalam Pelbagai Bidang.

Seterusnya DBP telah berjaya melalui Audit Pensijilan

Semula MS ISO 9001:2015 pada 9 hingga 11 Oktober 2019. Pengiktirafan sijil MS ISO 9001:2015 kepada DBP diteruskan bagi tempoh tiga tahun bermula pada 14 Oktober 2019 sehingga 4 November 2022. Pada tahun 2020, DBP telah melaksanakan Audit Dalam MS ISO 9001:2015 pada 21 hingga 25 September 2020 melibatkan seramai 24 Juruaudit Dalam MS ISO yang melaksanakan tugas pengauditan. Audit Pemantauan oleh SIRIM pula telah dilaksanakan pada 30 November hingga 1 Disember 2020.



Mesyuarat Pembukaan Audit Dalam MS ISO 9001: 2015 dirasmikan oleh Pengarah Jabatan Dasar dan Penyelidikan, Tuan Haji Md. Johari Hasan.



Sesi bergambar Pengurusan DBP bersama-sama Juruaudit Dalam DBP.

Pengauditan MS ISO 9001:2015 diadakan pada setiap tahun bagi memastikan semua staf melaksanakan kerja berdasarkan prosedur dan arahan kerja serta mematuhi peraturan dan Pekeliling Kerajaan yang berkuat kuasa.

Pada masa yang sama, pengauditan ini juga bertujuan untuk menilai tahap kepatuhan warga DBP kepada Sistem Pengurusan Kualiti (SPK) MS ISO 9001:2015.

PENYELIDIKAN BAHASA

Penyelidikan bahasa merupakan satu elemen yang penting dalam pembinaan bahasa Melayu, khususnya pada peringkat pembinaan kosa ilmu, korpus bahasa dan penilaian perancangan bahasa. DBP sentiasa bersedia dan berusaha untuk mengumpulkan maklumat bahasa Melayu yang pelbagai melalui penghasilan pedoman bahasa Melayu dan menyediakan prasarana penyelidikan bahasa untuk keperluan dan capaian pengguna bahasa Melayu.

Di DBP, kerja penyelidikan bahasa dilaksanakan dengan berasaskan metodologi penyelidikan yang piawai untuk

memperoleh produk yang bermanfaat kepada pengguna bahasa. Dengan cara ini, DBP mampu menyediakan pelbagai panduan bahasa Melayu, menelusuri dan mendokumentasikan sejarah serta perkembangan bahasa Melayu dan menyediakan maklumat dan prasarana penyelidikan bahasa.

Terdapat tiga fungsi utama penyelidikan bahasa yang dilaksanakan oleh DBP seperti yang berikut:

FUNGSI UTAMA PENYELIDIKAN BAHASA DBP



Penyelidikan Linguistik

Mengkaji pelbagai aspek linguistik bahasa Melayu dan Mendokumentasi maklumat dan kegiatan penyelidikan bahasa Melayu



Penyelidikan Sociolinguistik

- Mengkaji tahap penggunaan bahasa Melayu dalam pelbagai bidang ilmu;
- Mengkaji penggunaan dialek Melayu dan bahasa sukuan di Malaysia;
- Mengkaji aspek bahasa dalam naskah Melayu lama serta mengkaji pemikiran tokoh bahasa.



Kajian/penulisan tatabahasa

- Meneliti dan membuat kajian tatabahasa bahasa Melayu berdasarkan keperluan pengguna
- Meneliti dan mengemas kini sistem bahasa Melayu dengan tujuan melengkapkan pedoman dan tatabahasa Melayu serta menghasilkan bahan rujukan mudah dan praktis.

Berdasarkan fungsi berkenaan, sebanyak 18 projek penyelidikan bahasa dilaksanakan pada tahun 2020. Perincian projek mengikut fungsi penyelidikan bahasa adalah seperti yang berikut:

1 Penyelidikan Linguistik

- Kajian Wacana Pelbagai Genre Teks Melayu
- Kajian Pragmatik Bahasa Melayu
- Kajian Kesantunan Bahasa di Parlimen

2 Penyelidikan Sosiolinguistik

- Kajian Tahap/Status Bahasa Melayu Sebagai Bahasa Akademik
- Kajian Indeks Bahasa Melayu
- Kajian Tahap Penggunaan Bahasa Kebangsaan dalam Laman Sesawang Kerajaan Negeri di Malaysia: Sarawak
- Kajian Tahap Penggunaan Bahasa Kebangsaan di Tempat Awam di Kuching, Sarawak
- Kajian Tahap Penggunaan Bahasa Kebangsaan di Tempat Awam di Kota Kinabalu, Sabah
- Aspek Akal Budi dalam Ilmu Bedil
- Transliterasi Manuskrip Melayu Lama: Perkapalan Ms2588
- Kajian Pemikiran Tokoh Bahasa Melayu: Asraf
- Kajian Pemikiran Tokoh Bahasa Melayu: Nik Safiah
- Kajian Pemikiran Tokoh Bahasa Melayu: Abdullah Hassan
- Direktori Penyelidikan Dan Penyelidikan

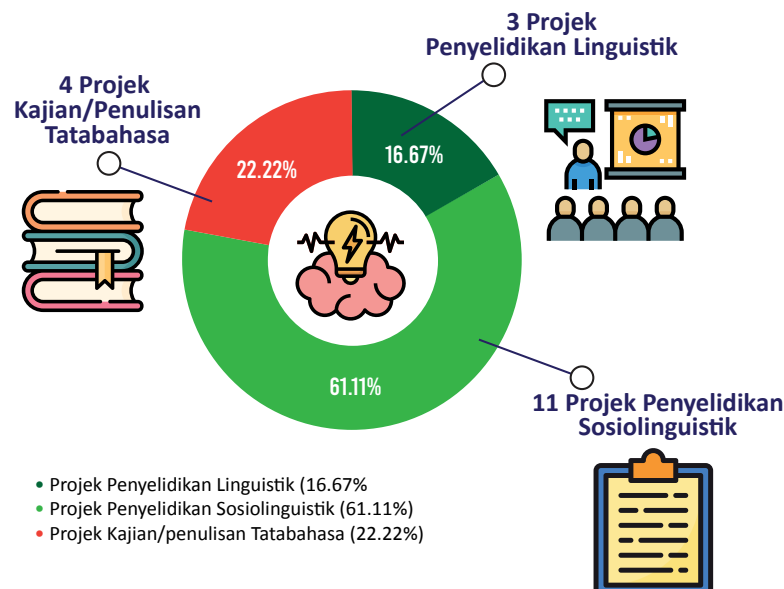
3 Kajian/Penulisan Tatabahasa

- Nahu Fungsian Bahasa Melayu
- Penyemakan Pedoman Ejaan
- Pedoman Bahasa Melayu
- Penggolongan Kata Bahasa Melayu



Daripada 18 projek penyelidikan bahasa yang dilaksanakan, 11 daripadanya merupakan projek Penyelidikan Sosiolinguistik, empat projek daripada Kajian/Penulisan Tatabahasa, dan tiga projek daripada fungsi Penyelidikan Linguistik.

PERATUS PROJEK PENYELIDIKAN BAHASA DBP 2020



Setiap projek penyelidikan bahasa yang diusahakan memainkan peranan penting dalam pemertabatan bahasa kebangsaan. Antara usaha yang dilakukan adalah dengan meningkatkan dan menyebarkan hasil

penyelidikan mengikut fungsi yang ditetapkan kepada pengguna bahasa kebangsaan. Penerangan projek mengikut fungsi penyelidikan bahasa adalah seperti yang berikut:

1 PEYELIDIKAN LINGUISTIK

1

Kajian Wacana Pelbagai Genre Teks Melayu

Kajian memberi tumpuan kepada pelbagai genre teks bahasa Melayu dalam pelbagai domain wacana untuk mengenal pasti ciri penggunaan bahasa dalam konteks tertentu

2

Kajian Pragmatik Bahasa Melayu

Kajian bertujuan untuk meneliti pola penggunaan bahasa Melayu dalam konteks situasi dan interaksi sebenar bahasa ini diamalkan oleh penuturnya

3

Kajian Kesantunan Bahasa Melayu

Kajian dilaksanakan bagi melihat dan meninjau kesantunan bahasa yang diujarkan oleh ahli-ahli Parlimen

2 PEYELIDIKAN SOSIOLINGUISTIK

Sebanyak 11 projek penyelidikan sosiolinguistik yang dijalankan pada tahun 2020, 8 projek diteruskan pada tahun 2021, dan 3 projek selesai.



• Tahun 2020, DBP meneruskan kajian Tahap Penggunaan Bahasa Kebangsaan di tempat awam di Kota Kinabalu, Sabah selepas Sarawak. Tujuan kajian adalah untuk mengenalpasti tahap penggunaan bahasa kebangsaan masyarakat terhadap bahasa kebangsaan.



• Kajian Pemikiran Tokoh pula bertujuan mengangkat martabat tokoh bahasa Melayu agar dihormati dan dijadikan pedoman oleh semua golongan masyarakat



• DBP juga mengambil inisiatif untuk melaksanakan kajian indeks bahasa Melayu
• Kajian ini dilaksanakan untuk mengukur pencapaian pemertabatan bahasa Melayu di Malaysia



• Dua laporan kajian yang selesai ialah kajian tahap penggunaan bahasa kebangsaan di tempat awam di Kuching, Sarawak dan kajian tahap bahasa kebangsaan dalam Laman Sesawang Kerajaan Negeri di Malaysia: Sarawak
• Manuskrip Melayu Lama: Perkapalan MS2588 juga selesai ditransliterasi.

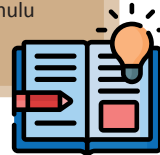
3

KAJIAN/PENULISAN TATABAHASA



Penyelidikan memfokuskan aspek tatabahasa seperti kajian tatabahasa dan sistem bahasa Melayu dengan tujuan menghasilkan bahan rujukan mudah dan praktis tentang bahasa Melayu.

Projek Penyemakan Pedoman Ejaan Rumi Bahasa Melayu bertujuan mengemaskini maklumat pedoman terdahulu



Selain itu, Kajian Nahu Fungsian Bahasa Melayu yang menghuraikan pelbagai aspek dalam bahasa Melayu (bentuk dan makna) berdasarkan kerangka nahu fungsian turut diberi perhatian

Hasil kajian ini boleh dimanfaatkan untuk pelbagai jenis data seperti data syarahan politik, sastera dan sebagainya.

Sepanjang tahun 2020, DBP berjaya melaksanakan beberapa bengkel penyelidikan bahasa. Bengkel yang dilaksanakan ini secara tidak langsung memberikan impak positif ke arah pembangunan kemahiran karyawan

DBP dalam aspek penyelidikan yang lebih terarah dan profesional khususnya dalam bidang bahasa dan sastera. Antara bengkel dan perbincangan projek yang dilaksanakan seperti yang berikut:

Bengkel Indeks Bahasa Melayu





Perbincangan Awal Projek Kajian Pemikiran Tokoh: Abdullah Hassan



Sanggar Pembinaan Instrumen Penyelidikan Bahasa dan Sastera Melayu





PENCAPAIAN PEYELIDIKAN BAHASA 2020



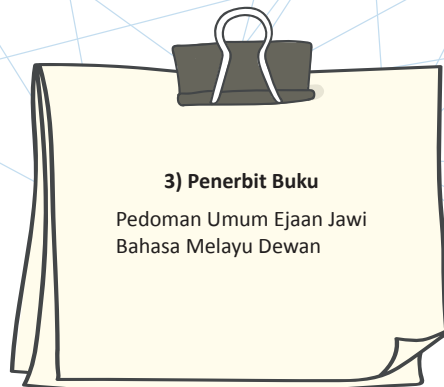
1) Laporan Lengkap Kajian

- Laporan Lengkap Kajian Tahap Penggunaan Bahasa Kewbangsaan Di Tempat Awam Di Malaysia: Kuching Sarawak
- Laporan Lengkap Kajian Tahap Penggunaan Bahasa Kebangsaan Dalam Laman Sesawang Kerajaan Negeri Sarawak



2) Pedoman Dalam Bentuk Infografik

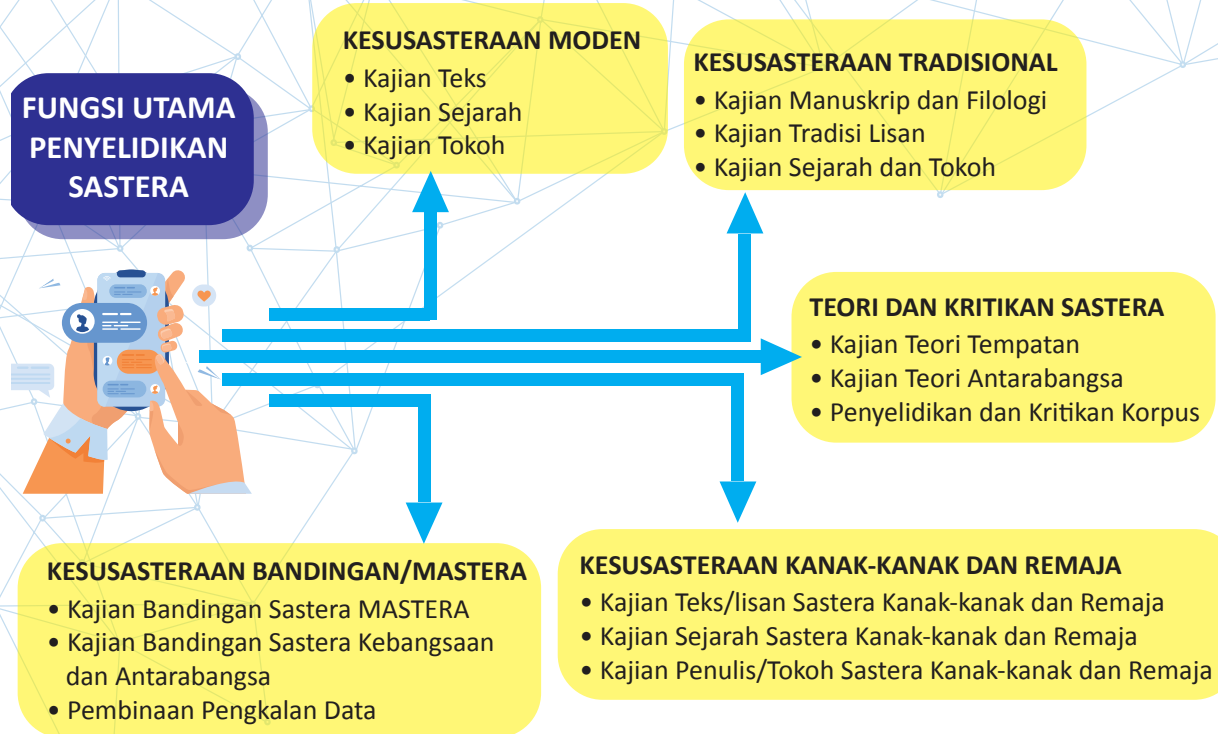
- Kata Kerja Tak Transitif Tanpa Pelengkap
- Kata Kerja Aktif Tak Transitif



PENYELIDIKAN SASTERA

Dalam usaha pemeraksanaan bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu dan pementapan serta peluasan khazanah ilmu, DBP terus giat menjalankan penyelidikan dan menyediakan hasil kajian dalam bidang sastera. Fungsi penyelidikan sastera dilaksanakan oleh Bahagian

Penyelidikan Sastera melalui penyelidik dalaman atau bersinergi dengan penyelidik atau pakar luar daripada pelbagai institusi. Terdapat lima fungsi utama penyelidikan sastera yang dilaksanakan oleh DBP seperti yang berikut.



Secara ringkasnya, pencapaian DBP dalam fungsi penyelidikan sastera sepanjang tahun 2020 adalah seperti yang berikut:

MANUSKRIP	KAJIAN/LAPORAN	WACANA/KULIAH
<ul style="list-style-type: none"> • Hikayat Ayob (MS 29) dan Syair Nabi Ayob 	<ul style="list-style-type: none"> • Lima makalah kajian untuk jurnal PANGSURA 	<ul style="list-style-type: none"> • Wacana Sastera bertajuk Kesusasteraan Melayu Komunikatif Menyantuni Era Revolusi Industri 4.0 oleh Prof. Dr. Mokhtar Abu Hassan
<ul style="list-style-type: none"> • Naskhah Kesultanan Tradisional Negeri Sembilan 		<ul style="list-style-type: none"> • Siri Kuliah Kesusasteraan Bandingan (SKKB) MASTERA bertajuk Menelusuri Puitika Sastera Wanita dalam Novel Serumpun oleh Prof. Madya Dr. Norhayati Ab. Rahman
<ul style="list-style-type: none"> • Kajian Sastera dan Industri Skrin 		
<ul style="list-style-type: none"> • Mempermudah Novel lakah Salmah? 		

MANUSKRIP	KAJIAN/LAPORAN	WACANA/KULIAH
<ul style="list-style-type: none">• Kajian Bandingan Penulisan Sejarah Sastra di Nusantara: “Yang Terpisah dan Yang Terasing”. Kajian SKKB: Dr. Noridah Kamari• Kajian Bandingan “Jaringan Komuniti Sastra Majlis Sastra Asia Tenggara (MASTERA) Secara Lintas Budaya”. Kajian SKKB: Dayang Aminah Haji Momin		

Sepanjang tahun 2020, DBP juga telah berjaya melaksanakan beberapa kegiatan berbentuk wacana yang menyumbang kepada fungsi penyelidikan sastra di dalam negara dan serantau dengan kerjasama pelbagai pihak seperti yang berikut:



Siri Kuliah Kesusasteraan Bandingan Mastera XXIII 2020



Wacana Sastra: Kesusasteraan Melayu Komunikatif Menyantuni Era Revolusi Industri 4.



Di samping itu, melalui hasil penyelidikan sastera, DBP juga telah berjaya menerbitkan lima (5) buah buku seperti yang berikut:



Penyelidikan sastera pada tahun 2020.

Pusat Dokumentasi Melayu

Pusat Dokumentasi Melayu (PDM) merupakan sebuah perpustakaan khusus yang bertanggungjawab mendokumentasikan dan memperluas penyebaran khazanah kepustakaan bahasa serta persuratan Melayu dalam pelbagai jenis bahan dan bentuk bagi menyokong peranan DBP sebagai pusat rujukan dan penyelidikan Melayu Nusantara.

Pembangunan Koleksi PDM

Peranan DBP dalam memartabatkan bahasa dan sastera Melayu turut didukung melalui kerja-kerja pendokumentasian. Hal ini bagi membolehkan usaha

menyebarkan penggunaan bahasa dan sastera Melayu dilaksanakan secara optimum dan terancang. PDM memainkan peranan penting bagi memastikan proses pendokumentasian, penyelidikan, pengajaran dan pembelajaran persuratan Melayu terus dipergiat. Sepanjang tahun 2020, pelbagai program telah dijalankan bagi memperkukuh dan memperkaya koleksi kepustakaan Melayu di PDM. Pencapaian kumulatif pembangunan koleksi PDM bagi tahun 2020 adalah seperti yang berikut:

1. BAHAN BERCETAK



- Monograf : 266,116 naskah
- Majalah : 16,961 naskah
- Akhbar : 102,421 naskah
- Kertas Persidangan/Seminar : 3,051 judul
- Tesis : 419 naskah
- Buku Cenderamata/Risalah : 7,221 judul

2. AUDIOVISUAL



- Gambar Foto/slaid : 195,074 Imej
- Pita Video : 6,462 Judul
- Pita Kaset : 653 Judul
- Pita Ril : 315 Judul
- Piring Hitam : 107 Judul
- Mikrografi : 11,965 Judul
- Bahan Digital (CD/VCD/CD-ROM) : 5,669 Unit

3. INDEKS

Akhbar dan Majalah
377,863 entri



4. MANUSKRIP

Manuskrip :328 judul















5. PENGKALAN DATA

Blis Bernama : 1 judul



Pembinaan Koleksi Digital

Seiring dengan perkembangan arus teknologi maklumat, pembinaan sumber digital dilakukan melalui usaha pendigitalan pelbagai jenis bahan. Pada tahun 2020, pencapaian perangkaan pendigitalan koleksi PDM adalah seperti yang berikut:

JENIS BAHAN	JUMLAH TAHUN SEMASA	JUMLAH KUMULATIF 2020
Buku Dbp 	20,824 Imej	399,461 Imej
Majalah Dbp 	16,071 Imej	326,781 Imej
Gambar Foto 	19,445 Imej	205,853 Imej
Keratan Akhbar 	473 Imej	211,040 Imej
Video Digital 	120 Judul	307 Judul
Pita Ril 	-	100 Judul
Laporan Tahunan 	-	5,000 Imej (42 Judul)
Kalendar 	-	44 Judul
Mikrofilem 	66,606 Imej (32 Judul)	22,600 Imej
Kertas Kerja 	5,149 Imej	29,651 Imej
Buku Cenderamata 	-	18,750 Imej (998 Judul)
Manuskrip 	-	36, 430 Imej

Pendokumentasian dan Penerbitan

Usaha pendokumentasian seperti mengindeks makalah, mengemas kini direktori dan mengkatalog koleksi dilaksanakan secara berterusan sebagai satu langkah untuk menguruskan bahan secara sistematik agar dapat disebar kepada para pengguna.

BIBLIOGRAFI SASTERAWAN NEGARA DATUK DR. ZURINAH HASSAN



- Diterbitkan pada tahun 2020 dengan jumlah 426 entri.
- Penerbitan bibliografi ini dapat memperkenalkan tokoh dan kepengarangan Sasterawan Negera di samping membantu para penyelidik membuat rujukan mengenai tokoh yang dipilih.
- Bibliografi ini boleh diakses secara maya melalui <http://pustakapdm.dbp.my>

MUTIARA PUSTAKA



- Penerbitan buletin *Mutiara Pustaka* sebagai satu wahana menyebarkan maklumat persuratan melayu kepada para pengguna dan penyelidik melengkapkan pemahaman dan pengetahuan pengguna sasaran tentang perkhidmatan dan kekayaan koleksi persuratan Melayu di DBP.
- Buletin *Mutiara Pustaka* ini boleh diakses secara maya melalui <http://pustakapdm.dbp.my>

Pemeliharaan dan Pemuliharaan

Sebagai langkah pemuliharaan, PDM telah memberikan tumpuan kepada projek pemuliharaan koleksi. Antaranya, melalui pemuliharaan koleksi tokoh sejumlah 20 naskah serta penjilidan secara dalaman berjumlah 1788 naskah. Usaha ini dilaksanakan untuk menyelamatkan khazanah ilmu daripada rosak dan musnah, terutamanya bahan manuskrip agar dapat dimanfaatkan oleh generasi akan datang. Di samping itu juga, usaha memulihara bahan mikrofilem dilaksanakan dengan sejumlah 181 judul gelendong dibuat proses pencucian dan duplikasi.

Penyebaran Perkhidmatan Kepustakaan Melayu DBP

Penyebaran maklumat yang sistematik dalam pelbagai bentuk yang berkaitan dengan persuratan Melayu dilaksanakan bagi menyebarkan penggunaan maklumat secara optimum. Pelbagai jenis program yang meliputi kolaborasi dengan agensi luar dilaksanakan bagi mencapai peningkatan penggunaan perkhidmatan yang lebih menyeluruh, khususnya dalam kalangan pengguna, penyelidik dan masyarakat umum:

Pemeliharaan dan Pemuliharaan

Sebagai langkah pemuliharaan, PDM telah memberikan tumpuan kepada projek pemuliharaan koleksi. Antaranya, melalui pemuliharaan koleksi tokoh sejumlah 20 naskhah serta penjilidan secara dalaman berjumlah 1788 naskhah. Usaha ini dilaksanakan untuk menyelamatkan khazanah ilmu daripada rosak dan musnah, terutamanya bahan manuskrip agar dapat dimanfaatkan oleh generasi akan datang. Di samping itu juga, usaha memulihara bahan mikrofilem dilaksanakan dengan sejumlah 181 judul gelendong dibuat proses pencucian dan duplikasi.

Penyebaran Perkhidmatan Kepustakaan Melayu DBP

Penyebaran maklumat yang sistematik dalam pelbagai bentuk yang berkaitan dengan persuratan Melayu dilaksanakan bagi menyebarluaskan penggunaan maklumat secara optimum. Pelbagai jenis program yang meliputi kolaborasi dengan agensi luar dilaksanakan bagi mencapai peningkatan penggunaan perkhidmatan yang lebih menyeluruh, khususnya dalam kalangan pengguna, penyelidik dan masyarakat umum:

	RAKAN DBP Rakan DBP ialah satu program keahlian yang membolehkan masyarakat mendapat kemudahan rujukan kepustakaan Melayu, meningkatkan keintelektualan dan keserjanaan dalam bidang persuratan Melayu serta membudayakan minat membaca sepanjang hayat dalam kalangan masyarakat. Sepanjang tahun 2020, seramai 253 orang telah berdaftar sebagai ahli.
	GERAKAN MEMBACA Penganjuran kegiatan gerakan membaca oleh PDM, dilaksanakan secara berterusan pada setiap tahun selaras dengan hasrat kerajaan untuk melahirkan masyarakat Malaysia yang berilmu menjelang tahun 2030 dan menggiatkan program dekad membaca kebangsaan

Program Gerakan Membaca

1. WACANA PELESTARIAN BAHASA PERIBUMI <ul style="list-style-type: none">• 21 Februari 2020 (Jumaat)• 10.00 pagi - 12.30 tengah hari• Stor Teater, Wisma DBP	
2. BICARA TOKOH WANITA <ul style="list-style-type: none">• 13 Mac 2020 (Jumaat)• 10.00 pagi - 12.00 tengah hari• Anjung DBP, Menara DBP	
3. BICARA KARYAWAN PROFESIONAL <ul style="list-style-type: none">• Dimuat naik ke siaran You Tube rasmi DBP pada 23 April 2020	

4. PERTANDINGAN BACA NASKAH MELAYU KLASIK

- Dimuat naik ke siaran You Tube rasmi DBP
- Tarikh akhir penyertaan pada 18 Mei 2020



5. BICARA KEMERDEKAAN (kerjasama PDM dan Bahagian Buku Sastera)

- Dimuat naik ke siaran You Tube rasmi DBP pada 28 Ogos 2020



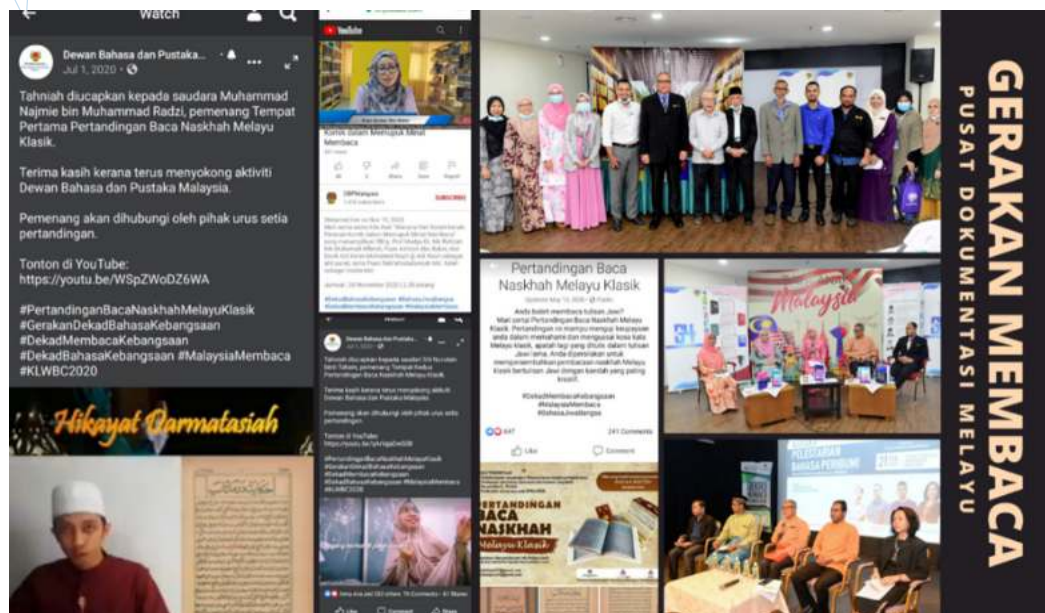
6. WACANA ILMUAN: PENERBITAN KAMUS DALAM USAHA PENINGKATAN LITERASI

- 25 September 2020 (Jumaat)
- 10.00 pagi - 12.30 tengah hari
- Anjung DBP, Menara DBP



7. WACANA HARI KANAK-KANAK: PERANAN KOMIK DALAM MEMUPUK MINAT MEMBACA

- Dimuat naik ke siaran You Tube rasmi DBP pada 20 November 2020



Pameran

Bagi menyokong program dan projek utama yang dijalankan oleh DBP, PDM sentiasa komited memberikan sokongan dalam menyebarkan maklumat kepada khalayak masyarakat. Sejumlah 12 pameran telah diadakan seperti yang berikut:

- 20-24 Januari 2020 1. PAMERAN PERTANDINGAN MEREKA CIPTA POSTER GRAFIK INTEGRITI Ruang Legar Galeri Bahasa Jiwa Bangsa

- 1 Oktober 2019 -4 Febuari 2020 2. PAMERAN BERKALA SN SITI ZAINON ISMAIL Galeri Bahasa Jiwa Bangsa

- 4 Febuari 2020 3. PAMERAN BERKALA GERAKAN DEKAD BAHASA KEBANGSAAN Ruang Legar Galeri Bahasa Jiwa Bangsa

- 21 Febuari 2020 4. PAMERAN BERSEMPENA DENGAN: WACANA PELESTARIAN BAHASA PRIBUMI Stor Teater,Wisma DBP

- 24-25 Febuari 2020 5. PAMERAN BERSEMPENA DENGAN : BENGKEL PENYELIDIKAN DAN PENERBITAN MANUSKRIP ALAM MANUSIA Bilik Senat, Tingkat 5, Bangunan Canselori, UKM

- 04 Julai 2020 6. PAMERAN BERKALA BERSEMPENA DENGAN : ULANG TAHUN DBP KE 64 BENTALA DBP : PELESTARIAN PEESURATAN Ruang Legar Galeri Bahasa Jiwa Bangsa

- 23 Julai 2020 7. PAMERAN ANUGERAH PERKHIDMATAN DAN ANUGERAH PERKHIDMATAN CEMERLANG 2019 Balai Budaya Tun Said Nasir

- 23 Julai - 30 Ogos 2020 8. TAYANGAN VIDEO PAMERAN ANUGERAH PERKHIDMATAN DAN ANUGERAH PERKHIDMATAN CEMERLANG 2019 Galeri Bahasa Jiwa Bangsa

- 04 - 30 September 2020 9. SOROTAN KEMERDEKAAN Ruang Legar Galeri Bahasa Jiwa Bangsa

- 10 September 2020 10. PAMERAN BERSEMPENA DIALOG REKA BENTUK BUKU Dewan Seminar Wisma DBP

- 06 - 31 Oktober 2020 11. PAMERAN RUKUN NEGARA Ruang Legar Menara DBP

- 01 - 27 Disember 2020 12. PAMERAN DEKAD MEMBACA Institut Kanser Negara

Muzium Bahasa dan Persuratan Melayu (MBPM)

MBPM bertindak sebagai sebuah unit penting bagi mengumpul, mendokumenkan dan memelihara maklumat dan objek-objek mengenai sejarah perkembangan dan kemajuan bahasa serta persuratan Melayu.

MUZIUM BAHASA DAN PERSURATAN MELAYU (MBPM)

OBJEKTIF PENUBUHAN MBPM



Mewujudkan sebuah pusat pendidikan, pemeliharaan dan pemuliharaan, pameran serta mempromosi maklumat berkaitan sejarah dan perkembangan bahasa dan persuratan Melayu

TUMPUAN MBPM 2020



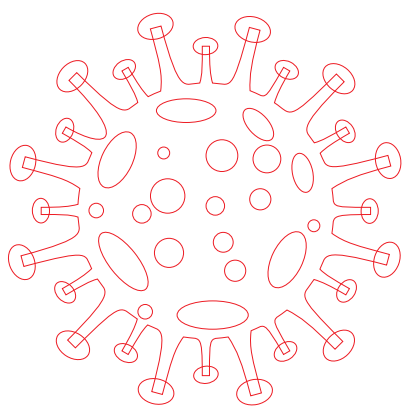
1 Menyediakan teks papan cerita yang lebih lengkap dan menyeluruh bagi pengisian MBPM



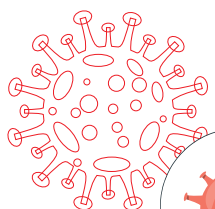
2 Langkah persediaan awal bagi mengadakan bengkel pemurnian teks papan cerita MBPM



3 Menyokong aktiviti bagi program Kuala Lumpur sebagai Ibu Kota Buku Dunia 2020



JABATAN **PEMBINAAN BAHASA** **DAN SASTERA**



JABATAN PEMBINAAN BAHASA DAN SASTERA

Sebagai badan perancangan bahasa dalam negara, fungsi pembinaan, pengembangan bahasa dan persuratan Melayu merupakan teras utama bagi mencapai tanggungjawab tersebut. DBP terus giat membina serta memperkaya korpus dan sumber leksikal bahasa Melayu daripada pelbagai bidang ilmu

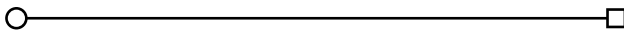
melalui kegiatan penyusunan kamus, penggubalan istilah dan pembinaan ensiklopedia. Usaha dan upaya secara berterusan dengan memanfaatkan penggunaan teknologi maklumat dan komunikasi ini dilaksanakan oleh DBP melalui tiga bahagian berikut:

JABATAN PEMBINAAN BAHASA DAN SASTERA

01 

Bahagian Pengkamusan

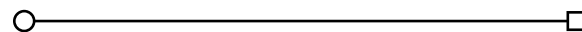
Bertanggungjawab membina dan memantapkan bahasa Melayu dengan merakam kosa kata, lengkap dengan maklumat ejaan, tatabahasa, morfologi, makna, pemakaian kata, laras dan etimologi melalui penyusunan pelbagai jenis kamus.



Bahagian Peristilahan

Bertanggungjawab membina dan memperkaya bahasa Melayu melalui penggubalan istilah dalam pelbagai bidang ilmu, penyusunan kamus istilah serta pembinaan dan pemantapan pengkalan data korpus dan leksikal bahasa Melayu.

 02



03 

Bahagian Ensiklopedia

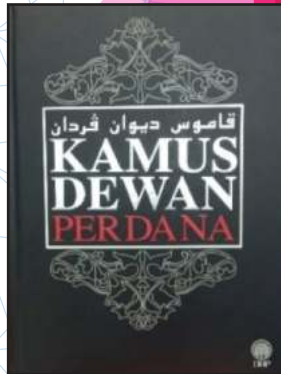
Bertanggungjawab membina, memperkaya dan memperkembang bahasa Melayu dalam pelbagai bidang ilmu melalui penyusunan dan penerbitan pelbagai jenis ensiklopedia.

PERKAMUSAN

DBP sebagai peneraju bidang perkamusan yang berwibawa sentiasa tekak meneruskan usaha penyusunan pelbagai jenis kamus yang terdiri daripada kamus ekabahasa dan kamus dwibahasa serta memulakan usaha peringkat awal ke arah penerbitan

kamus dalam talian. Kamus yang disusun ini menjadi khazanah ilmu tersedia, iaitu sebagai bahan rujukan bahasa, khususnya dalam bahasa kebangsaan, persuratan dan tamadun Melayu, yang dapat dimanfaatkan oleh pengguna untuk penyelidikan dan penulisan.

MAKLUMAT KANDUNGAN KDP



- 120 000 entri/subentri bahasa melayu
- Berasaskan analisis data korpus 113 juta kata
- Dilengkapi 120 000 ejaan jawi
- Dilengkapi lebih 120 000 transkripsi fonetik
- Disertakan kelas kata dan label laras
- Dimasukkan 7000 maklumat asal usul kata
- Takrifan istilah daripada pakar bidang berwibawa
- Takrifan kata-kata dialek daripada informan terpilih
- Takrifan kata-kata bahasa serumpun daripada informan terpilih
- Pecahan makna mengikut penggunaan
- Contoh penggunaan terpilih
- Disertakan maklumat tambahan
- Dilengkapi peribahasa

PENYUSUNAN KAMUS EKABAHASA

Kamus Dewan Perdana, 2020

Kamus Dewan Perdana (KDP) telah berjaya diterbitkan pada 1 Oktober 2020. KDP merupakan kamus bahasa Melayu terbesar dan terlengkap yang mendokumentasikan penggunaan dan perkembangan bahasa Melayu mulai awal tahun 1900 hingga kini. Kata-kata yang menjadi entri dan subentri KDP terdiri daripada kosa kata umum, kata klasik, kata dialek,

kata bahasa sukuan, kata bahasa serumpun, kata pinjaman asing, kata variasi sosial yang meliputi slanga, kata arkaik, bahasa basahan dan bahasa diraja, serta istilah-istilah daripada pelbagai bidang ilmu, misalnya bidang kejuruteraan, perubatan, ekonomi, komputer dan teknologi maklumat. Sasaran pengguna KDP ialah penutur asli bahasa Melayu dan bukan penutur asli bahasa Melayu yang mahir menggunakan bahasa Melayu.





Penyemakan NSK Kamus Dewan Perdana.



Pencetakan Kamus Dewan Perdana.



Promosi Kamus Dewan Perdana.



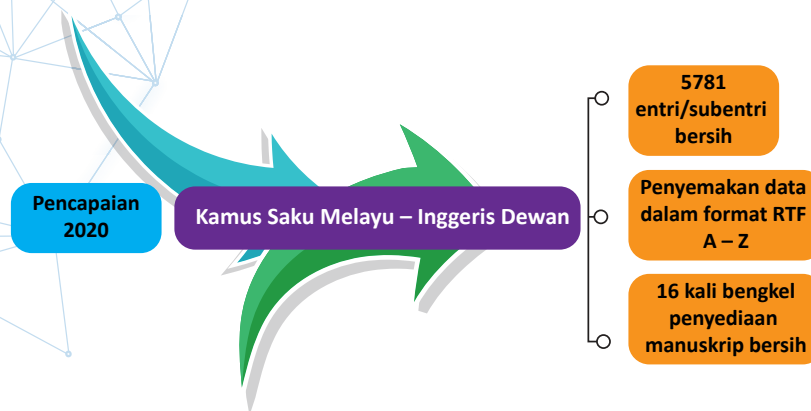
Ketua Pengarah bersama-sama mantan Pengerusi Lembaga Pengelola DBP dan Kamus Dewan Perdana.

PENYUSUNAN KAMUS DWIBAHASA

Kamus Saku Melayu – Inggeris Dewan

Selaras dengan pelaksanaan Pelan Strategik DBP 2016 – 2020, Program Penyusunan Kamus Dwibahasa diteruskan dengan penyusunan *Kamus Saku Melayu-Inggeris Dewan*. Kamus ini merupakan kamus janaan daripada *Kamus Melayu-Inggeris Dewan* yang terbit pada tahun 2012. Kamus ini mengandungi maklumat entri dalam bahasa Melayu, huraian ringkas dan

padanannya dalam bahasa Inggeris, subentri, huraian ringkas dan padanannya, frasa entri dan frasa subentri yang lazim digunakan serta padanannya, transkripsi fonemik bagi membantu pelajar menyebut perkataan dengan betul, label penggunaan, maklumat penggunaan dan ejaan Jawi.



Bengkel Penyediaan Manuskrip Bersih Kamus Saku Melayu – Inggeris Dewan.

Kamus Perancis – Melayu Dewan Edisi Kedua

Penerbitan *Kamus Perancis – Melayu Dewan Edisi Kedua* didasarkan untuk membantu penutur bahasa Perancis mempelajari bahasa Melayu, di samping menjadi bahan rujukan kepada mereka yang membaca dan bertutur dalam bahasa Perancis. Edisi kedua ini mengandungi 20 800 entri/subentri serta maklumat padanan, contoh

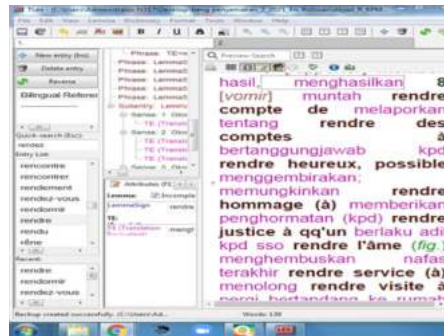
penggunaan dan peribahasa yang sering digunakan. Penyusunan kamus ini dilakukan dengan kerjasama penterjemah bebas dan penutur asli bahasa Perancis serta pakar dari Universiti Malaysia Kelantan, Universiti Putra Malaysia dan Universiti Teknologi MARA.

Pencapaian
2020

Kamus Perancis - Melayu
Dewan Edisi Kedua

8073
entri/subentri

36 kali bengkel
penyemakan

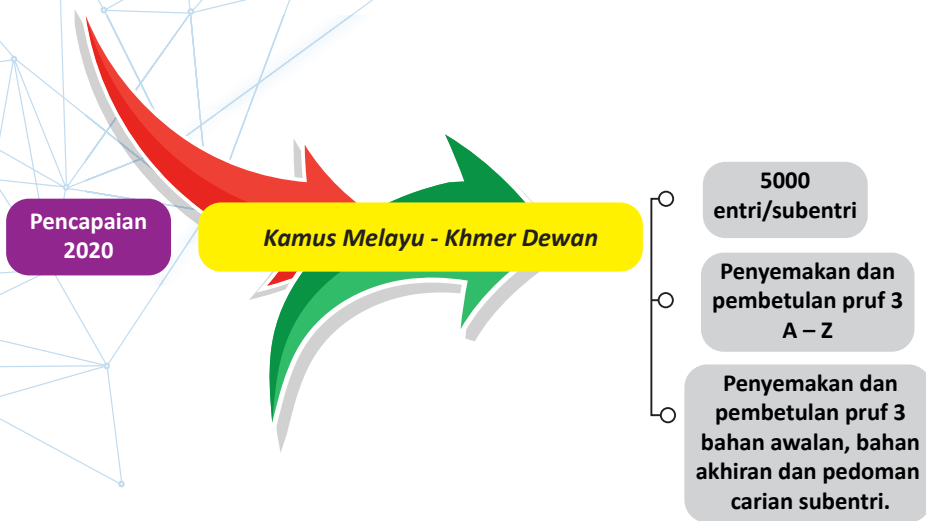


Bengkel Penyemakan Kamus Perancis – Melayu Dewan Bersama-Sama Pakar.

Kamus Melayu – Khmer Dewan

Satu lagi projek yang sedang dilaksanakan ialah *Kamus Melayu - Khmer Dewan*. Sasaran pengguna kamus ini ialah penutur asli bahasa Khmer untuk mempelajari bahasa Melayu secara praktis. Kamus ini mengandungi entri dalam bahasa Melayu, padanan

dalam bahasa Khmer, maklumat sebutan, kelas kata dan contoh penggunaannya dalam bahasa Melayu yang diterjemahkan ke dalam bahasa Khmer. Kamus ini disusun dengan kerjasama pakar bahasa dari Kemboja.

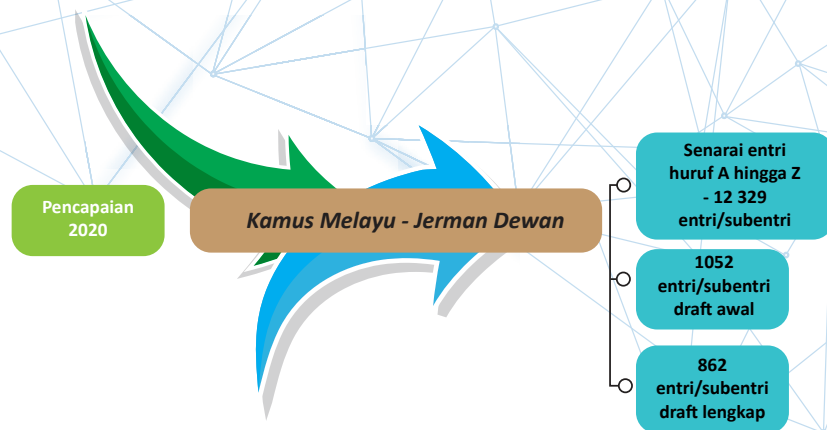


Bengkel editorial bersama-sama pakar secara dalam talian.

Kamus Melayu – Jerman Dewan

DBP sentiasa berusaha meningkatkan penggunaan dan pengantarabangsaan bahasa Melayu. Pada tahun 2020, DBP memulakan projek penyusunan *Kamus Melayu –*

Jerman Dewan. Projek ini dijangka selesai pada tahun 2023 dengan jumlah sasaran 10 000 entri dan subentri.



Bengkel editorial bersama-sama pakar.

PENYUSUNAN KAMUS KHUSUS

Kamus Kosa Kata Tunggal Al-Quran

Penyusunan kamus khusus, iaitu *Kamus Kosa Kata Tunggal Al-Quran (Mu'jam Faraid Al-Quran)* telah dimulakan pada pertengahan tahun 2019. Penyusunan sebanyak 400 entri yang merupakan kata yang muncul

hanya sekali dalam al-Quran dilakukan oleh Profesor Dr. Mujahid M Bahjat. Entri tersebut diterjemahkan oleh pakar yang dilantik, iaitu Ustaz M. Iqbal Hanif bin Mohamed Rusdi.

Pencapaian 2020
kamus kosa kata
tunggal Al-Quran



Peringkat Pracetak - Penyemakan Pruf



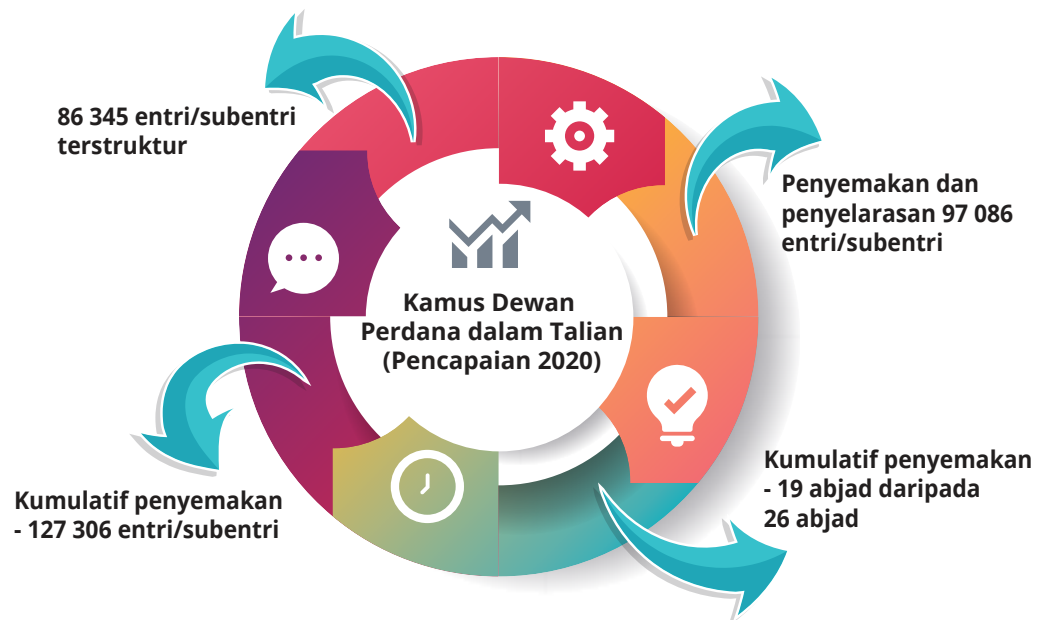
Bengkel penyelarasan bersama-sama penterjemah.

PANGKALAN DATA KERJASAMA PERKAMUSAN

Kamus Dewan Perdana dalam Talian (KDPDT)

Selaras dengan perkembangan teknologi maklumat yang semakin pesat, DBP terus mengorak langkah dalam penerbitan kamus dalam talian. Selain menerbitkan KDP secara konvensional, usaha ke arah penghasilan KDP dalam talian sedang giat dilaksanakan. Usaha tersebut termasuklah melaksanakan kerja-kerja penstrukturan data, pemurnian data, penelitian dan penambahbaikan

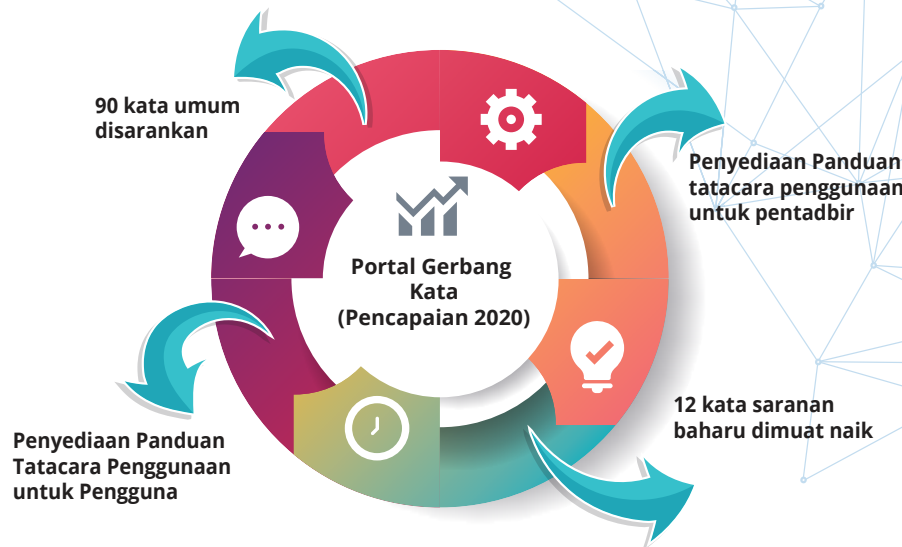
kaedah penstrukturan data, khususnya bagi data KDP dengan menggunakan perisian *TshwaneLex*. Turut diadakan Bengkel Konsep KDP Dalam Talian, Bengkel Penyemakan Data Terstruktur KDP, Bengkel Kajian Spesifikasi KDP dalam Talian dan Bengkel Tunjuk Ajar Struktur Data Secara Pukal.



Portal Gerbang Kata

Sesuai dengan dunia tanpa sempadan, DBP mewujudkan sebuah portal yang diberikan nama Gerbang Kata. Portal ini merupakan medium untuk masyarakat turut sama menyumbangkan maklumat berkaitan dengan kosa kata bahasa Melayu. Portal Gerbang Kata ini sentiasa dikemas kini dan menerima maklum balas daripada

masyarakat luar yang berminat dengan pengisian kosa kata baharu. Sebarang kata dan makna baharu boleh disumbangkan melalui menu Saran Kata pada portal tersebut. Portal ini boleh dicapai melalui alamat www.ekamus.dbp.gov.my.



Mesyuarat panduan tatacara penggunaan Portal Gerbang Kata.

Wacana Perkamusan: Kamus Dewan Perdana Khazanah Unggul

DBP turut menjalankan aktiviti untuk mempromosikan kamus kepada khalayak pengguna melalui program Bersahabat dengan Kamus. Pada tahun 2020, sebuah wacana telah diadakan bersempena dengan penerbitan Kamus Dewan Perdana. Ahli panel yang diundang terdiri daripada YBrs. Dr. Zaharani Ahmad, Puan Hajah Noresah Baharom, Puan Hajah Nor Azizah Abu Bakar dan Puan Hajah Salmah Jabbar. Wacana perkamusan ini dipengerusikan oleh YBrs. Dr. Rusmadi Baharudin

dan disiarkan secara langsung melalui Facebook rasmi DBP. Ahli panel telah berkongsi ilmu dan pengalaman masing-masing ketika menjadi Ketua Editor dan pakar rujuk semasa terlibat dalam projek penyusunan KDP. Sejarah penyusunan KDP dan ringkasan maklumat yang terkandung di dalamnya juga diperkenalkan kepada khalayak oleh Ketua Editor KDP yang terkini, iaitu Puan Hajah Salmah Jabbar.



Ahli panel Wacana Perkamusan: *Kamus Dewan Perdana Khazanah Unggul.*



Pakar rujuk KDP dan peserta Wacana Perkamusan: *Kamus Dewan Perdana Khazanah Unggul.*

PERISTILAHAN DAN LEKSIKOLOGI

Penggubalan dan Penyusunan Kamus Istilah

Penggubalan istilah merupakan proses membentuk, mencipta atau menghasilkan istilah dalam sesuatu bidang/subbidang ilmu. Istilah yang dibentuk mestilah jelas, tepat dan dibentuk berdasarkan konsep tertentu.

Pencapaian projek penggubalan dan penyusunan kamus dapat dikategorikan mengikut peringkat seperti yang berikut:



**Kamus Farmasi:
Bioteknologi Farmasi
MABBIM (289 entri)**



**Kamus Penternakan:
Genetik dan Pembiakbakaan
MABBIM (282 entri)**



**Kamus Sains Sukan:
Biomekanik (382 entri)**



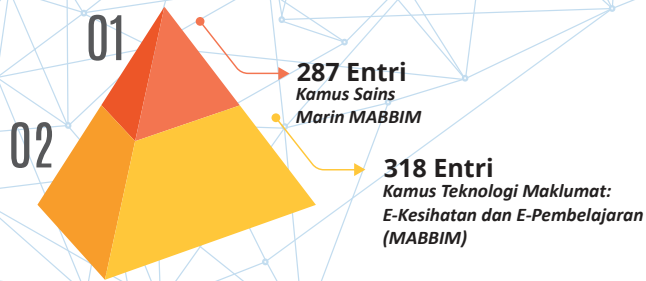
**Kamus Perhutanan:
Bioteknologi Tumbuhan
(270 entri)**



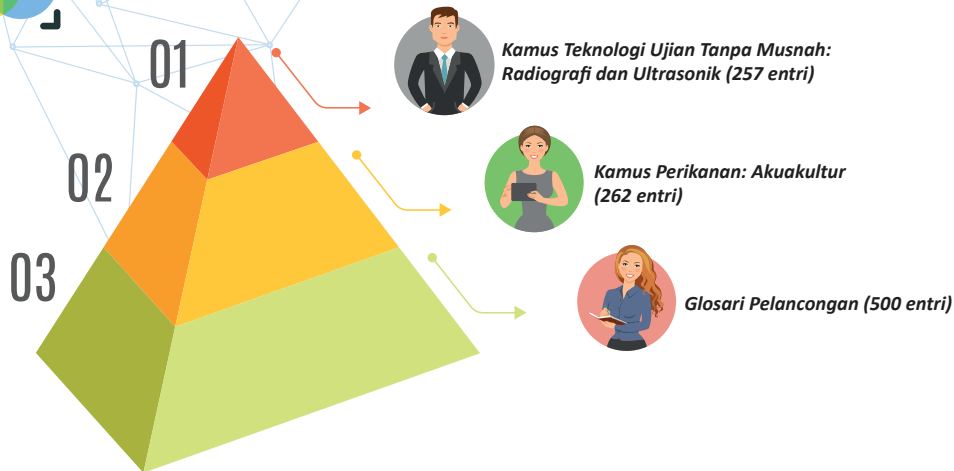
**Glosari Perubatan:
Psikiatri (221 entri)**



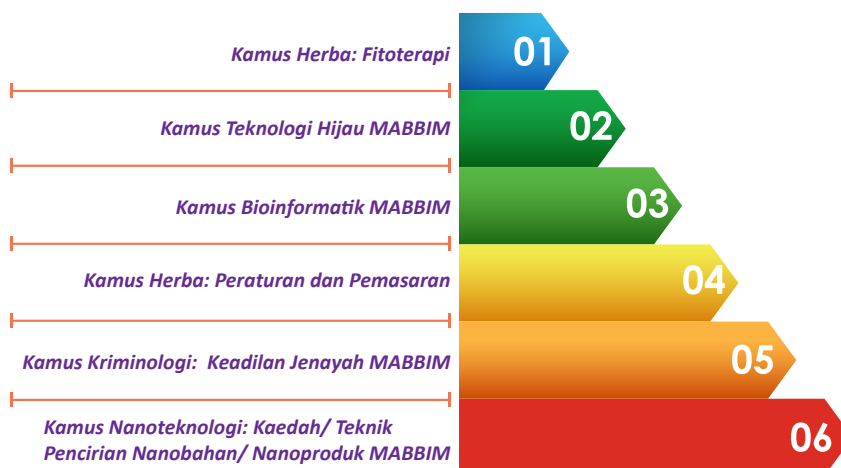
PRACETAK



PEMURNIAN



DRAF MANUSKRIP



Penyelarasan dan Pemiawaian

DBP sentiasa peka dengan pembentukan istilah semasa. Pembentukan istilah ini dilakukan berdasarkan Pedoman Umum Pembentukan Istilah Bahasa Melayu.

Yang berikut merupakan jumlah istilah semasa bagi tahun 2020:



Jawatankuasa Istilah Semasa



320 ISTILAH SEMASA

Kerjasama Peristilahan

DBP meluaskan rangkaian kerjasama dengan pelbagai institusi di dalam dan di luar bagi pembinaan kepakaran dalam bidang peristilahan dan leksikologi. Rakan

kerjasama daripada pelbagai agensi yang terlibat pada tahun 2020, antaranya termasuklah:



Perbincangan projek Daftar Istilah Diplomasi dan Hubungan Antarabangsa

Di samping itu, dua Ceramah Umum Jawatankuasa Tetap Bahasa Melayu (JKTBM) telah dilaksanakan dengan jayanya pada tahun 2020. Ceramah ini disiarkan secara langsung melalui Facebook Langsung DBP dan

berjaya meraih lebih 31 ribu tontonan. Tajuk ceramah tersebut ialah *Tulisan Jawi: Isu Agama atau Bahasa? Dan Bahasa Melayu sebagai Lambang Identiti Bangsa dan Negara*.

17 Jun 2020,
Facebook Langsung



Prof. Madya Dr. Ramalingam Rajamanickam

Bahasa Melayu sebagai Lambang Identiti Bangsa dan Negara

Prof. Madya Dr. Adi Yasran bin Abd Aziz

Tulisan Jawi: Isu Agama atau Bahasa?



3 September 2020,
Facebook Langsung



DBP turut melaksanakan Program Melestarikan Bahasa Sukuan, Bahasa Daerah dan Bahasa Orang Asli pada tahun 2020.

01

TARIKH/TEMPAT

22 - 27 September 2020,
Kampung Sg. Pergam, Kemaman,
Terengganu

02

PENGESAHAN DATA

1685 kata
- Bahasa Semoq Beri

03

PENYERTAAN

- Lima (5) informan
- Lima (5) pengesah bahasa
- Lima (5) kumpulan (10 orang)
penyelidik (DBP dan JAKOA)

04

TEMA PENGUMPULAN DATA

- Makanan Tradisi
- Flora Fauna
- Adat Resam dan Perkahwinan
- Pantang Larang
- Pembuatan dan Kraf Tangan





Sesi bergambar kenangan dengan masyarakat Orang Asli Semoq Beri.



Jawatankuasa Kajian Lapangan Bahasa Orang Asli: Semoq Beri yang terdiri daripada pihak DBP, JAKOA dan MPKKOA (Majlis Pengurusan Komuniti Kampung Orang Asli) berserta responden dan pengesah bahasa.



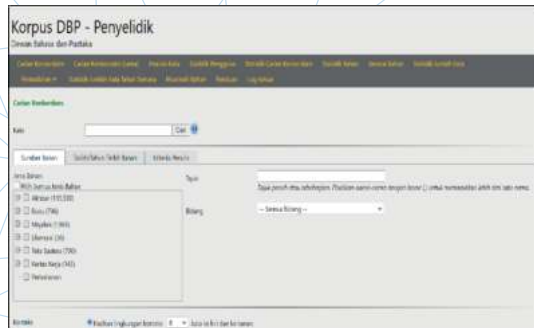
Bengkel Pengesahan Fonetik bagi data-data yang terkumpul di lapangan.

Teknologi Bahasa

Korpus ialah himpunan teks dalam bentuk tulisan atau lisan yang digunakan dalam penyelidikan linguistik. Tujuan pembinaan korpus adalah untuk menyediakan prasarana penelitian yang objektif dan autentik sifatnya

kepada para penyelidik bahasa Melayu. Pada tahun 2020, jumlah korpus yang terdapat dalam pangkalan data korpus DBP berjumlah 5 628 086 juta kata yang terdiri daripada koleksi penerbitan seperti buku, majalah, kertas kerja, akhbar dan sebagainya.

PANGKALAN DATA KORPUS
5,628,086 kata



PENINGKATAN DATA TEKS:
PENYEMAKAN DAN MUAT NAIK

ENSIKLOPEDIA

Kegiatan pembinaan ensiklopedia diusahakan oleh DBP sebagai satu daripada langkah untuk memperkaya khazanah rujukan pelbagai bidang ilmu dalam bahasa Melayu. Penerbitan ensiklopedia lebih tertumpu pada usaha menggali segala ilmu watan di alam Melayu, khususnya yang bersifat kearifan tempatan dalam bidang sains dan teknologi, sejarah dan warisan tempatan.

Pada tahun 2020, sebanyak 26 projek pembinaan ensiklopedia diusahakan dalam pelbagai peringkat pembinaan seperti peringkat pemerolehan entri, penyuntingan entri, penyediaan entri bersih, penyediaan manuskrip bersih dan pracetak.



Pembinaan Ensiklopedia Pelajar

DBP menangani projek pembinaan ensiklopedia pelajar yang dikenali sebagai Ensiklopedia Umum Pelajar (EUP). Ensiklopedia ini terdiri daripada 4371 entri yang merangkumi pelbagai bidang, antaranya termasuklah sains, sains sosial, sastera, sejarah, budaya, agama, dan bahasa. Pada tahun 2020, sebanyak 1314 entri telah selesai disemak dan dikemas kini.

Pembinaan Ensiklopedia Khusus

DBP turut menangani sebanyak 23 projek ensiklopedia khusus yang meliputi pelbagai bidang ilmu. Pada tahun 2020, dua (2) judul telah diterbitkan, iaitu *Encyclopedia of Malay Language and Linguistics* (EMLL) dan *Ensiklopedia Pari* (EPari), manakala selebihnya pada pelbagai peringkat pembinaan, iaitu tiga (3) pada peringkat pracetak, satu (1) pada peringkat penyediaan manuskrip bersih dan 17 pada peringkat pembinaan.

Encyclopedia of Malay Language and Linguistics (EMLL)
508 entri

Sebuah ensiklopedia dalam yang menerangkan secara komprehensif tentang bahasa Melayu, khususnya sejarah, struktur, perkembangan dan perancangan bahasa Melayu.

Sebuah ensiklopedia yang menerangkan sebanyak 103 spesies ikan pari daripada 633 spesies yang direkodkan di seluruh dunia. Ensiklopedia ini turut dilengkapi dengan ilustrasi bagi setiap spesies yang dibincangkan.

Ensiklopedia Pari (EPari)
103 entri

Pracetak
Ensiklopedia Sains Nuklear (182 entri)
Ensiklopedia Ikan Air Laut (123 entri)
Ensiklopedia Sastera Melayu (166 entri)

Penyediaan Manuskrip Bersih
Ensiklopedia Penyakit Berjangkit (106 entri)

Bagi ensiklopedia yang berada pada peringkat pembinaan adalah seperti yang berikut:

Ensiklopedia Serangga	Ensiklopedia Ikan Air Tawar	Ensiklopedia Amfibia Malaysia
160 entri	110 entri	278 entri
Ensiklopedia Burung Malaysia	Ensiklopedia Endau Rompin	Ensiklopedia Astronomi
283 entri	126 entri	234 entri

Ensiklopedia Teknologi Angkasa	Ensiklopedia Lembah Danum	Ensiklopedia Taman-taman Sabah
211 entri	298 entri	100 entri
Ensiklopedia Langkawi Geopark	Ensiklopedia Maritim dan Sains Samudera	Ensiklopedia Paya Bakau Malaysia
100 entri	225 entri	280 entri
Ensiklopedia Seni Bina Melayu	Ensiklopedia Seni Bina Islam	Ensiklopedia Seni Bina Moden dan Pascamoden
Ensiklopedia Serangga	Ensiklopedia Ikan Air Tawar	Ensiklopedia Amfibia Malaysia
43 entri	197 entri	182 entri

Ensiklopedia Nanoteknologi	Ensiklopedia Bioteknologi
239 entri	168 entri

Pembinaan ensiklopedia khusus telah dilaksanakan dengan kerjasama pakar bidang daripada pelbagai agensi berkaitan melalui beberapa siri bengkel. Bengkel ini bertujuan untuk mengesahkan ketepatan dan kesahihan fakta kesemua entri dan ilustrasi ensiklopedia yang akan diterbitkan.

Antara siri bengkel yang telah diadakan dengan kerjasama pelbagai pakar bidang daripada pelbagai agensi



Bengkel Pemurnian Entri dan Pengesahan Ilustrasi Bersama-sama Pakar Bidang Ensiklopedia Serangga pada 1 hingga 2 September 2020 di DBP.



Bengkel Pengesahan Entri Bersama-sama Pakar Bidang Ensiklopedia Burung pada 3 September 2020 di DBP.



Bengkel Pengesahan Fakta dan Ilustrasi Bersama-sama Pakar Bidang Ensiklopedia Sains Nuklear pada 29 September hingga 1 Oktober 2020 di Agensi Nuklear Malaysia.



Bengkel Pemerksaan Penerbitan Bersama-sama Pakar Bidang Penyakit Berjangkit pada 6 hingga 7 Oktober 2020 di DBP.

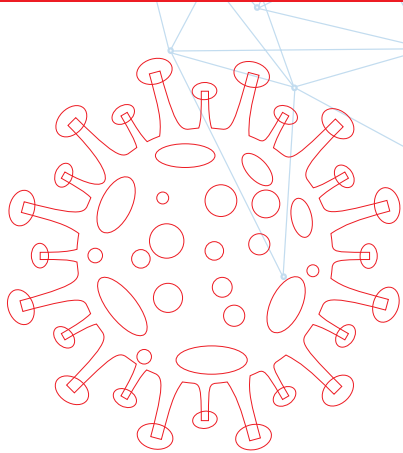
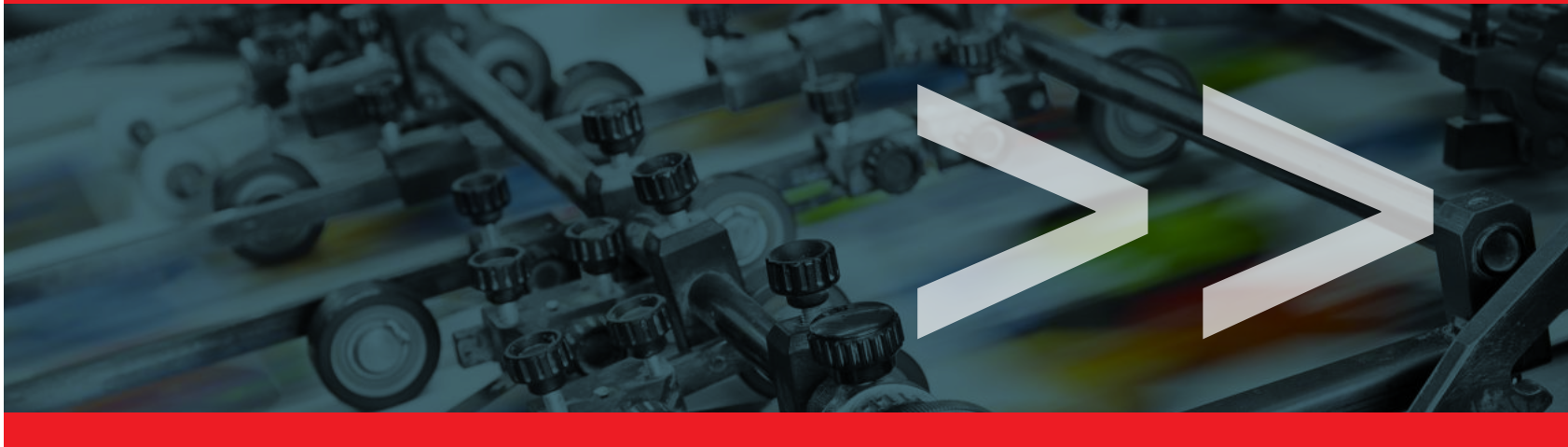


Bengkel Pengesahan Entri Bersama-sama Pakar Bidang Ensiklopedia Nanoteknologi pada 23 hingga 24 September 2020 di DBP.

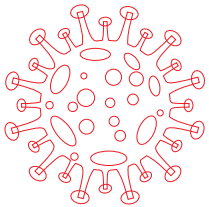
Pembinaan Ensiklopedia Umum

DBP turut menangani sebanyak dua (2) projek ensiklopedia umum yang terdiri daripada Ensiklopedia Sejarah dan Kebudayaan Melayu Edisi Kedua dan satu (1) projek Ensiklopedia Peradaban Melayu. Ensiklopedia Sejarah dan Kebudayaan Melayu Edisi Kedua terdiri daripada empat bidang, iaitu bahasa, sastera, budaya dan sejarah. Pada tahun 2020, sebanyak 1241 entri telah selesai disemak dan dikemas kini.

Selain itu, terdapat projek Ensiklopedia Peradaban Melayu yang berada pada peringkat pemerolehan entri, iaitu Ensiklopedia Budaya dan Adat Istiadat Melayu Kelantan (Ebaik). Pembinaan ensiklopedia ini telah mula dilaksanakan dengan kerjasama pakar bidang daripada pelbagai agensi dan kerajaan negeri.



JABATAN **PENGEMBANGAN BAHASA** **DAN SASTERA**



JABATAN PENGEMBANGAN BAHASA DAN SASTERA

Program Pengembangan Bahasa dan Sastera dirangka bagi membudayakan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan, bahasa rasmi, bahasa perpaduan, bahasa pendidikan dan bahasa ilmu tinggi. Program ini mencakupi kegiatan pengembangan dan peluasan pengguna bahasa Melayu pada peringkat kebangsaan

dan antarabangsa. Fungsi jabatan ini ialah pelengkap tanggungjawab kepada fungsi Dasar dan Penyelidikan serta fungsi Pembinaan Bahasa dan Sastera, DBP. Mandat yang dipertanggungjawabkan oleh jabatan ini dapat dilihat pada rajah berikut.



Pada peringkat serantau dan antarabangsa, program dilaksanakan berdasarkan kerjasama yang disepakati bersama untuk membina dan mengembangkan bakat karyawan dan seterusnya memartabatkan bahasa

Melayu secara meluas. Program, projek serta kegiatan kebahasaan dan kesusasteraan digerakkan secara kolektif oleh lima (5) bahagian di bawah jabatan ini seperti yang berikut.

JABATAN PENGEMBANGAN BAHASA DAN SASTERA



DBP memainkan peranan dan fungsinya dalam semua bidang ilmu meliputi ketamadunan negara bangsa, sentiasa memastikan serta mengatur program, projek dan kegiatan yang dilaksanakan memenuhi spesifikasi

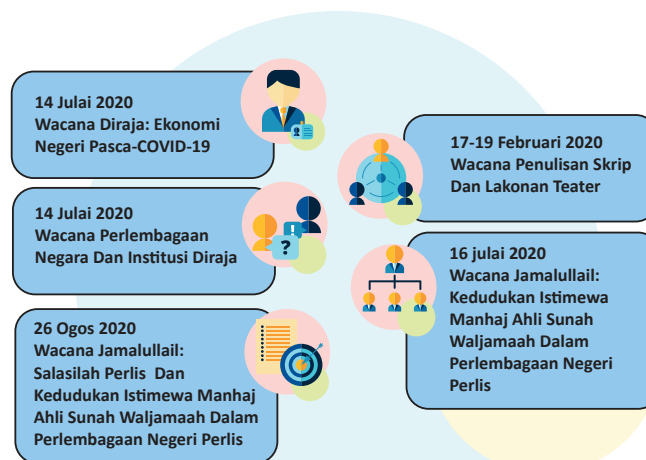
Pelan Strategik DBP 2016-2020 sekali gus praktis kepada aspirasi pemegang berkepentingan dan perubahan persekitaran bahasa dan sastera seperti yang berikut.



DBP giat menggerakkan sinergi, jalinan kerjasama dan membina rangkaian rakan strategik dengan pelbagai pihak. Program yang dilaksanakan meliputi tujuh (7) paksi menerusi pemerksaan bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu, peluasan kelompok pengguna bahasa Melayu, pembinaan dan pembangunan karyawan berketerampilan, pemantapan dan peluasan khazanah ilmu, peluasan penggunaan dan penguasaan bahasa yang baik serta pengantarabangsaan bahasa dan persuratan Melayu.

PEMUPUKAN DAN PENGGALAKAN

Program yang dilaksanakan meliputi kegiatan kebahasaan dan kesusasteraan di bawah fungsi pemupukan dan penggalakan bahasa untuk memasyarakatkan dan menyemai kecintaan terhadap bahasa kebangsaan. Pada tahun 2020, DBP telah melaksanakan beberapa siri wacana seperti yang berikut:



Wacana Jamalullail: Salasilah Perlis dan Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah dalam Perlembagaan Negeri Perlis

Pada 28 September 2020, Duli Yang Teramat Mulia Tuanku Syed Faizuddin Putra Ibni Tuanku Syed Sirajuddin Jamalullail, Raja Muda Perlis berangkat bercemer duli ke *Wacana Jamalullail: Salasilah Perlis dan Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah Dalam Perlembagaan Negeri Perlis*. Pelibatan institusi diraja amat menepati konsep ketuanan Melayu dan

bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara. Wacana ini merupakan kesinambungan daripada *Wacana Jamalullail: Salasilah Perlis dan Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah* dalam Perlembagaan Negeri Perlis yang telah diadakan di Auditorium Dr. Syed Mahmood, Jabatan Kesihatan Negeri Perlis, Kangar pada 16 Julai 2020.



Wacana Jamalullail: Salasilah Perlis dan Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah dalam Perlembagaan Negeri Perlis (26 September 2020)



Wacana Jamalullail: Salasilah Perlis dan Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah dalam Perlembagaan Negeri Perlis.



Kayuhan Bahasa Jiwa Bangsa



Canai Bahasa dan Sastera Bil. 6/2020 bertajuk Loghat Kedah: Unikny di Mana?



KAYUHAN JBB 2020 dan JEJAK BAHASA



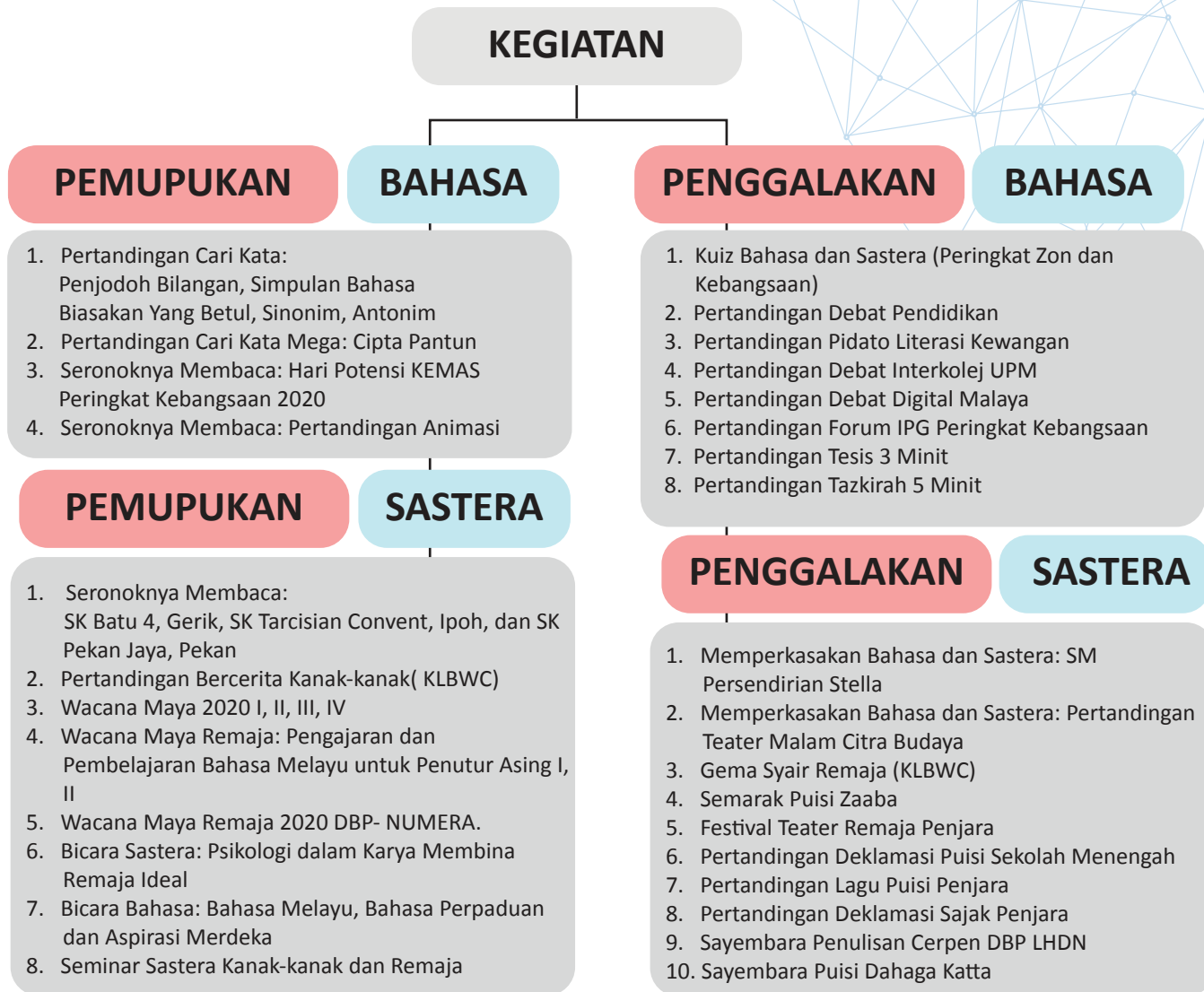
CANAI BAHASA BIL. 7 -10



Program Pemupukan dan Penggalakan Bahasa dan Sastera untuk Kanak-kanak dan Remaja

Pada tahun 2020, DBP memperluas program kanak-kanak dan remaja yang disesuaikan dengan situasi kebiasaan baharu. Program dan aktiviti dilaksanakan secara dalam talian dengan menggunakan medium

media sosial rasmi DBP seperti Facebook, Instagram, Twitter, YouTube dan TikTok dengan jalinan kerjasama strategik pelbagai pihak dan institusi. Yang berikut adalah antara kegiatan pemupukan dan penggalakan untuk pengembangan bahasa dan kesusasteraan kanak-kanak dan remaja.





Program Seronoknya Membaca.



Kuiz Bahasa dan Sastera MRSM



Pertandingan Animasi Cerita Kanak-kanak.



Pertandingan Akhir Debat Pendidikan (DeKan) 2020.



Seminar Sastera Kanak-kanak dan Remaja Ke-9



Pertandingan Tazkirah 5 Minit.

Festival Bahasa dan Sastera

Perubahan landskap pelaksanaan program pada tahun 2020 telah mewujudkan pelbagai kegiatan baharu yang lebih segar dan menarik minat peserta sekali gus dapat memperbanyak program/aktiviti kebahasaan dan kesusasteraan. Pertandingan peringkat saringan memerlukan peserta memuat naik rakaman video ke laman Facebook bermula 17 Februari hingga 19 Jun 2020. Peserta yang layak ke Peringkat Akhir dimaklumkan melalui Facebook pada 30 Julai 2020. Melalui program ini, DBP dapat membina hubungan yang baik dalam kalangan guru yang mengajarkan subjek bahasa Melayu dan sekali gus mereka menjadi pegawai pengubung DBP dalam menyalurkan maklumat program kebahasaan dan kesusasteraan. Komitmen yang diberikan oleh ibu bapa dan guru sangat memuaskan meskipun negara berhadapan dengan pandemik COVID-19 dan usaha melatih pelajar dilaksanakan sepenuhnya oleh ibu bapa tanpa kehadiran anak-anak di sekolah.

Program Bual Bicara dan Pertandingan dalam Talian untuk Masyarakat Pelbagai Kaum

Perubahan landskap pelaksanaan program melalui kelaziman baharu yang lebih segar sepanjang tahun 2020. Program berterusan ini diadakan untuk meningkatkan tahap penguasaan dan pemahaman bahasa serta penghayatan sastera kebangsaan dalam kalangan pelajar Cina, India, peranan, etnik, Orang Asli dan kaum bumiputera yang lain. Yang berikut ialah program/aktiviti kebahasaan dan kesusasteraan untuk masyarakat Malaysia yang terdiri daripada pelbagai kaum.

Program dan kegiatan yang dijayakan ini adalah hasil jalinan kerjasama dengan AsyikFM, PutraFM Universiti

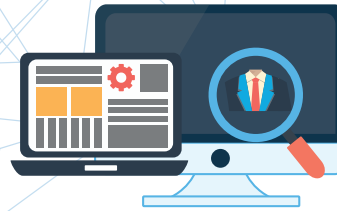
Putra Malaysia (UPM), Jabatan Kemajuan Kebajikan Orang Asli (JAKOA) dan jaringan sinergi dengan pertubuhan bukan kerajaan seperti Persekutuan Persatuan-persatuan Lembaga Pengurus Sekolah Menengah Persendirian Cina Malaysia (DONG ZONG), Persatuan Kebudayaan Han Malaysia (HAN) serta masyarakat pelbagai kaum termasuk agensi korporat dan swasta.



PROGRAM BUAL BICARA DAN PERTANDINGAN DALAM TALIAN UNTUK MASYARAKAT PELBAGAI KAUM

Perubahan landskap pelaksanaan program melalui kelaziman baharu yang lebih segar sepanjang tahun 2020. Program berterusan ini diadakan untuk meningkatkan tahap penguasaan dan pemahaman bahasa serta penghayatan sastera kebangsaan dalam kalangan pelajar Cina, India, peranan, etnik, Orang Asli dan kaum bumiputera yang lain. Yang berikut ialah program/aktiviti kebahasaan dan kesusasteraan untuk masyarakat Malaysia yang terdiri daripada pelbagai kaum.

Pertandingan Dalam Talian Untuk Masyarakat Pelbagai Kaum



Pertandingan Melafazkan Pantun 2020



Pertandingan Akulah Penglipur Lara 2020



Pertandingan Suara Harmoni Maya 2020



Pertandingan Video Pendek Peribahasa 2020



Pertandingan Menulis Esei Bahasa Melayu (Sekolah Menengah)



Pertandingan Sorakan Semangat



16 Siri Kuiz Maya Semarak Bahasa Kebangsaan 2020

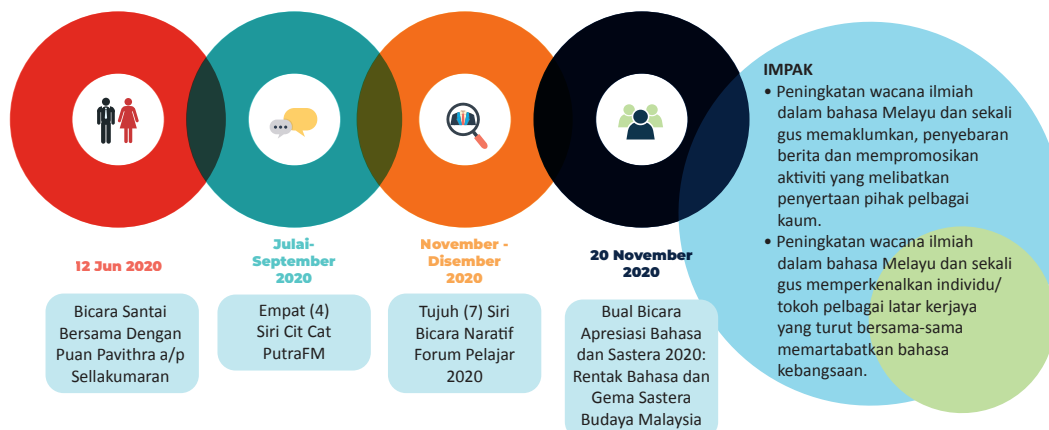
IMPAK :

- Peningkatan dalam penguasaan dan pengucapan bahasa kebangsaan yang baik dalam kalangan pelajar SMPC melalui program didik hibur
- Peningkatan dalam penguasaan dan pengucapan bahasa kebangsaan dalam kalangan belia

Program dan kegiatan yang dijayakan ini adalah hasil jalinan kerjasama dengan AsyikFM, PutraFM Universiti Putra Malaysia (UPM), Jabatan Kemajuan Kebajikan Orang Asli (JAKOA) dan jaringan sinergi dengan pertubuhan bukan kerajaan seperti

Persekutuan Persatuan-persatuan Lembaga Pengurus Sekolah Menengah Persendirian Cina Malaysia (DONG ZONG), Persatuan Kebudayaan Han Malaysia (HAN) serta masyarakat pelbagai kaum termasuk agensi korporat dan swasta

Program Bual Bicara dalam Talian untuk Masyarakat Pelbagai Kaum



Bicara Santai
Moderator: ABDUL GHANI ABU DBP
PUAN PAVITHRA A/P SELLAKUMARAN YouTuber
Asam di derat dan di laut, di dalam belanga berfemu juga.
12 JUN 2020 3:00 PETANG
Facebook DBP

Bersempena dengan Ulang Tahun DBP yang ke-64.
PERTANDINGAN Akulah Penglipur Lara
Anda menguati individu berusia 55 tahun ke atas yang pandai menceritakan cerita? Anda rindu menulis berbunga dan berpaling memenangi hadiah yang berikut:
Johan - RM2,000.00 dan sijil
Naib Johan - RM1,500.00 dan sijil
Ketiga - RM1,000.00 dan sijil
Sagu Hati - RM500.00 dan sijil (5 pemenang)
Untuk maklumat lanjut, sila hubungi:
03-21479301/9306/9306/9299
Hunah: 018-8737762
Sulaw: 013-4107217
Tarikh tutup penyertaan: 15 Oktober 2020
@DBPMalaysia

Bersempena dengan Ulang Tahun DBP yang ke-64.
PERTANDINGAN VIDEO PENDEK PERIBAHASA 2020
Hadiah untuk pemenang:
Johan: RM2,000.00 dan sijil
Naib Johan: RM1,000.00 dan sijil
Ketiga: RM500.00 dan sijil
Sagu Hati: RM250.00 dan sijil (5 pemenang)
Untuk maklumat lanjut, sila hubungi:
03-21479301/9306/9306/9299
Hunah: 018-8737762
Sulaw: 013-4107217
Tarikh tutup penyertaan: 3 Oktober 2020
@DBPMalaysia

Kem GRADUAN National Inter-Varsity Cultural «Budaya - Pewarisan»
PERTANDINGAN Menulis Esei BAHASA MELAYU
"Kepelbagaian Seni Warisan Malaysia Memperkukuh Perpaduan Bangsa MALAYSIA"
HADIAH BERNILAI RM2,250.00 JADI REBUTAN
TARIKH TUTUP PENYERTAAN: 11 NOVEMBER 2020

Bersempena dengan Ulang Tahun DBP yang ke-64.
PERTANDINGAN Melafazkan Pantun 2020
3 Pemenang Utama bernilai RM5,500.00 jadi rebutan
5 Sagu Hati
Imbas kod QR untuk mendapatkan borang penyertaan dan syarat-syarat pertandingan.
Tarikh tutup penyertaan: 15 Oktober 2020
@DBPMalaysia

Bersempena dengan Ulang Tahun DBP yang ke-64.
PERTANDINGAN Suara Harmoni Maya 2020
KHUSUS UNTUK PELAJAR SEKOLAH MENENGAH PERSEKIDARAN CINA
Hadiah Utama: RM2,000.00 dan sijil
Sagu Hati: RM1,000.00 dan sijil (5 kumpulan)
Imbas kod QR di bawah untuk mendapatkan borang penyertaan dan syarat-syarat pertandingan.
Tarikh tutup penyertaan: 1 Oktober 2020
@DBPMalaysia

PEMANTAUAN DAN PENEGASAN DASAR BAHASA

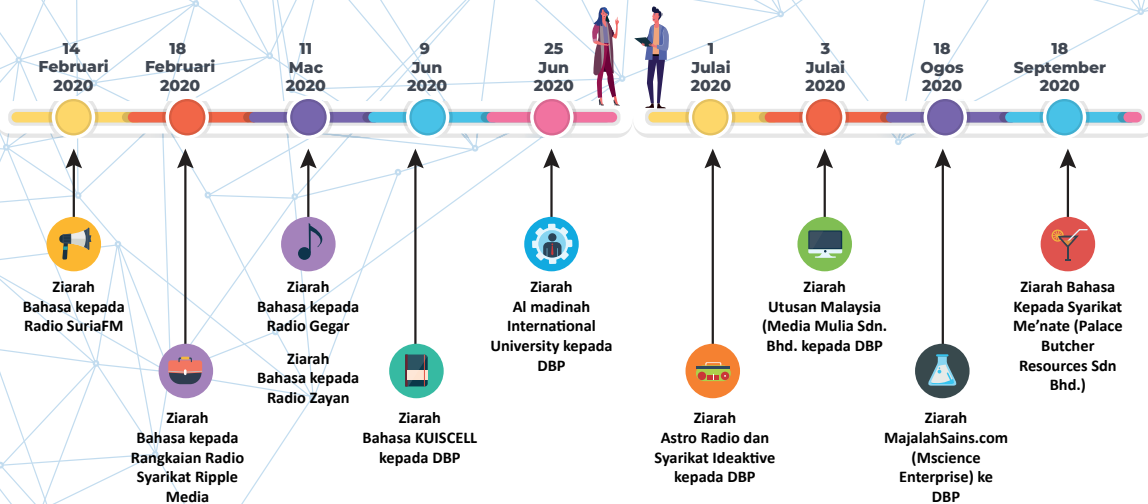
Pemantauan bahasa dilaksanakan secara berterusan dengan tujuan untuk peluasan kelompok pengguna bahasa Melayu dengan memberikan fokus kepada peningkatan pengguna bahasa kebangsaan dalam

pelaksanaan pelbagai aktiviti dengan inisiatif pelaksanaan aktiviti pengukuhan Dasar Bahasa dan Semarak Bahasa. Pada tahun 2020, pemantauan bahasa memberikan penumpuan kepada tiga (3) sektor utama, iaitu lapan (8) sektor awam, 10 sektor swasta dan satu pertubuhan bukan kerajaan.

Ziarah Bahasa Sektor Awam



Ziarah Bahasa Sektor Swasta



ZIARAH BAHASA PERTUBUHAN BUKAN KERAJAAN



Sepanjang tahun 2020, sebanyak 13 agensi telah memberi sokongan dan kerjasama yang baik dalam usaha mempertingkatkan peluasan penggunaan dan

penguasaan bahasa yang baik. Agensi-agensi yang terlibat adalah seperti yang berikut.

Penegasan Dasar Bahasa Melalui Audit Bahasa



Mesyuarat Penutupan Audit
Bahasa Melayu di Perpustakaan
Negara Malaysia
10 Ogos 2020



Audit Bahasa Melayu Peringkat Dewan
Bahasa dan Pustaka
17-19 Ogos 2020



BICARA SUDUT KARYAWAN

HISYAMUDIN AHMAD (AHLI PARLIMEN) - PENGARAH TELEFIMEN SIBERKUALI
DANISYAL FADIR (Moderator) - AHLI MAJLIS PENGARAFILM KUALA LUMPUR
ZAINORHISTAK SAMUDIN (AHLI PARLIMEN) - PENGARAH TELEFIMEN PANGSILA PESAWAR HANTU

PENGARAHAN PENGARAH MUDA

2 SEPTEMBER 2020 (RABU) | 10.00 PADI | SUDUT KARYAWAN

#Membaca #KLWBC

A group of people are standing on a stage during an event. They are dressed in formal attire and are looking towards the camera. The background is a dark curtain.

ZIARAH BAHASA SEKTOR
SWASTA KE SYARIKAT
ME'NATE



PEMANTAUAN BAHASA

Pemantauan bahasa pada tahun 2020 memberikan perhatian dan penumpuan kepada sektor awam dan sektor swasta serta pemantauan penggunaan bahasa Melayu di tempat awam dengan kerjasama pengguna melalui aduan pelanggan, seperti rajah di bawah.

Pemantauan Penggunaan Bahasa Melayu di Sektor Swasta

- **Sektor Perdagangan dan Kepenggunaan**
 - Taiping Mall
 - AEON Taiping
 - Melawati Mall
 - AEON Kepong
 - Malakat Mall, Cyberjaya
 - Starhill Gallery
- **Media Elektronik dan Media Cetak**
 - Sari kata dan komunikasi lisan dalam saluran RTM
 - Sari kata dan komunikasi lisan dalam saluran NTV7
 - Majalah Info Pertanian
 - Majalah Kaki Kereta
 - Majalah Road Star
 - Sari kata dan komunikasi lisan dalam saluran Astro Ria
 - Sari kata dan komunikasi lisan dalam saluran HBO
 - Sinar Harian
 - Berita Harian
 - Kosmo
- **Pelancongan**
 - Hotel Flamington Taiping
 - Lanjut Beach & Golf Resort, Rompin
 - Swiss-Bell Hotel Kuantan
 - Hotel Erya@Suria Cherating
 - Hotel Adeena Beach Resort
- **GLC**
 - Permodalan Nasional Berhad
 - Lembaga Tabung Angkatan Tentera
 - Kumpulan Wang Persaraan
 - FELCRA
 - Gardenia Bakeris
 - SYABAS

Pemantauan Penggunaan Bahasa Melayu di Sektor Awam

- ✔ Menara DBP
- ✔ Laman Web DBP
- ✔ Muzium Negara
- ✔ Muzium Shah Alam
- ✔ Laman web Jabatan Bomba dan Penyelamat Malaysia
- ✔ Laman web Polis Diraja Malaysia
- ✔ Laman web Tentera Darat Malaysia
- ✔ Laman web Jabatan Penjara Malaysia
- ✔ Laman web Agensi Penguatkuasaan
- ✔ Maritim Malaysia
- ✔ Laman web Angkatan Pertahanan Awam

Pemantauan Penggunaan Bahasa Melayu di Tempat Awam

- MP Taiping
- MP Kajang
- MP Pekan
- MD Kuantan

Pemantauan penggunaan bahasa Melayu dengan kerjasama pengguna melalui aduan pengguna.

Aktiviti pemantauan yang dilaksanakan mendapat kerjasama yang baik daripada banyak pihak, khususnya pihak berkuasa tempatan dan penggunaan bahasa yang prihatin dalam menyalurkan maklumat kesalahan

penggunaan bahasa untuk tidakan sewajarnya. Usaha yang berterus ini juga memberi impak besar dalam usaha memartabatkan bahasa kebangsaan.

Impak Pemantauan Bahasa

Membuat pemantauan dan mengeluarkan surat teguran kepada pihak yang berkenaan untuk membetulkan kesilapan paparan di tempat awam.



Mengajak sektor swasta yang prihatin untuk bersama-sama memastikan bahasa yang digunakan di sektor swasta membuat pemantauan dan mengeluarkan surat teguran kepada sektor swasta untuk membetulkan kesilapan.

Mengajak masyarakat prihatin untuk bersama-sama memastikan bahasa yang baik dan betul digunakan di tempat awam. Membuat pemantauan dan mengeluarkan surat teguran kepada pihak yang membuat kesilapan bahasa supaya membetulkan kesilapan.

PERKHIDMATAN BAHASA

Perkhidmatan bahasa dilaksanakan dengan tujuan untuk menyediakan kemudahan serta memberi khidmat nasihat dan bantuan berkaitan penggunaan bahasa kebangsaan yang baik, betul dan berkesan dalam kalangan masyarakat. Perkhidmatan yang diberikan ialah Khidmat Nasihat Bahasa DBP (KNBDBP), Khidmat

Pengesahan Bahasa Dewan Bahasa dan Pustaka (KPBDBP) melalui Pusat Rujukan Persuratan Melayu (PRPM). Pada tahun 2020 perkhidmatan bahasa DBP tertumpu melalui sistem dalam talian (dbpsahbahasa.my), surat, faksimile dan e-mel. Sepanjang tahun 2020, DBP berjaya menangani:

Perkhidmatan Bahasa

KHIDMAT NASIHAT BAHASA
1935 Pertanyaan



01



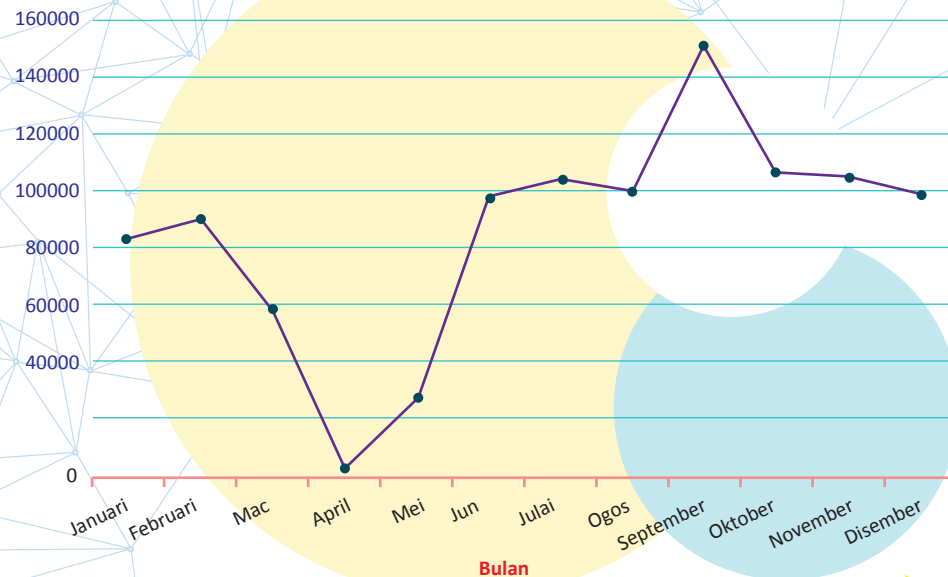
02



KHIDMAT PENGESAHAN BAHASA

Jumlah pengesanan: 95 172 iklan
jumlah pendapatan : RM 1,027, 396.00

PENDAPATAN KHIDMAT PENGESAHAN BAHASA DBP TAHUN 2020



IBU PEJABAT CAWANGAN SABAH CAWANGAN SARAWAK WILAYAH TIMUR WILAYAH UTARA WILAYAH SELATAN

Khidmat Penyemakan Dokumen Rasmi dan Umum



- Bahan Pameran Sambutan Ulang Tahun DBP, PDM
- Garis Panduan Pengurusan Pembukaan Semula Sekolah, KPM
- Dasar Pengurusan Aset Kerajaan, JKR
- Garis Panduan Pengoperasian Pembukaan IPG dan Kolej Matrikulasi, KPM
- Laporan Penyenggaraan Sistem Pengurusan Perpustakaan, PDM
- Ringkasan Prestasi Pelayan DBP
- Laporan Penyenggaraan Sistem Perpustakaan Sabah, PDM
- Ringkasan Prestasi Pelayan DBP Sabah
- Ringkasan Prestasi Pelayan DBP Timur
- Ringkasan Prestasi Pelayan DBP Timur
- Bahan Pameran sempena PDM Hari Kebangsaan
- Panduan Permohonan Lesen dan Permit Lembaga Getah Malaysia
- Prosedur Standard Operasi Insentif Pengeluaran Getah Bermasalah di Lapangan bagi Pejabat Wilayah, Negeri dan Kawasan
- Dokumen Terjemahan Perisytiharan Bali 2018
- Dokumen Terjemahan ELTC
- Dokumen terjemahan borang soal selidik swal-qol
- Dasar Perkongsian Data Nasional

Penyebaran Peningkatan dalam Penggunaan dan Penguasaan Bahasa yang Baik

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Peka Bahasa (Media Cetak) Peka Bahasa (Media Elektronik)	Januari – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Laman Sesawang Rasmi DBP• Klik DBP
Kapsul Bahasa (Media Elektronik)	Januari – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Institut Kefahaman Islam Malaysia (IKIM)
Bahasa Jiwa Bangsa (Media Elektronik)	Januari – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Minnal FM• Ai FM• Asyik FM
Gapura Bahasa (Media Elektronik)	Januari – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Klasik FM
Glosari Bahasa (Media Elektronik)	Januari – Oktober 2020	<ul style="list-style-type: none">• Selangor FM
Sanggar Bahasa (Media Elektronik)	Januari – Mac 2020	<ul style="list-style-type: none">• Bernama NewsChannel
Peka Bahasa (Media Sosial)	Januari – Disember 2020	
Utusan Malaysia	Julai – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Utusan Malaysia
Radio Sinar FM (Satu Hari Satu Kata)	Julai-Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Sinar FM
Radio Zayyan (Mawi Jawi)	Ogos 2020	<ul style="list-style-type: none">• Radio Zayyan
Jamek FM	Januari – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Jamek FM
Ideactive	Januari – Disember 2020	<ul style="list-style-type: none">• Ideactive

PENGUKUHAN BAHASA

Pada tahun 2020, sebanyak 11 siri kegiatan dilaksanakan dalam usaha pemeraksanaan bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu, iaitu peningkatan wacana ilmu dalam bahasa Melayu dan peningkatan jumlah wacana ilmu

untuk meningkatkan perkongsian bestari. Jalinan kerjasama, sinergi dan rakan strategik yang baik dengan pelbagai pihak membawa impak yang baik dalam usaha mendaulatkan bahasa kebangsaan.

Jalinan kerjasama, sinergi dan rakan strategik yang baik DBP dengan:

- Jabatan Pertanian
- Kementerian Wilayah Persekutuan
 - Jabatan Ukur dan Pemetaan
 - Kementerian Kerja Raya
 - Perbadanan Kampong Bharu
- Pertubuhan Kebajikan dan Perpaduan Komuniti Malaysia Perak dan Pulau Pinang
 - Bengkel Penulisan Jawi dalam Iklan
 - Taklimat Khidmat DBP Sah Bahasa di DBP Wilayah Timur
 - Taklimat Khidmat DBP Sah Bahasa di DBP Cawangan Sabah
 - Taklimat Khidmat DBP Sah Bahasa di DBP Wilayah Selatan
 - Bengkel Tatabahasa dan Laras Bahasa Iklan

Impak Pengukuhan Bahasa

Peningkatan pemahaman dan maklumat tentang Khidmat DBP Sah Bahasa

Peningkatan pemahaman dan maklumat tentang penggunaan tulisan jawi



Peningkatan pemahaman dan maklumat tentang tatabahasa bahasa Melayu

Melalui usaha ini, DBP berjaya meluaskan lagi kelompok pengguna bahasa Melayu. Berlaku peningkatan pengguna bahasa Melayu dalam sektor awam, sektor swasta, pertubuhan bukan kerajaan dan sektor pendidikan, khususnya dalam pelaksanaan sektor awam.

- Pindaan Akta dan Penyelarasan Peruntukan Bahasa dalam Undang-undang.
- Ziarah Bahasa DBP kepada Yang Dipertua Majlis Daerah Pekan.
- Ziarah Bahasa kepada Naib

IMPAK

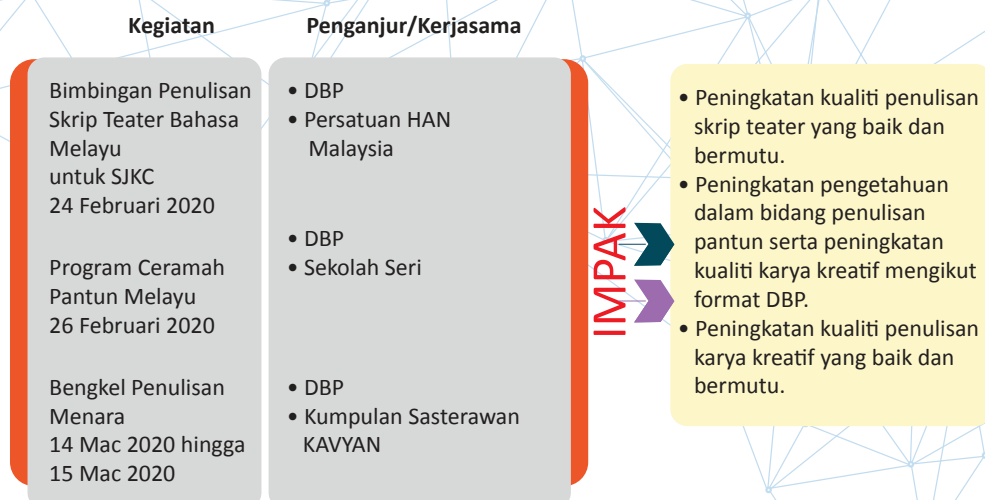
- Mengenal pasti akta/undang-undang/garis panduan yang ada peruntukan bahasa kebangsaan.

- Meningkatkan hubungan dan kerjasama dengan MD Pekan bagi membolehkan pelbagai program dilaksanakan secara bersama dan menyeluruh.

PEMBINAAN BAKAT DAN KEPAKARAN

Program pembinaan bakat, kepakaran serta penghayatan dan seni persembahan ini adalah bertujuan untuk melahirkan modal insan yang berilmu, berkemahiran dan berketerampilan dalam kebahasan dan kesusasteraan dengan menggunakan bahasa kebangsaan sebagai wadah. Tahun 2020 menyaksikan

perubahan landskap pendekatan dan pelaksanaan aktiviti, program, projek dan kegiatan daripada kelaziman biasa kepada kelaziman baharu, iaitu penggunaan medium sosial rasmi DBP sebagai platform untuk memperluas fungsinya, seperti maklumat berikut.



Yang berikut ialah jadual program/aktiviti yang berjaya dilaksanakan pada tahun 2020 dengan pelaksanaan norma dan kelaziman baharu seperti Minggu Penulis Remaja (MPR) 2020, Minggu Penulis Kanak-kanak 2020 (MPKK), Kursus Pembinaan Munsyi Muda Bahasa dan lain-lain.

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Program Bimbingan Deklamasi Puisi bersempena dengan Dekad Membaca Kebangsaan	10 Februari 2020	• SMK Putrajaya Presint 9(2)
Bengkel Penulisan Skrip Teater bersama Ladin Nuawi (Bengkel Seni Lakon Teater)	14 hingga 16 Februari 2020	• Sekretariat Seni dan Budaya, Politeknik Muadzam Shah, Pahang
Pertandingan Penulisan Sajak, Pantun dan Esei Sempena Ulang Tahun Ke-65 Bank Rakyat	1 Mac 2020 hingga 15 Mei 2020	• Bank Rakyat
Program Bimbingan Penulisan Cerpen dan Sayembara Penulisan Cerpen Berunsur Sains Dewan Bahasa Pustaka (DBP) - Bahagian Sekolah Berasrama Penuh (SBP) dan Sekolah Seri Puteri (SSP) 2020 (Sayembara)	18 Mac 2020 hingga 15 Julai 2020	• SSP • SBP
Program Pembinaan Penulis Malaysia	26 Mei 2020 11 Jun 2020 4 Julai 2020 6 Julai 2020 7 Julai 2020 9 September 2020	-
Kursus Pembinaan Munsyi Muda Bahasa Siri 16 Bil. 1/2020	20 hingga 23 Julai 2020	• JPA • INTAN
Kursus Pembinaan Munsyi Muda Bahasa Siri 17 Bil. 2/2020	10 hingga 14 Ogos 2020	• JPA • INTAN • KPLB
Program Bimbingan Teknik Penulisan dan Deklamasi Sajak dalam Sektor Penjara	11 Ogos 2020	• Jabatan Penjara Malaysia

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Bengkel Pidato Sektor Kewangan	24 hingga 25 Ogos 2020	• Bank Negara Malaysia (BNM)
Minggu Penulis Remaja (MPR) 2020 Secara E-talian	24 hingga 27 Ogos 2020	
Program Manifestasi Puisi Tradisional	25 Ogos 2020	• IPG Kampus Bahasa Antarabangsa
Forum Sastera: Antara Sastera Inklusif dan Eksklusif: Di Mana Titik Temunya (FB Langsung)	28 Ogos 2020	-
Minggu Penulis Kanak-kanak 2020 (MPKK) - secara dalam Talian	5 September 2020 12 September 2020 19 September 2020	-
Program Bimbingan Kesantunan Bahasa dalam Kalangan Media	8 September 2020	-
Siri Dialog Cendekia – Sejarah Melayu dalam Skrip (melalui FB langsung DBP)	9 September 2020	• Persatuan Bitara Syair Melayu Nusantara (BITARA) • Sara Success • SSBPMS • ASPIRASI • FOTOIAWA
Forum Sastera: Dunia Kritikan Sastera di Malaysia Lesu (Melalui FB langsung DBP)	18 September 2020	-
Siri Dialog Cendekia – Bahasa Istana dalam Skrip (Melalui FB langsung)	19 September 2020	• Persatuan Bitara Syair Melayu Nusantara (BITARA) • Sara Success • SSBPMS • ASPIRASI • FOTOIAWA
Kursus Pemantapan Munsyi Muda Bahasa Bil. 1/2020	21 hingga 22 September 2020	• JPA • INTAN
Program Bimbingan Penulisan untuk Buku dan Majalah DBP-UMT	30 September - 1 Oktober 2020	• UMT
Siri Dialog Cendekia – Bahasa Istana dalam Skrip (Melalui FB langsung)	3 Oktober 2020	• UPM • Persatuan Bitara Syair Melayu Nusantara (BITARA) • Sara Success • SSBPMS • ASPIRASI • FOTOIAWA
Program Bimbingan Asas Penulisan Kreatif untuk Remaja Secara dalam Talian	3 Oktober 2020	-
Program Bimbingan Teknik Pengucapan Awam secara Maya (disiarkan secara langsung melalui laman Facebook DBP)	6 Oktober 2020 Siri I 20 November 2020 Siri II 26 November 2020 Siri III	• UPM

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Program Pembinaan Bakat Siswa Secara dalam Talian	12 - 13 November 2020	<ul style="list-style-type: none"> • JPT • 14 buah universiti • UKM • UM • USM • UIAM • USIM • UITM • UPM • UUM • ASWARA • UNISZA • UNIMAP • UNISHAMS • UMK • UPSI
Program Bimbingan Penulisan Cerpen dan Sayembara Penulisan Cerpen Berunsur Sains Dewan Bahasa Pustaka (DBP) Bahagian Sekolah Berasrama Penuh (SBP) dan Sekolah Seri Puteri (SSP) 2020	17 dan 18 November 2020	<ul style="list-style-type: none"> • SSP • SBP
Penyertaan sebanyak 23 buah sekolah Berasrama Penuh seluruh Malaysia Majlis Penutupan dan Pengumuman Keputusan Pemenang Sayembara Penulisan Cerpen Berunsur Sains Dewan Bahasa Pustaka (DBP) Bahagian Sekolah Berasrama Penuh (SBP) dan Sekolah Seri Puteri (SSP) 2020	19 November 2020	<ul style="list-style-type: none"> • SSP • SBP
Penyertaan sebanyak 23 buah sekolah Berasrama Penuh seluruh Malaysia Program Bimbingan Penulisan dan Penjurian Syair Secara dalam Talian	23 - 24 November 2020	<ul style="list-style-type: none"> • BITARA
Forum Lestari Membaca dalam Era Digital	25 November 2020	<ul style="list-style-type: none"> • JPN Putrajaya
Forum Sasterawan Mencipta Keajaiban dalam Penulisan – (disiarkan secara langsung melalui FB DBP)	26 November 2020	
Program Bimbingan Kreativiti Puisi: Kesusasteraan Komunikatif DBP-JPN Kelantan-PENYAIR	7 Disember 2020	<ul style="list-style-type: none"> • JPN Kelantan • PENYAIR
(Melalui Aplikasi Google Meet) Minggu Penulisan Komik DBP	7 hingga 10 Disember 2020	<ul style="list-style-type: none"> • Persatuan Penggiat Komik Malaysia (PEKOMIK) • Disiarkan secara langsung melalui FB DBP

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Program Jerayawara Pemikiran Pendeta Za'ba Secara Dalam Talian Siri I Za'ba Pemikir Bitara Peradaban Negara Siri II Za'ba sebagai Adiguru	8 dan 10 Disember 2020 10 Disember 2020	<ul style="list-style-type: none"> • IPM, UPSI • JPWP Putrajaya
Program Gema Senandung Bahasa (disiarkan secara langsung melalui FB DBP)	11 Disember 2020	<ul style="list-style-type: none"> • DBKL • JPN Putrajaya • Sekretariat KLWBC



YBhg. Prof. Dr. Zamri@Muati sedang menyampaikan ceramah dalam Program Bimbingan Teknik Pengucapan Awam.



Persembahan menarik daripada Shafa'atussara Silahudin untuk Program Gema Senandung Bahasa.

HUBUNGAN ANTARABANGSA

Program di bawah fungsi jalinan kerjasama pada peringkat antarabangsa bertujuan untuk meningkatkan kerjasama strategik dalam bidang kesusasteraan, bahasa dan persuratan Melayu dengan pelbagai pihak di luar negara. Sebanyak 15 program telah dilaksanakan oleh DBP

sepanjang tahun 2020 dengan jalinan kerjasama, sinergi dan rakan strategik yang baik dengan pelbagai pihak membawa impak yang baik dalam usaha mendaulatkan bahasa kebangsaan. Berikut ialah jadual program/aktiviti yang berjaya dilaksanakan.

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Ziarah Mahabbah DYTU Tuanku Raja Muda Perlis ke Wilayah Krabi, Thailand	10-12 Januari 2020	MAIPS
Bengkel Tulisan Jawi Masjid Al Munawarah, Krabi	10 Januari 2020	MAIPS
Santai Budaya dan Puisi Islam Aonang Villa Resort, Krabi	11 Januari 2020	1. Kolej Universiti Islam Perlis 2. MAIPS
Hari Melayu Yala Chang Puang Park, Majlis Perbandaran Yala	7 - 9 Februari 2020	1. Pejabat Konsulat Jeneral Malaysia di Songkhla 2. Majlis Perbandaran Yala
Ziarah Bahasa kepada Universiti Fatoni, Thailand	7 Februari 2020	Universiti Fatoni
Ziarah Bahasa kepada Jaringan Kerjasama BM Peringkat Pengajian Tinggi (BMPT)	8 Februari 2020	BMPT
Kunjungan Hormat kepada Konsulat Jeneral Malaysia di Songkhla	9 Februari 2020	Konsul Jeneral Malaysia di Songkhla, Thailand
Persidangan Antarabangsa Pengajian Alam Melayu Ke-2 Feng Chia University, Taichung, Taiwan	18-19 Februari 2020	1. UKM 2. Feng Chia University, Taiwan 3. Yayasan Budi Penyayang
Kolokium Antarabangsa Peradaban Wilayah Timur Laut	27 – 29 Februari 2020	PERADABAN
Ziarah Bahasa kepada Pengurusan Masjid Haji Keuchik Leumiek, Banda Aceh	28 Februari 2020	Masjid Haji Keuchik Leumiek
Ziarah Bahasa kepada Taman Seni dan Budaya Aceh	29 Februari 2020	Taman Seni dan Budaya Aceh
Simposium Antarabangsa Pertama Seksualiti dan Budi Bahasa	4-6 Mac 2020	1. PPUKM 2. Majlis Kaunselor Malaysia 3. Persatuan Terapi Psikospiritual 4. Persatuan Jururawat Malaysia 5. Persatuan Psikiatri Malaysia 6. Perhimpunan Dokter Spesialis Kedokteran Jiwa Indonesia

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Festival Bahasa dalam Talian - Spelling Bee Jawi - Peribahasa Melayu - Berbalas Pantun Empat Kerat	14-16 Julai 2020	MALECS
Forum Antarabangsa Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu 2020	7 Oktober 2020	1. USM 2. Beijing Foreign Studies University Education Malaysia, Beijing
IG Langsung: Bahasa Anak Muda Zaman Sekarang	21 November 2020	MALECS



Forum Antarabangsa Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu 2020 pada 7 Oktober 2020 secara dalam talian.

PENGIKTIRAFAN

Sepanjang tahun 2020, DBP telah memberi pengiktirafan dan penghargaan kepada individu/institusi yang memberikan sumbangan kepada peningkatan penggunaan bahasa Melayu dalam bidang masing-

masing dalam usaha pembinaan dan pembangunan karyawan berketerampilan, selain peningkatan bilangan pelbagai kategori karyawan yang berketerampilan dan karyawan luar yang diiktiraf.

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Majlis Santun 79 NUMERA	30 Januari 2020	1. NUMERA 2. MARBA 3. PNM 4. UMW Holding
Malam Puisi Santun 79 NUMERA	30 Januari 2020	1. NUMERA 2. MARBA 3. PNM 4. UMW Holding
Program Bersama-sama Sasterawan Negara: SN Datuk Dr. Zurinah Hassan	3 Februari 2020	SMK Munsyi Abdullah, Melaka

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Baca dan Baca Puisi Bersama-sama SN Dr. Siti Zainon Ismail	7 Mac 2020	1. Persatuan Gabungan Penulis- penulis Muda Negeri Kelantan (GEMA) 2. Majlis Kebudayaan Negeri Kelantan (MKNK)
Kedai Kopi Sasterawan: A. Samad Said	10 Mac 2020	Malay College Kuala Kangsar
Sayembara Penulisan Cerpen Berunsur Islam YADIM-DBP	April 2020	YADIM
Cabaran Ulat Buku Sesi 1-8	23 - 26 April 2020	-
Kedai Kopi Sasterawan: Siti Zainon Ismail	15 Jun 2020	-
Kedai Kopi Sasterawan: Baha Zain "Penyair Kritis dan Romantis"	6 Julai 2020	-
Bicara Tokoh: Penerima S.E.A Write Award 2018: Dr. Mawar Safei "Puncak Dunia Kepengarangan Mawar Safei"	16 Julai 2020	-
Kedai Kopi Sasterawan: Muhammad Haji Salleh "Seorang Penyair dan Kembara Mencari Makna"	27 Julai 2020	-
Rakaman Kapsul Sasterawan Negara: Kemala/Zurinah Hassan/Muhammad Haji Salleh/Anwar Ridhwan/Zainon Ismail	13 hingga 28 Ogos 2020	-
Kedai Kopi Sasterawan: SN Dato' Dr. Anwar Rethwan	8 September 2020	-
Penyebaran Poster Penerima S.E.A. Write Award 2017 Penulis Malaysia: dari Malaysia ke Thailand- Abizai	29 September 2020	-
Cabaran Ulat Buku Siri II Sesi 1-6	1 - 2 Oktober 2020	-
Penulis Malaysia: Dari Malaysia ke Thailand Tokoh: i. Zainal Abidin Suhaili ii. Rejab Ismail	2 Oktober 2020	-
Bicara Tokoh Penerima S.E.A. Write Award 2017: Abizai	16 Oktober 2020	-
Promosi Tokoh: Kapsul SN Siti Zainon Ismail "Kepada Perempuan Laut"	20 Oktober 2020	-

PROGRAM/AKTIVITI	TARIKH	KERJASAMA
Promosi Karya Pemenang HSPM 2017/2018 Melalui FB DBP	23 Oktober 2020	-
Promosi Karya Pemenang HSPM 2017/2018 Melalui FB DBP	24 Oktober 2020	-
Majlis Pengumuman Pemenang Sayembara Penulisan Novel Sejarah DBP-PSM 2019	11 Disember 2020	Persatuan Sejarah Malaysia

Majlis Sastera Asia Tenggara (MASTERA)

MASTERA atau Majlis Sastera Asia Tenggara adalah sebuah majlis yang merancang dan memantau perkembangan Sastera Melayu/Indonesia di rantau ini. Penubuhan MASTERA telah dipersetujui pada asasnya oleh tiga negara pendiri iaitu Negara Brunei Darussalam, Indonesia dan Malaysia dalam Kongres Bahasa Melayu Sedunia pada 25 Ogos 1995. MASTERA telah diputuskan sebagai sebuah majlis serantau yang mewakili lembaga pemerintah setiap negara anggota.

Keanggotaannya terdiri daripada tiga kelompok, iaitu negara pendiri, negara ahli dan negara pemerhati. Penubuhan MASTERA telah dirasmikan oleh Timbalan Menteri Pendidikan, YB Datuk Khalid Yunus, sempena Majlis Pelancaran MASTERA dan Sidang Ke-1 MASTERA di Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur pada 12 Ogos 1996. Majlis turut disaksikan oleh wakil-wakil dari negara Singapura, Filipina, Thailand dan Vietnam. Pada tahun 2020 DBP berjaya melaksanakan program/aktiviti seperti yang dinyatakan pada jadual yang berikut.

Majlis Sastera Asia Tenggara (Mastera)



Pencalonan Anugerah pada Peringkat Antarabangsa

DBP telah menubuhkan Jawatankuasa Anugerah Sastera Antarabangsa (JASA) yang bertindak sebagai Jawatankuasa yang mengawal selia dan merancang segala bentuk kegiatan atau aktiviti proses pemilihan calon untuk

anugerah di peringkat antarabangsa. Jawatankuasa ini dipengerusikan oleh Pengerusi Lembaga Pengelola DBP dan dianggotai oleh pelbagai institusi/agensi. Pada tahun 2020, hanya empat (4) pencalonan pada peringkat antarabangsa seperti yang berikut.

Pencalonan Anugerah Pada Peringkat Antarabangsa



Noble Prize

The Noble Committee of the Swedish Academy, Sweden



The International Dublin Literary Award

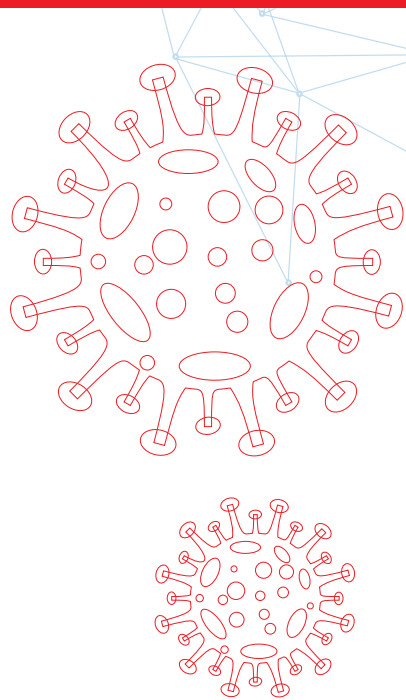
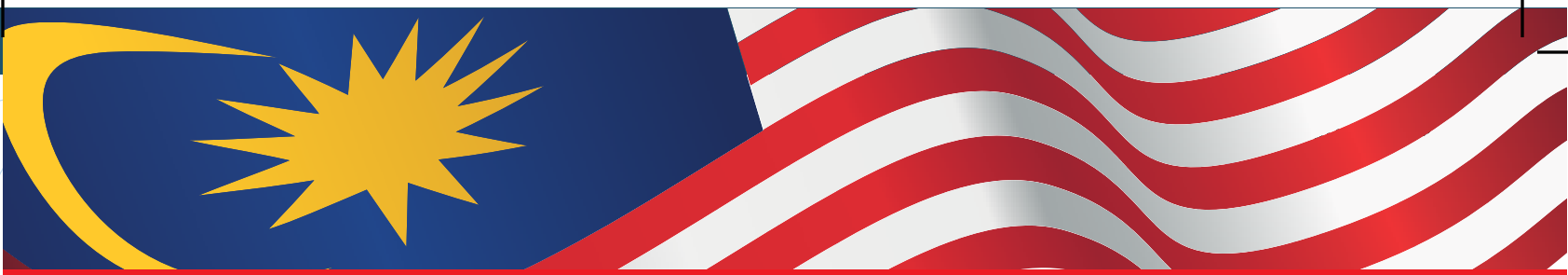
- Dublin city council
- Perpustakaan Negara Malaysia (PNM)
- DBP



Iklan Pencalonan Anugerah S.E.A Write 2020
DBP



Iklan Hadiah Cerpen Komanwel 2021
(Community Short Story Prize 2021)
Commonwealth Foundation, UK



JABATAN PENERBITAN

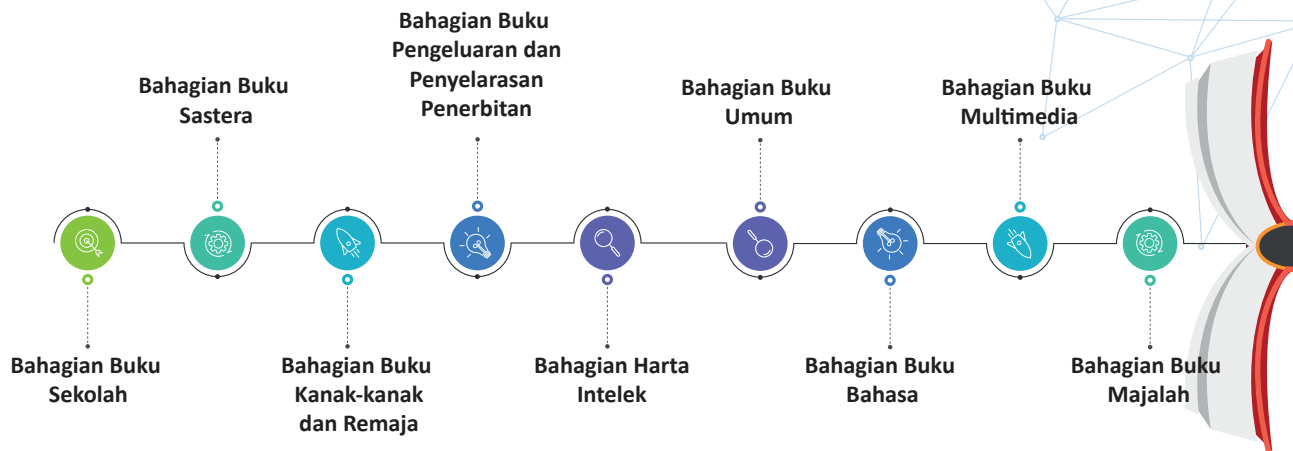


JABATAN PENERBITAN

Penerbitan menjadi tunjang utama dalam usaha memperkasa khazanah persuratan Melayu ke arah memartabatkan bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu. Pelbagai bentuk penerbitan diterbitkan oleh DBP dalam bentuk bercetak dan digital termasuklah karya berbentuk ilmiah, fiksiyen, bukan fiksiyen dan umum

yang bermutu tinggi dalam pelbagai bidang ilmu untuk pelbagai kumpulan sasaran pembaca, daripada kanak-kanak, remaja sehingga dewasa. DBP turut menerbitkan majalah dan jurnal. Fungsi penerbitan ini direalisasikan melalui sembilan bahagian berikut:

Jabatan Penerbitan



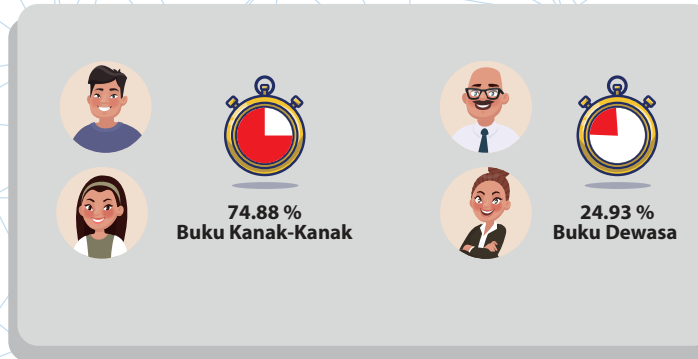
PENERBITAN JUDUL AM BAHARU

Jumlah Terbit Judul Am



JUMLAH: 173 JUDUL AM TERBIT

Judul Am Baharu DBP Bagi Tahun 2020



Jumlah Terbit Judul Cetak Ulang



PENERBITAN BUKU TEKS

Penerbitan Buku Teks



DBP menerbitkan 68 judul buku teks baharu, termasuk sembilan judul buku teks dalam bentuk DVD dsan satu CDR-Interaktif untuk kegunaan murid sekolah rendah dan menengah yang turut merangkumi murid berkeperluan khas

Kurikulum Standard Sekolah Rendah (KSSR) SEMAKAN TAHUN 5:
22 Judul: 18 Buku Teks, 4 DVD



Kurikulum Standard Sekolah Rendah Pendidikan Khas (KSSRPK) Semakan Tahun 5:
29 Judul: 19 Buku Teks
8 Buku Aktiviti
2 DVD
1 CDR-Interaktif



Kurikulum Standard Sekolah Menengah (KSSM)
12 JUDUL: 9 Buku Teks, 3 DVD



Kurikulum Standard Sekolah Menengah Pendidikan Khas (KSSMPK) :
3 judul (Buku Teks)

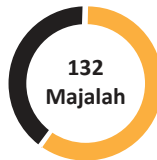


Kurikulum Standard Sekolah Menengah Aliran Kemahiran (MPAK) :
2 judul (Buku Teks)



PENERBITAN MAJALAH DAN JURNAL BERCETAK

Penerbitan Majalah dan Jurnal



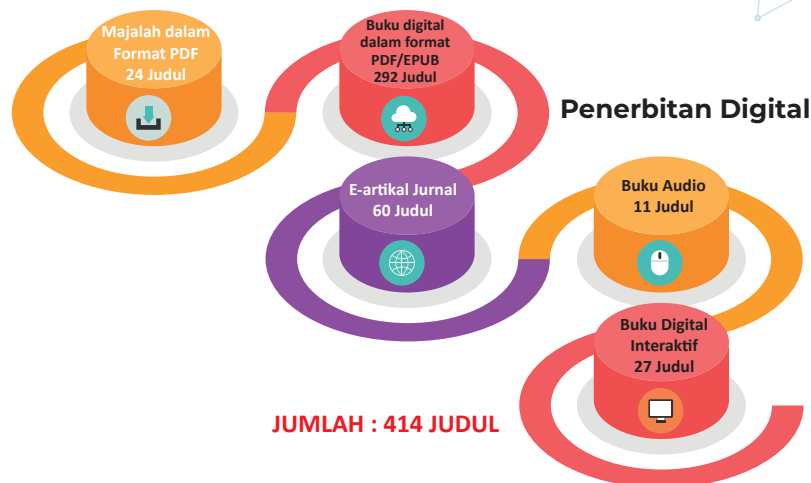
Dewan Masyarakat, Dewan Ekonomi, Majalah Kosmik, Dewan Tamadun Islam, Dewan Bahasa, Dewan Sastera, Dewan Budaya, Dewan Siswa, Pelita Bahasa, Tunas Cipta Dan Dewan Pelajar yang diterbitkan secara berkala setiap bulan.



Jurnal diterbitkan dua kali setahun secara bercetak dan dalam talian yang boleh dicapai melalui laman sesawang. iaitu *Jurnal Bahasa, Kanun: Jurnal Undang-undang Malaysia, Melayu: Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu Dan Malay Literature.*



PENERBITAN DIGITAL



Di samping itu, penerbitan video dokumentari pelbagai kegiatan bahasa, sastera dan penerbitan dimuat naik dalam penerbitan web. DBP mengusahakan laman Klik Web (<http://klikweb.dbp.my>), iaitu penerbitan web yang dijadikan sebagai antara wadah penyampaian maklumat dan bahan rujukan kepada khalayak. Selain

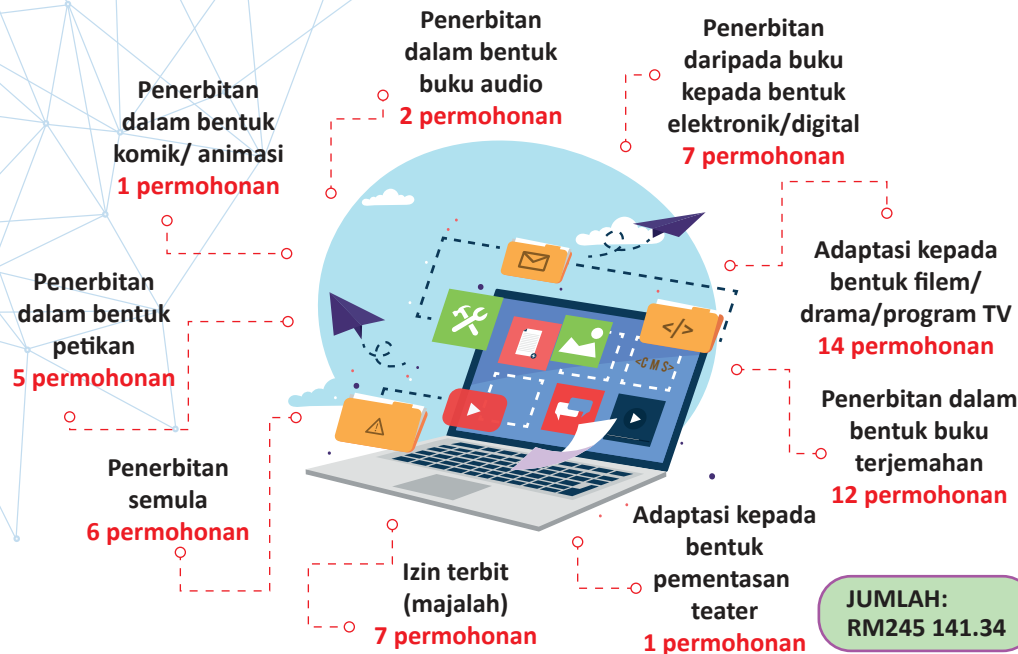
memaparkan berita dan video yang berkaitan dengan perkembangan dan kegiatan bahasa dan persuratan Melayu, Klik Web turut memaparkan makalah tentang tokoh penulis, panduan bahasa dan penulisan sastera kreatif serta promosi buku. Pada tahun 2020, sejumlah 150 buah makalah telah dimuat naik ke laman ini.

PELESENAN PENERBITAN

DBP turut menjalinkan kerjasama dengan pelbagai pihak yang bertujuan untuk mempromosikan produk terbitan DBP, di samping meneroka peluang pelesenan untuk memartabatkan bahasa dan persuratan Melayu pada peringkat antarabangsa. Antara pelesenan penerbitan

termasuklah penerbitan dalam bentuk komik/animasi, penerbitan buku audio penerbitan daripada buku kepada bentuk elektronik/digital dan penerbitan adaptasi buku kepada telefilem dan drama. Jumlah pelesenan penerbitan ini adalah sebanyak 65.

PELESENAN PENERBITAN



PROGRAM JABATAN PENERBITAN

Pada tahun 2020, DBP telah menyertai dua pesta buku, iaitu Pesta Buku Antarabangsa Beijing pada 26 - 30 Ogos 2020 dan Pesta Buku Frankfurt pada 14 - 18 Oktober 2020. Kedua-dua acara ini dijalankan secara dalam talian disebabkan oleh wabak pandemik Covid-19 yang sedang melanda seluruh dunia pada masa tersebut.

DBP juga telah menganjurkan Seminar Hak Cipta 2020: Undang-Undang Hak Cipta dalam Revolusi 4.0 pada 11 Februari 2020 di Balai Seminar, Aras 6, Wisma DBP. Seminar ini merupakan satu daripada usaha mendidik dan memberikan kesedaran kepada khalayak penerbitan dan masyarakat tentang isu yang berkaitan dengan hak cipta karya. Seminar ini telah dirasmikan oleh Pengarah Jabatan Penerbitan, iaitu Tuan Haji Dr. Abang Patdeli bin Abang Muhi. Seminar

ini menghimpunkan semua pihak yang terlibat secara langsung dalam industri penerbitan dan bidang

akademik, seperti pensyarah, penulis, editor, penerbit kerajaan, penerbit swasta, dan penerbit universiti. Pembentang utama terdiri daripada YBhg. Prof. Madya Rohazar Wati binti Zuallicobley, Pensyarah Kanan daripada Fakulti Undang-undang Universiti Teknologi MARA (UiTM), Shah Alam, merangkap Pengerusi Tribunal Hak Cipta, Puan Rashidah Ridha binti Sheikh Khalid, Pengarah Hak Cipta, MYIPO, dan YBhg. Prof. Dr. Nazura binti Abdul Manap, Dekan Fakulti Undang-undang, Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM) selaku moderator bagi seminar ini.

Undang-undang Hak Cipta dalam Revolusi 4.0



Pembentangan utama : Puan Rashidah Ridha binti Sheikh Khalid, (MYIPO), YBhg. Prof. Madya Rohazar Wati binti Zuallicobley (UiTM, Shah Alam) dan YBhg. Prof. Dr. Nazura binti Abdul Manap (UKM).

Sesi 2: Encik Arief Hakim Sani bin Rahmat (Presiden Persatuan Penerbit Buku Malaysia), Tuan Faiz Al Shahab, (Pegarah Urusan E-Sentral Sdn. Bhd.) dan Encik Sheikh Faisal sebagai moderator.

Sesi 3: Encik Mohamed Fairuz bin Mohd Pilus Pengarah Akademi Harta Intelek (MyIPO), Encik Ahmad Hafiz bin Zubir (Peguar di Firma Hafiz Zubir & Co.) dan Dr. Mohamad Rizal Abd Rahman (UKM) sebagai moderator.

Sesi 4: Encik Saifullizan bin Yahaya (Dbp), Prof. Madya Dr. Jessica Ong (penulis dan pembaca berita RTM) Tuan S.M. Zakir (penulis sastera) dan Encik Abdul Ghani bin Abu. (DBP) sebagai moderator.



Pelancaran Seminar Hak Cipta 2020: Undang-Undang Hak Cipta dalam Revolusi 4.0 oleh Pengarah Jabatan Penerbitan, Tuan Haji Dr. Abang Patdeli bin Abang Muhi.



Sesi 1: Pengenalan Revolusi Industri 4.0 dalam Undang-undang Hak Cipta.



Sesi 2: Peranan pihak industri dalam Revolusi Industri 4.0.



Sesi 3: Penguatkuasaan Undang-undang Hak Cipta.



Sesi 4: Cabaran Penulis dalam Menghadapi Revolusi Industri 4.0.

Selain itu, DBP turut menganjurkan Forum Hak Cipta: Adaptasi Novel ke Skrin pada 23 September 2020 di Anjung DBP, Menara DBP. Pembicara forum ini ialah YBhg. Dr. Ahmad Idham bin Ahmad Nadzri,

Ketua Pegawai Eksekutif, Perbadanan Kemajuan Filem Malaysia (FINAS) dan Encik A.Wahab bin Hamzah, mantan Pengarah Cawangan DBP Sabah dan pengarah teater selaku moderator bagi forum ini.



Forum Hak Cipta: Adaptasi Novel ke Skrin pada 23 September 2020 di Anjung DBP pada 23 September 2020.

Pada tahun 2020, DBP bertanggungjawab menguruskan aktiviti sepanjang penganugerahan Kuala Lumpur sebagai Ibu Kota Buku Dunia (Kuala Lumpur World Book Capital [KLWBC]) 2020 pada 23 April 2020 - 23 April 2021. Pelancaran Kuala Lumpur sebagai Ibu Kota Buku Dunia telah diadakan secara dalam talian pada 23 April 2020 dan wakil pihak UNESCO, iaitu Encik Ian Denison telah menyampaikan ucapan perasmian dan seterusnya ucapan daripada wakil DBKL, iaitu YBhg. Dato' Nor Hisham bin A Dahlan, Datuk Bandar Kuala Lumpur.

Selain itu, untuk projek adaptasi karya penerbitan DBP, siri drama adaptasi Korban Kasih arahan Mohd Fazli Yahya telah memulakan tayangan perdana di Slot Widuri di Radio Televisyen Malaysia (RTM) bermula pada 24 April 2020 hingga 23 Mei 2020. Siri drama adaptasi ini ialah hasil gabungan dua novel karya penulis Fatimah Saidin, iaitu Korban Kasih dan Korban Kasih 2. Projek adaptasi ini ialah hasil daripada projek pelesenan penerbitan.

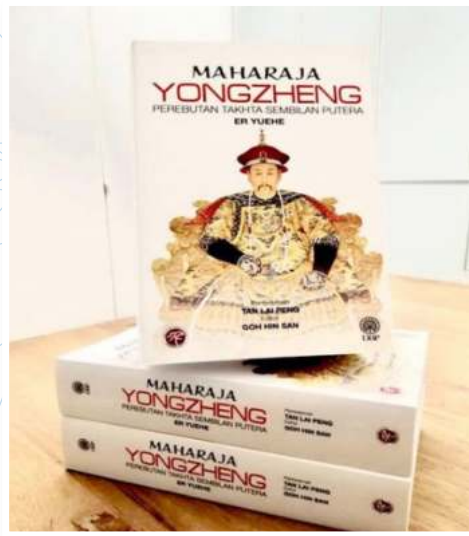
Pelancaran Buku

Pelancaran buku “Transformasi Tirai Besi” diadakan bersempena dengan Majlis Serah Terima Tugas Komisioner Jeneral Penjara pada 31 Disember 2021 di Auditorium Ibu Pejabat Penjara Malaysia Kajang Selangor.



Majlis pelancaran buku Maharaja Yongzheng: Perebutan Takhta Sembilan Putera diadakan secara dalam talian pada 26 November 2020. Buku Maharaja Yongzheng: Perebutan Takhta Sembilan Putera ialah terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka dengan Kerjasama Persatuan Kebudayaan Han Malaysia dan Penerbit Hubei Changjiang, China.





DBP turut melancarkan lapan judul novel sejarah hasil Sayembara Penulisan Novel Sejarah PSM-DBP pada 11 Disember 2020 bertempat di Balai Budaya

Tun Syed Nasir, Wisma DBP. Majlis diadakan secara hibrid, iaitu secara bersemuka dan secara dalam talian.

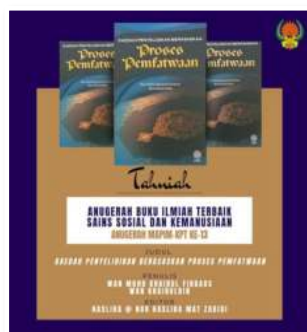


Anugerah dan Pengiktirafan

Kualiti bahan terbitan DBP terserlah dan diiktiraf oleh pelbagai pihak. Hal ini terbukti apabila sepanjang tahun 2020, DBP telah menempa kejayaan dengan meraih pelbagai anugerah dan pengiktirafan seperti yang berikut:

Anugerah Majlis Penerbitan Buku Ilmiah Malaysia (MAPIM) 2019

Bil.	Judul	Editor	Anugerah dan Kategori
1.	<i>Kaedah Penyelidikan Berasaskan Proses Pemfatwaan</i> Penulis: Wan Mohd Khairul Firdaus Wan Khairuldin	Hasliha @ Nor Hasliha binti Mat Zabidi, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH MAPIM-KPT 2019 Anugerah Buku Ilmiah Terbaik Sains Sosial dan Kemanusiaan
2.	<i>Bombacaceae; Ciri Anatomi dan Mikromorfologi Daun</i> Penulis: Noraini Talip Noor Solihani Shamsuddin	Mohd. Amizi Ikman bin Amran, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH MAPIM-KPT 2019 Anugerah Buku Ilmiah Terbaik Sains, Teknologi dan Perubatan
3.	<i>Amalan Terbaik Organisasi Pembelajaran di Sekolah</i> Penulis: Rosnah Ishak	Mohd. Amizi Ikman bin Amran, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH MAPIM-KPT 2019 Anugerah Editor Naskhah Terbaik Sains Sosial dan Kemanusiaan
4.	<i>Polifenol: Sumber Makanan dan Manfaat Kesihatan</i> Penulis: Hanis Mastura Yahya	Siti Mariam binti Othman, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH MAPIM-KPT 2019 Sijil Penghargaan Anugerah Editor Naskhah Terbaik Sains, Teknologi dan Perubatan
5.	<i>100 Kanser Payudara</i> Penulis: Wan Zahira Wan Zain Arman Zaharil Mat Saad Mazian Ismail	Suzana binti Ibrahim, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH MAPIM-KPT 2019 Anugerah Buku Ilmiah Umum Terbaik Sains, Teknologi dan Perubatan





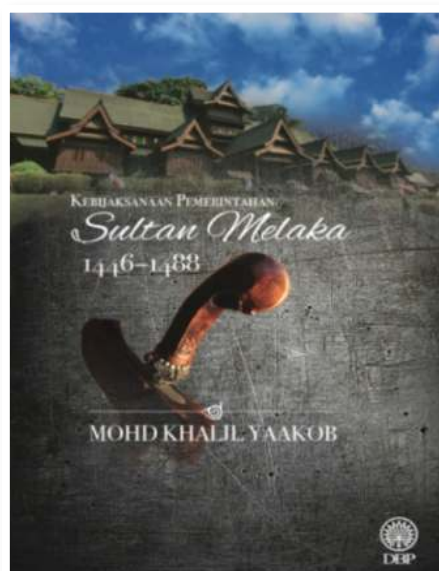
Anugerah Buku Negara 2020-2021

Bil.	Judul	Editor	Anugerah dan Kategori
1.	<i>Ikan Pelaga Khazanah Unik Nusantara</i> Penulis: Mohamad Zaini bin Suleiman	Nurfarhana binti Hamzah, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH BUKU NEGARA 2020-2021 Buku Umum Popular (Flora dan Fauna)
2.	<i>Idea-idea Besar Ekonomi Poliitk Dunia</i> Penulis: Zulkifli Salleh	Zalimah binti Yahaya, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH BUKU NEGARA 2020-2021 Buku Sains Politik Terbaik
3.	<i>Sheikh Abdullah Basmeih Tokoh Tafsir Malaysia</i> Penulis: Wan Ramizah binti Hasan	Mohd Riduwan bin Wahab, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH BUKU NEGARA 2020-2021 Buku Biografi Terbaik
4.	<i>Bombacaceae; Ciri Anatomi dan Mikromorfologi Daun</i> Penulis: Prof. Madya Dr. Noraini binti Talip Noor Solihani binti Shamsuddin	Mohd. Amizi Ikman bin Amran, Bahagian Pembinaan Bakat dan Kepakaran	ANUGERAH BUKU NEGARA 2020-2021 Buku Sains dan Teknologi Terbaik
5.	<i>Batu Uban: Sejarah Awal Pulau Pinang</i> Penulis: Prof. Dato' Dr. Ahmad Murad Merican	Rohaida binti Baharudin, Bahagian Buku Sekolah	ANUGERAH BUKU NEGARA 2020-2021 Buku Sejarah Terbaik



Anugerah Buku Malaysia 2020

Bil.	Judul	Editor	Anugerah dan Kategori
1.	<i>Kebijaksanaan Pemerintahan Sultan Melaka 1446-1488</i> Penulis: Tun Datuk Seri Utama Dr. Mohd Khalil bin Yaakob	Norhanifah binti Mohamed, Bahagian Buku Umum	ANUGERAH BUKU MALAYSIA 2020 Buku Pemimpin Negara Semasa
2.	<i>Ke Mana MIAU Pergi?</i> Penulis: Yusof Gajah Ilustrator: Sidi Hamdan bin Amirudin	Siti Masni Kospin, Bahagian Buku Kanak-Kanak dan Remaja	ANUGERAH BUKU MALAYSIA 2020 Buku Kanak-Kanak



Senarai Judul Terbit Tahun 2020

Judul Baharu

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
1.	<i>Bicara Tentang Tulang</i>	Sains Teknologi	Umum
2.	<i>Pengurusan Diri Mengikut Model Al-Ghazali</i>	Agama	Umum
3.	<i>Analisis dan Reka Bentuk Sistem Menggunakan Bahasa Pemodelan Bersepadu (UML) dan Gambar Rajah Aliran Data (DFD)</i>	Sains Teknologi	Umum
4.	<i>Pengurusan Emosi Dalam Kisah Nabi Yusuf A.S</i>	Agama	Umum
5.	<i>Keseimbangan Sosial dari Perspektif Islam</i>	Agama	Umum
6.	<i>Keterangan Dokumentar Menurut Fiqh dan Undang-undang Keterangan Islam di Malaysia</i>	Agama	Ilmiah
7.	<i>Etika Perubatan Islam dan Isu-isu Psikiatri (Edisi Semakan)</i>	Sains Teknologi	Umum

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
8.	<i>Dialog Antara Agama di Malaysia</i>	Agama	Umum
9.	<i>Mengurus Stres Pendekatan Yang Praktikal Edisi Kedua</i>	Sains Teknologi	Umum
10.	<i>Itulah Al-Aqsa</i>	Sains Sosial	Umum
11.	<i>Siri Sejarah Nusantara: Sejarah Kedah (Edisi Semakan)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
12.	<i>100 Persoalan Mengenai Penyakit Jantung</i>	Sains Teknologi	Umum
13.	<i>Pelan Tindakan Islam bagi Pemerksaan Wanita</i>	Agama	Umum
14.	<i>Konsep dan Aplikasi Fiqh Muamalat dalam Sistem Perbankan dan Kewangan Islam</i>	Agama	Umum
15.	<i>Jenayah Rasuah di Malaysia: Penyakit Sosial Merentas Zaman</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
16.	<i>Perpaduan dan Pendidikan di Malaysia</i>	Sains Sosial	Umum
17.	<i>Series of Civil Engineering Studies on Structure Book 2: Foundation</i>	Sains Teknologi	Umum
18.	<i>A Kadir Jasin Bercerita</i>	Sains Sosial	Umum
19.	<i>Kreatif Bersama Microbit</i>	Sains Teknologi	Umum
20.	<i>Memoir Pegawai Perhilitan: Cerita dari Rimba</i>	Sains Teknologi	Umum
21.	<i>Halal Lagi Baik: Ketahui Kandungan Makanan Anda</i>	Sains Sosial	Umum
22.	<i>Pengenalan Asas Arduino</i>	Sains Teknologi	Umum
23.	<i>Sunda: Vision of The Lost Continent</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
24.	<i>Pelaksanaan Perakaunan Asas Akruan dalam Sektor Awam di Malaysia</i>	Sains Sosial	Umum
25.	<i>Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah dalam Perlembagaan Negeri Perlis (Kulit Lembut)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
26.	<i>Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah dalam Perlembagaan Negeri Perlis (Kulit Keras)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
27.	<i>Siri Sejarah Nusantara: Sejarah Johor (Edisi Semakan)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
28.	<i>Biografi Ulama Malaysia: Nik Mohd Mohyideen Wan Musa</i>	Agama	Umum
29.	<i>Istibdal Wakaf dalam Pembangunan</i>	Sains Sosial	Umum
30.	<i>Konsep Fiqh Kepenggunaan</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
31.	<i>Arkeologi di Malaysia: Sejarah, Warisan dan Budaya</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
32.	<i>Revolusi Perancis 1789-1799</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
33.	<i>Siri Sejarah Nusantara: Sejarah Melaka (Edisi Semakan)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
34.	<i>Sintesis Kimia Organik</i>	Sains Teknologi	Ilmiah
35.	<i>Salur Darah Tersumbat Mengancam Nyawa</i>	Sains Teknologi	Umum
36.	<i>Apa yang Anda Perlu Ketahui tentang Toksoplasmosis</i>	Sains Teknologi	Umum
37.	<i>Siri Sejarah Nusantara: Sejarah Singapura (Edisi Semakan)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
38.	<i>Media Sosial di Malaysia</i>	Sains Sosial	Umum
39.	<i>Pemuliharaan Bangunan Warisan</i>	Sains Sosial	Umum
40.	<i>Warisan Seni Bina Johor</i>	Sains Sosial	Umum
41.	<i>Kebijaksanaan Pemerintahan Sultan Melaka 1446 – 1488 (KL)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
42.	<i>Kebijaksanaan Pemerintahan Sultan Melaka 1446 – 1488 (KK)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
43.	<i>Mengatasi Fobia Matematik</i>	Sains Sosial	Umum
44.	<i>Klik e-Dagang untuk Semua</i>	Sains Sosial	Umum
45.	<i>Jawapan Islam terhadap Resolusi Pertikaian Antarabangsa</i>	Agama	Umum
46.	<i>Masyarakat Melayu Menghadapi Perubahan 1850-1941</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
47.	<i>Apa Yang Anda Perlu Ketahui tentang Jaundis</i>	Sains Teknologi	Umum
48.	<i>Sarawak Traditional Musical Instrument Sape</i>	Sains Sosial	Umum
49.	<i>Pembiayaan Amanah ikhtiar Malaysia daripada Kontrak Al-Qard Al-Hasan kepada Murabahah Komoditi</i>	Agama	Umum
50.	<i>Mantik dan Sistem Nombor Nyata</i>	Sains Teknologi	Ilmiah
51.	<i>Rahsia Gerhana Menurut Islam</i>	Agama	Umum
52.	<i>Menjanakan Pendapatan Melalui Fotografi Stok</i>	Sains Sosial	Umum
53.	<i>Pendidikan untuk Semua (KK)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
54.	<i>Yang Di-Pertuan Agong: Kedaulatan, Prerogatif dan Amalan (KL)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
55.	<i>Senjata Api Alam Melayu</i>	Sains Sosial	Ilmiah
56.	<i>Siri Seni Khat: Kaedah dan Panduan Khat Khufi</i>	Agama	Umum
57.	<i>Pendidikan untuk Semua (KL)</i>	Sains Kemanusiaan	Umum
58.	<i>Daftar Kata Bahasa Melayu - Bahasa Melanau Seduan</i>	Bahasa	Umum
59.	<i>Daftar Kata Bahasa Melayu - Bahasa Kenyah Cebup</i>	Bahasa	Umum
60.	<i>Daftar Kata Bahasa Melayu - Bahasa Tetaw</i>	Bahasa	Umum
61.	<i>Siri Pemingkatan Bacaan Buku 3: Pandai Baca Kisah Rama-Rama Dan Banjir</i>	Bahasa	Umum
62.	<i>Daftar Kata Bahasa Melayu - Bahasa Melanau Dalat</i>	Bahasa	Umum
63.	<i>Revolusi Bahasa dan Asas Tamadun</i>	Bahasa	Ilmiah
64.	<i>Indigenous Communities And Language Of Sarawak, Malaysia</i>	Bahasa	Ilmiah
65.	<i>Konsep Ruang Dalam Cerita Lipur Lara Melayu: Analisis Semantik Inkuisif</i>	Bahasa	Ilmiah
66.	<i>Pedoman Umum Ejaan Jawi Bahasa Melayu Dewan</i>	Bahasa	Umum
67.	<i>Wacana Teks Gendre: Teori dan Kaedah</i>	Bahasa	Ilmiah
68.	<i>Impak Maksimum Bahasa Melayu: Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 5 SJK (Buku 1)</i>	Bahasa	Umum
69.	<i>Impak Maksimum Bahasa Melayu: Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 5 SJK (Buku 2)</i>	Bahasa	Umum
70.	<i>Siri Cemerlang Dewan: Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 1 (Buku 1)</i>	Bahasa	Umum
71.	<i>Siri Cemerlang Dewan: Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 1 (Buku 2)</i>	Bahasa	Umum
72.	<i>Siri Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu - Perancangan Bahasa Melayu</i>	Bahasa	Umum
73.	<i>Penerokaan Terjemahan Makna Idiom Bahasa Cina - Bahasa Melayu</i>	Bahasa	Umum
74.	<i>Glosari Pengajian Penterjemahan</i>	Bahasa	Umum

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
75.	<i>Siri Pemeringkatan Bacaan Pandai Baca Kisah Rama-Rama dan Tikus Tanah (Buku 4)</i>	Bahasa	Umum
76.	<i>Sehari Sepatah Kata</i>	Bahasa	Umum
77.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa - Ayat Terbit, Ayat Songsang Buku (15)</i>	Bahasa	Umum
78.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa - Klausa, Frasa dan Binaan Frasa (Buku 16)</i>	Bahasa	Umum
79.	<i>Siri Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Melayu: Teori dan Kaedah Mengajar Bahasa Melayu</i>	Bahasa	Umum
80.	<i>Glosari Perubatan Psikiatri</i>	Bahasa	Umum
81.	<i>Antologi Puisi: Putrajaya Karya Pascamerdeka (Kulit Keras)</i>	Sastera	Umum
82.	<i>Kumpulan Puisi: Kita Hilang Segala-galanya</i>	Sastera	Umum
83.	<i>Siri Kajian Pemikiran Sasterawan Negara: Pemikiran Sasterawan Negara Kemala</i>	Sastera	Ilmiah
84.	<i>Al-Amin Riwayat Hidup Rasulullah SAW dalam Puisi (Kulit Keras)</i>	Sastera	Umum
85.	<i>Antologi Cerpen: Mega Kinabalu</i>	Sastera	Umum
86.	<i>Kelarai Impian</i>	Sastera	Umum
87.	<i>Kumpulan Sajak Langit Membuka Lipatan</i>	Sastera	Umum
88.	<i>Kita Jangan Hilang</i>	Sastera	Umum
89.	<i>Kepada Adinda yang Jauh di Mata</i>	Sastera	Umum
90.	<i>Siri Kajian Naskah Kesultanan Melayu: Kesultanan Melayu Selangor (Kulit Keras Berbalut)</i>	Sastera	Ilmiah
91.	<i>Gerawan</i>	Sastera	Umum
92.	<i>Novel Satira Komuniti Al Jabar</i>	Sastera	Umum
93.	<i>Isabella Adriani</i>	Sastera	Umum
94.	<i>Bukit Jingga Sakti</i>	Sastera	Umum
95.	<i>Cinta Nan Bersemi Kembali</i>	Sastera	Umum
96.	<i>Kumpulan Puisi: Tirai Makna</i>	Sastera	Umum
97.	<i>Kumpulan Sajak: Kisah Kasih</i>	Sastera	Umum
98.	<i>Jejak Hilang yang Pulang</i>	Sastera	Umum
99.	<i>Kumpulan Gurindam: Kehidupan Bukan Milik Kita Jangan Bersedih</i>	Sastera	Umum
100.	<i>Tuan Rumah</i>	Sastera	Umum
101.	<i>Permata Puisi</i>	Sastera	Umum
102.	<i>Puisi Konseptual</i>	Sastera	Umum
103.	<i>Siri Kajian Lipur Lara Cerita Lipur Lara Awang Sulung Si Jimbal Lebat</i>	Sastera	Umum
104.	<i>Yang Mendekat dan Menjauh</i>	Sastera	Umum
105.	<i>Mount Cha</i>	Sastera	Umum
106.	<i>Gunung Cha</i>	Sastera	Umum
107.	<i>Kumpulan Cerpen: Ini Chowkit Road, Sudilah Mampir!</i>	Sastera	Umum
108.	<i>Kumpulan Cerpen: Usia</i>	Sastera	Umum

Bil.	Judul	BIDAN	UMUM/ILMIAH
109.	<i>Antologi Cerpen Ahli Perubatan: Isteriku 46 XY</i>	Sastera	Umum
110.	<i>Maharaja Yongzheng Perebutan Takhta Sembilan Putera</i>	Sastera	Umum
111.	<i>Antologi Cerpen Momogunsia Pahlawan Tambuyukon</i>	Sastera	Umum
112.	<i>Kumpulan Sajak: Menunggu Pesawat</i>	Sastera	Umum
113.	<i>Sastera Popular Antara Komersialisme Dengan Intelektualisme</i>	Sastera	Umum
114.	<i>Antologi Cerpen: Juita Dua Hati</i>	Sastera	Umum
115.	<i>Antologi Cerita Rakyat Sarawak: Telichu Dan Telichai</i>	Sastera	Umum
116.	<i>Kumpulan Cerpen: Alahai Peah Menon</i>	Sastera	Umum
117.	<i>Kumpulan Sajak: Ketika Cendana Tidak Lagi Berbau Harum</i>	Sastera	Umum
118.	<i>Sebermula, Maka Tersebutlah ... Sebuah Hikayat Diri</i>	Sastera	Umum
119.	<i>Puitika Sastera Melayu (Edisi Ketiga)</i>	Sastera	Umum
120.	<i>Si Merah Jambu</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
121.	<i>Rainforest Creatures of Malaysia</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
122.	<i>Kumpulan Sajak Remaja: Warna Cinta</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
123.	<i>Siri Cantiknya Gigi: Kacip, Geraham dan Taring</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
124.	<i>Kuih Istimewa Masakan Nenek</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
125.	<i>Siri Cemerlang Pendidikan Islam: Nota Padat dan Latihan Topikal Tingkatan 2</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
126.	<i>Berikan Kami Kasih Sayang</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
127.	<i>Kasut Bertuah</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
128.	<i>Kudeta Titania</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
129.	<i>Janikar Oh Janikar</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
130.	<i>Awan Oh Awan</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
131.	<i>Aurora Morgana</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
132.	<i>Cerita Rakyat Nusantara: Ikan Belacak dengan Tupai</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
133.	<i>Bukan Salah Burung Comel Itu</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
134.	<i>Antologi Skrip Drama Pentas Remaja: Badang Dari Saluang</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
135.	<i>Siri Motivasi Inspirasi Celik Remaja: Siapakah Saya?</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
136.	<i>Siri Motivasi Inspirasi Celik Remaja: Tip Menggapai Cita-cita</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
137.	<i>Tumu di Karnival Sepilok</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
138.	<i>Siri Motivasi Inspirasi Celik Remaja: Mahu Popular atau Pandai?</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
139.	<i>Fon-Miau</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
140.	<i>Tumu di Taman Burung</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
141.	<i>Tumu dan Sahabat Rimba</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
142.	<i>Sahabat dari Marikh</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
143.	<i>Kasih Si Ibu Ikan</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
144.	<i>Siri Bacaan Remaja: Kenali Pemimpin Negara Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
145.	<i>Saudagar Kinta</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
146.	<i>Helah Sang Kera</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
147.	<i>Baruh Berjalan Jauh</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
148.	<i>Bukit Puteri</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
149.	<i>Cik Moni Ingin Terbang</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
150.	<i>Si Kura dan Si Tembil</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
151.	<i>Tolong Cari Ibuku</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
152.	<i>Kisah Si Anak Rusa dan Hujan</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
153.	<i>Empat Sekawan</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
154.	<i>Demi Tanah Qalha</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
155.	<i>Cinta Bangsawan</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
156.	<i>Mengukir Mahkota Perak</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
157.	<i>Sultan Abdullah di Pulau Seychelles</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
158.	<i>Aku Lelaki Bernama Rosli</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
159.	<i>Sungai Manik Berdarah</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
160.	<i>Wira Demokrasi</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
161.	<i>Istana Menghadap Laut</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
162.	<i>Siri Haiwan Prihatin: Sombong Sang Gagak Membawa Padah</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
163.	<i>Tumu dan Keluarga</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
164.	<i>Hadif dan Si Kunani</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
165.	<i>Tumu di Sebuah Kampung</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
166.	<i>Kamus Dewan Perdana</i>	Umum	Umum
167.	<i>Kamus Farmasi: Bioteknologi Farmasi MABBIM</i>	Sains	Umum
168.	<i>Kamus Penternakan: Genetik dan Pembiakbakaan MABBIM</i>	Sains	Umum
169.	<i>Kamus Sains Sukan: Biomekanik</i>	Sains	Umum
170.	<i>Kamus Perhutanan: Bioteknologi Tumbuhan</i>	Sains	Umum
171.	<i>Glosari Perubatan: Psikiatri</i>	Sains	Umum
172.	<i>Encyclopedia of Malay Language and Linguistics (EMLL)</i>	Umum	Umum
173.	<i>Ensiklopedia Pari</i>	Umum	Umum

Judul Cetak Ulang

ILMIAH

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
1.	Makanan dan Pemakanan Ternakan Ruminan (Buku dan DVD)	Sains Teknologi	Umum
2.	Asas Sains Sosial dan Perspektif Sosiologi	Sains Sosial	Umum
3.	Kedudukan Istimewa Manhaj Ahli Sunah Waljamaah dalam Perlembagaan Negeri Perlis (Kulit Keras Berbalut)	Sains Kemanusiaan	Umum
4.	Kreatif Bersama Micro: Biit	Sains Teknologi	Umum
5.	Pengenalan Asas Arduino	Sains Teknologi	Umum
6.	Siri Sejarah Nusantara: Sejarah Negeri Sembilan (Edisi Semakan)	Sains Kemanusiaan	Umum
7.	Panduan Pengucapan Awam (Edisi Kedua)	Sains Sosial	Umum

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
8.	Biografi Ulama Malaysia: Nik Mohd Mohyideen Wan Musa Perintis Pendiidikan Islam di Malaysia	Agama	Umum
9.	Strategi Memiliki PhD dalam Bidang Kejuruteraan	Sains Sosial	Umum
10.	Peribahasa Sekolah Rendah	Bahasa	Umum
11.	Peribahasa dan Ungkapan Inggeris Melayu	Bahasa	Umum
12.	Pedoman Umum Ejaan Jawi Bahasa Melayu Dewan (Cetakan Kedua)	Bahasa	Umum
13.	<i>Pedoman Umum Ejaan Jawi Bahasa Melayu Dewan (Cetakan Ketiga)</i>	Bahasa	Umum
14.	<i>Pedoman Umum Ejaan Jawi Bahasa Melayu Dewan</i>	Bahasa	Umum
15.	<i>Mencari Makna Diri Melayu Renungan untuk Bangsa</i>	Bahasa	Umum
16.	<i>Bibliografi Dialek Melayu di Pulau Sumatera</i>	Bahasa	Umum
17.	<i>Sejarah Sastera Tamil: Somo Ilavarasu (Cetakan Kedua)</i>	Sastera	Umum
18.	<i>Semangat Tanah</i>	Sastera	Umum
19.	<i>Korban Kasih 2</i>	Sastera	Umum
20.	<i>Menyingkap Gejolak Rasa Dan Citra Azmah Nordin</i>	Sastera	Umum
21.	<i>Kepada Adinda yang Jauh di Mata</i>	Sastera	Umum
22.	<i>Kuras-kuras Kreatif</i>	Sastera	Umum
23.	<i>Seorang Tua di Kaki Gunung</i>	Sastera	Umum
24.	<i>Sejarah Sastera Tamil: Somo Ilavarasu (Cetakan Ketiga)</i>	Sastera	Umum
25.	<i>Di Bawah Alunan Ombak</i>	Sastera	Umum
26.	<i>Rindu Aroma Padi Bunting</i>	Sastera	Umum
27.	<i>Si Merah Jambu</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
28.	<i>Rainforest Creatures of Malaysia</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
29.	<i>Diburu Resah</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
30.	<i>Korban Kasih</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
31.	<i>Pecinta Alam</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
32.	<i>Siri Cantiknya Gigi: Kacip, Geraham dan Taring</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
33.	<i>Umar dan Atuk</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
34.	<i>Abang yang Penyayang</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
35.	<i>Cerita Rakyat Nusantara: Ikan Belacak dengan Tupai</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
36.	<i>Kasut Bertuah</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum
37.	<i>Suhana</i>	Kanak-kanak/ Remaja	Umum

Senarai Judul Buku Teks Tahun 2020

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
1.	<i>Bahasa Melayu SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
2.	<i>Bahasa Melayu SJK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
3.	<i>Sejarah SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
4.	<i>Sejarah SJKC Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
5.	<i>Sejarah SJKT Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
6.	<i>Matematik SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
7.	<i>Sains SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
8.	<i>Pendidikan Islam Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
9.	<i>Pendidikan Moral Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
10.	<i>Reka Bentuk dan Teknologi SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
11.	<i>Pendidikan Jasmani dan Pendidikan Kesihatan SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
12.	<i>Pendidikan Kesenian SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
13.	<i>Pendidikan Kesenian SK Tahun 5</i>	DVD Audio	KSSR
14.	<i>Bahasa Cina SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
15.	<i>Bahasa Tamil SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
16.	<i>Bahasa Arab SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
17.	<i>Bahasa Iban SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
18.	<i>Bahasa Iban SK Tahun 5</i>	DVD Audio	KSSR
19.	<i>Bahasa Kadazandusun SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
20.	<i>Bahasa Kadazandusun SK Tahun 5</i>	DVD Audio	KSSR
21.	<i>Bahasa Semai SK Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSR
22.	<i>Bahasa Semai SK Tahun 5</i>	DVD Audio	KSSR
23.	<i>Pengurusan Kehidupan (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
24.	<i>Pengurusan Kehidupan (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
25.	<i>Pendidikan Islam (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
26.	<i>Pendidikan Islam (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
27.	<i>Pendidikan Islam (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	DVD Audio	KSSRPK
28.	<i>Pendidikan Moral (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
29.	<i>Pendidikan Moral (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
30.	<i>Bahasa Melayu (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
31.	<i>Bahasa Melayu (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
32.	<i>English (Learning Disemberabilities) Year 4</i>	Buku Teks	KSSRPK
33.	<i>English (Learning Disemberabilities) Year 4</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
34.	<i>Matematik (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
35.	<i>Matematik (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
36.	<i>Pendidikan Jasmani dan Pendidikan Kesihatan (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
37.	<i>Pendidikan Muzik (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	DVD Audio	KSSRPK

Bil.	Judul	BIDANG	UMUM/ILMIAH
38.	<i>Pendidikan Muzik (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
39.	<i>Pendidikan Seni Visual (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
40.	<i>Pendidikan Sains, Sosial dan Alam Sekitar</i>	Buku Teks	KSSRPK
41.	<i>Pendidikan Sains, Sosial dan Alam Sekitar</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
42.	<i>Pendidikan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
43.	<i>Pendidikan Teknologi Maklumat dan Komunikasi (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	CDR-Interaktif	KSSRPK
44.	<i>Kemahiran Hidup Asas (Masalah Pembelajaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
45.	<i>Bahasa Melayu (Ketidakupayaan Pendengaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
46.	<i>Pendidikan Islam (Ketidakupayaan Pendengaran) Tahun 5</i>	Buku Teks	KSSRPK
47.	<i>Pendidikan Islam (Ketidakupayaan Pendengaran) Tahun 5</i>	Buku Aktiviti	KSSRPK
48.	<i>Bahasa Isyarat Komunikasi (Ketidakupayaan)</i>	Buku Teks	KSSRPK
49.	<i>Kemahiran Asas Individu (Ketidakupayaan)</i>	Buku Teks	KSSRPK
50.	<i>Science Year 4</i>	Buku Teks	KSSRPK
51.	<i>Mathematics Year 4</i>	Buku Teks	KSSRPK
52.	<i>Pendidikan Moral Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
53.	<i>Pendidikan Islam Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
54.	<i>Bahasa Melayu Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
55.	<i>Bahasa Melayu Kelas Peralihan</i>	Buku Teks	KSSM
56.	<i>Amalan Bahasa Melayu Kelas Peralihan</i>	Buku Teks	KSSM
57.	<i>Bahasa Iban Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
58.	<i>Bahasa Iban Tingkatan 5</i>	DVD Audio	KSSM
59.	<i>Bahasa Kadazandusun Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
60.	<i>Bahasa Kadazandusun Tingkatan 5</i>	DVD Audio	KSSM
61.	<i>Bahasa Semai Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
62.	<i>Bahasa Semai Tingkatan 5</i>	DVD Audio	KSSM
63.	<i>Sejarah Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSM
64.	<i>Bahasa Melayu Komunikasi Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSMPK
65.	<i>Pendidikan Moral Pendidikan Khas Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSMPK
66.	<i>Pendidikan Islam Pendidikan Khas Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSMPK
67.	<i>Pendidikan Islam Aliran Kemahiran Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSMPK
68.	<i>Pendidikan Moral Aliran Kemahiran Tingkatan 5</i>	Buku Teks	KSSMPK

Senarai Judul Baharu E-Buku Interaktif Berbentuk Aplikasi Tahun 2020

BIL.	JUDUL
1.	<i>Siri Mari Membaca Jawi - Arnab dengan Kura-kura</i>
2.	<i>Siri Mari Membaca Jawi - Kura-kura dengan Monyet</i>
3.	<i>Siri Mari Membaca Jawi - Gembala Kambing yang Baik Hati</i>
4.	<i>Siri Empat Sekawan Meneroka Alam Sains: Misteri Kilat dan Guruh</i>
5.	<i>Siri Empat Sekawan Meneroka Alam Sains: Muzik-muzik</i>
6.	<i>Siri Empat Sekawan Meneroka Alam Sains: Mata, Oh Mata!</i>
7.	<i>Siri Empat Sekawan Meneroka Alam Sains: Elektrik Statik</i>
8.	<i>Siri Bijak Matematik: Wang</i>
9.	<i>Siri Bijak Matematik: Masa dan Waktu</i>
10.	<i>Siri Bijak Matematik: Isi Padu Cecair</i>
11.	<i>Siri Bijak Matematik: Bentuk</i>
12.	<i>Siri Keselamatan: Saya Selamat di Taman Rekreasi</i>
13.	<i>Siri Keselamatan: Saya Selamat di Rumah</i>
14.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 10</i>
15.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 11</i>
16.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 12</i>
17.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 13</i>
18.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 14</i>
19.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 15</i>
20.	<i>Siri Komik Cerita Hikayat: Gul Bakawali Episod 16</i>
21.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Kata Nama</i>
22.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Kata Kerja</i>
23.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Kata Adjektif</i>
24.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Kata Sendi Nama</i>
25.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Kata Hubung</i>
26.	<i>Siri Pendidikan Islam Prasekolah: Akidah 1</i>
27.	<i>Siri Pendidikan Islam Prasekolah: Akidah 2</i>

Senarai Judul Buku Audio Tahun 2020

BIL.	JUDUL
1.	<i>Fon Miau</i>
2.	<i>Siri CANTiknya Gigi KAcip, Geraham dan Taring</i>
3.	<i>Te, Ti, Kus</i>
4.	<i>Tumu dan Sahabat Rimba</i>
5.	<i>Tumu di Karnival Sepilok</i>
6.	<i>Tumu di Sebuah Kampung</i>

7.	<i>Tumu di Taman Burung</i>
8.	<i>Umur dan Atuk</i>
9.	<i>Tumu dan Keluarga</i>
10.	<i>Kata Itu Kota</i>
11.	<i>Sediakan Payung Sebelum Hujan</i>

Senarai Judul EPUB/PDF Tahun 2020

BIL.	JUDUL	BIDANG
1.	<i>Acang Merpati</i>	Sastera
2.	<i>Bagai Sarang Burung di Ranting</i>	Sastera
3.	<i>Bara di Tanjung</i>	Sastera
4.	<i>Cerita Rakyat Sabah; Gergasi dan Penghuni Rumah Panjang</i>	Sastera
5.	<i>Cinta Buta Warna Kumpulan Lakon Layar</i>	Sastera
6.	<i>Cinta In Vitro</i>	Sastera
7.	<i>Dunia ialah Sebuah Aksara Esei-Esei Sastera Antarabangsa</i>	Sastera
8.	<i>Ekstralinguistik Ilmu dan Amalan dalam Menguasai Bahasa Asing</i>	Sains Sosial
9.	<i>Ensiklopedia Yu</i>	Sains dan Teknologi
10.	<i>Falsafah, Matematik dan Puisi (Edisi Kedua)</i>	Sains dan Teknologi
11.	<i>Gelagat Pengguna Muslim dari Perspektif Islam</i>	Agama
12.	<i>Gelora Menara</i>	Sastera
13.	<i>Hari-hari Terakhir di Jesselton</i>	Sastera
14.	<i>Hasil Hutan Bukan Kayu di Malaysia</i>	Sains Sosial
15.	<i>Ikan Pelaga Khazanah Unik Nusantara</i>	Sains dan Teknologi
16.	<i>Impak Maksimum Bahasa Melayu; Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 5 (SK) - Buku 1</i>	Bahasa
17.	<i>Ke Hujung Usia</i>	Sastera
18.	<i>Ke mana MIAU pergi?</i>	Sastera
19.	<i>Kedaulatan dan Kekuasaan Melayu dalam Teks Sastera</i>	Sastera
20.	<i>Kelopak yang Gugur</i>	Sastera
21.	<i>Kemahiran Asas Sukan Tenis</i>	Sains Kemanusiaan
22.	<i>Kemboja Klias</i>	Sastera
23.	<i>Kepimpinan dalam Kisah Ibrahim a.s. dan Yusuf a.s</i>	Agama
24.	<i>Kereta Elektrik Teknologi Automotif Masa Depan</i>	Sains dan Teknologi
25.	<i>Korban Kasih</i>	Sastera
26.	<i>Kugenggam Tanganmu</i>	Sastera
27.	<i>Kumpulan Drama Terbaik Noordin Hassan</i>	Sastera
28.	<i>Kumpulan Esei Emmamalia</i>	Sastera
29.	<i>Kumpulan Puisi; Malim Nawar Telah Kupinjam Namamu</i>	Sastera
30.	<i>Kumpulan Puisi; Masuk Ke Dalam Awan</i>	Sastera
31.	<i>Kumpulan Sajak; Batik Benang Cantik Tenunan</i>	Sastera

BIL.	JUDUL	BIDANG
32.	<i>Manisnya Rambutan Kampung</i>	Sastera
33.	<i>Matriark</i>	Sastera
34.	<i>Mimpi Sebuah Impian</i>	Sastera
35.	<i>Monolog Kecil 2 Tentang Kemelut dan Ambiguiti</i>	Sastera
36.	<i>Neraca Nisa'</i>	Sastera
37.	<i>Novel Sejarah; Kalbu Qalha</i>	Sastera
38.	<i>Pembelajaran dan Pemikiran Geometri Van Hiele</i>	Sains dan Teknologi
39.	<i>Puteri Santubong Cinta Dua Zaman</i>	Sastera
40.	<i>Siri Kajian Pemikiran Sasterawan Negara; Pemikiran Sasterawan Negara Anwar Ridhwan</i>	Sastera
41.	<i>Siri Kajian Pemikiran Sasterawan Negara; Pemikiran Sasterawan Negara Muhammad Haji Salleh</i>	Sastera
42.	<i>Siri Tumbuhan Nadir; Ijuk</i>	Sains dan Teknologi
43.	<i>Siri Warisan Sastera Klasik; Hikayat Asal Mulanya Wayang</i>	Sastera
44.	<i>Siri Warisan Sastera Klasik; Hikayat Ular Nangkawang</i>	Sastera
45.	<i>Warisan Iranun Corak dan Ragam Hias Objek dan Budaya</i>	Sains Kemanusiaan
46.	<i>Warkah Eropah</i>	Sastera
47.	<i>Warkah kepada Sang Sapurba</i>	Sastera
48.	<i>13 Mei 1969 di Kuala Lumpur</i>	Sains Sosial
49.	<i>Asas Analisis Litar Elektrik</i>	Sains dan Teknologi
50.	<i>Bahasa Bukan Lisan dalam Bimbingan dan Kaunseling</i>	Sains Sosial
51.	<i>Batu Permata</i>	Sains dan Teknologi
52.	<i>Biografi Ulama Malaysia - Abu Bakar Hamzah: Tokoh Politik Islam Malaysia</i>	Agama
53.	<i>Cerita Rakyat Sabah; Kisah Ayam Sakti dan Tempayan</i>	Sastera
54.	<i>Cerita Rakyat Sabah; Puteri Molig</i>	Sastera
55.	<i>Dakwah Islam Di Sarawak</i>	Agama
56.	<i>Faraid A-Z</i>	Agama
57.	<i>Guru Berkesan Pemangkin Kecemerlangan</i>	Sains Sosial
58.	<i>Himpunan Cerita Haiwan Teladan</i>	Sastera
59.	<i>Isu-isu Terpilih dalam Hubungan Malaysia dengan Negara Serantau Asia Tenggara</i>	Sains Sosial
60.	<i>Kaedah Penyelidikan Komunikasi</i>	Sains Sosial
61.	<i>Kaedah Penyelidikan Sosioekonomi Edisi Ketiga</i>	Sains Sosial
62.	<i>Kamus Sains dan Teknologi Edisi Kedua (KKB)</i>	Sains dan Teknologi
63.	<i>Kamus Saku Bahasa Melayu Dewan</i>	Bahasa
64.	<i>Kanak-kanak Hilang di Malaysia Pengalaman dan Intervensi</i>	Sains Sosial
65.	<i>Kanang Cerita Seorang Pahlawan</i>	Sastera
66.	<i>Karya Terpilih Syed Hussein Alatas Kita dengan Islam Tumbuh Tiada Berbuah</i>	Agama
67.	<i>Kata Pinjaman Terpilih dalam Bahasa Melayu</i>	Bahasa
68.	<i>Kaunseling Komuniti</i>	Sains Sosial
69.	<i>Kawan Baharu</i>	Sastera

BIL.	JUDUL	BIDANG
70.	<i>Kebun Kelapa Ayah (Dalam 3 Bahasa)</i>	Sastera
71.	<i>Keintelektualan Melayu dalam Manuskrip dan Kitab Jawi</i>	Agama
72.	<i>Kerja Mudah Dengan Geometer's Sketchpad 5</i>	Sains dan Teknologi
73.	<i>Kesalahan Bahasa dalam Terjemahan Bahasa Cina - Bahasa Melayu</i>	Bahasa
74.	<i>Keselamatan Dan Kesihatan Pekerja</i>	Sains Sosial
75.	<i>Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan di Tapak Pembinaan</i>	Sains dan Teknologi
76.	<i>Keunikan Ayat Pasif Bahasa Melayu</i>	Bahasa
77.	<i>Klausa dalam Bahasa Melayu</i>	Bahasa
78.	<i>Kosa Kata dan Peribahasa Melayu Sarawak</i>	Bahasa
79.	<i>Kumpulan Cerpen; Melamar Rindu</i>	Sastera
80.	<i>Kumpulan Puisi Kanak-kanak; Kenangan Ayah</i>	Sastera
81.	<i>Kumpulan Puisi Kanak-kanak; Pelangi</i>	Sastera
82.	<i>Landskap Buluh</i>	Sains dan Teknologi
83.	<i>Lelaki dari Kelantan</i>	Sastera
84.	<i>Magis Sang Manuk Bura</i>	Sastera
85.	<i>Maharnya Mahal</i>	Sastera
86.	<i>Makanan Tradisional Masyarakat Malaysia</i>	Sains dan Teknologi
87.	<i>Malay Woven Textiles: The Beauty of A Classic Art Form</i>	Sains Kemanusiaan
88.	<i>Malaysia di Persada Antarabangsa</i>	Sains Sosial
89.	<i>Manual Dokumen Rasmi</i>	Sains Kemanusiaan
90.	<i>Masalah Reprodktif Pekerjaan Anda Mungkin Puncanya</i>	Sains dan Teknologi
91.	<i>Mat Mit Mut</i>	Sastera
92.	<i>Mawar untuk Ibu (dalam 3 bahasa)</i>	Sastera
93.	<i>Memahami Cukai Barang</i>	Sains Sosial
94.	<i>Memahami Skizofrenia Dari Perspektif Penjaga</i>	Sains dan Teknologi
95.	<i>Memahami Tahaluf Siyasi</i>	Sains Sosial
96.	<i>Memerangi Kanser Payudara</i>	Sains dan Teknologi
97.	<i>Meneroka Khasiat Tempe</i>	Sains dan Teknologi
98.	<i>Mengapakah Cangkerang Kura-kura Retak</i>	Sastera
99.	<i>Mengenal Pokok</i>	Sains dan Teknologi
100.	<i>Menyingkap Gejolak Rasa Dan Citra Azmah Nordin</i>	Sastera
101.	<i>Merah dan Putih</i>	Sastera
102.	<i>Mira</i>	Sastera
103.	<i>Mukjizat Rasulullah</i>	Agama
104.	<i>Nahu Kemas Kini: Panduan Bahasa yang Baik dan Betul</i>	Bahasa
105.	<i>Ngayau II</i>	Sastera
106.	<i>Novel Kanak-kanak; Gelora di Sungai Kinabatangan</i>	Sastera
107.	<i>Novel Kanak-kanak; Iman dan Ah Kiong</i>	Sastera
108.	<i>Novel Remaja; Anak Jal Besar</i>	Sastera

BIL.	JUDUL	BIDANG
109.	<i>Novel Sejarah: Awang Kembara Mengelilingi Dunia</i>	Sastera
110.	<i>Opereta</i>	Sastera
111.	<i>Pahlawan Tuk Guru</i>	Sastera
112.	<i>Pandai Baca Kisah Rama-Rama</i>	Bahasa
113.	<i>Pandai Baca Kisah Rama-Rama dan Rusa</i>	Bahasa
114.	<i>Panduan Lengkap Sukan: Hoki Padang</i>	Sains Kemanusiaan
115.	<i>Panduan Penulisan Ilmiah Laporan Penyelidikan, Kajian Tindakan dan Tugas Akademik</i>	Sains Sosial
116.	<i>Pantun Berkait Peri Loka Tanah Melaka</i>	Sastera
117.	<i>Paya Jejawi: Kajian Antropologi Politik Edisi Kedua</i>	Sains Sosial
118.	<i>Pembangunan Laman Sesawang Dinamik</i>	Sains dan Teknologi
119.	<i>Pemerkauman Isu Pilihan Raya dalam Akhbar Arus Perdana Berbahasa Inggeris di Malaysia</i>	Sains Sosial
120.	<i>Pengantar Teknologi Komunikasi Bersepadu</i>	Sains Sosial
121.	<i>Penghayatan Sebuah Ideal - Suatu Tafsiran Tentang Islam Semasa (Edisi Kedua)</i>	Sains Sosial
122.	<i>Penguatkuasaan dan Pematuhan Peraturan Alam Sekitar dalam Industri Pembuatan</i>	Sains Sosial
123.	<i>Pengurusan Sisa Radioaktif</i>	Sains dan Teknologi
124.	<i>Penilaian Prestasi Barah dalam Organisasi</i>	Sains Sosial
125.	<i>Pramusaji Asas Seni Penyajian Restoran</i>	Sains Sosial
126.	<i>Prasejarah dan Potosejarah Tanah Melayu</i>	Sains Kemanusiaan
127.	<i>Produk Serat Daun Nanas</i>	Sains dan Teknologi
128.	<i>Rahsia Berhenti Merokok</i>	Sains dan Teknologi
129.	<i>Rumah Teres dan Keserasian Budaya Masyarakat Malaysia</i>	Sains Sosial
130.	<i>Sang Pelindung (Beschutzen)</i>	Sastera
131.	<i>Silat Seni Gayungman: Persilatan dan Buah</i>	Sains Kemanusiaan
132.	<i>Siri Bahasa Melayu Prasekolah Dewan; Jiran Malaysia</i>	Bahasa
133.	<i>Siri Bahasa Melayu Prasekolah Dewan; Kita Senang di Sini</i>	Bahasa
134.	<i>Siri Kajian Naskhah Kesultanan Melayu; Kesultanan Melayu Perak</i>	Sains Kemanusiaan
135.	<i>Siri Monograf Sejarah Bahasa Melayu; Mukadimah Ilmu Etimologi Edisi Kedua</i>	Sains Kemanusiaan
136.	<i>Strategi Memiliki PhD Dalam Bidang Kejuruteraan</i>	Sains Sosial
137.	<i>Undang-undang Pengambilan Tanah</i>	Sains Sosial
138.	<i>Undang-undang Perubatan dari Perspektif Islam</i>	Agama
139.	<i>Warisan Busana Murut: Motif dan Corak</i>	Sains Kemanusiaan
140.	<i>Zaman Prasejarah Terengganu</i>	Sains Sosial
141.	<i>100 Persoalan Mengenai Penyakit Jantung</i>	Sains dan Teknologi
142.	<i>100 Persoalan Mengenai Sakit Puan Jilid 3</i>	Sains dan Teknologi
143.	<i>Antologi Cerpen Kanak-kanak; Berikan Kami Kasih Sayang</i>	Sastera
144.	<i>Antologi Cerpen Malaysia - China</i>	Sastera
145.	<i>Antologi Cerpen Minggu Penulis Remaja 2015; Kapten Malaysia</i>	Sastera

BIL.	JUDUL	BIDANG
146.	<i>Antologi Puisi Minggu Penulis Remaja 2015; Bisik Cakerawala</i>	Sastera
147.	<i>Antologi Skrip Drama Pentas Kanak-kanak; Farquhar dengan Kala Jengking</i>	Sastera
148.	<i>Bicara Tentang Tulang</i>	Sains dan Teknologi
149.	<i>Budaya Kepelbagaian dan Persengketaan</i>	Sains Kemanusiaan
150.	<i>Cerita Rakyat Sabah; Okong Srikandi Sungai</i>	Sastera
151.	<i>Cerita Sarah Leong</i>	Sastera
152.	<i>Daftar Kata; Bahasa Melayu - Bahasa Melanau Dalat</i>	Bahasa
153.	<i>Gerakan Radikalisme di Malaysia (1938 - 1965)</i>	Sains Sosial
154.	<i>Hadif dan Si Kunani</i>	Sastera
155.	<i>Itulah Al-Aqsa</i>	Agama
156.	<i>Kaedah Penyelidikan Berasaskan Proses Pemfatwaan</i>	Agama
157.	<i>Kamus Pengurusan Perancangan</i>	Bahasa
158.	<i>Kamus Perikanan</i>	Sains dan Teknologi
159.	<i>Koleksi Kartun Dewan Pelajar; Imuda "Di dan Pi" "Abol Batu"</i>	Sastera
160.	<i>Kumpulan Cerpen; Mai Jia</i>	Sastera
161.	<i>Kupasan Tatabahasa Bahasa Melayu Jilid 2 Sintaksis dan Persoalan Bahasa</i>	Bahasa
162.	<i>Mahmud Yunus Ulama Tafsir Nusantara</i>	Agama
163.	<i>Meiofauna Marin di Malaysia</i>	Sains dan Teknologi
164.	<i>Memoir Pegawai Perhilitan; Cerita dari Rimba</i>	Sastera
165.	<i>Mengurus Stres/; Pendekatan yang Praktikal (Edisi Kedua)</i>	Sains dan Teknologi
166.	<i>Novel Kanak-kanak: Sabarlah Sayang</i>	Sastera
167.	<i>Novel Kanak-kanak: Si Merah Jambu</i>	Sastera
168.	<i>Novel Remaja: Pelangi Senja</i>	Sastera
169.	<i>Panduan Pengucapan Awam Edisi Kedua</i>	Sains Kemanusiaan
170.	<i>Pengenalan Konkrit dan Amalan Kerja Konkrit</i>	Sains dan Teknologi
171.	<i>Pengurusan Diri Mengikut Model Al-Ghazali</i>	Agama
172.	<i>Psikologi Perubatan</i>	Sains dan Teknologi
173.	<i>Series of Civil Engineering Studies on Structure; Introduction to Structure Book 1</i>	Sains dan Teknologi
174.	<i>Series of Civil Engineering Studies on Structure; Roof Book 8</i>	Sains dan Teknologi
175.	<i>Siri Amalan Baik; Kita Beriman</i>	Agama
176.	<i>Siri Amalan Baik; Kita Bersyukur</i>	Agama
177.	<i>Siri Amalan Baik; Kita Hayati Solat</i>	Agama
178.	<i>Siri Amalan Baik; Kita Ingat Akan Allah</i>	Agama
179.	<i>Siri Kajian Lipur Lara; Mak Jerbek Kajian Strukturalisme</i>	Sastera
180.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa Buku 11; Ayat Dasar dan Pola Ayat Dasar</i>	Bahasa
181.	<i>Siri Sejarah Nusantara; Sejarah Kedah (Edisi Semakan)</i>	Sains Kemanusiaan
182.	<i>Siri Sejarah Nusantara; Sejarah Perlis (Edisi Semakan)</i>	Sains Kemanusiaan
183.	<i>Siri Seni Khat: Kaedah dan Panduan Khat Dewani Jali</i>	Agama
184.	<i>Siri Seni Khat: Kaedah dan Panduan Khat Farisi</i>	Agama

BIL.	JUDUL	BIDANG
185.	<i>Siri Seni Khat: Kaedah dan Panduan Khat Kufi</i>	Agama
186.	<i>Tafsiran Sifat Allah Menurut Pemikiran Tuan Minal Berdasarkan Kitab 'Aqidah Al-Najin</i>	Agama
187.	<i>Terapi Kejiwaan Berasaskan al-Quran</i>	Agama
188.	<i>Umar dan Atuk</i>	Sastera
189.	<i>Ahl- Ah Sunnah Wa Al-Jama'ah; Menghadapi Cabaran Semasa</i>	Agama
190.	<i>Analisis dan Reka Bentuk Sistem Menggunakan Bahasa Permodelan Bersepadu (UML) dan Gambar Rajah Aliran Data (DFD)</i>	Sains dan Teknologi
191.	<i>Antologi Cerpen; Mega Kinabalu</i>	Sastera
192.	<i>Bahasa dan Masyarakat di Lembangan Sungai Paribas</i>	Bahasa
193.	<i>Bangsawan di Serawak</i>	Sains Sosial
194.	<i>Bombacaceae: Ciri Anatomi dan Mikromorfologi Daun</i>	Sains dan Teknologi
195.	<i>Daftar Kata Bahasa Melayu – Bahasa Kenyah Cebup</i>	Bahasa
196.	<i>Daftar Kata Bahasa Melayu – Bahasa Tetaw</i>	Bahasa
197.	<i>Dialog antara Agama di Malaysia</i>	Agama
198.	<i>Etika Perubatan Islam dan Isu-isu Psikiatri (Edisi Semakan)</i>	Sains dan Teknologi
199.	<i>Idea-idea Besar Ekonomi Politik Dunia</i>	Sains Sosial
200.	<i>Isu-isu Perundangan Berkaitan Kontrak Binaan</i>	Sains Sosial
201.	<i>Kamus Fizik Keadaan Pepejal</i>	Sains dan Teknologi
202.	<i>Kamus Iban - Melayu Dewan Edisi Kedua</i>	Bahasa
203.	<i>KBAT Strategi dan Pelaksanaannya</i>	Sains Sosial
204.	<i>Keseimbangan Sosial dari Perspektif Islam</i>	Agama
205.	<i>Keterangan Dokumentar Menurut Fiqh dan Undang-undang Keterangan Islam di Malaysia</i>	Agama
206.	<i>Koleksi Cerita Klasik China</i>	Sastera
207.	<i>Kumpulan Puisi; Kita Hilang Segalanya</i>	Sastera
208.	<i>Novel Remaja; Suar Hati</i>	Sastera
209.	<i>Panduan Syarak Tentang Kelahiran</i>	Agama
210.	<i>Pemerintahan Beraja di Alam Melayu Merentas Zaman</i>	Sains Sosial
211.	<i>Pemeriksaan Wanita Menurut Islam</i>	Agama
212.	<i>Penaakulan Mantik dalam Penyelidikan</i>	Sains Sosial
213.	<i>Pendoa yang Ikhlas</i>	Sastera
214.	<i>Pengurusan Emosi dalam Kisah Nabi Yusuf A.S</i>	Agama
215.	<i>Penyeliaan Pengajaran Teori dan Amalan</i>	Sains Sosial
216.	<i>Perangai Bergantung Pada Diri Sendiri (Edisi Khas)</i>	Sains Kemanusiaan
217.	<i>Persekitaran Manusia</i>	Sains Sosial
218.	<i>Raja dan Rakyat Berpisah Tiada</i>	Sains Sosial
219.	<i>Revolusi dan Rakyat Kesan Sosioekonomi di Jawa Tengah 1947 - 1949</i>	Sains Kemanusiaan
220.	<i>Salasilah Perlis Asal Usul Pemerintahan Jamalullail</i>	Sains Sosial
221.	<i>Series of Civil Engineering Studies on Structure; Book 7 Stairs</i>	Sains dan Teknologi

BIL.	JUDUL	BIDANG
222.	<i>Siri Buah-buahan Komersial Malaysia; Tembikai Wangi</i>	Sains dan Teknologi
223..	<i>Siri Kajian Bahasa; Sintaksis Dialek Kelantan Edisi Kedua</i>	Bahasa
224.	<i>Siri Kamus Istilah MABBIM: Kamus Pengurusan Perancangan</i>	Sains Sosial
225.	<i>Siri Pemeringkatan Bacaan; Kisah Rama-rama dan Banjir</i>	Sastera
226.	<i>Siri Pendidikan Islam Prasekolah Dewan: Akidah 1</i>	Agama
227.	<i>Siri Pendidikan Islam Prasekolah Dewan: Akidah 2</i>	Agama
228.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 1 Kata Nama</i>	Bahasa
229.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 12 Ayat Tunggal, Ayat Penyata, Ayat Tanya, Ayat Perintah dan Ayat Seruan</i>	Bahasa
230.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 13 Ayat Aktif dan Ayat Pasif</i>	Bahasa
231.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 14 Ayat Majmuk</i>	Bahasa
232.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 2 Kata Kerja</i>	Bahasa
233.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 3 Kata Adjektif</i>	Bahasa
234.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 4 Kata Hubung</i>	Bahasa
235.	<i>Siri Penguasaan Tatabahasa: Buku 5 Kata Sendi Nama</i>	Bahasa
236.	<i>Siri Sejarah Nusantara: Sejarah Perak Edisi Semakan</i>	Sains Kemanusiaan
237.	<i>Sumbanganmu Dikenang</i>	Sains Sosial
238.	<i>Syair Adat Istiadat Melayu Kelantan</i>	Sastera
239.	<i>Tivi</i>	Sastera
240.	<i>A Kadir Jasin Bercerita</i>	Sastera
241.	<i>Al Amin Riwayat Hidup Rasulullah SAW dalam Puisi</i>	Agama
242.	<i>Antologi Cerita Rakyat Sarawak; Telichu dan Telichai</i>	Sastera
243.	<i>Antologi Cerpen Remaja; Diburu Resah</i>	Sastera
244.	<i>Antologi Cerpen; Juita Dua Hati</i>	Sastera
245.	<i>Antologi Skrip Drama Pentas Remaja; Badang dari Saluang</i>	Sastera
246.	<i>Apa Yang Anda Perlu Ketahui Tentang Toksoplasmosis</i>	Sains dan Teknologi
247.	<i>Arkeologi di Malaysia; Sejarah, Warisan dan Kebudayaan</i>	Sains Sosial
248.	<i>Asas Sains Sosial dari Perspektif Sosiologi</i>	Sains Sosial
249.	<i>Data Korpus dalam Kajian Linguistik</i>	Bahasa
250.	<i>Fon-Miau</i>	Sastera
251.	<i>Halal Lagi Baik Ketahui Kandungan Makanan Anda</i>	Agama
252.	<i>Impak Maksimum Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 5 SJK Buku 2</i>	Bahasa
253.	<i>Istibdal Wakaf dalam Pembangunan</i>	Agama
254.	<i>Jenayah Rasuah di Malaysia Penyakit Sosial Merentas Zaman</i>	Sains Sosial
255.	<i>Kasih Si Ibu Ikan</i>	Sastera
256.	<i>Kelarai Impian</i>	Sastera
257.	<i>Kepada Adinda yang Jauh Dimata</i>	Sastera
258.	<i>Konsep dan Aplikasi Fiqh Muamalat dalam Sistem Perbankan dan Kewangan Islam</i>	Agama
259.	<i>Konsep Fiqh Kepenggunaan</i>	Sains Sosial
260.	<i>Kumpulan Sajak: Langit Membuka Ikatan</i>	Sastera

BIL.	JUDUL	BIDANG
261.	<i>Novel Kanak-kanak: Bukan Salah Burung Comel Itu</i>	Sastera
262.	<i>Novel kanak-kanak: Pencinta Alam</i>	Sastera
263.	<i>Novel Kanak-kanak: Sahabat dari Marikh</i>	Sastera
264.	<i>Novel Kanak-kanak: Si Merah Jambu</i>	Sastera
265.	<i>Novel Remaja: Aurora Morgana</i>	Sastera
266.	<i>Novel Remaja: Janikar oh Janikar</i>	Sastera
267.	<i>Novel Remaja: Kudeta Titania</i>	Sastera
268.	<i>Novel Satira: Komuniti Al Jabar</i>	Sastera
269.	<i>Pedoman Umum Ejaan Jawi Bahasa Melayu Dewan</i>	Bahasa
270.	<i>Pelaksanaan Perakaunan Asas Akruan dalam Sektor Awam di Malaysia Isu Kewajaran dan Kesesuaian</i>	Sains Sosial
271.	<i>Pelan Tindakan Islam bagi Pemeriksaan Wanita</i>	Sains Sosial
272.	<i>Peribahasa dan Ungkapan Inggeris - Melayu</i>	Bahasa
273.	<i>Peribahasa Sekolah Rendah</i>	Bahasa
274.	<i>Perpaduan dan Pendidikan di Malaysia</i>	Sains Sosial
275.	<i>Revolusi Perancis 1789-1799</i>	Sains Sosial
276.	<i>Salur Darah Tersumbat Mengancam Nyawa</i>	Sains dan Teknologi
277.	<i>Sastera Popular Antara Komersialisme dengan Intelektualisme</i>	Sastera
278.	<i>Series of Civil Engineering Studies on Structure; Book 2: Foundation</i>	Sains dan Teknologi
279.	<i>Siri Bacaan Remaja; Kenali Pemimpin Negara Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj</i>	Sains Kemanusiaan
280.	<i>Siri Cantiknya Gigi; Kacip, Geraham dan Taring</i>	Sastera
281.	<i>Siri Cemerlang Dewan; Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 1 Buku 1</i>	Bahasa
282.	<i>Siri Cemerlang Dewan; Buku Kerja Bahasa Melayu Tahun 1 Buku 2</i>	Bahasa
283.	<i>Siri Kajian Naskhah Kesultanan Melayu; Kesultanan Melayu Selangor</i>	Sastera
284.	<i>Siri Motivasi Inspirasi Celik Remaja; Siapakah Saya?</i>	Sains Sosial
285.	<i>Siri Motivasi Inspirasi Celik Remaja; Tip Menggapai Cita-cita</i>	Sains Sosial
286.	<i>Siri Sejarah Nusantara; Sejarah Johor</i>	Sains Sosial
287.	<i>Siri Sejarah Nusantara; Sejarah Melaka</i>	Sains Sosial
288.	<i>Sunda Vision of The Lost Continent</i>	Sains Sosial
289.	<i>Tumu dan Sahabat Rimba</i>	Sastera
290.	<i>Tumu di Karnival Sepilok</i>	Sastera
291.	<i>Tumu di Sebuah Kampung</i>	Sastera
292.	<i>Tumu di Taman Burung</i>	Sastera

Senarai Judul Klik Web Tahun 2020

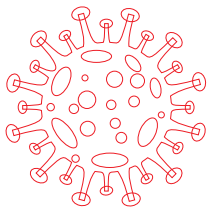
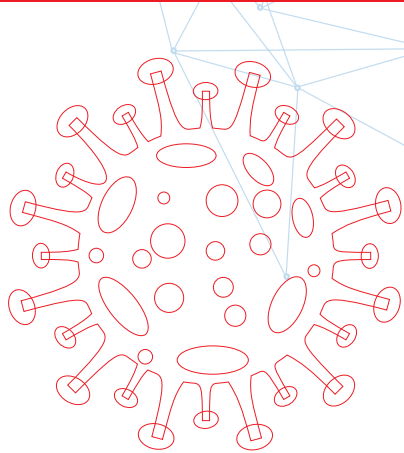
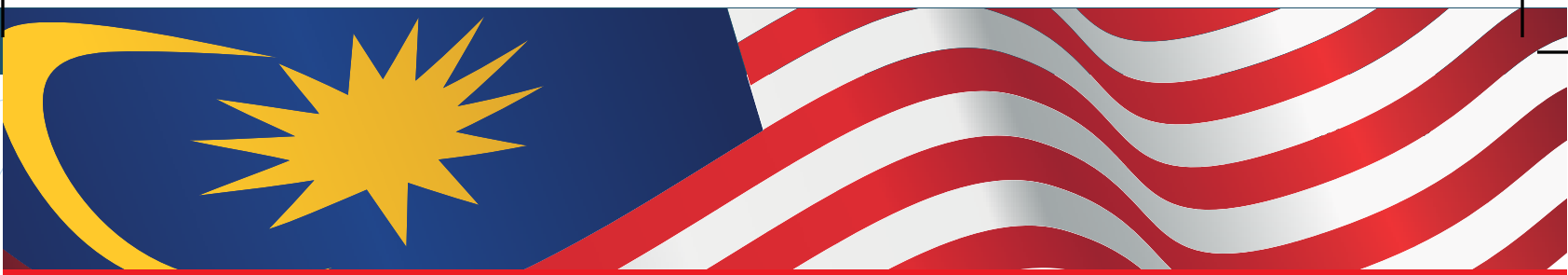
BIL.	TAJUK ARTIKEL
1.	<i>Ulasan Buku: Sungai Mengalir Lesu</i>
2.	<i>Bimbingan Bahasa Melayu: Leksikal</i>
3.	<i>Penukaran Grafik dan Maklumat 4 Buku Baharu</i>

BIL.	TAJUK ARTIKEL
4.	<i>Seni Bina Burung</i>
5.	<i>Sejarah Negeri Sembilan</i>
6.	<i>Biografi Sasterawan Negara Ke-13 Zurinah Hassan</i>
7.	<i>Biografi Sasterawan Negara Ke-14 Siti Zainon Ismail</i>
8.	<i>Keunggulan Bahasa Ungkapan dalam Karya Agung P. Ramlee</i>
9.	<i>Kesusasteraan Rakyat Cerminan Budaya Masyarakat Melayu Tradisional</i>
10.	<i>Ulasan Buku: Insyirah</i>
11.	<i>Buku Baharu: Sabarlah Sayang</i>
12.	<i>Buku Baharu: Okong Srikandi Sungai</i>
13.	<i>Buku Baharu: Gerakan Radikalisme di Malaysia (1938-1965)</i>
14.	<i>Buku Baharu: Berikan Kami Kasih Sayang</i>
15.	<i>Berita dan Kegiatan: YBhg. Prof. Datuk Dr. Awang Sariyan: Pengerusi Lembaga Pengelola Dewan Bahasa dan Pustaka yang ke-11</i>
16.	<i>Ulasan Buku: Negeri Pari-pari</i>
17.	<i>Buku Baharu: Cinta In Vitro</i>
18.	<i>Buku Baharu: Kumpulan Sajak Baik Benang, Cantik Tenunan</i>
19.	<i>Buku Baharu: Malim Nawar Telah Kupinjam Namamu</i>
20.	<i>Buku Baharu: Manisnya Rambutan Kampung</i>
21.	<i>Ulasan Buku: Dimensi Bahasa dalam Agama</i>
22.	<i>Warisan: Kepelbagaian Etnik Minoriti dan Budaya di Sabah dan Sarawak</i>
23.	<i>Bakat: Daripada Seorang Penulis Lirik kepada Seorang Penulis Berjaya</i>
24.	<i>Buku Baharu: Masuk ke Dalam Awan</i>
25.	<i>Buku Baharu: Ensiklopedia Yu</i>
26.	<i>Buku Baharu: Kedaulatan dan Kekuasaan Melayu dalam Teks Sastera</i>
27.	<i>Buku Baharu: Kemboja Klias</i>
28.	<i>Buku Baharu: Himpunan Cerita Haiwan Teladan</i>
29.	<i>Buku Baharu: Landskap Buluh</i>
30.	<i>Buku Baharu: Si Merah Jambu</i>
31.	<i>Buku Baharu: Bicara Tentang Tulang</i>
32.	<i>Ulasan Buku: Lazri Meon Daerah Zeni</i>
33.	<i>Ulasan Buku: Bagaimana Saya Menulis: Proses Penciptaan Cerpen</i>
34.	<i>Buku Baharu: Meneroka Khasiat Tempe</i>
35.	<i>Buku Baharu: Pantun Berkait Peri Loka Tanah Melaka</i>
36.	<i>Buku Baharu: Nahu Kemas Kini: Panduan Bahasa yang Baik dan Betul</i>
37.	<i>Buku Baharu: Memahami Tahaluf Siyasi</i>
38.	<i>Ulasan Buku: Jantung Antara Hidup dan Mati</i>
39.	<i>Bicara: Ilmu dalam Pembinaan Tamadun</i>
40.	<i>Buku Baharu: Terapi Kejiwaan berasaskan al-Qur'an</i>
41.	<i>Buku Baharu: Kamus Perikanan</i>
42.	<i>Buku Baharu: Bisik Cakerawala</i>

BIL.	TAJUK ARTIKEL
43.	<i>Buku Baharu: Kumpulan Cerpen Cerita Sarah Leong</i>
44.	<i>Bicara: Asam di Darat Ikan di Laut, di dalam Belanga Bertemu Juga (Maznun)</i>
45.	<i>Ulasan Buku: Bahasaku Belum Merdeka</i>
46.	<i>Ulasan Buku: Konsep dan Reka Bentuk Rumah Bonggi (Maznun)</i>
47.	<i>Ulasan Buku: Kumpulan Puisi Remaja Tasbih Rindu</i>
48.	<i>Bicara: Ilmu dan Bahasa</i>
49.	<i>Buku Baharu: Umar dan Atuk</i>
50.	<i>Buku Baharu: Itulah al-Aqsa</i>
51.	<i>Buku Baharu: Memoir Pegawai PERHILITAN: Cerita dari Rimba</i>
52.	<i>Buku Baharu: Meiofauna Marin di Malaysia</i>
53.	<i>Ulasan Buku: Kumpulan Puisi Kanak-kanak: Sakura</i>
54.	<i>Buku Baharu: Tafsiran Sifat Allah: Menurut Pemikiran Tuan Minal Berdasarkan Kitab 'Aqidah al - Najin</i>
55.	<i>Buku Baharu: Mak Jerbek: Kajian Strukturalisme</i>
56.	<i>Buku Baharu: HADIF dan Si Kunani</i>
57.	<i>Buku Baharu: Antologi Cerpen Malaysia - China</i>
58.	<i>Ulasan Buku: Santun Berbahasa Edisi Kedua (Maznun)</i>
59.	<i>Ulasan Buku: Angin Perubahan: Memoir Jasni Matlani (Razak)</i>
60.	<i>Bakat: Komposer Muda Kontemporari</i>
61.	<i>Bicara: Cabaran Guru Bahasa dalam Pendidikan Orang Pekak</i>
62.	<i>Ulasan Buku: Hari Ketiga Belas Bulan Lima</i>
63.	<i>Ulasan Buku: Kumpulan Puisi Bahasa Bangsa Merdeka</i>
64.	<i>Buku Baharu: Pendoa yang Ikhlas</i>
65.	<i>Buku Baharu: Pengurusan Emosi dalam Kisah Nabi Yusuf AS</i>
66.	<i>Buku Baharu: Bangsawan di Sarawak</i>
67.	<i>Buku Baharu: Suar Hati</i>
68.	<i>Ulasan Buku: Kumpulan Sajak Berikan Aku Cantiknya Hati</i>
69.	<i>Warisan: Memupuk Minat Anak Muda dalam Bidang Arkeologi</i>
70.	<i>Puji dan Tegur: Program Pengajian Islam dan Pengajian al-Quran</i>
71.	<i>Bicara: Bahasa Melahirkan Masyarakat Beradab</i>
72.	<i>Wacana Diraja: Ekonomi Negara Pasca-Covid-19 - Berita</i>
73.	<i>Bicara Tokoh: Penerima S.E.A. Write Award 2018 - Mawar Safei - Berita</i>
74.	<i>Orang Muda dan Bahasa Melayu dalam Media Sosial - Bicara</i>
75.	<i>Dunia Penyelidikan Terjemahan dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Cina</i>
76.	<i>Ilmu yang Bermanfaat - Ulasan</i>
77.	<i>Anugerah Pencapaian Seumur Hidup Mengiktiraf Bakat Anak Seni - Bakat</i>
78.	<i>Bahasa dalam Kalangan Orang Pekak - Bicara</i>
78.	<i>Pengarahan Pengarah Muda -Berita</i>
79.	<i>Membangunkan Buku Secara Terancang - Ulasan</i>
80.	<i>Uniknya loghat Kedah - Berita</i>

BIL.	TAJUK ARTIKEL
81.	<i>Kajian Motif Cerpen-cerpen Dewan Siswa 1983-1989 - Ulasan</i>
82.	<i>Penggunaan Bahasa dalam Surat Rasmi - Ulasan</i>
83.	<i>Pemikiran Kepengerangan Usman Awang Ulasan</i>
84.	<i>Penulisan Judul dan Penerbitan Buku dalam Bahasa Melayu - Ulasan</i>
85.	<i>Ayat-ayat Cinta dalam al-Quran - Ulasan</i>
86.	<i>Kepada Adinda yang Jauh di Mata - Ulasan</i>
87.	<i>Kurang Tidur Boleh Membawa Maut - Suara Anak Muda</i>
88.	<i>Buli, Sampai Bila? - Suara Anak Muda</i>
89.	<i>Penterjemahan sebagai Sumber Bahasa Melayu - Bicara</i>
90.	<i>Malam Kemerdekaan Demi Perpaduan Rakyat - Bicara</i>
91.	<i>Kesenian Kuda Kepang dan Barongan - Bicara</i>
92.	<i>Benarkah Bahasa Melayu Tiada Nilai Ekonomi - Bicara</i>
93.	<i>Memorabilia Syed Hussin Al-Attas - Bicara</i>
94.	<i>Akal dan Budi Melayu Atiqah Abd Rahim</i>
95.	<i>Puji dan Tegur: Fedtri Yahya Didik Masyarakat Guna Bahasa Santun Nor Syamimi binti Musa</i>
96.	<i>Makalah Konsep Asas Budaya dalam Masyarakat Ibrahim Majdil</i>
97.	<i>Bicara Mufti: Membina Generasi Membaca Oleh Atiqah Abd Rahim</i>
98.	<i>Suara Anak Muda: Erti Kemerdekaan Bagi Anak Muda Oleh Atiqah Abd Rahim</i>
99.	<i>Ulasan Buku: Negeri Pari-pari Atiqah Ibrahim</i>
100.	<i>Biodata Siti Zainon Ismail Sasterawan Negara (SN14)</i>
101.	<i>Persembahan Puisi Artistik "Langkahan Wira" Oleh Atiqah Abdul Rahim</i>
102.	<i>Pameran Karya Seni Lukisan Solo Shaparel Saleh oleh Khairol Anuar Harith Fadzillah</i>
103.	<i>Kepentingan Pendidikan Sejarah di Malaysia Oleh Khairol Anuar Harith Fadzillah</i>
104.	<i>Nilai Ekonomi Warisan Pelancongan Arkeologi di Malaysia Oleh: Khairol Anuar Harith Fadzillah</i>
105.	<i>Srikandi Sungai Menegakkan Hak</i>
106.	<i>Warisan: Tamadun Rusia Zulkanain Abdul Rahman</i>
107.	<i>Sejarah Malaysia dalam Sayembara Penulisan Novel Sejarah untuk Remaja Oleh Khairol Anuar Harith Fadzillah</i>
108.	<i>Zurinah hassan pentafsir wanita moden zaman dan sejarah</i>
109.	<i>Ulasan Buku: seorang tua di kaki gunung</i>
110.	<i>Ulasan Buku: Invertebrata di Pulau Bidong Atiqah Abd Rahim</i>
111.	<i>Ulasan Buku tamadun rusia</i>
112.	<i>Warisan: Anugerah Pencapaian Seumur Hidup Mengiktiraf Bakat anak seni</i>
113.	<i>Makalah: Dunia Penyelidikan Terjemahan Bahasa Melayu dan Bahasa Cina.</i>
114.	<i>Ulasan Buku: Ditelan Hutan Ulu Atiqah Abd Rahim</i>
115.	<i>Ulasan Buku: Cerita Bantogen Atiqah Abd Rahim</i>
116.	<i>Ulasan Buku: Ekstralinguistik: Ilmu dan Amalan dalam Menguasai Bahasa Asing</i>
117.	<i>Rencana "Bahasa Kebangsaan dan Dewan Rakyat" oleh Benedict Samling</i>
118.	<i>Ulasan Buku: Jerawat: Punca dan Cara Merawatnya oleh Divijaya Devaraj</i>
119.	<i>Warta: Suara Patriotisme Bergema oleh Nurin Mas (sudah disunting dan disemak namun masih menunggu surat perakuan karya oleh penulis</i>

BIL.	TAJUK ARTIKEL
120.	<i>Nazam Berendoi Nyanyian Tradisi Wanita Melayu Pahang</i>
121.	<i>Gordang Sambilan Kuala Langat</i>
122.	<i>Kepentingan dan Masa Hadapan Warisan Kesusasteraan Lisan</i>
123.	<i>Kesusasteraan Rakyat Cerminan Budaya Masyarakat Melayu Tradisional</i>
124.	<i>Kepompong</i>
125.	<i>Mengapakah Mesti Memilih Bahasa Inggeris?</i>
126.	<i>Ulasan Buku 13 mei 1969</i>
127.	<i>Asimilasi Budaya sebagai Satu Proses Integrasi Sosial di Malaysia</i>
128.	<i>Dimensi Bahasa dalam Agama</i>
129.	<i>Teater Muzikal Melayu Pertama di Pulau Pinang</i>
130.	<i>Mencari Kasih</i>
131.	<i>Sejarah Kepemimpinan Negarawan Tun Abdul Razak</i>
132.	<i>Pentingnya Membaca untuk Menulis</i>
133.	<i>Pedagogi Tidak Didengarkan</i>
134.	<i>Pameran Karya Seni Lukisan Solo Shaparel Salleh</i>
135.	<i>Unsur Ikan dalam Peribahasa Melayu</i>
136.	<i>Koleksi Kartun Imuda</i>
137.	<i>Tamadun Rusia</i>
138.	<i>Pelestarian Penyu di Pulau Pinang</i>
139.	<i>Unsur Puitika dalam Puisi Melayu Tradisional</i>
140.	<i>Debu-debu di Batu Arang</i>
141.	<i>Hak Cipta Karya</i>
142.	<i>Kosa Kata Tradisional Metrologi Melayu</i>
143.	<i>Manuskrip Syair Negeri Patani</i>
144.	<i>Perasmian Kuala Lumpur Ibu Kota Buku Dunia 2020</i>
145.	<i>Penggunaan Unsur Air dalam Peribahasa Melayu</i>
146.	<i>Kenangan Ayah</i>
147.	<i>Memori Terindah</i>
148.	<i>Kumpulan Cerita Rakyat Sarawak</i>
149.	<i>Siapa yang Salah Sekitar Revolusi Mental dan Peribadi Melayu</i>
150.	<i>Alam Berkembang Menjadi Guru Seorang Pewarna Kanvas</i>



DBP CAWANGAN DAN WILAYAH



DBP CAWANGAN DAN WILAYAH

DBP CAWANGAN SABAH

Pada tahun 2020, DBP Cawangan Sabah telah menjalinkan kerjasama dengan beberapa pihak bagi merealisasikan beberapa program secara dalam talian, selain bersemuka dengan pematuhan Tatacara Operasi Standard (SOP) yang ditetapkan oleh kerajaan. Yang berikut ialah beberapa projek berimpak tinggi yang telah dijayakan oleh DBP Cawangan Sabah pada tahun 2020.

Anugerah Sasterawan Negeri Sabah

Anugerah Sasterawan Negeri Sabah (ASNS) ialah anugerah yang diberikan oleh Kerajaan Negeri Sabah untuk memberikan pengiktirafan kepada sasterawan negeri Sabah yang memberikan sumbangan cemerlang dan berterusan dalam perkembangan kesusasteraan tanah air melalui ciptaan karya yang bermutu tinggi. ASNS kali pertama diberikan kepada Datuk Ismail Abbas pada tahun 1990. Selepas 30 tahun, DBP Cawangan Sabah dengan kerjasama Kerajaan Negeri Sabah melaksanakan semula anugerah berprestij ini. Antara pihak lain yang bersinergi dengan DBP Cawangan Sabah dan Kerajaan Negeri Sabah dalam pelaksanaan anugerah ini ialah Lembaga Kebudayaan Negeri Sabah, Jabatan Penyiaran Malaysia Sabah dan Jabatan Penerangan Malaysia Sabah.

Selain itu, DBP Cawangan Sabah juga melaksanakan projek lain seperti yang berikut:

1. Ziarah Bahasa
2. Khidmat Pengesahan Bahasa
3. Pemantauan Bahasa di Tempat Awam dan Swasta
4. Istilah Hari Ini (DBP di Media)
5. SUNTIK
6. Kursus Penataran Bahasa Melayu
6. Sayembara Deklamasi Puisi Kemerdekaan
7. Cabaran Syair Bumi Bawah Bayu
8. Sayembara Menulis Puisi Ramadan
9. Nadwah Sastera Islam
10. Bengkel Panel Penilai Hadiah Sastera Sabah 18/19
11. Sidang Media Penerima Hadiah Sastera Sabah 18/19

Perolehan Manuskrip

Sebagai usaha memperkaya khazanah penerbitan berbahasa Melayu di negara ini, DBP Cawangan Sabah mendukung amanah untuk memperoleh manuskrip dalam pelbagai bidang khusus daripada para penulis di Sabah. Pada tahun 2020, beberapa bengkel perolehan dan pemurnian manuskrip telah diadakan dengan kerjasama beberapa pihak seperti Pusat Minda Lestari, Universiti Malaysia Sabah secara maya dan bersemuka seperti yang berikut:

Bengkel Perolehan Manuskrip Buku Bergambar Kanak-kanak DBP-UMS (Sesi I dan II) - para guru dan staf Pusat Minda Lestari.

Bengkel Perolehan Manuskrip Buku Kreatif Remaja Avant Garde - penulis

Bengkel Perolehan Manuskrip Buku Bergambar DBP-UMS (Sesi III dan IV) - para guru dan staf Pusat Minda Lestari.

Bengkel Perolehan Manuskrip dalam Kalangan Belia-beliaan berumur antara 21 hingga 30 tahun



Penerbitan Majalah e-Wadah

Majalah *Wadah* ialah majalah terbitan DBP Cawangan Sabah sejak Oktober 1986. Majalah ini diterbitkan dengan tujuan untuk memberikan peluang kepada para penulis di Sabah berkarya. Karya-karya yang diterbitkan diharapkan dapat menerima pelbagai hadiah atau pengiktirafan.

Bermula tahun 1986 hingga tahun 2020, beberapa karya yang diterbitkan dalam majalah *Wadah* menerima Hadiah Sastera Sabah. Pada tahun lalu, sebanyak lima (5) keluaran majalah digital telah diterbitkan.



DBP Cawangan Sabah juga mejayakan beberapa projek perolehan manuskrip yang lain seperti Perolehan Manuskrip Buku Umum dengan Jabatan Kesihatan Negeri Sabah, Universiti Malaysia Sabah dan Jabatan Perhutanan Sepilok, Sandakan.

Program Bersahabat dengan Kamus

Program Bersahabat dengan Kamus merupakan usaha terbaharu DBP Cawangan Sabah untuk meningkatkan penguasaan kosa kata bahasa Melayu dalam kalangan masyarakat di Sabah dan Wilayah Persekutuan Labuan.

Program berbentuk ceramah atau permainan bahasa berdasarkan kamus-kamus terbitan DBP ini dilaksanakan untuk memberikan pendedahan kepada

masyarakat tentang fungsi kamus dan maklumat yang ada di dalam kamus. Di samping itu, program ini dapat mempromosikan produk kamus terbitan DBP seperti kamus ekabahasa, kamus dwibahasa, kamus istilah dan kamus bahasa sukuan sekali gus membantu meningkatkan jualan buku DBP. Aktiviti yang telah dilaksanakan pada tahun 2020 adalah seperti yang berikut:

1. Bersahabat dengan Kamus bersempena dengan Pasar Buku DBP – UMS pada 26 Februari 2020 yang diadakan secara bersemuka di UMS. Program ini berbentuk kuiz bahasa secara bekumpulan dan individu. Peserta terdiri daripada pelajar UMS dan khalayak umum.
2. Bersahabat dengan Kamus secara dalam talian dengan tajuk “Cabaran Menjawab – Jana Perkataan”. Seramai 46 penyertaan telah diterima.
3. Bersahabat dengan Kamus secara dalam talian dengan tajuk “Cabaran Menjawab – Cari Peribahasa”. Seramai 29 penyertaan telah diterima.
4. Bersahabat dengan Kamus secara dalam talian dengan tajuk “Cabaran Menjawab – Cari Kata”. Seramai 125 penyertaan telah diterima.



Bersahabat dengan Kamus di UMS



Cabaran Menjawab – Jana Perkataan



Cabaran Menjawab – Cari Peribahasa



Cabaran Menjawab – Cari Kata

Projek di bawah Pembinaan Bahasa dan Sastra yang dijayakan pada tahun 2020 adalah seperti yang berikut:



DBP CAWANGAN SARAWAK

DBP Cawangan Sarawak telah melaksanakan pelbagai program berdarakan Pelan Strategik DBP 2016 - 2020.

Ziarah Bahasa 2020

Sepanjang tahun 2020, Ziarah Bahasa telah dilaksanakan beberapa Bahagian negeri Sarawak, iaitu Kuching, Sri Aman, Betong, Sarikei, Sibul, Mukah, Bintulu dan Miri.



Ziarah Bahasa di Majlis Bandaraya Miri, Sarawak.



Ziarah Karyawan: Bergambar bersama-sama penulis Bahagian Miri untuk projek siaran Siri Biografi Karyawan Sarawak.

Majlis Anugerah Tinta Kenyalang 2020 dan Malam Lestari Bahasa 2020

Majlis Anugerah Tinta Kenyalang 2020 dan Malam Lestari Bahasa 2020 telah berlangsung dari 20-24 Disember 2020 di media sosial rasmi DBP. Majlis ini diadakan untuk menyampaikan hadiah kepada pemenang pertandingan, anugerah dan penghargaan kepada jabatan, persatuan dan agensi kerajaan yang telah bersinergi dengan pihak

DBP Cawangan Sarawak sepanjang tahun 2020. Antara kategori yang disampaikan dalam majlis ini ialah:

- i. Hadiah Sastera Penulis Sarawak (HSPS) 2019/2020
- ii. Anugerah Citra Buletin Jabatan Kerajaan 2019/2020
- iii. Anugerah Citra Majalah Sekolah Menengah Negeri Sarawak 2019/2020
- iv. Pertandingan Seni Khat Tulisan Jawi 2020 Peringkat Negeri Sarawak
- v. Pertandingan Video Pendek 2020: Ulasan Makanan Sarawak
- vi. Pertandingan Lagu Puisi 2020
- vii. Citra Rakan Sinergi DBP



Poster Majlis Anugerah Tinta Kenyalang 2020 dan Malam Lestari Bahasa 2020.



Babak deklamasi Mantera dalam majlis anugerah.



Babak seni khat tulisan Jawi.

Pertandingan Seni Khat Tulisan Jawi 2020 Peringkat Negeri Sarawak

Pertandingan ini merupakan satu usaha DBP Cawangan Sarawak memartabatkan tulisan Jawi kepada masyarakat, khususnya di negeri Sarawak. Pertandingan ini juga merupakan satu usaha untuk memperkaya pelbagai jenis tulisan khat yang berasaskan tulisan Jawi. Melalui pertandingan sebegini, banyak hasil seni

khat tulisan Jawi dapat dikumpulkan dan dijadikan bahan pameran. Pertandingan Seni Khat Tulisan Jawi ini dibahagikan dalam dua (2) kategori, iaitu Seni Penulisan Khat Tradisional (menggunakan pena atau Qalam/Handam) dan Seni Khat Grafik (menggunakan perisian komputer).



Sesi penggambaran video sketsa untuk majlis anugerah.

Peraduan Cerpen Seram 2020 Peringkat Negeri Sarawak

Peraduan Cerpen Seram 2020 Peringkat Negeri Sarawak diadakan dalam dua kategori, iaitu Kategori Umum (18 tahun ke atas) dan Kategori Sekolah Menengah.



Poster rasmi Peraduan Menulis Cerpen Seram 2020.



Poster rasmi Pertandingan Seni Khat Tulisan Jawi 2020.





“Proses penilaian karya khat oleh panel hakim yang terdiri daripada pakar seni tulisan khat dari Majlis Islam Negeri Sarawak.”



DBP Cawangan Sarawak turut mengusahakan penerbitan Yang Indah Itu Bahasa (YIIB). Penerbitan ini disiarkan setiap hari Isnin dalam akhbar *Utusan Borneo*. Wadah ini menyiarkan karya-karya penulis yang mampan dari negeri Sarawak dan warga luar yang menetap di negeri Sarawak. Antara impak penerbitan ini ialah penghasilan penulis-penulis yang berwibawa dan peningkatan penerimaan terhadap karya sastra serta peluasan penggunaan bahasa Melayu dalam kalangan masyarakat.



Esei, Puisi dan Bahasa Sukuan yang diterbitkan dalam Utusan



Sementara itu, Wadah Bahasa dan Sastra (WBS) merupakan terbitan berkala yang disiarkan pada setiap hari Rabu dan Khamis dalam akhbar *Utusan Sarawak*. Objektifnya adalah untuk memberikan galakan dan bimbingan kepada penulis muda/baharu dalam bidang penulisan kreatif. Bahan yang diterbitkan terdiri daripada cerpen dan puisi yang asal (tidak diedit) dan akan diulas oleh pembimbing/pengulas yang dilantik. Antara impaknya ialah peningkatan kualiti karya penulis muda sekali gus peningkatan minat golongan muda untuk berkarya.

Bahan yang Terbit dalam Utusan Sarawak



Cerpen



Sajak

Esei, Puisi dan Bahasa Sukuan yang diterbitkan dalam Utusan

Sementara itu, Wadah Bahasa dan Sastra (WBS) merupakan terbitan berkala yang disiarkan pada setiap hari Rabu dan Khamis dalam akhbar *Utusan Sarawak*. Objektifnya adalah untuk memberikan galakan dan bimbingan kepada penulis muda/baharu dalam bidang penulisan kreatif. Bahan yang diterbitkan terdiri daripada cerpen dan puisi yang asal (tidak diedit) dan akan diulas oleh pembimbing/pengulas yang dilantik. Antara impaknya ialah peningkatan kualiti karya penulis muda sekali gus peningkatan minat golongan muda untuk berkarya.



Ulasan Cerpen



Ulasan Sajak

Sayembara DEKON Piala Ketua Menteri Sarawak 2020

Sayembara DEKON Piala Ketua Menteri Sarawak 2020 telah diadakan pada 23 September 2020 (peringkat saringan) dan 25 September 2020 (peringkat akhir) bertempat di Balai Budaya Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak (DBPCS). Sayembara DEKON merupakan gabungan deklamasi dan gerak lakon dengan menjadikan puisi sebagai teksnya. Sayembara ini telah disempurnakan oleh Yang Berhormat Datuk Haji Abdul Karim Rahman Hamzah, Menteri Pelancongan, Kesenian dan Kebudayaan Sarawak, Menteri Belia dan Sukan Sarawak mewakili Yang Amat Berhormat Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari Tun Datuk Abang Haji Openg, Ketua Menteri Sarawak. Sebanyak 12 pasukan telah berentap pada peringkat saringan dan hanya tiga pasukan sahaja layak ke peringkat akhir.



Persembahan Kumpulan Pernama Sukma.

Sayembara Monodrama 2020 Peringkat Negeri Sarawak

Sayembara Monodrama 2020 telah diadakan pada 21 September 2020 (peringkat saringan) dan 25 September 2020 (peringkat akhir) bertempat di Balai Budaya Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak (DBPCS). Sayembara Monodrama merupakan sebuah drama pentas yang ditulis khusus untuk dimainkan atau dilakoni oleh seorang pelakon. Pelakon tersebut mungkin memainkan satu watak atau lebih bergantung pada naskahnya. Sayembara ini telah disempurnakan oleh Yang Berhormat Datuk Haji Abdul Karim Rahman Hamzah, Menteri Pelancongan, Kesenian dan Kebudayaan Sarawak, Menteri Belia dan Sukan Sarawak mewakili Yang Amat Berhormat Datuk Patinggi (Dr) Abang Haji Abdul Rahman Zohari Tun Datuk Abang Haji Openg, Ketua Menteri Sarawak. Sebanyak enam pasukan telah berentap pada peringkat saringan dan hanya tiga pasukan sahaja layak ke peringkat akhir.



Yang Berhormat Datuk Haji Abdul Karim Rahman Hamzah, Menteri Pelancongan, Kesenian dan Kebudayaan Sarawak, Menteri Belia dan Sukan Sarawak menyampaikan ucapan perasmian mewakili Ketua Menteri Sarawak.



Johan Sayembara: Kumpulan Pernama Sukma dengan tajuk puisinya Wajah Dunia karya Muhammad Khairullah Muhammad Marzidi.



Johan Sayembara Monodrama telah dimenangi oleh Kumpulan Soliloki yang membawakan naskhah berjudul "Talqin".

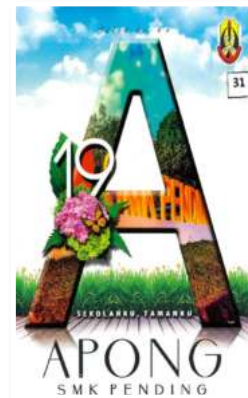
Anugerah Citra Majalah Sekolah Menengah Negeri Sarawak 2020

Anugerah Citra Majalah Sekolah Menengah Negeri Sarawak 2020 dilaksanakan bermula pada 7 Februari 2020 sehingga 30 Ogos 2020. Peraduan ini bertujuan untuk mencungkil bakat penulisan pelajar sekolah dalam bahasa Sarawak di samping memberikan penghargaan kepada pihak sekolah. Peraduan ini berbentuk penghargaan kepada pihak sekolah yang inginkan majalah sekolah dan karya pelajar-pelajar dinilai dengan majalah dan karya dari sekolah-sekolah lain.

Walaupun terdapat kekangan wabak COVID-19 pada tahun 2020, pihak urus setia telah menerima penyertaan sebanyak 36 buah majalah sekolah meliputi 40 buah sajak, 35 buah cerpen dan 52 buah esei. Pengumuman rasmi keputusan bagi projek Anugerah Citra Majalah Sekolah Menengah Negeri Sarawak 2020 telah disiarkan secara rasmi melalui Facebook Dewan Bahasa dan Pustaka Sarawak dalam Anugerah Tinta Kenyalang 2020 dan Malam Lestari Bahasa 2020 pada 23 Disember 2020 bagi menjaga SOP. Penganjuran projek ini diharapkan dapat menjadi pemangkin kecemerlangan perkembangan bahasa dan upaya persuratan Sarawak, khususnya di bumi Sarawak ini.



Majalah terbaik



Anugerah Khas Juri

Anugerah Citra Buletin Agensi Kerajaan/Jabatan 2020

Anugerah Citra Buletin Agensi Kerajaan/Jabatan 2020 dilaksanakan bermula pada 7 Februari 2020 sehingga 30 September 2020. Peraduan ini bertujuan untuk menggalakkan, memupuk, dan memperkasa penggunaan bahasa Melayu dengan lebih baik dan

betul melalui penerbitan buletin jabatan. Peraduan ini sebagai penghargaan dan pengiktirafan kepada agensi/jabatan yang menerbitkan buletin jabatan sebagai satu usaha membantu memartabatkan bahasa Melayu.

DBP Cawangan Sarawak telah menerima penyertaan sebanyak 23 naskah buletin jabatan daripada agensi dan jabatan di negeri Sarawak. Pengumuman rasmi keputusan bagi projek Anugerah Citra Buletin Agensi Kerajaan/Jabatan 2020 telah disiarkan secara rasmi melalui Facebook DBP dalam Anugerah Tinta Kenyalang 2020 dan Malam Lestari Bahasa 2020 pada 24 Disember 2020 bagi menjaga SOP kebiasaan baharu.

Pelaksanaan projek ini diharapkan dapat memberi dorongan, galakan dan semangat kepada semua jabatan dalam memperkasakan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan dan alat penyaluran maklumat dan wadah bahasa sastera yang berkualiti.

Hadiah Sastera Penulis Sarawak 2019/2020

Hadiah Sastera Penulis Sarawak (HSPS) 2019/2020 dilaksanakan bermula pada awal Januari 2020 dan berakhir pada 11 September 2020. HSPS bertujuan untuk menggalakkan dan menghargai usaha para penulis Sarawak dalam menghasilkan karya kreatif yang bermutu terutamanya dalam genre puisi, cerpen, esei kritikan, skrip drama dan novel. Projek ini merupakan salah satu usaha pihak penganjur dalam mendapatkan bahan penulisan yang bermutu daripada penulis tempatan untuk didokumentasikan dan diterbitkan serta dihantar kepada pihak Urus Setia Hadiah Sastera Perdana Malaysia, Bahagian Promosi dan Pengiktirafan, DBP Malaysia.

Penganjuran HSPS diharapkan dapat mengangkat martabat kegiatan penulisan sastera tempatan menerusi penglibatan penulis Sarawak yang terdiri daripada pelbagai kaum yang mempunyai pelbagai latar belakang adat dan kebudayaan. Di samping itu, projek ini wajar diteruskan bagi memastikan penulisan sastera kreatif di Sarawak terus berkembang seiring dengan hasil penulisan bermutu dan membina pengkarya Sarawak yang berjaya hingga ke peringkat arus perdana dan dunia.

Seminar Sastera Rakyat dan Bahasa Ibunda 2020

Kajian dan penerbitan tentang bahasa dan sastera peribumi Sarawak harus diperbanyakkan dan dilaksanakan agar khazanah tersebut dapat dipelihara dan didokumenkan dengan lebih terancang dan sistematik. Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) Cawangan Sarawak telah menganjurkan seminar yang menampilkan beberapa orang tokoh berkaitan bagi perkongsian ilmu tentang sejarah yang penting untuk terus dipelihara dan didokumenkan sebagai rujukan generasi akan datang. Program ini telah diadakan pada 21 Februari 2020 dan dihadiri oleh 200 orang yang terdiri daripada pensyarah, rakan penyelidik dan pelajar-pelajar.

Antara objektif penganjuran seminar ini adalah untuk menghimpunkan para sarjana, pengkaji, karyawan dan ahli bahasa dalam suatu wacana ilmu untuk merangka strategi tentang pelestarian dan pendokumentasian bahasa dan sastera peribumi ini serta menggalakkan pengkajian tentang sastera dan



Pemenang Kategori Emas.

Pemenang Kategori Perak.



Pemenang Kategori Gangsa.

bahasa peribumi Sarawak dalam kalangan masyarakat di Sarawak.



Salah seorang ahli panel – Dr. Zuraini Seruji.



Antara tetamu kenamaan yang hadir bersama-sama Pengarah DBP Cawangan Sarawak.

Pengumpulan Cerita Rakyat Telok Melano

Sarawak umumnya dan Telok Melano serta kawasan persekitarannya khususnya banyak mempunyai nilai sejarah dan kebudayaan yang unik dan harus dilestarikan dan didokumenkan untuk tatapan generasi akan datang. Pendokumentasian bahan-bahan sejarah dan kebudayaan di sini perlu dilaksanakan supaya menjadi contoh kepada negeri-negeri lain di Malaysia dalam usaha mengekalkan khazanah peribumi dan ketamadunan sesuatu bangsa. Pelbagai nilai pandangan, falsafah dan pengetahuan yang berguna yang boleh menjadi panduan dan pegangan tersimpan baik secara tersurat dan tersirat dalam bahan-bahan ini.

Antara objektif projek ini adalah untuk membantu kerajaan negeri Sarawak menambah bahan terbitan yang bermutu dalam bidang sejarah, bahasa, sastera dan budaya Sarawak untuk dijadikan rujukan oleh pelbagai peringkat pembaca dan penyelidik dari

dalam dan luar negeri khususnya aspek kebudayaan dan sejarah. Sebanyak 46 judul cerita telah berjaya dikumpul dan dijangka bahan akan diterbitkan pada tahun 2021.



Pengumpulan cerita rakyat Telok Melano.



Bersama dengan informan penduduk kampung Telok Melano.

Penyelidikan Manuskrip Masjid Al-Qadim Sibu

Sarawak, umumnya dan Sibu memiliki khazanah warisan serta kawasan persekitarannya, khususnya banyak mempunyai nilai sejarah dan kebudayaan yang unik dan harus dilestarikan dan didokumenkan untuk tatapan generasi akan datang.

Antara objektif penyelidikan ini dilaksanakan adalah untuk memastikan bahan-bahan dalam bidang sejarah, bahasa, sastera dan budaya dapat diterbitkan dalam bentuk buku serta disebarluaskan melalui media cetak dan elektronik di Malaysia. Usaha ini juga untuk menjadikan negeri Sarawak sebagai hab penyelidikan bahan-bahan seperti bahasa, sastera dan budaya di Malaysia dan mendapat pengiktirafan daripada UNESCO dalam pemeliharaan dan pemuliharaan khazanah peribumi.

Kajian lapangan yang pertama telah dijalankan pada 30 September hingga 1 Oktober 2020 dengan melawat tapak kajian, iaitu Masjid Al-Qadim Sibul. Sementara itu, Seminar Kearifan Tempatan: Kajian Masjid Al-Qadim telah diadakan pada 27 Oktober 2020 bagi mendapatkan kertas kerja daripada penyelidik-penyelidik yang pernah menjalankan penyelidikan Masjid Al-Qadim.



Masjid Al-Qadim, Sibul pada peringkat awal



Masjid Al-Qadim selepas kerja-kerja baik pulih dijalankan.

Penyelidikan Darul Hana

Penyelidikan Darul Hana bermula pada 2 Oktober 2020 bagi mendokumentasi perkampungan-perkampungan Melayu yang terdapat di kawasan pesisiran Sungai Sarawak. Kajian ini meliputi kearifan tempatan dan tokoh-tokoh yang terdapat dalam beberapa buah perkampungan Melayu Darul Hana. Penyelidikan ini mendapat dana dari Kerajaan Sarawak dan dijangka akan diterbitkan pada tahun 2021.



Bengkel Darul Hana 6 Februari 2020.



Bersama dengan ketua-ketua masyarakat Darul Hana.



Seminar Kearifan Tempatan 2020 dan Majlis Pelancaran Daftar Kata Bahasa Peribumi Sarawak

Seminar Kearifan Tempatan 2020 dan Majlis Pelancaran Daftar Kata Bahasa Peribumi Sarawak anjuran Dewan bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak dengan kerjasama dari Kolej Universiti Teknologi Sarawak (UCTS) telah diadakan pada 27 Oktober 2020 bertempat di Dewan Kuliah C, Kolej Universiti Teknologi Sarawak, Sibu Sarawak. Selain itu, penglibatan dan sokongan daripada pihak seperti Persatuan Melanau Sibu, Persatuan Melanau Dalat, Jawatankuasa Bahasa Tetaw dan Bahasa Kenyah Cebup, kementerian, jabatan dan agensi kerajaan menjadi dorongan untuk DBP Cawangan Sarawak menghasilkan buku ini.

Majlis Pelancaran Daftar Kata Bahasa Peribumi Sarawak telah dirasmikan oleh Yang Berhormat Dr. Annuar bin Haji Rapa'ee, Menteri Muda Pendidikan, Sains dan Penyelidikan Teknologi dan Menteri Muda Perumahan Kesihatan Awam Sarawak. Empat (4) buah buku daftar kata terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka yang dirasmikan adalah seperti yang berikut:



Seminar Kearifan Tempatan 2020: Pendokumentasian dan Pelestarian Bahasa Peribumi Sarawak.



Simbolik pelancaran empat buah buku daftar kata oleh Yang Berhormat Dr. Annuar Rapa'ee.



Seminar Masjid Al-Qadim.

Pangkalan Data Umum Bahasa Sukuan Sarawak (PDUBSS)

Projek PDUBSS ini merupakan projek tahunan Unit Pembinaan dan Penyelidikan Bahasa serta projek berterusan yang dilaksanakan sejak tahun 2000. Projek ini merupakan projek kesinambungan daripada projek pengumpulan entri bahasa sukuan Sarawak yang telah dilaksanakan semenjak tahun 1980-an. Format pengumpulan entri ini dilaksanakan berdasarkan format perkamusan, iaitu bahasa sukuan-bahasa Melayu dan bahasa Melayu-bahasa sukuan.

Projek pengumpulan entri ini terbahagi kepada tiga fokus kerja utama, iaitu Projek Pangkalan Data Umum Bahasa Sukuan Sarawak (PDUBSS), Projek Penyerapan Entri Bahasa Sukuan Sarawak ke dalam bahasa Melayu dan Entri yang telah disahkan juga akan dihantar ke Bahagian Sistem Maklumat untuk dimasukkan ke dalam Sistem Bahasa Melayu Bersepadu (SBMB). Entri tersebut akan dapat diakses oleh pengguna dengan melayari laman sesawang www.prpm.dbp.gov.my.

Program ini dilaksanakan sepanjang tahun dengan memfokuskan kepada pelantikan rakan penyelidik, pemantauan rakan penyelidik secara berkala dengan pengagihan beberapa tema yang telah ditetapkan dan pengesahan entri rakan penyelidik. Satu bengkel kerja Pangkalan Data Umum Bahasa Sukuan Sarawak telah diadakan di Hotel Mega, Miri yang menghimpunkan 30 orang tetamu undangan yang mewakili etnik persatuan masing-masing. Keseluruhan entri daripada rakan penyelidik yang telah dikumpul dan disahkan pada tahun 2020 adalah sebanyak 3050 entri.

Keseluruhan entri daripada rakan penyelidik yang telah dikumpul dan disahkan pada tahun 2020 adalah sebanyak 3050 entri. Hasil daripada pengumpulan entri yang berterusan daripada rakan penyelidik peribumi Sekapan pada tahun ini dan telah mencukupkan jumlah entri bagi pembinaan daftar kata, maka pembinaan manuskrip Daftar Kata Bahasa Sekapan – Bahasa Melayu akan mula dijalankan pada tahun 2021.



Perbincangan antara peserta bengkel diadakan bagi mewujudkan satu ruang diskusi bagi pelestarian bahasa peribumi Sarawak.



Salah seorang daripada para peserta yang hadir membentangkan bahasa etnik Kenyah Sebupe.

Projek Pembinaan Manuskrip Kamus dan Daftar Kata Bahasa Sukuan Sarawak

Projek ini merupakan kesinambungan kepada hasil-hasil penyelidikan yang telah dilaksanakan sejak tahun 2000, iaitu daripada projek pengumpulan entri bahasa sukuan Sarawak yang telah terlaksana pada tahun 1980-an. Atas kesinambungan kerja-kerja pengumpulan entri bahasa sukuan Sarawak ini, maka manuskrip mentah Daftar Kata Bahasa Melayu – Daftar Kata Bahasa Sukuan, Daftar Kata Bahasa Sukuan – Bahasa Melayu, Kamus Bahasa Melayu - Bahasa Sukuan dan Kamus Bahasa Sukuan - Bahasa Melayu telah diperolehi. Manuskrip-manuskrip mentah ini perlu disahkan dan dimasukkan simbol fonetik oleh Jawatankuasa Pengesahan yang terdiri daripada penutur natif bahasa tersebut agar manuskrip bersih dapat dibina untuk tujuan penerbitan. Penerbitan kamus dan daftar kata ini merupakan langkah awal Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak untuk memelihara bahasa sukuan di Sarawak agar terus terpelihara dan tidak akan pupus ditelan zaman.

Sidang Jawatankuasa Istilah Negeri dan Bersama

Sarawak mempunyai lebih daripada 37 kumpulan etnik yang terdiri daripada Iban, Cina, Melayu, Bidayuh, Melanau, Kayan, Kenyah, Lun Bawang, Penan, Kelabit, Kedayan, Bisaya, Berawan, Lahanan, Sekapan, Kejaman, Punan, Baketan, Ukit, Sihan, Tagal, Tabun, Saban, Lisum, Longkiput dan lain-lain. Justeru, Sarawak amat terkenal dengan kepelbagaian dan keunikan budaya tempatannya.

Pelaksanaan projek ini merupakan inisiatif awal DBP Cawangan Sarawak untuk menyebarkan warisan budaya peribumi Sarawak yang terdiri daripada pelbagai kaum melalui pengumpulan istilah budaya tempatan untuk didokumentasikan dan disebarluaskan melalui penerbitan buku dan media elektronik.

Program ini dilakukan melalui dua peringkat, iaitu peringkat yang pertama adalah melalui Sidang Jawatankuasa Istilah Negeri Sarawak dengan penglibatan sebanyak 23 orang peserta daripada 18 etnik persatuan. Berdasarkan sidang ini, setiap wakil etnik telah berkongsi istilah – istilah yang dirasakan unik dan dapat dipinjam terjemah ke dalam bahasa kebangsaan.

Sebanyak 111 istilah telah diperoleh hasil daripada perbincangan dan Sidang Jawatankuasa Istilah Negeri yang telah dijalankan di Miri pada 13 Februari

2020. Sidang Jawatankuasa Bersama yang dijalankan bersama-sama Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sabah telah dilaksanakan pada 28 September 2020 melalui telesidang (aplikasi Zoom).



Perkongsian daripada ahli sidang mengenai keunikan setiap fasa bulan mengikut kepercayaan etnik Kenyah.



Sebahagian daripada ahli sidang jawatankuasa istilah negeri bersama-sama urus setia.

DBP WILAYAH UTARA

Ceramah Penyegaran Bahasa dan Teknik Penulisan Berkesan

Ceramah Penyegaran Bahasa dan Teknik Penulisan Berkesan telah diadakan pada 28 Februari 2020 di Kompleks Tun Abdul Razak (KOMTAR), Pulau Pinang. Projek ini merupakan kerjasama Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) dan Pejabat Ketua Menteri Pulau Pinang. Program dijayakan dengan kerjasama Puan Yap Lee Ying, Pengarah Komunikasi dan Setiausaha Akhbar kepada YAB Ketua Menteri Pulau Pinang. Perasmian program disempurnakan oleh YB Teh Lai Heng, Setiausaha Politik kepada YAB Ketua Menteri Pulau Pinang. Ceramah disampaikan oleh Munsyi Dewan, Encik Mudzaffar Syah bin Haji Mohd. Rajamal.

Program ini bertujuan untuk memberikan pendedahan berkaitan isu terkini bahasa Melayu dan teknik asas penulisan dokumen rasmi yang berkesan. Peserta program terdiri daripada pegawai di pejabat Ahli Parlimen dan Ahli Dewan Undangan Negeri (ADUN) di seluruh negeri Pulau Pinang. Ceramah ini berjaya menyampaikan ilmu berkaitan cara dan teknik penggunaan bahasa Melayu yang baik dan betul kepada peserta. Para peserta juga dapat mengetahui isu-isu berkaitan bahasa Melayu yang terkini. Hal ini dapat meningkatkan kualiti bahasa Melayu petugas pejabat Ahli Parlimen dan ADUN dalam berkomunikasi untuk penyampaian maklumat dan berita kepada masyarakat pelbagai peringkat.

Syarahan Ilmuwan Bahasa Melayu: Bahasa Melayu Wasilah Pelbagai Ilmu Sains

Program anjuran DBP dengan kerjasama Fakulti Sains Gunaan dan Kemanusiaan, Universiti Malaysia Perlis (UniMAP) ini dilaksanakan pada 14 Disember 2020 melalui platform Google Meet dan disiarkan melalui YouTube serta Facebook UniMAP. Tokoh yang diundang bagi membicarakan tajuk ini ialah YBhg. Prof. Datuk Dr. Mohamed Hatta bin Shaharom, mantan Pengerusi Lembaga Pengelola DBP dan program dikendalikan oleh Encik Mohamad Zaki bin Abdul Halim dari Pusat Sains Liberal, Fakulti Sains Gunaan dan Kemanusiaan, UniMAP sebagai moderator.

Program yang bertujuan untuk memberikan maklumat terkini kepada para pelajar universiti, para pensyarah serta masyarakat awam tentang keupayaan bahasa Melayu menjadi bahasa ilmu, khususnya dalam bidang sains dan teknologi ini mendapat jumlah tontonan (view) ketika program berlangsung sebanyak 1,307 tontonan. Hal ini secara tidak langsung dapat memberikan kesedaran, memperkukuh dan memantapkan kecintaan para pelajar, pensyarah serta masyarakat umum terhadap bahasa Melayu sebagai bahasa ilmu dan bahasa kebangsaan negara.

Bicara Karya Antologi Puisi Sains di Sebalik Helang Besi Max 8

Program ini memperkatakan tentang sains dalam bidang sastera bukanlah sesuatu yang aneh kerana sastera itu bersifat anjal yang mampu merentas pelbagai bidang ilmu. *Bicara Karya Antologi Puisi Sains di Sebalik Helang Besi Max 8* diadakan pada 22 Ogos 2020 di Penang Golf Club, Bukit Jambul, Pulau Pinang. Program ini merupakan anjuran bersama DBP dan Persatuan Karyawan (Karyawan) Pulau Pinang. Ahli panel yang diundang untuk membicarakan antologi ini ialah Dato' Dr. Sohaimi Abdul Aziz dari Karyawan Pulau Pinang dan Dr. Roslan Chin dari Universiti Sains Malaysia (USM). Manakala moderatornya ialah Dato' Ibrahim Mohamad dari Karyawan Pulau Pinang. Program ini dirasmikan oleh Dato' Dr. Mohamad Farazi Johari, Pengarah Pembangunan Negeri, Pejabat Pembangunan Negeri Pulau Pinang.

Bengkel Adaptasi Cerpen kepada Novel

DBP sentiasa memberikan sokongan dan kerjasama yang erat dengan persatuan penulis, khususnya daripada aspek bahasa, sastera dan penerbitan. Justeru, pada 22 Februari 2020 telah dilaksanakan Bengkel Adaptasi Cerpen kepada Novel dengan kerjasama Angkatan Sasterawan Nasional Kedah (ASASI) di Anjung ASASI, Anak Bukit, Alor Setar, Kedah. Bengkel ini bertujuan untuk memberikan ilmu bantu kepada peserta bagi mengembangkan plot cerpen menjadi sebuah novel. Program ini telah dibimbing oleh Tuan Haji Hassan Baseri Budiman dan Encik Saadin Abdullah (Zaidin Abadi).

DBP WILAYAH SELATAN

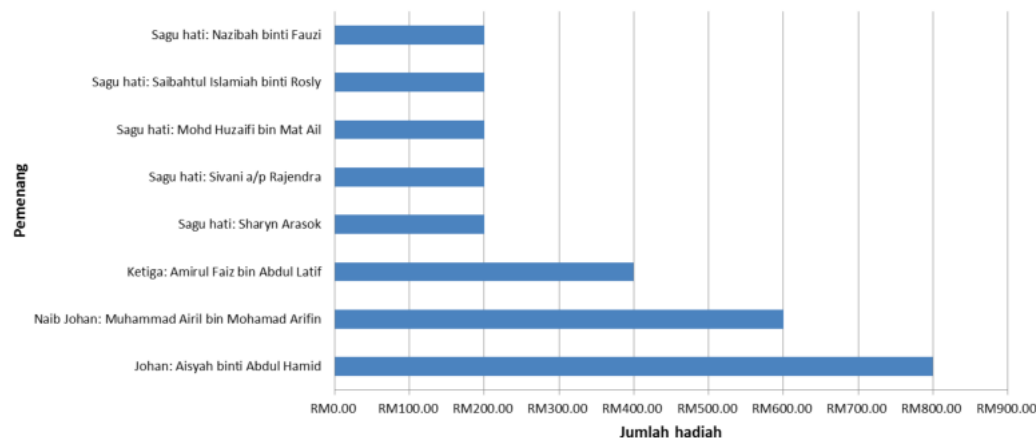
Kuiz Jawi Digital

Kuiz Jawi Digital dijalankan secara dalam talian pada 22 hingga 27 November 2020. Kuiz ini dilaksanakan dengan menggunakan aplikasi *Quizizz*. Kuiz ini mengandungi soalan-soalan yang berkaitan dengan ejaan Jawi berdasarkan buku *Daftar Kata Bahasa Melayu Rumi-Sebutan-Jawi*. Sebanyak 500 orang peserta daripada pelbagai peringkat usia telah menyertai kuiz ini.

Peraduan Raikan Kita

Peraduan Raikan Kita diadakan bertujuan untuk memupuk semangat perpaduan dan memperlihatkan bahawa masyarakat Malaysia dapat hidup secara harmoni walaupun berlainan bangsa dan agama. Dalam peraduan ini, peserta dikehendaki merakamkan gambar yang paling istimewa bersama dengan rakan yang berbeza bangsa berserta kapsyen kreatif dan sebuah cerita kenang-kenangan dengan rakan tersebut. Peraduan secara dalam talian ini diadakan pada 13 Mei hingga 10 Ogos 2020, dan sebanyak 57 penyertaan diterima.

Senarai Pemenang Peraduan Raikan Kita



Senarai pemenang Peraduan Raikan Kita.

Bengkel Tulis, Hantar, Terbit (TULAR)

Bengkel Tulis, Hantar dan Terbit (TULAR) telah diadakan pada 3 Oktober 2020, di SMK Tun Ismail, Batu Pahat, Johor. Para peserta bengkel ini dibimbing oleh penulis mapan tanah air yang juga anak kelahiran negeri Johor, iaitu Cikgu Nizar Parman dan Cikgu Rohaidah Yon. Antara objektif bengkel ini adalah untuk membimbing penulis baharu yang dapat berkarya dengan DBP, membimbing penulis dalam aspek penggunaan bahasa yang baik dan betul dalam karya, dan membimbing penulis untuk menghasilkan karya yang bermutu dan menepati kehendak DBP. Sebanyak 50 orang peserta terlibat dalam bengkel ini. Sebanyak 18 buah cerpen, 20 buah puisi dan 5 buah artikel berjaya dihasilkan.



Bengkel TULAR yang dibimbing oleh Cikgu Nizar Parman.

Pertandingan Lukis dan Tulis

Pertandingan ini diadakan bertujuan untuk memartabatkan seni lukis, menggalakkan penciptaan puisi baharu dan menyuburkan rasa kecintaan masyarakat terhadap lakaran alam dan puisi dalam bahasa Melayu sebagai warisan kebangsaan. Peserta dikehendaki menghantar puisi dan lukisan ciptaan sendiri yang dibingkaikan. Tema lukisan dan puisi ialah santuari alam. Pertandingan ini telah diadakan pada 14 hingga 16 Oktober 2020 dan telah menerima sebanyak 42 penyertaan.



Bengkel Tatacara Pertandingan Sahibba "Choopp!" Digital

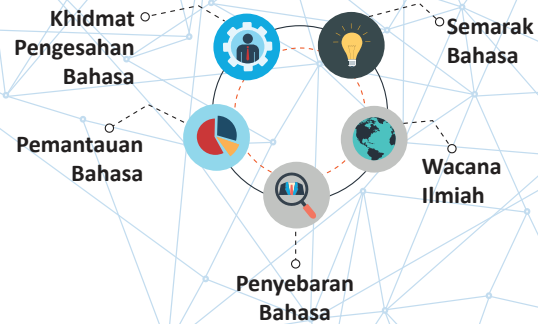
Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Selatan (DBPWS) dengan kerjasama Jabatan Pendidikan Negeri Johor (JPNJ) dan Syarikat Permainan (Malaysia) Sdn. Bhd. telah mengadakan Bengkel Tatacara Pertandingan Sahibba "Choopp!" Digital pada 27 hingga 29 September 2020. Bengkel berkonsepkan jerayawara ini diadakan di tiga buah zon di negeri Johor, iaitu Zon 1 (Johor Bahru, Pasir Gudang, Pontian), Zon 2 (Muar, Tangkak, Segamat, Batu Pahat) dan Zon 3 (Kulai, Kota Tinggi, Kluang, Mersing).

Bengkel ini diadakan bertujuan untuk meningkatkan pengetahuan peserta berkaitan dengan teknik permainan sahibba digital, menambah baik kaedah permainan, di samping dapat melahirkan peserta yang berkemampuan menjadi jurulatih dan hakim pertandingan. Hal ini demikian kerana Pertandingan Sahibba "Choopp!" Digital merupakan pertandingan yang julung-julung kali akan diadakan sebagai projek rintis di negeri Johor sesuai dengan situasi norma baharu pasca COVID-19. Pertandingan ini ialah kesinambungan daripada pertandingan sedia ada yang dilaksanakan saban tahun secara konvensional sebelum ini. Sebanyak 90 orang peserta dalam kalangan guru yang mewakili setiap daerah di negeri Johor telah dibimbing dengan tatacara dan simulasi permainan sahibba digital ini.





Program Bahasa 2020 Berdasarkan Subfungsi



Bengkel Tatacara Pertandingan Sahibba "Choop!" Digital

DBP WILAYAH TIMUR

Program pengembangan bahasa Melayu dilaksanakan melalui beberapa fungsi utama, iaitu semarak bahasa, wacana ilmiah, pemantauan bahasa, DBP sah bahasa dan penyebaran bahasa.

Karnival Wawasan Bandar Tasek Raja

Karnival Wawasan Bandar Tasek Raja merupakan program di bawah subfungsi Semarak Bahasa. Program yang berkonsepkan aktiviti bahasa secara santai dan didik hibur ini mengetengahkan permainan seperti Dam Bahasa, Roda Bahasa, Bina Kata, Kuiz Bahasa, Teka Kata dan sebagainya. Turut diadakan ialah aktiviti permotoran, pameran agensi kerajaan dan sektor swasta, jualan oleh peniaga, suppa duppa, pertunjukkan bunga api, persembahan artis tempatan popular dan lain-lain. Program ini merupakan program kerjasama antara DBP Wilayah Timur dengan Persatuan Sahabat Pencinta Bahasa, Syarikat UPSD Sdn. Bhd. dan Majlis Daerah Pasir Mas bersempena dengan tahun melawat Kelantan 2020.

Karnival ini mendapat liputan yang meluas khususnya bagi masyarakat tempatan. Pada setiap hari lebih kurang 2000 pengunjung menghadiri karnival ini. Majlis penutupan karnival telah disempurnakan oleh Setiausaha Majlis Daerah Pasir Mas pada 30 Januari 2020.



Poster Karnival Wawasan Bandar Tasek Raja.

Pertandingan Pintar Bahasa Sekolah Sekolah Rendah dan Menengah Negeri Kelantan dan Terengganu 2020

Pertandingan Pintar Bahasa diadakan secara dalam talian yang dimuat naik menerusi Google Form dan disebarikan menerusi aplikasi WhatsApp. Pertandingan ini melibatkan pelajar sekolah rendah (tahun 4,5,6) dan sekolah menengah (tingkatan 1,2,3) di negeri Kelantan dan Terengganu. Soalan Pintar Bahasa dikemukakan dalam bentuk subjektif dan objektif. Soalan merangkumi segmen bina kata, uji kata, dialek, kamus, kayanya peribahasa, pantun, tatabahasa, ejaan, istilah semasa, kenal pasti kesalahan bahasa dan bina slogan. Pertandingan diadakan pada 8 Ogos 2020 secara serentak.

Pertandingan Pintar Bahasa
SEKOLAH RENDAH DAN MENENGAH NEGERI KELANTAN DAN TERENGGANU 2020

Syarat-syarat Penyertaan

- Terbuka kepada pelajar sekolah rendah dan menengah kerajaan, bantuan kerajaan dan swasta di negeri Kelantan dan Terengganu.
- Peserta hendaklah terdiri daripada pelajar tahun 4, 5 dan 6 bagi sekolah rendah dan pelajar tingkatan 1, 2 dan 3 bagi sekolah menengah.

Tarikh Pertandingan: 8 OGOS 2020
Masa: 10:00 pagi - 12:00 tengah hari

Hadiah Menarik Menanti Anda

KATEGORI SEKOLAH RENDAH X 2 NEGERI	KATEGORI SEKOLAH MENENGAH X 2 NEGERI
Johan: RM250.00	Johan: RM300.00
Naib Johan: RM200.00	Naib Johan: RM250.00
Ketiga: RM150.00	Ketiga: RM200.00
Hadiah Sagu Hati x 7 orang: RM100.00	Hadiah Sagu Hati x 7 orang: RM100.00

Untuk maklumat lanjut: 015-913 6567 (Negeri Kelantan) atau 015-917 0056 (Negeri Terengganu)

Poster Pertandingan Pintar Bahasa 2020.

Pertandingan Pintar Bahasa 2020



TANNIAH KEPADA SEMUA PEMENANG
Pertandingan Pintar Bahasa
PERINGKAT NEGERI KELANTAN 2020

SEKOLAH MENENGAH	SEKOLAH RENDAH
Johan: Muhammad Hafiqi bin Muhammad Hilmi (Maktab Sultan Ismail)	Johan: Muhammad Thaqif Waif bin Abdul Malik (SK Sri Ramang)
Naib Johan: Siti Aqilah binti Mohd Jaifar (SMK Teratak Putai)	Naib Johan: Iman Durran binti Ahmad Zaki (SK Datar Abdul Hamid 2)
Tempat Ketiga: Siti Aiyah binti Mohd Jaifar (SMK Teratak Putai)	Tempat Ketiga: Luffy Jarvis (SKC Pagar Chini)
Sagu Hati: Nurin Fatmahan binti Zamana (SMK Machang), Nur Batryya Sofia binti Shamsudin (SMK Datar Ahmad Mahier), NurFatima Husna binti Ismail (SMK Kg. Bembani), Sharah Amalin binti Shauqi (SMK Kameli), Muhammad Khairi bin Mubtahir (SMK Ipoh), Azwar Syuhada binti Ihsan (SMK Puteri), Siti Aiyah binti Che Soh (SMK Kg. Bembani)	Sagu Hati: Nur Anis Inayah binti Hamezah (SK Gering), Qalsara binti Zaharudin (SK Datar Habbema), Wan Anas Fathi bin Wan Mahid Khairi (SK Bandar), Inqayl Darwish bin Asrul Sari (SK Dronan Berag), Fatimah Azeza binti Ahmad (SK Sultan Ismail 2), Muhammad Khairifan Khurullah bin Abdullah (SK Mata Ajer), Izzaty Batryya binti Zulkifli (SK Seri Keroh)

Mohon para pemenang menghubungi urusan setia melalui talian: Puan Nur Bahara Ibrahim (019-913 6567) atau Puan Rosnah Ariffin (019-917 0054)

TANNIAH KEPADA SEMUA PEMENANG
Pertandingan Pintar Bahasa
PERINGKAT NEGERI TERENGGANU 2020

SEKOLAH MENENGAH	SEKOLAH RENDAH
Johan: Nur Damia Syuhada binti Ismail (SMK Durian Mati)	Johan: Nur Batryya binti Mohd Yazid (SK Maras)
Naib Johan: Ameera Athila binti Mohd Zuhdi (SMK Sultan Ismail 2)	Naib Johan: Aiyah Muryidah binti Mohammad Arif (SK Kuala Berang)
Tempat Ketiga: Ima Danial Hafid bin Mohd Haniffah (SMK Agama Wataniah)	Tempat Ketiga: Muhammad Irfan bin Mohd Norhishyam (SK Kuala Berang)
Sagu Hati: Ikhsan Syahmi bin Ismarhadi (SM Intisya YT Kuala Terengganu), Sofia Adlina binti Nur Azman (SMK Agama Nurul Izzah), Muhammad Amgarr Hakim bin Zulkifli (SMK Bukit Puteri), Nur Aqsha Balqis binti Zamrozah (SMK Sultan Ismail 2), Alia Azzini binti Marzuki (SMK Kompleks Menghambang Telipot), Nur Alia Usairah binti Mat Robi (SMK Tengku Mizan Zainal Abidin), Siti Nur Asyiah binti Azman (SMK Tengku Mizan Zainal Abidin)	Sagu Hati: Nur Zahara Aleeya binti Zulkhairi (SK Kuala Berang), Nur Syamime Dayana binti Osman (SK Maras), Muhammad Agil Zafri bin Asfuzi Shah (SK Tak Jering), Nur Zahara Azeza binti Zulkhairi (SK Kuala Berang), Nur Ilya Qistina binti Norhishyam (SK Kuala Berang), Tengku Amirah Neaulha binti Tengku Azmi (SK Kuala Berang), Nur Qasbi Zulaikha binti Mahdi (SK Sungai Buloh)

Mohon para pemenang menghubungi urusan setia melalui talian: Puan Nur Bahara Ibrahim (019-913 6567) atau Puan Rosnah Ariffin (019-917 0054)

Poster pemenang Pertandingan Pintar Bahasa 2020.

Pertandingan Cakna Bahasa Pelajar Institusi Pendidikan Tinggi Swasta Negeri Kelantan dan Terengganu 2020

Pertandingan Cakna Bahasa diadakan secara dalam talian yang dimuat naik menerusi GoogleForm dan disebarikan menerusi aplikasi Telegram peserta. Pertandingan ini melibatkan pelajar institusi pendidikan tinggi swasta negeri Kelantan dan Terengganu. Soalan Cakna Bahasa dikemukakan dalam bentuk subjektif dan objektif yang merangkumi teka silang kata, bina ayat, dialek, pantun, jawi, betulkan kesalahan bahasa dan bina slogan. Pertandingan ini diadakan pada 11 November 2020 secara serentak.

Pertandingan ini telah disertai oleh 168 peserta daripada 13 IPTS di negeri Kelantan dan Terengganu. Pemakluman program ini telah diadakan secara rasmi menerusi surat undangan kepada IPTS dan sebaran menerusi Facebook, Instagram dan Twitter DBP. Pihak

pengurusan IPTS menyambut baik serta menyokong program ini dengan menggalakkan pelajar mereka menyertai pertandingan ini. Malah ada juga para pensyarah dari beberapa IPTS yang telah menjadikan pertandingan ini sebagai memenuhi jam kredit pembelajaran mereka. Purata markah yang dicapai oleh peserta ketika menjawab soalan dalam pertandingan ini adalah antara 45-60 markah. Kebanyakan peserta boleh menjawab dengan mengadakan rujukan yang sesuai mengikut segmen soalan yang ditetapkan. Kaedah secara talian boleh melibatkan penyertaan yang ramai. Melalui pertandingan ini, DBPWT juga dapat meningkatkan jaringan kebahasaan dengan IPTS di negeri Kelantan dan Terengganu. Keputusan pertandingan adalah seperti lampiran pada poster.



Poster pemenang Pertandingan Cakna Bahasa 2020.



Poster program Pertandingan Cakna Bahasa 2020.



Dalam bidang sastera, DBPWT menumpukan kegiatan ke arah mengembangkan sastera kepada masyarakat, melahirkan tunas dalam penulisan serta menggali pemikiran dan meraikan penulis dan khalayak sastera melalui seminar, bicara karya dan majlis apresiasi puisi. Program sastera yang dilaksanakan ini juga bertujuan untuk memartabatkan dan menyemarakkan sastera supaya kegiatan berasaskan persuratan ini sentiasa subur dalam melahirkan penulis yang prihatin dan peka kepada kemaslahatan ummah dan sejagat.

Program Sastera 2020 Berdasarkan Subfungsi



Anugerah Sastera Negeri Kelantan 2019/2020

Anugerah Sastera Negeri Kelantan (ASNK) 2019/2020 merupakan komitmen Kerajaan Negeri Kelantan dan Dewan Bahasa dan Pustaka dengan kerjasama Majlis Kebudayaan Negeri Kelantan bertujuan untuk menzahirkan pengiktirafan kepada penulis-penulis kelahiran atau bermastautin di negeri Kelantan. Anugerah ini bermatlamat menggalakkan penulis-

penulis Kelantan menghasilkan karya yang bermutu secara lebih serius, seterusnya meningkatkan taraf sastra di negeri Kelantan. Anugerah ini merupakan hadiah secara dwitahunan terhadap karya-karya yang diterbitkan pada tahun yang ditetapkan oleh pihak penganjur.

Majlis ASNK yang berlangsung pada 24 Disember 2020 mendapat liputan yang meluas, khususnya bagi penulis dan penggiat sastra di negeri Kelantan. Majlis ini telah disempurnakan oleh YAB Dato' Haji Ahmad bin Yakob, Menteri Besar Kelantan. Program ini turut disiarkan secara langsung melalui Kelantan TV, saluran khas Kerajaan Negeri Kelantan.



DBP WILAYAH TENGAH

Aktiviti bagi Tahun 2020



Poster Majlis Penyampaian Anugerah Sastra Negeri Kelantan 2019/2020.



YB Mejar (B) Dato' Haji Md Anizam bin Ab. Rahman merasmikan Majlis Anugerah Sastra Negeri Kelantan 2019/2020.

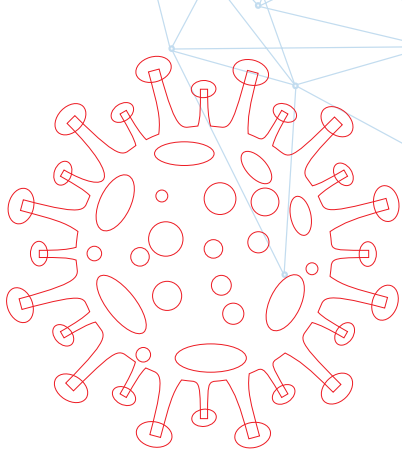
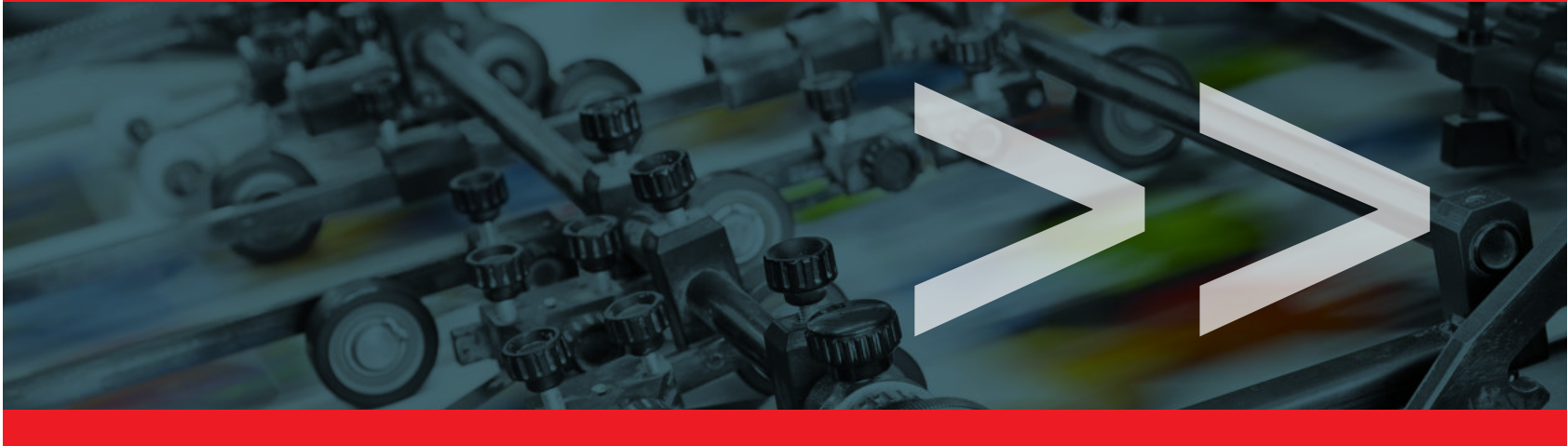


Fungsi utama DBPWtgh adalah untuk menjadikan bahasa Melayu sebagai bahasa komunikasi yang cekap dan berkesan meliputi semua bidang. Program turun padang terutama ke sekolah, instiusi pengajian tinggi dan tempat awam dapat memberikan kesedaran dan memperkukuh keyakinan warga terhadap keupayaan dan potensi bahasa kebangsaan sebagai bahasa komunikasi sosial dan perpaduan, serta bahasa ilmu dan pengucapan budaya tinggi. Program yang disusun sepanjang tahun 2020 bertujuan untuk:

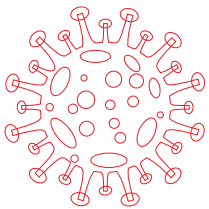
1. Mengembangkan aktiviti kesusteraan kanak-kanak dan remaja, merangkumi pembinaan bakat pembangunan dan penggalakan untuk berkarya – contohnya Pembinaan Bakat Program Tunas Muda, Tunas Remaja dan Sahibba.
2. Memperteguh sikap dan membentuk kefahaman masyarakat terhadap bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan, bahasa ilmu serta mempromosikan bahasa dan sastra kebangsaan.

www.dbp.gov.my

3. Memberikan pengiktirafan dan penghargaan kepada individu (pelajar) dan tenaga pengajar yang memberikan sumbangan dalam menghasilkan karya yang bermutu.
4. Mengenal pasti dan membina bakat penulis seperti penghayatan dan seni persembahan menerusi persembahan drama dan teater.
5. Menjalinkan rangkaian kerjasama dengan pelbagai institusi kerajaan dan swasta.



PENGURUSAN SUMBER MANUSIA

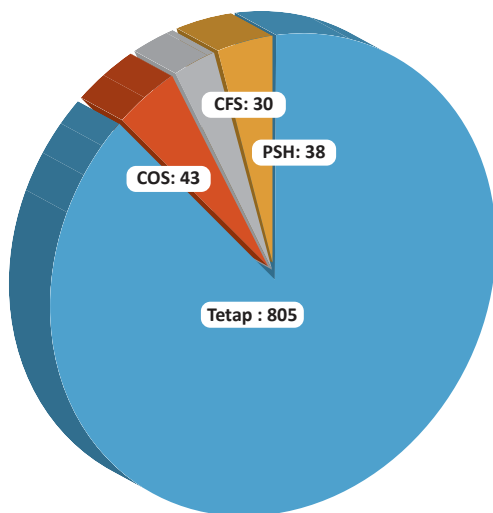


PENGURUSAN SUMBER MANUSIA

Bahagian Pengurusan Sumber Manusia berfungsi memberikan perkhidmatan pengurusan sumber manusia yang strategik dan cemerlang yang merangkumi aspek perjawatan dan perkhidmatan sejajar dengan visi dan misi DBP.

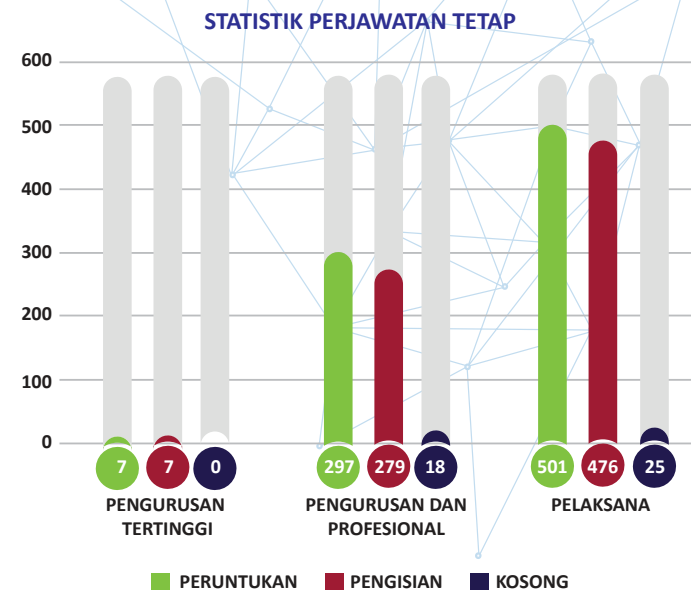
PERUNTUKAN PERJAWATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

DBP mempunyai empat jenis peruntukan perjawatan yang merangkumi perjawatan tetap, perjawatan kontrak, iaitu kontrak perkhidmatan (*Contract of Service (COS)*) dan kontrak untuk perkhidmatan (*Contract for Service (COS)*) serta Pekerja Sambilan Harian (PSH). Pembahagian peruntukan perjawatan adalah seperti yang berikut:



Rajah 1 Peruntukan perjawatan bagi tahun 2020.

Perjawatan Tetap



Rajah 2 Statistik perjawatan tetap di DBP bagi tahun 2020.

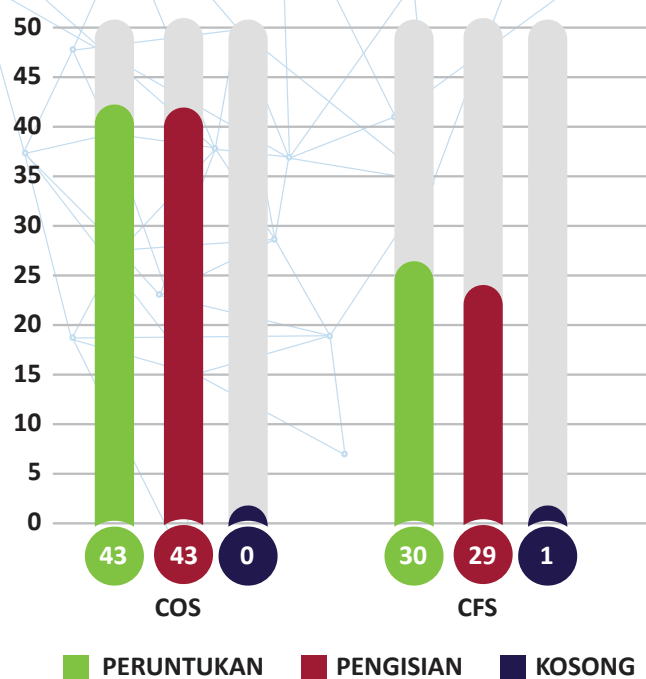
DBP juga mempunyai 10 klasifikasi perkhidmatan yang terdiri daripada:

- i. Pengurusan Tertinggi (JUSA);
- ii. Pentadbiran dan Sokongan (N);
- iii. Sosial (S);
- iv. Kewangan (W);
- v. Teknologi Maklumat (F);
- vi. Bakat dan Seni (B);
- vii. Kejuruteraan (J);
- viii. Perundangan dan Kehakiman (L);
- ix. Keselamatan dan Pertahanan Awam (K); dan
- x. Kemahiran (H).

Perjawatan Kontrak

Statistik perjawatan kontrak COS dan CFS yang berakhir pada 31 Disember 2020 yang merangkumi peruntukan, pengisian dan kekosongan jawatan adalah seperti yang berikut.

STATISTIK PERJAWATAN KONTRAK



Rajah 3 perjawatan kontrak di DBP bagi tahun 2020.

Perjawatan Pekerja Sambilan Harian

Pada tahun 2020, DBP telah mengambil 38 orang Pekerja Sambilan Harian (PSH) bagi menangani kerja-kerja bersifat projek dan bermusim, antaranya termasuklah membantu urusan pengedaran buku teks skim pinjaman untuk kegunaan tahun 2021.

PENGAMBILAN

Pada tahun 2020, seramai 71 orang staf telah dilantik yang merangkumi 13 orang staf tetap, tiga orang staf kontrak CFS dan 38 orang Pekerja Sambilan Harian. Pengambilan staf tetap terdiri daripada seorang staf daripada kumpulan Pengurusan dan Profesional serta 12 orang staf daripada kumpulan pelaksana. Pengambilan staf tetap daripada kumpulan Pengurusan dan Profesional pada tahun ini terpaksa ditangguhkan

kerana peperiksaan praperkhidmatan tidak dapat dilaksanakan akibat penularan wabak Covid-19 serta arahan semasa daripada pihak Kerajaan yang tidak membenarkan aktiviti berhimpun dan merentas daerah serta negeri.

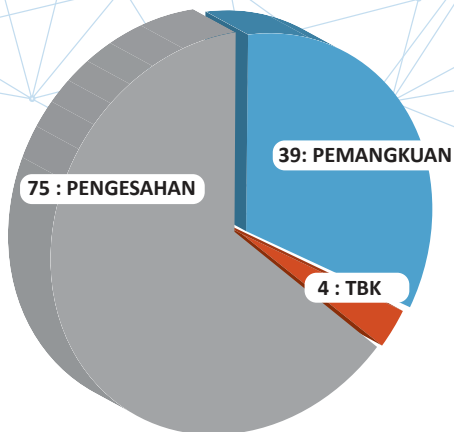
MAKLUMAT PENGESAHAN DALAM PERKHIDMATAN

Sepanjang tahun 2020, seramai 28 orang staf telah disahkan dalam perkhidmatan masing-masing. Maklumat pengesahan dalam perkhidmatan yang telah dibuat adalah seperti yang berikut.

BIL.	JAWATAN	JUMLAH (ORANG)
1.	Perancang Bahasa Gred S41	13
2.	Juruaudit Gred W41	1
3.	Penolong Perancang Bahasa Gred S29	2
4.	Penolong Pustakawan Gred S29	1
5.	Jurufotografi Gred B19	1
6.	Pembantu Pemuliharaan Gred S19	2
7.	Pembantu Setiausaha Pejabat Gred N19	1
8.	Pembantu Operasi Gred N11	4
9.	Pemandu Kenderaan Gred H11	1
10.	Pengawal Keselamatan Gred KP11	2
JUMLAH		28

KEMAJUAN KERJAYA

Pada tahun 2020, sebanyak 118 urusan kemajuan kerjaya staf DBP yang merangkumi urusan pemangkuan, kenaikan pangkat secara *Time Based* Berasaskan Kecemerlangan dan pengesahan kenaikan pangkat dilaksanakan.



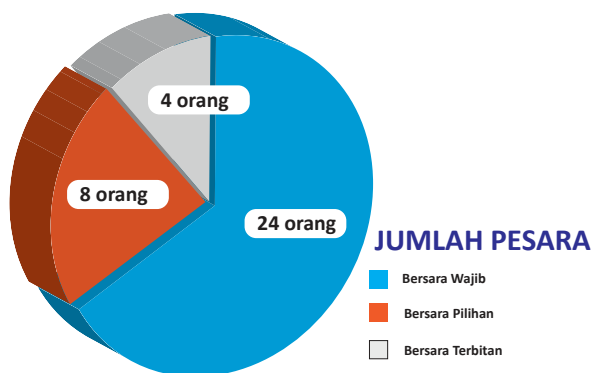
Rajah 4 Kemajuan kerjaya di DBP bagi tahun 2020.

Sebanyak 39 pemangkuan yang terdiri daripada dua pemangkuan jawatan Pengurusan Tertinggi, iaitu Timbalan Ketua Pengarah (Operasi) dan Pengarah Jabatan Penerbitan, 29 pemangkuan jawatan Pengurusan dan Profesional serta lapan (8) pemangkuan jawatan pelaksana.

Sebanyak 75 pengesahan kenaikan pangkat pula terdiri daripada dua jawatan Pengurusan Tertinggi, iaitu Ketua Pengarah dan Timbalan Ketua Pengarah (Dasar), 60 jawatan Pengurusan dan Profesional serta 13 jawatan pelaksana.

MAKLUMAT PERSARAAN WAJIB, PILIHAN DAN TERBITAN

Pada tahun 2020, seramai 36 orang staf telah bersara yang terdiri daripada 24 orang staf bersara wajib, lapan (8) orang staf bersara pilihan dan empat (4) orang bersara terbitan. Perinciannya adalah seperti yang berikut.



Rajah 5 Persaraan di DBP pada tahun 2020.

NORMA BAHARU BEKERJA SEPANJANG PELAKSANAAN PERINTAH KAWALAN PERGERAKAN

Sejak Perintah Kawalan Pergerakan (PKP) yang bermula pada 18 Mac 2020 dilaksanakan oleh kerajaan, DBP telah melaksanakan norma baharu bekerja, antaranya termasuklah:

- i. Bekerja dari Rumah;
- ii. Waktu Bekerja Fleksi;
- iii. Mesyuarat dalam talian;
- iv. Kursus dan bengkel dalam talian; dan
- v. Temu duga dalam talian.

Penggunaan teknologi dimanfaatkan secara optimum dalam pekerjaan agar operasi dan perkhidmatan kepada masyarakat dapat disampaikan secara berkesan. DBP juga telah mengeluarkan beberapa Arahan Pentadbiran kepada warga DBP dan mengamalkan Prosedur Operasi Standard (SOP) yang ditetapkan kerajaan, antaranya termasuklah:

Pematuhan Terhadap Prosedur Operasi Standard (Sop) Semasa Berada Di Pejabat



Kaedah Bekerja dari Rumah (BDR) merupakan norma baharu yang menjadi amalan sebahagian besar organisasi seluruh dunia sepanjang pandemik COVID-19 yang bertujuan untuk membendung penularan COVID-19. Berdasarkan Arahan Pentadbiran dan Dasar Bekerja dari Rumah yang dikeluarkan, pegawai perlu mematuhi peraturan bekerja yang telah ditetapkan, antaranya termasuklah pegawai BDR diarah menghantar lokasi keberadaan melalui aplikasi lokasi langsung (live location) setiap hari selain perlu mendapat arahan terlebih dahulu untuk BDR dengan menyatakan kerja-kerja yang perlu dilaksanakan dalam tempoh BDR. Hal ini bagi memastikan kerja-kerja yang diberikan dapat diselesaikan mengikut tempoh yang ditetapkan tanpa kendala.

ANUGERAH PERKHIDMATAN DAN ANUGERAH PERKHIDMATAN CEMERLANG

Anugerah Perkhidmatan Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) telah diwujudkan mulai tahun 1970. Anugerah ini merupakan penghargaan DBP kepada staf yang menunjukkan kesetiaan untuk terus memberikan khidmat bakti dengan prestasi kerja yang baik kepada DBP. Seramai **66 orang staf** telah menerima AP pada tahun 2020 mengikut tempoh perkhidmatan 20 tahun, 25 tahun, 30 tahun, 35 tahun dan 37 tahun.

Anugerah Perkhidmatan Cemerlang (APC) pula merupakan penghargaan Kerajaan kepada anggota Perkhidmatan Awam yang telah memberikan perkhidmatan yang cemerlang. Anggota yang layak dipertimbangkan untuk dipilih dan diberi APC adalah anggota dalam semua kumpulan, gred dan kategori, yang dilantik untuk berkhidmat secara tetap, sementara atau kontrak. Seramai **67 orang staf** DBP yang memenuhi syarat dan menunjukkan prestasi kerja yang cemerlang bagi tahun 2019 telah diberikan Insentif dan Hadiah APC pada tahun 2020.



MAJLIS BERSAMA JABATAN

Majlis Bersama Jabatan (MBJ) DBP mempunyai 37 orang ahli merangkumi lapan (8) orang ahli pada peringkat Pengurusan DBP dan 29 orang ahli wakil pelbagai skim dan gred yang dipilih oleh pihak pekerja.

MBJ diadakan bertujuan untuk memperoleh kerjasama yang menyeluruh antara pihak Pengurusan DBP dengan pegawai-pegawai yang berkhidmat di DBP dalam perkara yang berkaitan dengan kelicinan kerja dan kebajikan pekerja; menyuarakan pendapat, pandangan serta menyumbang idea-idea yang bernas demi kepentingan dan kebaikan organisasi; dan mengadakan jentera bagi menguruskan soal-soal mengenai syarat-syarat bekerja dan amnya untuk mengumpul pelbagai buah fikiran daripada pegawai-pegawai dengan wakil rasmi DBP.

Sepanjang tahun 2020, empat (4) kali mesyuarat telah diadakan dengan pelbagai isu telah dibincangkan dan diselesaikan oleh ahli mesyuarat.

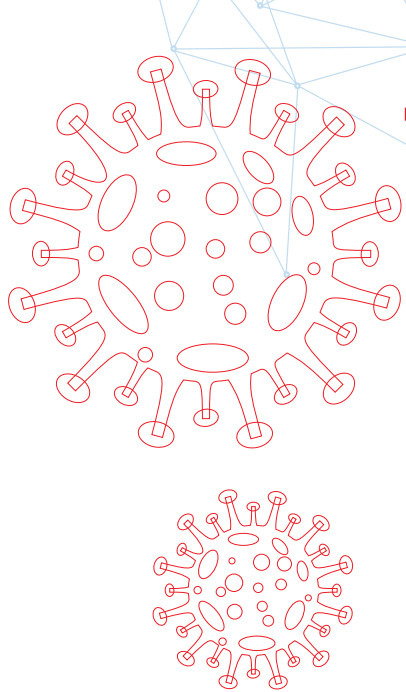
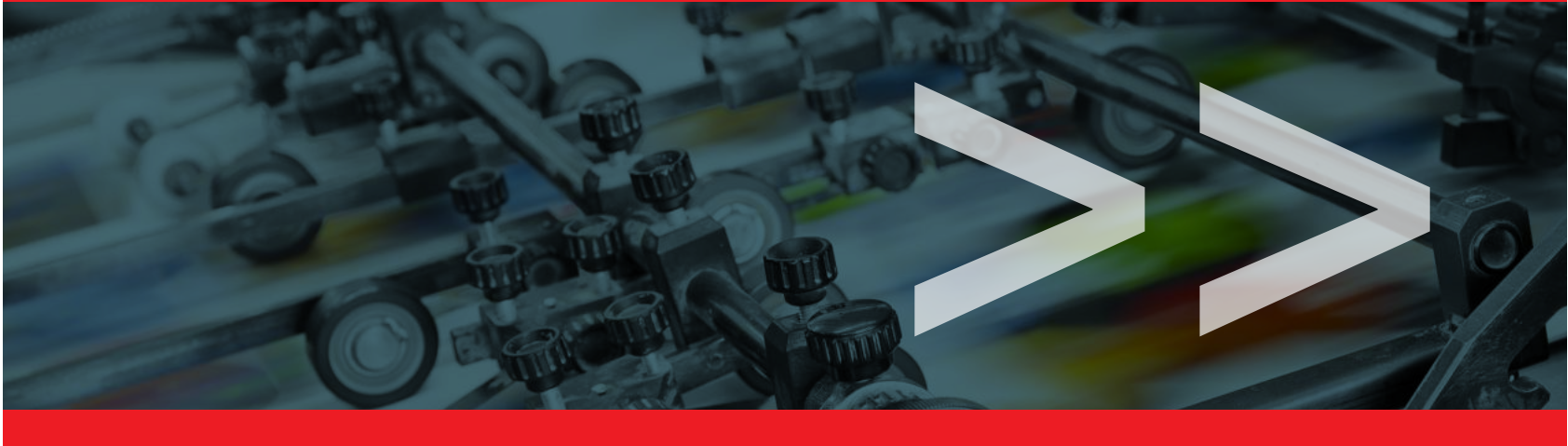
REKOD PERKHIDMATAN

Audit Pengurusan dan Penyelenggaraan Pengauditan Buku Rekod Perkhidmatan (BRP)/Buku Rekod Perkhidmatan Kerajaan (BPK) telah dilaksanakan di Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) Kuala Lumpur pada 2 September 2020. Tujuan pengauditan ini diadakan adalah untuk memastikan urusan berkaitan penyelenggaraan dan pengemaskinian BRP/BPK berjalan lancar selaras dengan perkara yang termaktub dalam Surat Pekeliling Perkhidmatan (SPP) Bilangan 15 Tahun 2008.

Pengauditan ini dilaksanakan oleh Bahagian Pengurusan Sumber Manusia, Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM). Sebanyak 24 daripada 766 buah BRP/BPK yang terdapat di DBP telah dipilih secara rawak untuk disemak yang meliputi empat (4) bahagian BRP/BPK dan keputusannya adalah seperti yang berikut:

- i) Lembaran maklumat peribadi - 64%;
- ii) Lembaran kenyataan perkhidmatan - 79%;
- iii) Lembaran cuti - 13%; dan
- iv) Lembaran kelakuan - 60%

Secara keseluruhannya, prestasi pengurusan dan penyelenggaraan BRP/BPK di DBP adalah sebanyak 62 peratus, iaitu berada pada tahap **memuaskan**.



TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN KOMUNIKASI



TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN KOMUNIKASI

Penyiaran Hebahan Sistem Papan Digital DBP

Pada tahun 2020, DBP memperluas penggunaan sistem Papan Digital (*Digital Signage*) bagi menyiarkan hebahan rasmi aktiviti Dewan Bahasa dan Pustaka(DBP) di premis DBP. Pusat tanggungjawab Sistem Papan Digital diberikan kepada tiga (3) Bahagian. Bahagian Komunikasi dan Korporat diberi tanggungjawab sebagai urus setia terhadap perkara-perkara berkaitan hal penyiaran di Papan Digital DBP. Manakala Bahagian Sistem Maklumat berperanan menguruskan segala hal-hwal teknikal Papan Digital termasuk menyelenggara capaian sistem, rangkaian, penyelesaian masalah sistem, penaiktarafan sistem dan pembaharuan lesen perisian papan digital. Bahagian Pentadbiran Am pula, menyelia dan menyelaraskan pengurusan dan penyelenggaraan fizikal seperti naik taraf fizikal papan digital, penyelenggaraan elektrik, pendingin udara dan urusan fizikal yang berkaitan.

Antara jenis hebahan yang disiarkan termasuk ucapan tahniah, pengumuman, ucapan selamat datang, iklan, promosi, takwim aktiviti dan kursus, jadual penggunaan bilik mesyuarat dan lain-lain yang berunsur maklumat berguna kepada staf dan pelawat.

Penempatan Sistem Papan Digital DBP yang menggunakan pelbagai medium adalah seperti yang berikut:

1. Kios Skrin Sentuh di Anjung DBP, Menara DBP.
2. TV Plasma di laluan lif lobi utama Menara DBP.
3. TV Plasma di lobi Wisma DBP.
4. TV Plasma di Kaunter Pengesahan Bahasa, Menara DBP
5. TV Plasma di Bilik Mesyuarat Aras 29, Menara DBP

DBP juga mempunyai kemudahan papan digital mudah alih untuk kegunaan acara atau majlis DBP yang dilaksanakan di luar premis DBP.



Kios Skrin Sentuh.

Selamat Datang ke
AKADEMI DBP
Pusat Pembangunan
Keilmuan dan Kemahiran

10:24:33 SELAMAT DATANG KE WISMA DBP

Menawarkan Kursus
**SJIJIL KEMAHIRAN MALAYSIA
TAHAP TIGA (SKM 3)**
PERKHIDMATAN SOKONGAN PENERBITAN (EDITORIAL) press.com.my

PERKHIDMATAN DALAM TALIAN KINI
DIBUKA

PENGAMBILAN
BAHARU
2021

Terbuka kepada lepasan **SPM**
dengan kelulusan dalam
Bahasa Melayu

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi:
03-21470210/0212/0224/0221
e-mel: akademi@dbp.gov.my

www/ppkka.dbp.my
www/akademi.dbp.my

10:38:22 SELAMAT DATANG KE WISMA DBP. SEBARANG PERTANYAAN SILA HUBUNG

**SELAMAT
DATANG
KE KEDAI
BUKU
DBP**

10:31:01 SELAMAT DATANG KE DEWAN BAHASA D

Bersempena dengan
Ulang Tahun DBP
yang ke-64.

PERTANDINGAN
Akulah Penglipur Lara

Anda mengemil individu berusia 55 tahun ke atas yang pandai menurtukan cerita? Ayuh, rikan memko berovrtu dan berpukung memenangi hadiah yang berakut:
Johan - RM2,000.00 dan uji
Nabi Johan - RM1,500.00 dan uji
Ketiga - RM1,000.00 dan uji
Sagu Hati - RM500.00 dan uji (5 pemenang)

Intas kod QR di bawah untuk mendapatkan borang penyertaan dan syarat-syarat pertandingan.

Terikh tutup penyertaan
15 Oktober 2020

10:38:22 SELAMAT DATANG KE WISMA DBP. SEBARANG PERTANYAAN SILA HUBUNG

Bersempena dengan
Ulang Tahun DBP
yang ke-64.

PERTANDINGAN
Melafazkan Pantun 2020

Intas kod QR untuk mendapatkan borang penyertaan dan syarat-syarat pertandingan.

Terikh tutup penyertaan
15 Oktober 2020

3 Penang Utama
5 bermilai **RM5,500.00** Sagu Hati jadi rebutan

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi:
Azmin Daud
03-21479302/9301/9306/9299
azmin@dbp.gov.my

10:38:22 SELAMAT DATANG KE WISMA DBP. SEBARANG PERTANYAAN SILA HUBUNG

LAYARI LAMAN SESAWANG
www.ruangsewa.dbp.my
**UNTUK TEMPAHAN
RUANG AWAM DBP**

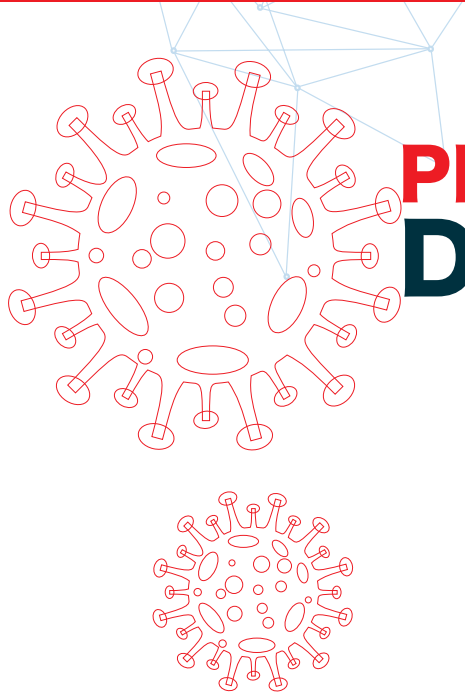
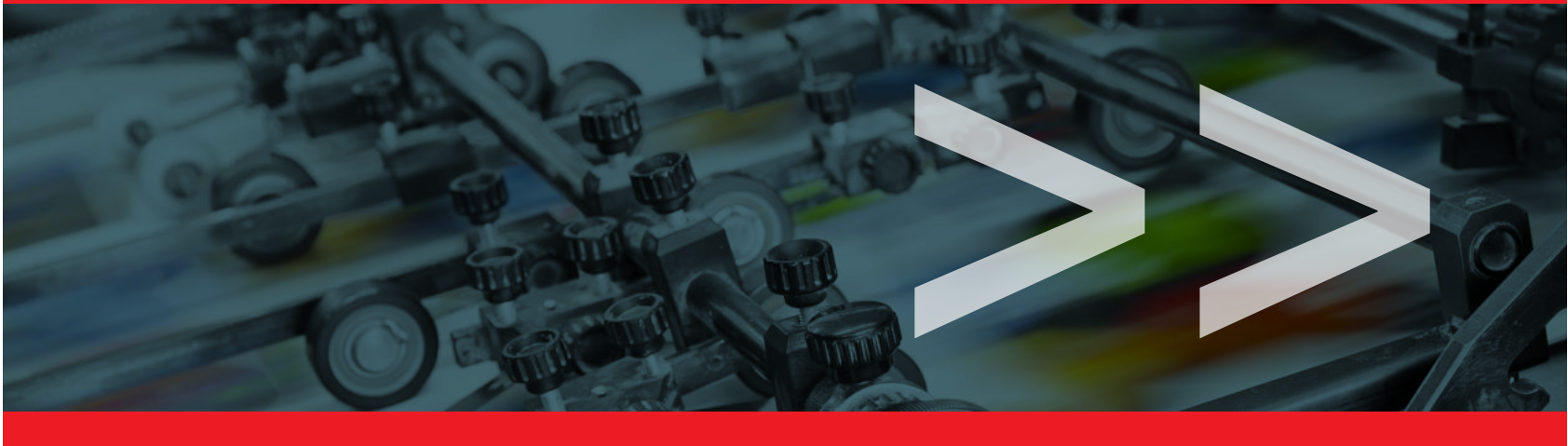
10:31:01 SELAMAT DATANG KE DEWAN BAHASA D

**JADUAL PENGGUNAAN BILIK MESYUARAT TINGKAT 29
TARIKH : 16 FEBRUARI 2021 (SELASA)**

NAMA BILIK	MASA	PENARA
BILIK TUN PERAK	9.00 PG. - 12.00 TGH	Mesyuarat Sebat Harga
← BILIK RAJA ALI HAJI		
← BILIK SYED SHEIKH AL-HADI		
← BILIK MUNYI ABDULLAH		
← BILIK A. KADR ADABI		
BILIK RAHIM KAJAI		→
BILIK AHMAD RASHID TALU		→

10:29:00 SELAMAT DATANG KE DEWAN BAHASA DAN

Contoh hebahan yang disiarkan.



PEMASARAN DAN PENGEDARAN



PEMASARAN DAN PENGEDARAN

Bahagian Pemasaran dan Pengedaran dipertanggungjawabkan untuk melaksanakan aktiviti pemasaran dan pengedaran bagi menyebarkan bahan terbitan DBP serta menjana hasil untuk menampung keperluan peruntukan DBP selaras dengan fungsi utama DBP seperti yang diperuntukkan dalam Akta Dewan Bahasa dan Pustaka 1959 (Akta 213) dan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Perluasan 1995) (Akta A930). Antara skop kerja yang dilaksanakan termasuklah pemasaran dan jualan bahan terbitan DBP, penstoran dan pengedaran serta pengendalian Buku Teks Skim Pinjaman (BTSP) ke sekolah-sekolah di seluruh negara berdasarkan pesanan pihak Kementerian Pendidikan Malaysia (KPM).

STRATEGI DAN TRANSFORMASI PEMASARAN DAN PENGEDARAN

Tahun 2020 merupakan tahun yang mencabar bagi industri pembukuan berikutan kelembapan ekonomi akibat Perintah Kawalan Pergerakan bagi membendung pandemik COVID-19 yang melanda dunia. Banyak acara jualan secara bersemuka dihentikan sementara dan dibatalkan, antaranya operasi Kedai Buku DBP, Ujana Buku DBP dan aktiviti pesta buku serta ekspo buku termasuklah Pesta Buku Antarabangsa Kuala Lumpur 2020. Hal ini memberikan impak yang besar terutamanya penurunan hasil jualan yang ketara.

Bagi mengatasi permasalahan ini, DBP telah beralih strategi daripada jualan secara konvensional kepada strategi jualan dalam talian. Tumpuan kepada pelaksanaan strategi perkhidmatan pelanggan berkesan melalui penawaran bahan yang berkualiti serta memenuhi keperluan mengikut segmen pasaran, ketepatan terbit dan keberkesanan perkhidmatan pelanggan secara jualan dalam talian menerusi portal DBPNiaga.my.

Usaha promosi dan pemasaran dalam talian dilipatgandakan untuk meningkatkan kesedaran jenama (*branding*), peletakan (*repositioning*) jenama

serta produk DBP dan memastikan keberadaan (*visibility*) produk dalam pasaran secara dalam talian.



AKTIVITI PENGEDARAN

Pada tahun 2020, penghantaran Buku Teks Skim Pinjaman (BTSP) sesi persekolah 2021 masih diteruskan melalui sistem Tender Kontrak Perkhidmatan Pengedaran BTSP Terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka. Sebanyak 25 buah syarikat penender yang berjaya meneruskan kerja-kerja penghantaran BTSP mengikut daerah yang ditetapkan.

Menerusi sistem tender ini, sebanyak 15 juta naskhah BTSP bernilai RM126 juta telah diedarkan ke lebih 12 ribu buah sekolah di seluruh negara. Jumlah judul yang terlibat ialah 377 judul Buku Cetak Semula (BCS) dan Judul Buku Terbitan Baharu (BTB) seperti yang berikut:

Pesanan Buku Teks Kegunaan Tahun 2021



AKTIVITI PEMASARAN DAN JUALAN

AKTIVITI PROMOSI SECARA DALAM TALIAN

Promosi dan tempahan awal Kamus Dewan Perdana secara dalam talian

Kamus Dewan Perdana telah dipromosikan sempena praterbit melalui media sosial DBP. Kamus yang autentik, komprehensif dan berwibawa ini mempunyai lebih 120 ribu entri dan 7000 maklumat etimologi. Menerusi promosi praterbit melalui pautan <http://shorturl.at/IKQY7> dalam media sosial, *Kamus Dewan Perdana* yang berharga RM200.00 senaskhah telah mendapatkan tempahan awal sebanyak 550 naskhah. Promosi *Kamus Dewan Perdana* diteruskan melalui akhbar *Sinar Harian* pada 17 Oktober 2020 sebaik sahaja diterbitkan.



Promosi secara video penulis dalam Facebook DBPNiaga dan YouTube

DBP telah membuat video penulis sebagai platform bagi penulis mempromosikan karya masing-masing. Hal ini merupakan salah satu usaha yang dilaksanakan berikutan keterbatasan aktiviti bersemuka antara penulis dengan pembaca. Video berdurasi 60 saat membolehkan penulis atau pengulas mengupas isi penting dalam karya masing-masing bagi tujuan promosi kepada pembaca. Sebanyak 40 video penulis telah dibuat dan dipaparkan dalam Facebook DBPNiaga sepanjang tahun 2020. Selain itu, terdapat satu judul buku kanak-kanak yang dipromosikan secara video dalam YouTube, iaitu buku *Kacip, Geraham dan Taring*.

Senarai video penulis yang dihasilkan sepanjang tahun 2020.

Bil.	Tarikh	Judul Buku	Penulis/Pengulas
1.	12/5/2020	<i>Korban Kasih</i>	Puan Fatimah Saidin
2.	15/5/2020	<i>Seri Rama dan Sita Dewi</i>	Puan Sujata Wee
3.	18/5/2020	<i>Kumpulan Puisi: Musim Beralih</i>	Encik Norhisham Mustafa
4.	19/5/2020	<i>Novel Kanak-Kanak: Addison Aku Tetap Juara!</i>	Puan Chua Pei Yong
5.	20/5/2020	<i>Tina Dengan Ratu Semut</i>	Puan Normie Akhtar Sari
6.	27/5/2020	<i>Kumpulan Cerpen Kanak-Kanak: Anak-Anak Wawasan</i>	YBhg. Dr. Muhammad Irfan Nyia Abdullah
7.	28/5/2020	<i>Petua Pintar Karangan Cemerlang</i>	Encik Zulkifli Mohd Top
8.	29/5/2020	<i>Kumpulan Cerpen: Dan Coklat Mengalir Dari Ruang Buncah</i>	YBhg. Prof. Madya Dr. Mawar Shafie
9.	1/6/2020	<i>Keunikan dan Keindahan Bahasa al-Quran</i>	Dr. Mohamad Zain bin Mahmood

Bil.	Tarikh	Judul Buku	Penulis/Pengulas
10.	3/6/2020	<i>Sayangku Apai?</i>	Hasniah binti Hussain (Mamatok)
11.	4/6/2020	<i>Kenal Seni Bina Bersejarah Dunia</i>	Dr. Nik Lukman bin Nik Ibrahim
12.	5/6/2020	<i>Novel Igaukan Igau</i>	Abang Median bin Abang Said
13.	9/6/2020	<i>Kumpulan Puisi: Membentuk Elok di Teluk Esok</i>	Zainal Abidin Suhaili (Abizai)
14.	10/6/2020	<i>Revolusi Bahasa dan Asas Tamadun</i>	Prof. Dr. Solehah binti Yaacob
15.	12/6/2020	<i>Suha Dwi Changi</i>	Lailah Elok
16.	15/6/2020	<i>Memahami Komunikasi Orang Pekak</i>	Dr. Abdullah bin Yusof
17.	16/6/2020	<i>Menulis Mengatur Diri Berfikir</i>	Nisah Haji Haron
18.	17/6/2020	<i>Kumpulan Puisi: Cerita Hati kepada Alam</i>	Hipani Alwi
19.	18/6/2020	<i>Kumpulan Cerpen: Debar di Pelantar</i>	Norkaidawati binti Abdul Majid
20.	19/6/2020	<i>Kumpulan Puisi Carilah Cari</i>	Abdul Hadi bin Yusoff
21.	23/6/2020	<i>Meneroka Khasiat Tempe</i>	Dr. Hasnah binti Haron
22.	24/6/2020	<i>Jenayah Rasuah di Malaysia: Penyakit Sosial Merentas Zaman</i>	Mohamad Fauzi bin Husin
23.	25/6/2020	<i>Penantian di Hujung Senja</i>	Eh Deng Eh Chik
24.	26/6/2020	<i>Undang-Undang Berkaitan dengan Kelakuan dan Tatatertib Pejawat Awam</i>	Prof. Madya Dr. Abdul Aziz Husin
25.	2/7/2020	<i>Siri Pembelajaran Islam Amali</i>	Yazid bin Haji Maarof
26.	7/7/2020	<i>Kepada Adinda Yang Jauh Di Mata</i>	Mahizan binti Husain
27.	8/7/2020	<i>Kumpulan Drama: Pahlawan Daerah Rodat</i>	Wan Ahmad bin Wan Ismail
28.	9/7/2020	<i>Kumpulan Drama: Budak Joget</i>	Wan Ahmad bin Wan Ismail
29.	10/7/2020	<i>Kumpulan Puisi: Kita Hilang Segalanya</i>	Wan Ahmad bin Wan Ismail
30.	24/7/2020	<i>Pengurusan dan Pembahagian Harta Pusaka</i>	Wan Abdul Halim bin Wan Harun
31.	18/11/2020	<i>Edisi Malaysia Membaca: Juara</i>	Abdul Razak
32.	13/11/2020	<i>Cerita Lipur Lara Awang Sulung Si Jambul Lebat</i>	Nurul Hidayah Yusof
33.	12/11/2020	<i>13 Mei 1969 Di Kuala Lumpur</i>	Che Jamilah Abdul Rahman
34.	05/11/2020	<i>Sulalatus Salatin Sejarah Melayu: Edisi Pelajar</i>	Roziana Mat Rawi
35.	05/10/2020	<i>Kumpulan Puisi: Isyarat Dalam Puisi</i>	Marzuki Ali
36.	23/10/2020	<i>Saya dari Tanjung Penaga</i>	Marzuki Ali
37.	30/11/2020	<i>Dongeng Patalawati</i>	Marzuki Ali
38.	08/12/2020	<i>Hujan Dinihari</i>	Puan Arina Abdul Rahman
39.	16/12/2020	<i>Minda Dunia Melayu</i>	Dato' A. Aziz Deraman
40.	22/12/2020	<i>Kerelatifan Budaya: Catatan Pengalaman</i>	Dato' A. Aziz Deraman



Facebook Langsung (FB Live)

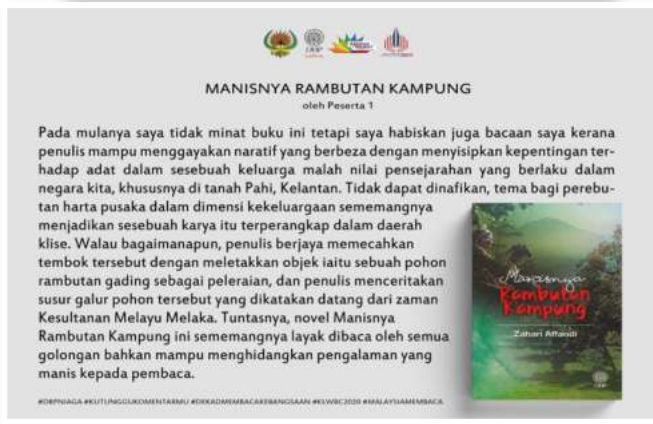
Facebook Langsung (FB Live) telah dibuat menerusi platform Facebook DBPniaga.my secara berkala. Promosi dan jualan secara FB Live kini merupakan suatu trend yang digemari oleh para warga maya. Petugas pemasaran akan melaksanakan jualan bersasar terhadap produk yang berkaitan mengikut acara tertentu atau tarikh tertentu yang melibatkan keriaan orang ramai, mempromosikan buku terbitan terbaharu, memperkenalkan judul terlaris kepada pembaca, menjawab pertanyaan pembaca secara langsung dan melaksanakan kuiz secara spontan.



Peraduan secara dalam talian

Sebagai daya penarik bagi mewujudkan pengikut setia atau khalayak yang mengikut media sosial DBP, beberapa peraduan dalam talian telah dirangka dan dilaksanakan. Antaranya termasuklah peraduan Peraduan Korban Kasih Siri 1 dan 2, Peraduan Ucapan Kreatif dan Peraduan Kutunggu Komentarmu di Facebook DBPniaga. Tujuan peraduan ini diadakan adalah untuk menarik minat warga maya untuk suka (like) akan Facebook DBPniaga dan menarik minat pembaca mengulas buku kegemaran mereka.





Program Majalah dalam Kelas (MDK) secara dalam talian

Pada tahun 2020, MDK telah dilaksanakan secara dalam talian dengan kerjasama Jabatan Pendidikan Negeri (JPN), Wilayah Persekutuan pada 12 September 2020 dan secara rakaman video sebagai alternatif bagi penganjuran bersemuka dan disiarkan secara bersiri. MDK memberikan pendedahan berkenaan penggunaan majalah Dewan Pelajar dan Dewan Siswa sebagai bahan pembelajaran dan rujukan kepada para pelajar. Para peserta terdiri daripada guru-guru bahasa Melayu. Pembicara MDK ialah Encik Azhar Salleh, Munsyi Dewan bagi program di JPN Wilayah Persekutuan dan Encik Nik Ahmarizam Nik Ahmad, Munsyi Dewan bagi JPN Kelantan.



Promosi mengikut perayaan atau tema secara dalam talian

Pelbagai promosi di media sosial seperti Facebook dan portal DBPNiaga.my telah dilaksanakan bagi menarik minat pelanggan. Bahan-bahan terbitan sama ada buku atau majalah telah dipromosikan, dipakejkan secara kombo dan ditawarkan dengan diskaun istimewa berdasarkan perayaan atau tema-tema tertentu. Antara promosi yang telah dilaksanakan adalah seperti yang berikut:



Pameran dan Jualan pada Peringkat Domestik dan Antarabangsa

Pada tahun 2020, sebanyak 34 aktiviti pameran dan jualan pada peringkat domestik telah berjaya disertai dan dilaksanakan oleh DBP. Selain itu, DBP turut menyertai satu aktiviti pada peringkat antarabangrabangsa, iaitu Pesta Buku Antarabangsa Kuala Lumpur 2020 x Shopee secara dalam talian.



Promosi di Radio dan Televisyen

Sepanjang tahun 2020, beberapa slot promosi di radio dan televisyen telah dilaksanakan bagi mempromosi buku, majalah dan aktiviti yang melibatkan pameran dan jualan. Yang berikut ialah slot promosi di radio dan televisyen yang telah dilaksanakan pada tahun 2020.



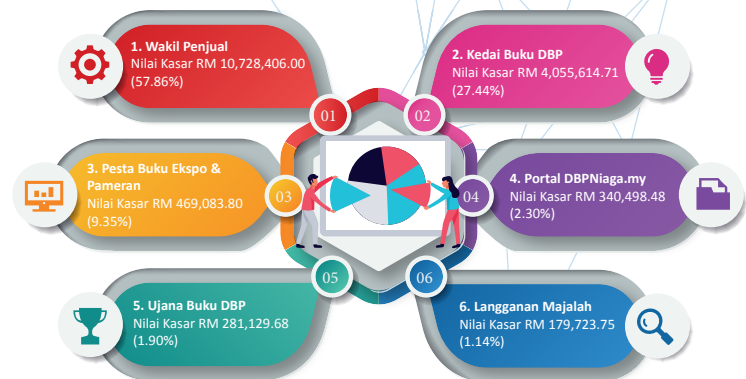


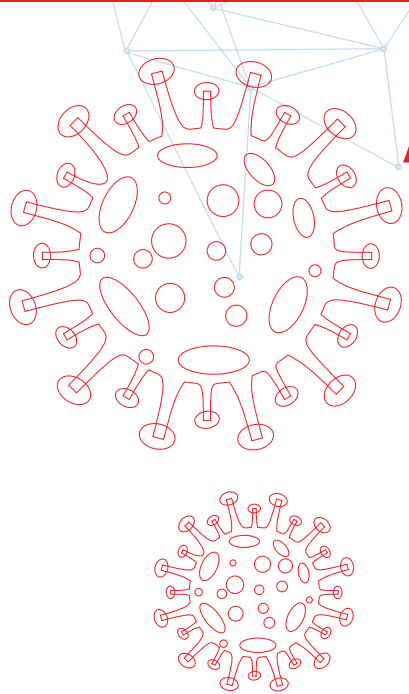
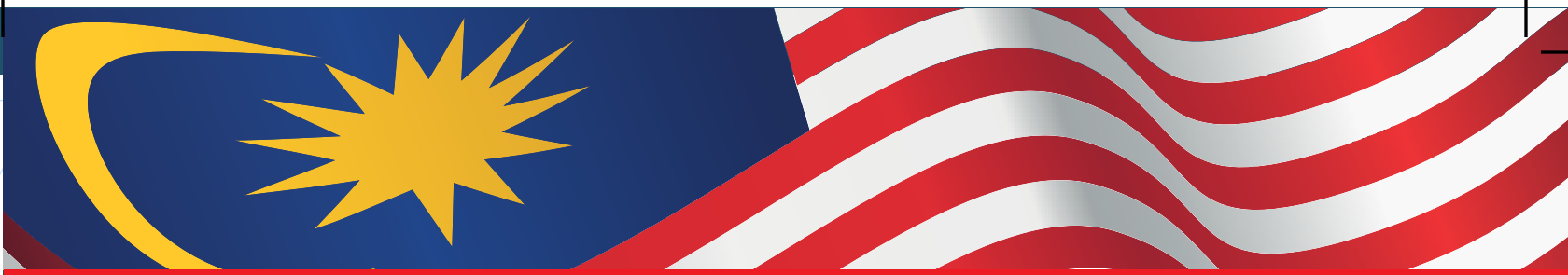
PENCAPAIAN TAHUN 2020

Jualan Pasaran Terbuka

Jualan pasaran terbuka bahan terbitan DBP bagi Buku Teks Pasaran Terbuka (BTPT), Judul Am dan Majalah bagi tahun 2020 (1 Januari hingga 31 Disember 2020) ialah sebanyak RM12.56 juta nilai jualan bersih. Pencapaian semasa berbanding sasaran jualan yang telah ditetapkan, iaitu RM28 juta adalah sebanyak 60.91 peratus. Perincian segmen pasaran jualan adalah seperti rajah berikut.

Jualan Mengikut Segment Pasaran





AKADEMI DBP



AKADEMI DBP

Akademi Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) ditubuhkan bagi merangka strategi dan melaksanakan program pendidikan sepanjang hayat, khususnya dalam pengajaran bahasa Melayu, sastera dan penerbitan. Akademi DBP mula beroperasi pada 4 November 2011 selaras dengan dasar kerajaan untuk memartabatkan bahasa Melayu dan mempertingkatkan penggunaan bahasa Melayu dengan betul dalam kalangan masyarakat. Akademi DBP menyediakan program latihan dan penataran dalam bidang bahasa, sastera, penerbitan melalui tiga kategori kursus utama, iaitu Kursus Individu, Kursus Berpakej, dan Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing.

Pembangunan sumber manusia di DBP dilaksanakan oleh Akademi DBP secara terancang supaya memenuhi keperluan mengikut peringkat kerjaya dan kompleksiti kerja staf. Setelah hampir sedekad penubuhannya, Akademi DBP terus mengorak langkah berkembang maju seiring dengan pencapaian dan komitmen semasa apabila Pusat Pembangunan

Keilmuan dan Kemahiran Akademi DBP (PPKKADBP) memulakan operasi di Wisma DBP dengan menawarkan Sijil Kemahiran Malaysia (SKM) Tahap 3 Bidang Editorial mulai September 2019. PPKKADBP terus kekal sebagai satu-satunya pusat bertauliah di Malaysia yang menawarkan program kemahiran dalam bidang editorial. Persijilan Kemahiran Malaysia menyediakan suatu laluan kerjaya dan pembangunan diri setanding dengan laluan kerjaya berasaskan kelayakan akademik.

PEMBANGUNAN SUMBER MANUSIA

Kursus/latihan untuk pembangunan kerjaya staf meliputi Kursus Jangka Pendek dan Kursus Jangka Panjang. Kursus Jangka Pendek meliputi Kursus Dalam Jabatan dan Kursus Luar Jabatan. Kalendar Kursus Akademi DBP bagi Tahun 2020 adalah seperti yang berikut.


KALENDAR KURSUS 2020

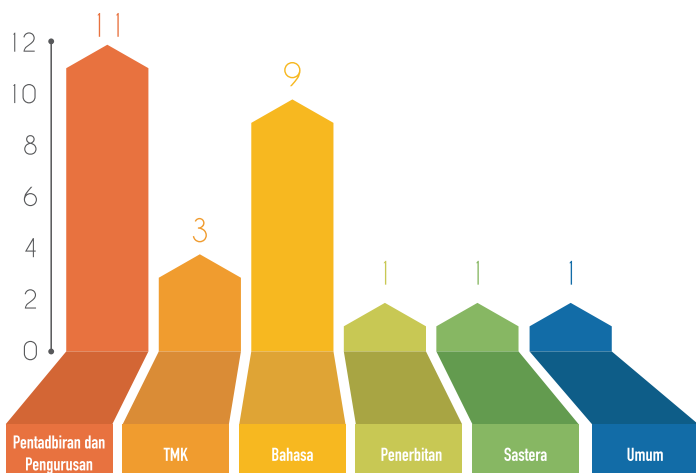
KURSUS	HARI	SASARAN	ST 1	ST 2	ST 3	ST 4	PENYELARAS
PENTADBIRAN DAN PENGURUSAN							
1. Induksi Khusus	5	Staf Baharu	3-7 Feb.		24-28 Ogos		RY
2. Program Transformasi Minda	7	Staf Baharu	16-22 Mac				RY
3. Penyediaan Berkeson	2	Gred KP 14 dan Gred 22-Gred 41	25-26 Feb.				NAR
4. Kepemimpinan Berimpak Tinggi	3	Gred 44 ke atas	10-12 Mac				NAR
5. Pengurusan Kewangan	2	Staf DBP		13-14 Apr.		12-13 Okt.	RY
6. MBS: Ke Arah Belanjawan yang Mantap	1	Pentadbir dan Pegawai Penyelaras Belanjawan	10 Feb.				RY
7. E-perolehan	2	Pentadbir Bahagian	17-18 Feb.				RY
8. Pengurusan Program	2	Gred 29 ke atas	24-25 Feb.				RY
9. Tadbir Urus Keselamatan	2	Pegawai dan Pengawal Keselamatan			21-22 Sept.	27-28 Okt.	RY
10. Pengurusan Riziko	2	Gred 41 ke atas			6-7 Jul.		RY
11. Pengurusan Fail dan Rekod	2	Staf DBP		6-7 Apr.		9-10 Nov.	RY
12. Pengurusan Aset dan Stor	2	Pentadbir Bahagian/ Staf Bahagian Pemasaran dan Pengedaran		15-16 Jun		19-20 Okt.	RY
13. Pemantapan Budaya Ekosistem Kondusif Sektor Awam (EKSA)	1	Staf DBP		1 Apr.			NAR
14. Audit Dalam EkSA	1	Jurusaudit Dalam EkSA		2 Apr.			NAR

15.	Sistem Pengurusan Kualiti MS ISO 9001:2015	1	Penyelaras Kualiti	18 Feb.				NAR
16.	Audit Dalam MS ISO 9001:2015	2	Juruaudit Dalam MS ISO 9001:2015	19-20 Feb.				NAR
17.	Pemantapan Budaya Inovasi dan Kumpulan Inovatif Kreatif (KIK)	2	Ahli KIK	24-25 Mac				NAR
18.	Bicara Intellektual	1	Staf DBP	9 Mac	13 Mei	28 Sept.	16 Nov.	FI
19.	Kejurulatihan	3	Staf DBP		8-9 Jun			RY
20.	Prapersediaan (Kursus diadakan 2 tahun sekali)	1	Bakal Pesara (2021 -2025)				8 Okt.	SRMR
21.	Asas Keusahawanan (Syarat Wajib ke Kursus Peralihan Persaraan)	2	Bakal Pesara (2021 -2025)	19-20 Feb.		26-27 Ogos		SRMR
TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN KOMUNIKASI								
1.	Analisis Data dan Visual Menggunakan Excel	2	Staf DBP	11-12 Feb.				NAR
2.	Persembahan Slaid Berimpak Tinggi	2	Staf DBP		27-29 Apr.			NAR
3.	Adobe Illustrator	2	Staf DBP/Terbuka	10-11 Mac				RBY
4.	Adobe Photoshop	2	Staf DBP/Terbuka			11-12 Ogos		RBY
5.	In-Design	2	Staf DBP/Terbuka				10-11 Nov.	RBY
6.	Seni Fotografi dan Videografi	2	Staf DBP/Terbuka			20-21 Jul.		RY
7.	Penggunaan Data dan Laporan Menggunakan SPSS	2	Staf DBP/Terbuka		14-15 Apr.			ASAA
8.	Pembangunan dan Reka Bentuk Aplikasi Mudah Alih	2	Staf DBP/Terbuka		23-24 Jun			ASAA

Kalendar Kursus Akademi DBP bagi Tahun 2020.

Kursus Jangka Pendek Dalam Jabatan dan Luar Jabatan

Sepanjang tahun 2020, Akademi DBP menganjurkan 30 Kursus Jangka Pendek Dalam Jabatan melibatkan 800 orang staf. Seramai 360 orang staf mengikuti 11 Kursus Jangka Pendek dalam bidang pentadbiran dan pengurusan, 275 orang staf mengikuti sembilan kursus bidang bahasa dan 110 orang staf terlibat dalam tiga bidang kursus berlainan, iaitu dua kursus bidang penerbitan, dua kursus bidang sastera dan dua kursus bidang umum.



Rajah 1 Kursus Jangka Pendek mengikut bidang.



Kursus Sistem Pengurusan Kualiti MS ISO 9001: 2015



Kursus Transformasi Minda.



Kursus Pengurusan Data dan Laporan Menggunakan SPSS.



Kursus Vocational Training Operation (VTO).



Kursus Penyuntingan Karya Kreatif.

Dalam pada itu, Akademi DBP juga telah menguruskan penyertaan 36 orang staf DBP di ibu pejabat, cawangan dan wilayah bagi menyertai Kursus Jangka Pendek Luar Jabatan yang dianjurkan oleh agensi luar termasuklah Institut Tadbiran Awam Negara (INTAN).

Akademi DBP juga bertanggungjawab menguruskan Kursus Peralihan Persaraan bagi bakal pesara DBP. Pada tahun 2020, 19 staf telah menyertai Kursus Peralihan Persaraan dalam bidang produk bakeri, pertanian dan pembuatan jus.



Kursus Peralihan Persaraan (Produk Bakeri).

Pada tahun 2020, Akademi DBP telah bekerjasama dengan Institut Koperasi Malaysia (IKM) menganjurkan Kursus Asas Keusahawanan (KAK). Sasaran peserta KAK pada tahun 2020 ialah staf yang akan bersara dalam tempoh lima tahun mulai tahun 2021.



Kursus Asas Keusahawanan.



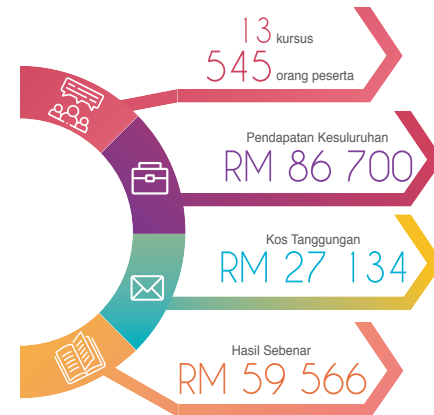
Kursus Asas Keusahawanan yang disertai oleh Timbalan Ketua Pengarah (Dasar) dan Ketua Akademi DBP.



Kursus Asas Keusahawanan yang diadakan di Wisma DBP, dibimbing oleh Pegawai Latihan dari Institut Koperasi Malaysia.

Kursus Individu

Kursus Individu ditawarkan kepada orang awam dengan kadar yuran yang kompetitif, iaitu sebanyak RM300.00 termasuk sijil, makan dan minum sepanjang dua hari kursus secara bersemuka. Perinciannya diberikan pada rajah berikut.



Kursus Jangka Panjang

Kursus Jangka Panjang yang diuruskan oleh Akademi DBP pula meliputi program pengajian peringkat Diploma, Ijazah Sarjana Muda, Ijazah Sarjana dan Ijazah Kedoktoran Falsafah yang ditawarkan melalui Skim Hadiah Latihan DBP dan Bantuan Kewangan DBP. Pada tahun 2020, seorang staf sedang mengikuti program pengajian peringkat Ijazah Kedoktoran Falsafah (PhD) dan dua orang sedang mengikuti program pengajian peringkat Ijazah Sarjana. Bagi Bantuan Kewangan pula, seorang staf sedang mengikuti program pengajian peringkat Ijazah Sarjana.

KURSUS BERBAYAR

Selain membangunkan sumber manusia ke arah modal insan yang berketerampilan, Akademi DBP giat memperluas fungsi utama DBP sebagai organisasi tunggal yang berautoriti dalam persuratan Melayu dan bahasa di negara melalui penganjuran kursus berbayar dan penyediaan khidmat penceramah. Kursus Berbayar yang ditawarkan oleh Akademi DBP adalah seperti yang berikut.

Kursus Individu
Bidang Bahasa, Bidang Sastra dan Bidang Penerbitan

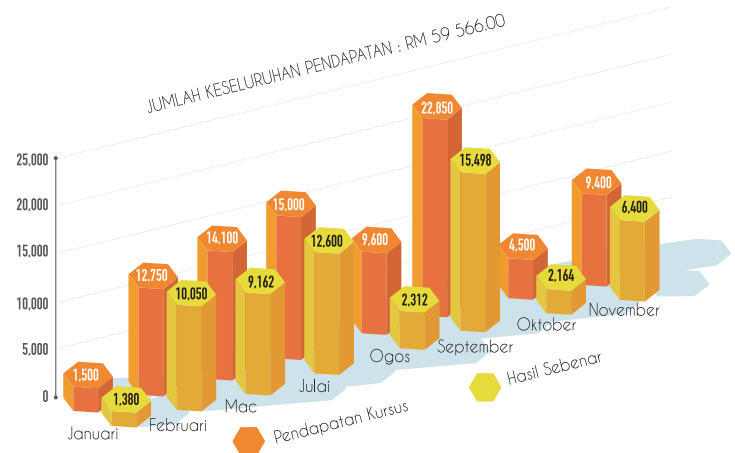
Penyediaan Khidmat Kepakaran Sebagai Penceramah
Akademi DBP telah mengenakan caj perkhidmatan yang disediakan khidmat penceramah sebanyak 30% kepada pelanggan

Kursus Berpakej
Kursus Berpakej diadakan di luar premis DBP berdasarkan permintaan daripada jabatan/agensi luar (kerajaan atau swasta). Kursus Berpakej meliputi bidang bahasa, sastra dan penerbitan.

Kursus Secara Dalam Talian
Akademi DBP telah mengorganisasi sebanyak 11 kursus secara dalam talian menggunakan platform Zoom dan Google Meet sejak pelaksanaan Perintah Kawalan Pergerakan (PKP). Kadar bayaran yang ditetapkan adalah sebanyak RM50.00.

Kursus Bahasa Melayu (Penutur Asing)
Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing ditawarkan mengikut tahap pembelajaran iaitu asas, pertengahan dan lanjutan.

Kursus Berbayar yang dianjurkan oleh Akademi DBP.



Rajah 2 Jumlah Pendapatan Kursus Individu Mengikut Bulan.

Selain menjana pendapatan kepada DBP, Kursus Individu turut ditawarkan kepada staf. Seramai 38 orang staf telah menyertai Kursus Individu secara dalam talian pada tahun 2020. Kadar bayaran yang ditetapkan ialah RM200.00 bagi dua hari kursus (empat sesi kursus).



Kursus Individu (Kursus Penulisan Buku Teks) yang diadakan di Wisma DBP pada Julai 2020, disertai oleh seramai 50 orang peserta.



Kursus Individu (Kursus Penjurian dan Teknik Permainan Sahibba) pertama kali dianjurkan oleh Akademi DBP pada tahun 2020.



Kursus Individu (Kursus Adobe Photoshop) yang diadakan di Bilik Multimedia, Menara DBP.



Pembimbing Kursus Penjurian dan Teknik Permainan Sahibba ialah Juri Pertandingan Sahibba Sekolah Rendah dan Sekolah Menengah Peringkat Kebangsaan.



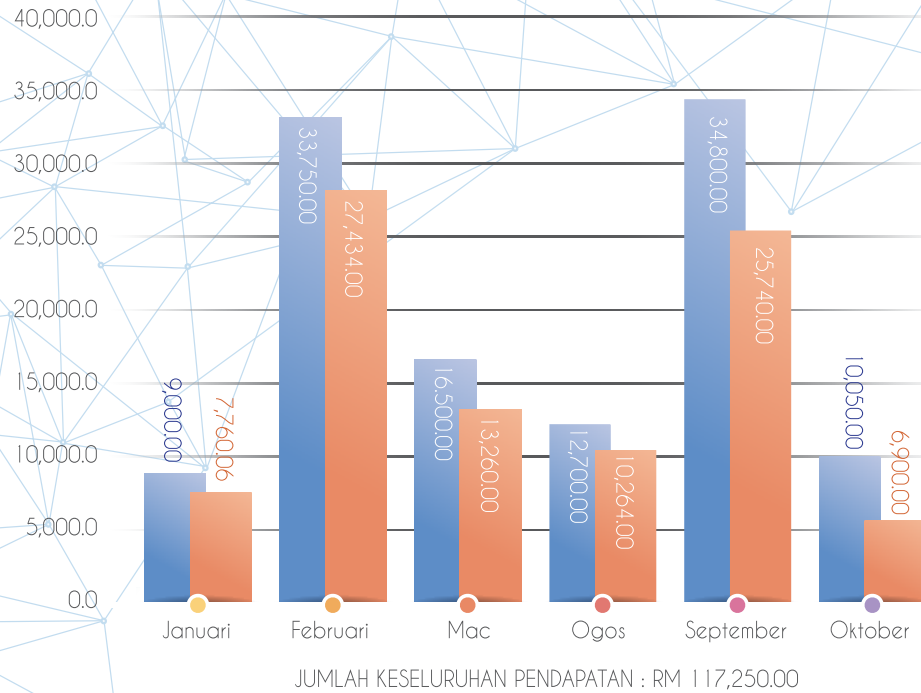
Kursus Individu (Kursus Penulisan Lirik Lagu) yang dibimbing oleh Juruhebah terkenal, Tuan Hj Chuari Selamat.



Kursus Individu (Kursus Penjurian dan Teknik Permainan Sahibba) yang julung kali dianjurkan oleh Akademi DBP.

Kursus Berpakej

Kursus Berpakej dianjurkan oleh Akademi DBP berdasarkan permintaan daripada jabatan/agensi luar (kerajaan, swasta atau badan bukan kerajaan). Kursus Berpakej yang dianjurkan secara bersemuka diadakan di premis atau tempat yang ditentukan oleh jabatan/agensi luar. Pengisian kursus pula adalah berdasarkan modul sedia ada yang dibangunkan oleh Akademi DBP ataupun berdasarkan permintaan/keperluan pelanggan tersebut. Akademi DBP sentiasa bersedia menyediakan modul pengajaran khas bergantung pada permintaan.



Rajah 3 Penganjuran Kursus Berpakej dan Jumlah Pendapatan.



Ringkasan Pendapatan dan Perbelanjaan Kursus Berpakej.



Kursus Berpakej yang diadakan di Panorama Langkawi Sdn. Bhd.



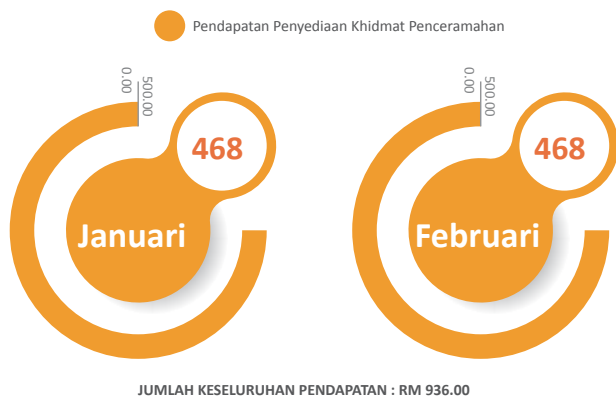
Penceramah Kursus Berpakej di Panorama Langkawi Sdn. Bhd., Puan Fauziah binti Hassan, Munsyi Dewan (Bahasa) yang juga Perancang Bahasa di Akademi DBP.



Kursus Berpakej yang dikendalikan di Sabah Electrical City Sdn.Bhd.

Penyediaan Khidmat Penceramah

Mulai Ogos 2019, Akademi DBP telah mengenakan caj perkhidmatan bagi penyediaan khidmat penceramah. Caj sebanyak 30 peratus dikenakan kepada pelanggan. Pada tahun 2020, sebanyak dua agensi telah menggunakan Khidmat Penceramah yang diuruskan oleh Akademi DBP, iaitu Jabatan Pengairan Saliran Negeri Selangor dan Agensi Pengangkutan Awam Darat. Jumlah pendapatan yang diperoleh adalah sebanyak RM936.00. Perinciannya adalah seperti yang berikut.



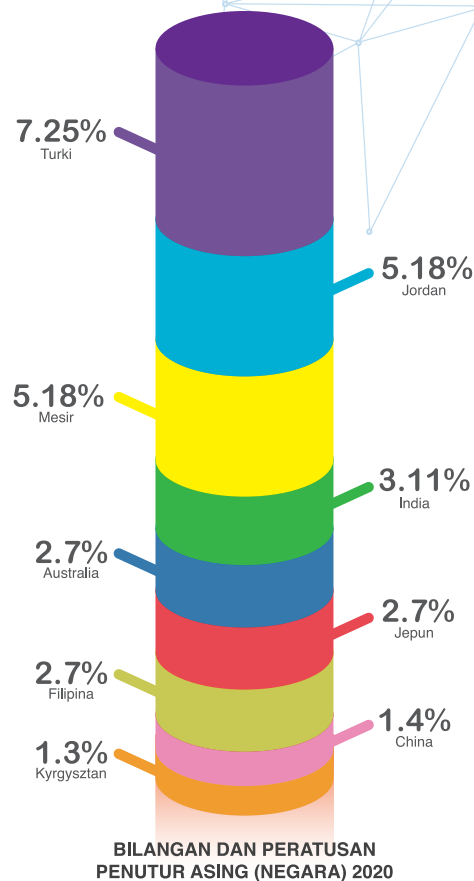
Rajah 4 Jumlah pendapatan hasil penyediaan khidmat penceramah kepada pelanggan.

Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing

Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing dianjurkan oleh Akademi DBP pada tahun 2020 melibatkan 16 orang peserta dari 10 buah negara. Sebanyak 28 kursus telah diadakan secara bersemuka di Wisma DBP dan secara dalam talian dengan menggunakan aplikasi Zoom Cloud Meeting. Jumlah pendapatan yang diperoleh adalah sebanyak RM17 250.00.

Empat orang peserta kursus adalah hasil kerjasama Akademi DBP dengan The Language House (TLH). Berdasarkan memorandum persefahaman yang dipersetujui dan dimeterai pada Januari 2019, DBP berperanan menyediakan tenaga pengajar, manakala pihak TLH perlu menyediakan peserta, ruang dan tempat kursus. Jadual berikut memperlihatkan maklumat negara dan tahap pengajian peserta kursus.

Tahap pengajian kursus ini terbahagi kepada peringkat asas, peringkat pertengahan dan peringkat lanjutan. Sebelum memulakan kursus, peserta mestilah menduduki ujian pengesanan tahap penguasaan bahasa Melayu. Bagimelempi satu-satu tahap pengajian, peserta akan diuji melalui ujian bertulis, bertutur, mendengar dan membaca. Rajah berikut memperlihatkan pecahan peratusan jumlah peserta mengikut negara asal.



Rajah 5 Peratusan peserta Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing mengikut negara.

Koleksi gambar sekitar Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing



Kursus Secara dalam Talian

Akademi DBP telah menganjurkan 17 kursus secara dalam talian dengan menggunakan aplikasi Zoom Cloud Meeting dan Google Meet sejak pelaksanaan Perintah Kawalan Pergerakan (PKP) yang dilaksanakan oleh kerajaan. Kadar bayaran yang ditetapkan bagi kursus dalam talian adalah sebanyak RM50.00 untuk satu sesi yang berlangsung selama dua jam. Kadar yuran ini terpakai bagi Kursus Individu yang dianjurkan oleh Akademi DBP. Bagi Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing masih tertakluk pada jumlah jam yang ditawarkan. Begitu juga dengan PPKADBP. Pada tahun 2020, seramai 338 peserta menyertai kursus secara dalam talian (57 orang awam, 281 staf). Perinciannya adalah seperti yang berikut.

Perincian kursus secara dalam talian bagi tahun 2020.

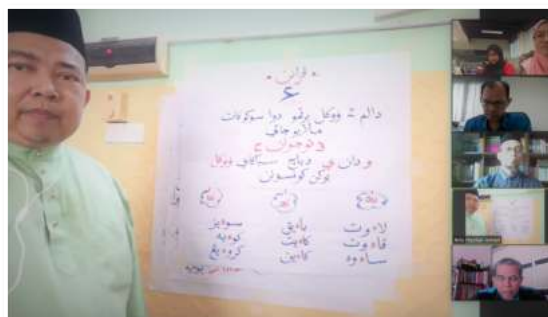
BIL.	KURSUS	TARIKH	JUMLAH PESERTA (ORANG)		PENGAJAR
			LUAR	STAF	
1.	Sijil Kemahiran Malaysia Tahap 3 (SKM 3) Bidang Editorial	22 Mei – 12 Jun 2020	4	–	Staf Akademi DBP
2.	Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing Tahap Pertengahan – Tamer Fayek Mohamaed Sedky (Mesir)	3 Mac 2020	1	–	Staf Akademi DBP
4.	Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing Tahap Pertengahan – Yuichi Faris (Jepun)	3 Mac 2020	1	–	Staf Akademi DBP
6.	Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing Tahap Asas – Duha Samer Fariq Allawi (Jordan)	10 Mac 2020	1	–	Staf Akademi DBP
7.	Kursus Bahasa Melayu untuk Penutur Asing Tahap Asas (Ruua Samer Fariq Allawi - Jordan)	10 Mac 2020	1	–	Staf Akademi DBP
8.	Kursus Juruaudit Bahasa Dalam Talian (KPM)	9 – 10 November 2020	19	–	Munsi Dewan

BIL.	KURSUS	TARIKH	JUMLAH PESERTA (ORANG)		PENGAJAR
			LUAR	STAF	
9.	Bengkel Pembinaan Munsyi Dewan (Jawi)	14 – 17 November 2020	28	1	Pakar Bidang
10.	Kursus Pemantapan Linguistik (Pragmatik dan Semantik)	3 November 2020	–	30	Pakar Bidang
11.	Kursus Vocational Training Operation (VTO)	7 Nov. – Mac 2021	–	13	Perunding
12.	Kursus Pengurusan Aset dan Stor DBP	9 November 2020	–	35	Staf DBP
13.	Kursus Pengurusan Kewangan	12– 13 November 2020	–	30	Staf DBP
14.	Kursus Pemantapan Kompetensi	16 – 27 November 2020	–	30	Staf DBP
15.	Kursus Penulisan Dokumen Rasmi (Minit Mesyuarat)	16 – 17 November 2020	–	35	Mantan Staf
16.	Wacana Bahasa dan Penyuntingan	19 November 2020	–	76	PLP DBP
17.	Kursus Pemantapan Linguistik (Morfologi)	30 November 2020	–	31	Pakar Bidang
JUMLAH			57	281	

Bengkel Pembinaan Munsyi Dewan (Jawi) secara dalam talian yang diadakan pada 14 hingga 17 November 2020.

PUSAT PEMBANGUNAN KELIMUAN DAN KEMAHIRAN AKADEMI DBP (PPKADBP)

Pusat Pembangunan Keilmuan Dan Kemahiran Akademi Dbp



Bengkel Pembinaan Munsyi Dewan (Jawi) secara dalam talian yang diadakan pada 14 hingga 17 November 2020.



Pada tahun 2020, PPKADBP telah berjaya melahirkan empat orang pelajar bagi Kursus Sijil Kemahiran Malaysia (skm) Tahap 3 Bidang Editorial



Promosi pengambilan pelajar Sijil Kemahiran Malaysia di PPKADBP.

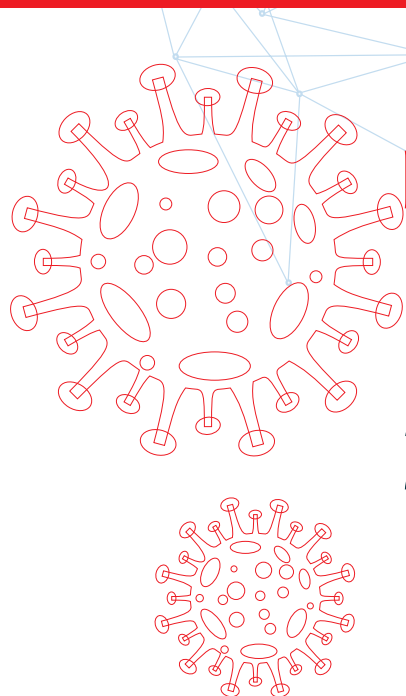
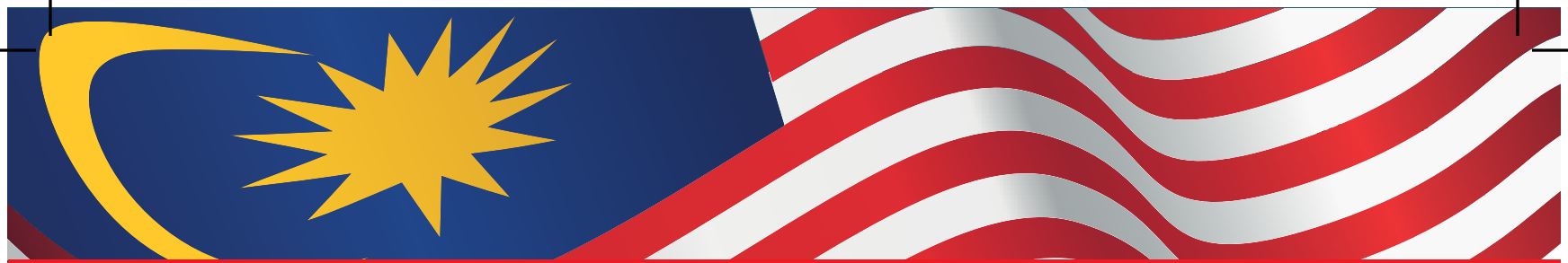


Empat orang pelajar PPKADBP yang berjaya menamatkan pengajian.



Pensyarah PPKADBP bagi sesi pengambilan 2019/2020.





KALENDAR AKTIVITI DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA 2020





1. Majlis Baca Puisi Malaysia dan Indonesia.
 - YB Datuk Haji Syed Abas Syed Ali (Speaker Dewan Undangan Negeri Sabah).
 - 4 Januari 2020
 - Dewan Besar Amil Jaya, Dewan Bahasa dan Pustaka (Sabah)



2. Kunjungan hormat Ketua Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka ke Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang
 -YB Dato' Abdul Razak bin Jaafar (Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang).
 -14 Januari 2020
 -Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang, KOMTAR

3. Majlis Malam Deklamasi Puisi dan Pelancaran Buku Putrajaya Karya Pascamerdeka

- KDYMM Seri Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong Tunku Hajah Azizah Aminah Maimunah Iskandariah binti AIMarhum Al-Mutawakkil Alallah Sultan Iskandar Al-Haj
 - 18 Januari 2020
 - Dewan Cempaka Sari, Perbadanan, Putrajaya



5. Santun 79 Kemala
 -YBhg. Prof. Datuk Dr. Mohamed Hatta Shahaarom. (Pengerusi Lembaga Pengelola DBP)
 - 30 Januari 2020
 - Sanggar Tun Sri Lanang, DBP



4. Amanat Tahun Baharu DBP 2020
 -YBhg. Prof. Datuk Dr. Mohamed Hatta Shahaarom (Pengerusi Lembaga Pengelola DBP)
 -YBhg. Datuk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokeran(Ketua Pengarah DBP)
 - 21 Januari 2020
 - Balai Budaya Tun Syed Nasir, DBP



6. Sembang Santai Bersama-sama NGO dan Golongan Muda Kelantan
 -YBhg. Datuk Haji Abg Sallehuddin Abg Shokeran. (Ketua Pengarah DBP).
 - 3 Februari 2020
 - Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Timur, Kota Bharu, Kelantan



7. Majlis Pelancaran Dekad Membaca Kebangsaan
 - YAB Tun Dr. Mahathir bin Mohamad
 - 13 Februari 2020
 - Dewan Canselor Tun Abdul Razak Universiti Kebangsaan Malaysia



8. Sembang Santai Bersama-sama NGO dan Golongan Muda Kelantan
 -YBhg. Datuk Haji Abg Sallehuddin Abg Shokeran. (Ketua Pengarah DBP).
 - 3 Februari 2020
 - Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Timur, Kota Bharu, Kelantan



9. Majlis Pelancaran Dekad Membaca Kebangsaan
 - YAB Tun Dr. Mahathir bin Mohamad
 - 13 Februari 2020
 - Dewan Canselor Tun Abdul Razak Universiti Kebangsaan Malaysia



10. Majlis Perasmian Pasar Buku DBP-UMS
 - YBhg. Prof. Madya Ts. Dr. Ramzah Dambul,
 (Timbalan Naib Canselor UMS (Penyelidikan dan Inovasi))
 - 24 Februari 2020
 - Ruang Mega Lab, Perpustakaan UMS



11. Canai bahasa dan Sastra, Seni Silat Dalam Lakon Layar: Bakat atau Sekadar Lakonan?
 - Moderator - Yusran Hashim
 - Panel - Fauziah Nawil
 - Azlan Komeng
 - 27 Februari 2020
 - Anjung DBP



17 Mac 2020 (Khamis) | 10.00 pagi | Anjung DBP, Menara DBP



13. Canai Bahasa dan Sastra: Benarkah Lagu Puisi Tiador Tempat dalam Hati Peminat
 - Moderator - Saifulizzan Yahaya
 - Panel: • Sani Sudin • A. Ali • Saidin Omar
 - 12 Mac 2020
 - Anjung DBP

14. Bicara Karyawan Kebangsaan 2020 dalam rancangan Cit Cat PutraFM. Topik: "Sayembara Menara dan Festival Bahasa dan Sastra 2020"
 - YBhg. Dr. Hazami bin Jahari,
 (Pegawai Jabatan Pengembangan Bahasa dan Sastra, Dewan Bahasa dan Pustaka)
 - 17 Mac 2020
 - Putra FM 90.7



12. Karnival Jualan Buku Malaysia (DBP-ITBM-MABOPA-MAPIM)
 - Pelancaran oleh Pengarah Penerbitan DBP,
 (Dr. Haji Abang Patdeli bin Abang Muhi).
 - 27 Februari 2020 – 8 Mac 2020
 - Wisma Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur



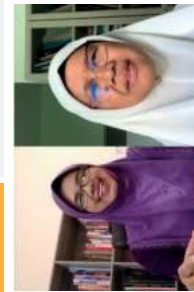
15. Indahnya Ilmu: Persepsi dan Perspektif Malaysia Membaca
 - Moderator - Abdul Ghani Abu
 - Panel: - Tuan Aknan a/ Ehtook,
 (Presiden Persatuan Siam Malaysia).
 - 25 April 2020
 - Instagram DBPMalaysia



16. Indahnya Ilmu : Persepsi dan Perspektif Malaysia Membaca
 Moderator
 - Abdul Ghani Abu
 Panel:
 - Dr. Raja Rajeswari
 Seetha Raman
 (Penyair dan penterjemah).
 - 2 Mei 2020
 - Instagram DBPMalaysia



17. Wacana Remaja: Cabaran Serta Impak Pembelajaran dan pembelajaran (PdP) Bahasa Melayu Kepada Penutur Asing
 Moderator:
 • Puan Juwairiah Osman
 (Guru Bahasa Melayu, Pusat Bahasa Miden, UMP).
 - Panel:
 • Profesor Nuraihan Mat Daud, Pengerusi Panel Penggubalan Standard Program Bahasa, Agensi Kelayakan Malaysia (MQA)
 - 25 Jun 2020
 - Facebook langsung DBPMalaysia



21 Julai 2020 (Selasa) • 12.00 tengah hari hingga 1.00 tengah hari



18. Wacana Remaja: Cabaran Serta Impak Pembelajaran dan pembelajaran (PdP) Bahasa Melayu Sebagai Bahasa Asing
 Moderator:
 • Puan Juwairiah Osman
 (Guru Bahasa Melayu, Pusat Bahasa Miden, UMP).
 - Panel:
 • Dr. Mardian Shah Omar, Ketua Bahasa Melayu Komunikasi untuk Pelajar Antarabangsa, MPU.
 - 29 Jun 2020
 - Facebook langsung DBPMalaysia



32. Borak Orang Muda
 - Moderator:
 • Zaharhanum Kamarudin
 - Panel:
 • Hafiz Latiff
 • Lokman Hakim
 • Nurli Bahanudin
 - 18 Ogos 2020
 - Facebook langsung DBP/Malaysia



33. Penggunaan Bahasa Anak Muda Zaman Sekarang
 - Moderator:
 • Mohd Rizuan Kamaludin
 (Pengurus Persatuan Penggiat Seni Malaysia)
 - Panel:
 • Syazmin Asyraf Rahim
 (Timbalan Presiden Persatuan Koloni Anak Seni Malaysia)
 • Mohamad Nazri Abdul Latif.
 (Setiausaha Agung Gerakan Belia 4B Malaysia)
 - 25 Ogos 2020
 - Facebook langsung DBP/Malaysia



34. Program Bimbingan Syair dalam Talian (Kenali Pelbagai Jenis Irama Syair dan Cara Mendendangkannya)
 - Penceramah:
 • Encik Mohd Fauzi bin Abdullah.
 (Pensyarah Kanan, Institut Pendidikan Guru Kampus Bahasa Melayu).
 - 26 Ogos 2020
 - Facebook langsung DBP/Malaysia dan Facebook langsung Institut Pendidikan Guru Kampus Bahasa Melayu (IPGKBM)



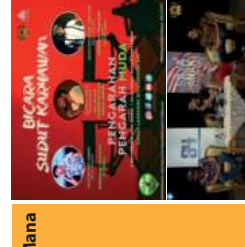
35. Syarahan Ilmuwan Bahasa "Jati Diri Bahasa Melayu"
 - Pembicara:
 • YBhg. Prof. Dato' Dr. Teo Kok Seong
 (Felo Utama, Institut Kajian Etnik Kebangsaan (KITA), UKM).
 - 26 Ogos 2020
 - Dewan Za'ba, Institut Pendidikan Guru (IPG) Kampus Darul Aman



36. Wacana Perlembagaan Negara dan Institusi Diraja
 - Moderator:
 • Encik Amin bin Idris
 - Panel:
 • YAM Tengku Sri Paduka Raja Tengku Ibrahim Ibni Sultan Ismail Nasiruddin Shah
 • YBhg. Prof. Emirritus Dato' Dr. Asmah binti Haji Omar
 • YBhg. Dato' Dr. Wan Ahmad Fauzi bin wan Hussain
 - 27 Ogos 2020
 - Balai Budaya Tun Syed Nasir, Wisma DBP, Kuala Lumpur



37. Antara Sastera Inklusif dan Eksklusif di Mana Titik Temunya
 - Moderator:
 • Ahmad Sayuti
 - Panel:
 • Lutfi Ishak
 • S.M Zakir
 • Prof. Madya Dr. Norhayati Ab Rahman
 - 28 Ogos 2020
 - Sudut Karyawan, Wisma DBP



38. Bicara Sudut Karyawan: Pengarahan Pengarah Muda
 - Moderator:
 • Danyal Kadir (Ahli Majlis Pengkritik Filem KL)
 - Panel:
 • Hisyamudin Ahmad (Pengarah Telefilem Sesekali).
 • Zainorhisham Samudin (Pengarah Telefilem Pencipta Pegang Waktu).
 - 2 September 2020
 - Sudut Karyawan, Wisma DBP



39. Kedai Kopi Sasterawan: Seorang Novelis dan Penyeberang Sempadan
 - Moderator:
 • Tuan Syed Mohd Zakir Syed Othman
 - Panel:
 • Sasterawan Negara Dato' Dr. Anwar Richwan
 - 8 September 2020
 - Anjung, Menara DBP




40. Bicara Buku : Prasejarah dan Protosejarah Tanah Melayu
 - Moderator:
 • Dr. Sivarajan A/L Ponniah (IPG Kampus Tuanku Bainun).
 - Panel:
 • Profesor Madya Dr. Nazarudin Bin Zainun (Pusat Pengajian Ilmu Kemansiaan, USM)
 • Dr. Hashima Sulaiman (IPG Kampus Tuanku Bainun).
 - 15 September 2020
 - Perpustakaan Za'ba Institut Pendidikan Kampus Tuanku Bainun



41. Dunia Kritikan Sastera Di Malaysia Lesu
 - Moderator:
 • Hafizah Iszahanid
 - Panel:
 • Zaen Kasturi
 • Dr. Mana Sikana
 - 18 September 2020
 - Facebook Langsung Dewan Bahasa dan Pustaka

44. Dialog Cendekia: Pensejajataan Dalam Filem Melayu

- Moderator:
 - Roslan Madun
- Panel:
 - Prof. Dr. Abdul Muaf'fi @ Zambri Ahmad
 - 3 Oktober 2020
 - Muzium Warisan Melayu, Universiti Putra Malaysia





43. Wacana Ilmuan: Penerbitan Kamus dalam Usaha Peningkatan Literasi

- Moderator:
 - Dr. Junaini Kasdan
- Panel:
 - Datin Dr. Hasmah Mohamad
 - Dr. Fadilah Jasmin
 - Dr. Rusmadi Baharudin
 - Dr. Shamsul Azuawani Nawil
 - 25 September 2020
 - Facebook Langsung Dewan Bahasa dan Pustaka



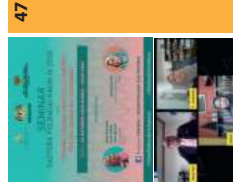

42. Bual Bicara: Adaptasi Novel ke Skrin

- Moderator:
 - A. Wahab Hamzah
- Panel:
 - Dr. Ahmad Idham Ahmad Nadri
 - 25 September 2020
 - Anjung, Menara DBP



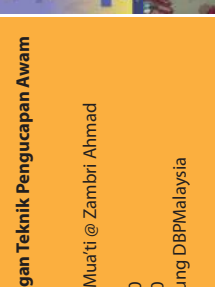
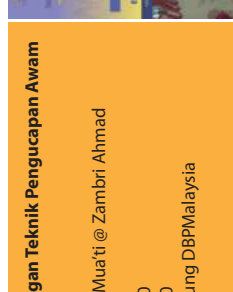

47. Seminar Sastera Pelbagai Kaum IV 2020: Cerpun Sebagai Penyataan Identiti Penulis Sabah Sarawak

- Moderator:
 - Abd. Ghani Abu
- Pembentang:
 - Tuan Nurizan Raja Yunus (Ana Balqis)
 - Mawar Safie
 - 14 Oktober 2020
 - Facebook Aswara DBPMalaysia

46. Seminar sastera Pelbagai Kaum IV

- Pembicara:
 - Sasterawan Negara Dato' Dr. Anwar Ridhwan
- 7 Oktober 2020
- Facebook langsung Aswara/DBPMalaysia


45. Program Bimbingan Teknik Pengucaapan Awam Secara Maya

- Pembicara:
 - Prof. Dr. Abdul Muaf'fi @ Zambri Ahmad
- 6 Oktober 2020
- 12 Oktober 2020
- 15 Oktober 2020
- Facebook langsung DBPMalaysia



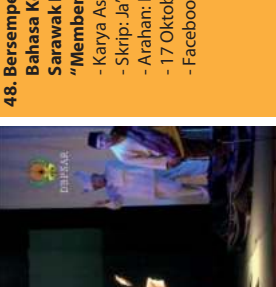
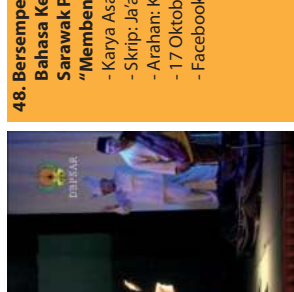

49. Darah Muda: Pantun Alam Maya

- Panel:
 - YBhg. Datuk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokran (Ketua Pengarah DBP),
 - 19 Oktober 2020
 - BERNAMA, Astro 502, unifi TV 631, myFreeview121, Live Facebook dan Youtube BERNAMA





48. Bersempena dengan Sambutan Dekad Bahasa Kebangsaan 2020, Peringkat Negeri Sarawak Pementasan Teater Apresiasi "Membentuk Elok Di Teluk Esok"

- Karya Asal: Abizai
- Skrip: Ja'afar Hamdan
- Arahaman: Kelana Akira
- 17 Oktober 2020
- Facebook Dewan Bahasa dan Pustaka


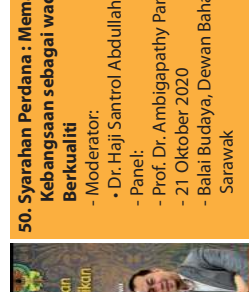
51. Bicara Bahasa 2020

- Pembicara:
 - Abdullah Mohd Yassin
 - Mohamed Haron
- 27 Oktober 2020
- Facebook/Twitter/Instagram/Telegram/Youtube Dewan Bahasa dan Pustaka





50. Syarahan Perdana : Memartabatkan Bahasa Kebangsaan sebagai wadah kelestarian Pendidikan Berkualiti

- Moderator:
 - Dr. Haji Santrol Abdullah
- Panel:
 - Prof. Dr. Ambigapathy Pandian
- 21 Oktober 2020
- Balai Budaya, Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak


53. Bahasa Jiwa Bangsa: Bahasa Jati Diri Negara Bangsa

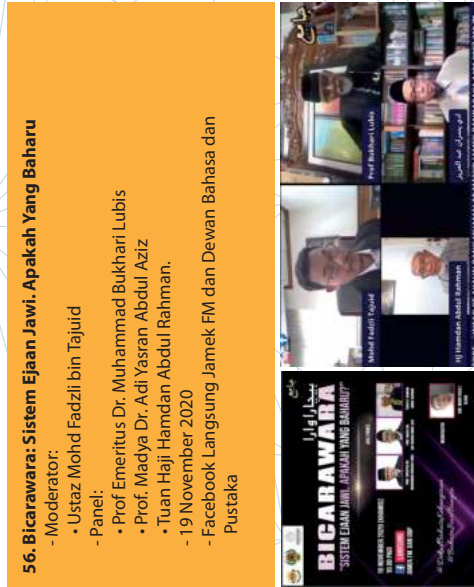
- Moderator
 - Ahmad Fedtri Yahya
- Panel:
 - Prof. Datuk Dr. Paramasivam Muthusamy
 - Dr. Rozita Che Rodi
 - Dr. Ng Chwee Fang
 - 11 November 2020
 - Facebook Universiti Putra Malaysia/DBPMalaysia




52. Dekad Bahasa Kebangsaan: Bahasa Melayu Dimartabatkan

- Panel:
 - YBhg. Datuk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokran (Ketua Pengarah DBP),
 - 8 November 2020
 - Astro AWANI



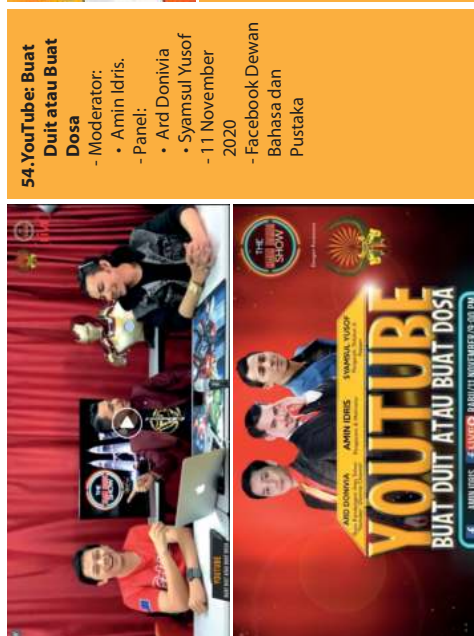
56. Bicarawara: Sistem Ejaan Jawi, Apakah Yang Baharu

- Moderator:
 - Ustaz Mohd Fadzil bin Tajudin
- Panel:
 - Prof Emeritus Dr. Muhammad Bukhari Lubis
 - Prof. Madya Dr. Adi Yasran Abdul Aziz
 - Tuan Haji Hamdan Abdul Rahman.
- 19 November 2020
- Facebook Langsung Jamek FM dan Dewan Bahasa dan Pustaka



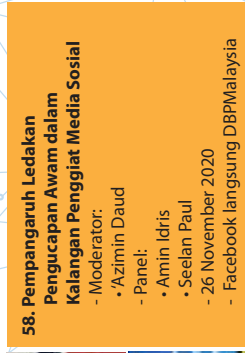
55. Citra Komik dan Bahasa: Merekayasa Budaya dan Bahasa Menerusi Komik

- Moderator:
 - Shamsaimun Ezil (Setiausaha ANIMAS).
- Panel:
 - Muhammad Azhar (Pensyarah Fakulti Filem, Teater dan Animasi, UTM).
 - Buharudin Sarji (Penulis/penerbit Komik).
- 18 November 2020
- Facebook Dewan Bahasa dan Pustaka



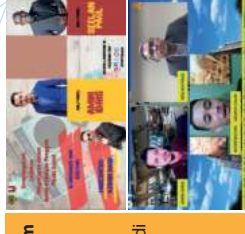
54. YouTube: Buat Duit atau Buat Dosa

- Moderator:
 - Amin Idris.
- Panel:
 - Ard Donviva
 - Syamsul Yusof
- 11 November 2020
- Facebook Dewan Bahasa dan Pustaka



58. Pempangruh Ledakan Pengucapan Awam dalam Kalangan Penggiat Media Sosial

- Moderator:
 - 'Azimin Daud
- Panel:
 - Amin Idris
 - Seelan Paul
- 26 November 2020
- Facebook langsung DBP Malaysia



57. Wacana Hari Kanak-Kanak: Peranan Komik Dalam Memupuk Minat Membaca

- Moderator:
 - Rabbiah'tuladawiyah Md. Salleh
- Panel:
 - Prof Madya Dr. NIK Raifah Nik Muhammad Afendi
 - Puan Azrizan Abu Bakar
 - Encik Adi Imran Mohamed Nazri @ Adi Nazri
- 20 November 2020
- YouTube Dewan Bahasa dan Pustaka



59. Forum Bersama-sama Sasterawan Negara: Mencipta Kejayaan dalam Penulisan

- Moderator
 - Dr. Hanafi bin Ibrahim
- Panel:
 - Sasterawan Negara Dato' Dr. Baharuddin Zainal
 - Sasterawan Negara Dr. Siti Zainon Ismail
- 26 November 2020
- Facebook, Youtube, Instagram dan Twitter Dewan Bahasa dan Pustaka



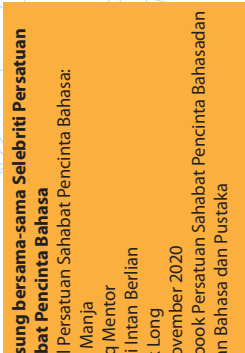
61. 60 Minit Dewan Bahasa dan Pustaka

- Pengacara:
 - Abu Talib Hussain
- Panel:
 - YBhg. Prof. Dato' Dr Teo Kok Seong
 - YBhg. Dauk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokran
- 1 Disember 2020
- TV Al-Hijrah



WACANA HARI KANAK-KANAK: PERANAN KOMIK DALAM MENINGKATKAN MINAT MEMBACA

- Moderator:
 - Amin Idris
- Panel:
 - Amin Idris
 - Syamsul Yusof
 - Ard Donviva
- 20 November 2020
- Facebook, Youtube, Instagram dan Pustaka



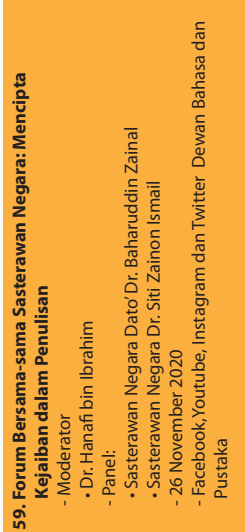
60. Langsung bersama-sama Selebriti Persatuan Sahabat Pencinta Bahasa

- Panel Persatuan Sahabat Pencinta Bahasa:
 - Den Manja
 - Shaq Mentor
 - Jemi Intan Berlian
 - Wok Long
- 26 November 2020
- Facebook Persatuan Sahabat Pencinta Bahasa dan Dewan Bahasa dan Pustaka



63. Jerayawara Pemikiran Pendeta Za'ba Secara Dalam Talian

- Pembicara
 - YBhg. Prof. Datuk Awang Sariyan (Pengerusi Lembaga Pengelola DBP)
 - 8 dan 10 Disember 2020
 - Facebook Langsung DBP dan Institut Peradaban Melayu, UPSI



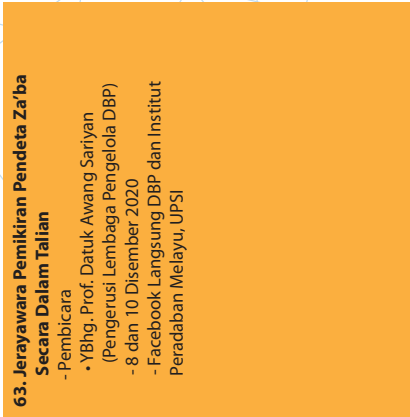
59. Forum Bersama-sama Sasterawan Negara: Mencipta Kejayaan dalam Penulisan

- Moderator
 - Dr. Hanafi bin Ibrahim
- Panel:
 - Sasterawan Negara Dato' Dr. Baharuddin Zainal
 - Sasterawan Negara Dr. Siti Zainon Ismail
- 26 November 2020
- Facebook, Youtube, Instagram dan Twitter Dewan Bahasa dan Pustaka



61. 60 Minit Dewan Bahasa dan Pustaka

- Pengacara:
 - Abu Talib Hussain
- Panel:
 - YBhg. Prof. Dato' Dr Teo Kok Seong
 - YBhg. Dauk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokran
- 1 Disember 2020
- TV Al-Hijrah



63. Jerayawara Pemikiran Pendeta Za'ba Secara Dalam Talian

- Pembicara
 - YBhg. Prof. Datuk Awang Sariyan (Pengerusi Lembaga Pengelola DBP)
 - 8 dan 10 Disember 2020
 - Facebook Langsung DBP dan Institut Peradaban Melayu, UPSI



BAHAGIAN PERSEKITARAN DAN KEWILAYATAN

PROGRAM PENULISAN KOMIK

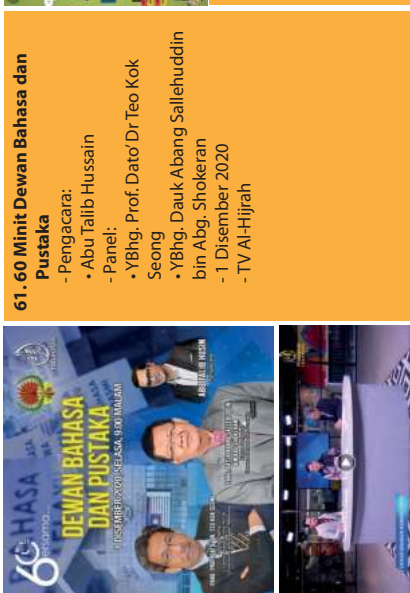
MINAT MELUKIS KOMIK? TERBUKA KEPADA PELAJAR IPTA, IPTS DAN KHALAYAK RAMAI

- Penceramah:
 - Wukong
 - Imuda
 - Encik Karim
 - Ben Wong
- 7-10 Disember 2020
- Facebook Langsung Dewan Bahasa dan Pustaka



61. 60 Minit Dewan Bahasa dan Pustaka

- Pengacara:
 - Abu Talib Hussain
- Panel:
 - YBhg. Prof. Dato' Dr Teo Kok Seong
 - YBhg. Dauk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokran
- 1 Disember 2020
- TV Al-Hijrah



DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA

60 Minit Dewan Bahasa dan Pustaka

- Pengacara:
 - Abu Talib Hussain
- Panel:
 - YBhg. Prof. Dato' Dr Teo Kok Seong
 - YBhg. Dauk Abang Sallehuddin bin Abg. Shokran
- 1 Disember 2020
- TV Al-Hijrah

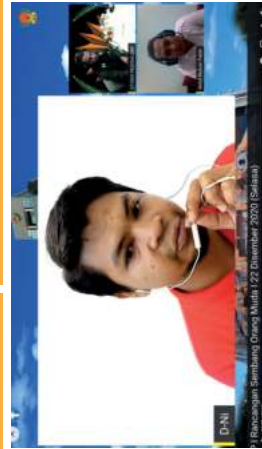
64. Syarahan Ilmuwan Bahasa Melayu "Bahasa Melayu Wasilah Pelbagai Ilmu Sains"

- Moderator:
 - Encik Mohamad Zaki Abdul Halim
- Panel:
 - YBhg. Prof. Datuk Dr. Mohamed Hatta Shahaarom
- 14 Disember 2020
- Facebook Langsung Universiti Malaysia Perlis



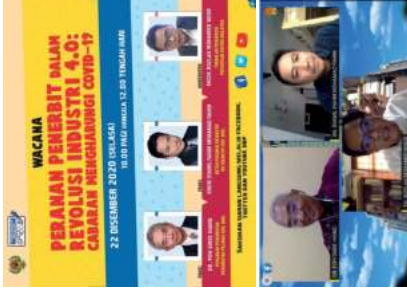
65. Diskusi Ilmu: Citra Bahasa Kebangsaan di Tempai Awam Tanggungjawab Bersama

- Moderator:
 - Ahmad Fedtri Yahya
- Panel:
 - Prof. Madya Dr. Ramalinggam Rajamanickam
 - Dr. Haji Abang Patolei Abang Muhi
 - Encik Khairul Anuar Mhd Juri
- 16 Disember 2020
- Facebook Langsung dan YouTube Dewan Bahasa dan Pustaka



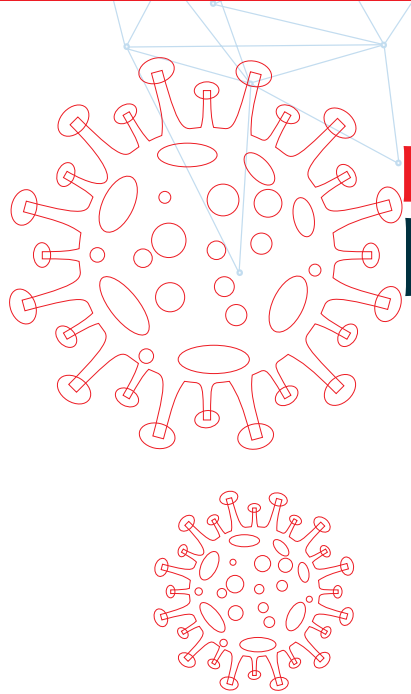
67. Sembang Orang Muda: Animasi Batu Bijanji

- Moderator:
 - Muhammad Syafiq Abdul Rahman
- Panel:
 - Mohd Reduan bin Patah
 - Wan Zulfadhil Ad-Dinnie bin Wan Azmi
- 22 Disember 2020
- Studio Siaran Langsung Media Sosial Dewan Bahasa dan Pustaka



66. Wacana Peranan Penerbitan dalam Revolusi Industri 4.0: Cabaran Mengharungi Covid-19

- Moderator:
 - Encik Rozlan Mohamed Noor (Timbalan Pengerusi Persatuan Editor Malaysia).
- Panel:
 - Dr. Poh Swee Hiang (Pengarah Penerbitan Pelangi Sdn. Bhd.)
 - Encik Syamil Mohamad Fahim (Ketua Pegawai Eksekutif NUIdeaktif Sdn. Bhd.)
- 22 Disember 2020
- Facebook langsung DBPMalaysia



PENYATA KEWANGAN BERAUDIT 2020





**SIJIL KETUA AUDIT NEGARA
MENGENAI PENYATA KEWANGAN
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2020**

Sijil Mengenai Pengauditan Penyata Kewangan

Pendapat Berteguran

Saya telah mewakili sebuah firma audit swasta untuk mengaudit Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka. Penyata kewangan tersebut merangkumi Penyata Kedudukan Kewangan pada 31 Disember 2020 Dewan Bahasa dan Pustaka dan Penyata Prestasi Kewangan, Penyata Perubahan Ekuiti, Penyata Aliran Tunai serta Penyata Prestasi Belanjawan bagi tahun berakhir pada tarikh tersebut dan nota kepada penyata kewangan termasuklah ringkasan polisi perakaunan yang signifikan seperti yang dinyatakan pada muka surat 3 hingga 34.

Pada pendapat saya, penyata kewangan ini memberikan gambaran yang benar dan saksama mengenai kedudukan kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka pada 31 Disember 2020 dan prestasi kewangan serta aliran tunai bagi tahun berakhir pada tarikh tersebut selaras dengan Piawaian Perakaunan Sektor Awam Malaysia (MPSAS) dan keperluan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995 kecuali perkara yang dinyatakan di perenggan Asas Kepada Pendapat Berteguran.

Asas Kepada Pendapat Berteguran

Pengauditan telah dilaksanakan berdasarkan Akta Audit 1957 dan International Standards of Supreme Audit Institutions. Tanggungjawab saya dihuraikan selanjutnya di perenggan Tanggungjawab Juruaudit Terhadap Pengauditan Penyata Kewangan dalam sijil ini. Saya percaya bahawa bukti audit yang diperoleh adalah mencukupi dan bersesuaian untuk dijadikan asas kepada pendapat berteguran saya seperti berikut:

1. Penilaian semula hartanah, loji dan peralatan Dewan Bahasa dan Pustaka dibuat berdasarkan perbandingan antara nilai pasaran dan nilai kos hartanah tersebut. Ini bertentangan dengan MPSAS 17 di mana penilaian semula adalah berdasarkan perbandingan nilai saksama dan nilai buku bersih.

Ini memberi kesan kepada hartanah, loji dan peralatan terkurang nyata berjumlah RM50,509,896, rizab penilaian semula terkurang nyata berjumlah RM127,238,314 dan lebihan terkumpul terlebih nyata berjumlah RM76,728,418.

2. Bayaran interim bagi projek penggantian lif Dewan Bahasa dan Pustaka telah direkodkan sebagai belanja menyebabkan hartanah, loji dan peralatan (kerja dalam pelaksanaan) terkurang nyata dan belanja terlebih nyata masing-masing berjumlah RM2,102,940.

Selain itu, kerja dalam pelaksanaan berjumlah RM2,754,800 telah direkodkan sebagai aset dan disusut nilai menyebabkan hartanah, loji dan peralatan terkurang nyata dan belanja susut nilai terlebih nyata masing-masing berjumlah RM22,957.

3. Pelarasan belanja komisen pengedaran dan pemiutang penangguhan bayaran telah dibuat sebanyak dua kali menyebabkan amaun bagi tahun 2020 terlebih nyata berjumlah RM1,808,491.

Kebebasan dan Tanggungjawab Etika Lain

Saya adalah bebas daripada Dewan Bahasa dan Pustaka dan telah memenuhi tanggungjawab etika lain berdasarkan International Standards of Supreme Audit Institutions.

Maklumat Lain Selain Daripada Penyata Kewangan dan Sijil Juruaudit Mengenainya

Lembaga Pengelola Dewan Bahasa dan Pustaka bertanggungjawab terhadap maklumat lain dalam Laporan Tahunan. Pendapat saya terhadap Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka tidak meliputi maklumat lain selain daripada Penyata Kewangan dan Sijil Juruaudit mengenainya dan saya tidak menyatakan sebarang bentuk kesimpulan jaminan mengenainya.

Tanggungjawab Lembaga Pengelola Terhadap Penyata Kewangan

Lembaga Pengelola bertanggungjawab terhadap penyediaan Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka yang memberi gambaran benar dan saksama selaras dengan Piawaian Perakaunan Sektor Awam Malaysia (MPSAS) dan keperluan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995. Lembaga Pengelola juga bertanggungjawab terhadap penetapan kawalan dalaman yang perlu bagi membolehkan penyediaan Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka yang bebas daripada salah nyata yang ketara, sama ada disebabkan *fraud* atau kesilapan.

Semasa penyediaan Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka, Lembaga Pengelola bertanggungjawab untuk menilai keupayaan Dewan Bahasa dan Pustaka untuk beroperasi sebagai satu usaha berterusan, mendedahkannya jika berkaitan serta menggunakannya sebagai asas perakaunan.

Tanggungjawab Juruaudit Terhadap Pengauditan Penyata Kewangan

Objektif saya adalah untuk memperoleh keyakinan yang munasabah sama ada Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka secara keseluruhannya adalah bebas daripada salah nyata yang ketara, sama ada disebabkan *fraud* atau kesilapan, dan mengeluarkan Sijil Juruaudit yang merangkumi pendapat saya. Jaminan yang munasabah adalah satu tahap jaminan yang tinggi, tetapi bukan satu jaminan bahawa audit yang dijalankan mengikut International Standards of Supreme Audit Institutions akan sentiasa mengesan salah nyata yang ketara apabila ia wujud. Salah nyata boleh wujud daripada *fraud* atau kesilapan dan dianggap ketara sama ada secara individu atau agregat sekiranya boleh dijangkakan dengan munasabah untuk mempengaruhi keputusan ekonomi yang dibuat oleh pengguna berdasarkan penyata kewangan ini.

Sebagai sebahagian daripada pengauditan mengikut International Standards of Supreme Audit Institutions, saya menggunakan pertimbangan profesional dan mengekalkan keraguan profesional sepanjang pengauditan. Saya juga:

- a. Mengetahui pasti dan menilai risiko salah nyata ketara dalam Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka, sama ada disebabkan *fraud* atau kesilapan, merangka dan melaksanakan prosedur audit yang responsif terhadap risiko berkenaan serta mendapatkan bukti audit yang mencukupi dan bersetujuan untuk memberikan asas kepada pendapat saya. Risiko untuk tidak mengesan salah nyata ketara akibat daripada *fraud* adalah lebih tinggi daripada kesilapan kerana *fraud* mungkin melibatkan pakatan, pemalsuan, ketinggalan yang disengajakan, representasi yang salah, atau mengatasi kawalan dalaman.

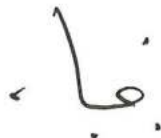
- b. Memahami kawalan dalaman yang relevan untuk merangka prosedur audit yang bersesuaian tetapi bukan untuk menyatakan pendapat mengenai keberkesanan kawalan dalaman Dewan Bahasa dan Pustaka.
- c. Menilai kesesuaian dasar perakaunan yang diguna pakai, kemunasabahan anggaran perakaunan dan pendedahan yang berkaitan oleh Lembaga Pengelola.
- d. Membuat kesimpulan terhadap kesesuaian penggunaan asas perakaunan untuk usaha berterusan oleh Lembaga Pengelola dan berdasarkan bukti audit yang diperoleh, sama ada wujudnya ketidakpastian ketara yang berkaitan dengan peristiwa atau keadaan yang mungkin menimbulkan keraguan yang signifikan terhadap keupayaan Dewan Bahasa dan Pustaka sebagai satu usaha berterusan. Jika saya membuat kesimpulan bahawa ketidakpastian ketara wujud, saya perlu melaporkan dalam Sijil Juruaudit terhadap pendedahan yang berkaitan dalam Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka atau, jika pendedahan tersebut tidak mencukupi, pendapat saya akan diubah. Kesimpulan saya dibuat berdasarkan bukti audit yang diperoleh sehingga tarikh Sijil Juruaudit.
- e. Menilai persembahan secara keseluruhan, struktur dan kandungan Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka, termasuk pendedahannya dan sama ada Penyata Kewangan Dewan Bahasa dan Pustaka telah melaporkan asas-asas urus niaga dan peristiwa-peristiwa yang memberikan gambaran saksama.

Laporan Mengenai Keperluan Perundangan dan Peraturan Lain

Berdasarkan keperluan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995, saya juga melaporkan bahawa pada pendapat saya, rekod perakaunan dan rekod lain tidak disimpan dengan sempurna seperti yang dinyatakan di perenggan Asas Kepada Pendapat Berteguran.

Hal-hal Lain

Sijil ini dibuat untuk Lembaga Pengelola Dewan Bahasa dan Pustaka berdasarkan keperluan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995 dan bukan untuk tujuan lain. Saya tidak bertanggungjawab terhadap pihak lain bagi kandungan sijil ini.



(AHMAD FAZLI BIN OSMAN)
b.p. KETUA AUDIT NEGARA

PUTRAJAYA

11 OKTOBER 2021



PENYATA Pengerusi dan Seorang Ahli Lembaga Pengelola

Kami Prof. Datuk Seri Dr. Awang bin Sariyan dan Datuk Yusran Shah bin Mohd Yusof yang merupakan Pengerusi dan salah seorang Ahli Lembaga Pengelola Dewan Bahasa dan Pustaka dengan ini menyatakan bahawa pada pendapat Lembaga Pengelola, Penyata Kedudukan Kewangan, Penyata Prestasi Kewangan, Penyata Perubahan Ekuiti, Penyata Aliran Tunai dan Penyata Prestasi Belanjawan yang berikut ini berserta dengan nota-nota di dalamnya disediakan untuk menunjukkan pandangan yang benar dan saksama berkenaan kedudukan Dewan Bahasa dan Pustaka pada 31 Disember 2020, dan hasil kendaliannya dan perubahan kedudukan kewangan bagi tahun yang berakhir pada tarikh tersebut.

Bagi pihak Lembaga



NAMA : **PROF. DATUK SERI DR. AWANG
BIN SARIYAN**

GELARAN : Pengerusi

Lembaga Pengelola
Dewan Bahasa dan Pustaka.

Tarikh : 15 MAR 2021

KUALA LUMPUR

Bagi pihak Lembaga



NAMA : **DATUK YUSRAN SHAH BIN MOHD YUSOF**

GELARAN : Ahli

Lembaga Pengelola
Dewan Bahasa dan Pustaka.

Tarikh : 15 MAR 2021

KUALA LUMPUR

**PENGAKUAN OLEH PEGAWAI UTAMA YANG BERTANGGUNGJAWAB KE ATAS
PENGURUSAN KEWANGAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA**

Saya, ARMAN HALIM BIN ABDULLAH, No. Kad Pengenalan: 781125-14-5065, pegawai utama yang bertanggungjawab ke atas pengurusan kewangan dan rekod-rekod perakaunan DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, dengan ikhlasnya mengakui bahawa Penyata Keududukan Kewangan, Penyata Prestasi Kewangan, Penyata Perubahan Ekuiti, Penyata Aliran Tunai dan Penyata Prestasi Belanjawan yang berikut berserta dengan nota-nota di dalamnya, mengikut sebaik-baik pengetahuan dan kepercayaan saya, adalah betul dan saya membuat ikrar ini dengan mempercayai bahawa ianya itu adalah benar dan atas kehendak-kehendak Akta Akuan Berkanun, 1960.

Sebenarnya dan sesungguhnya)
diakui oleh penama di atas)
di KUALA LUMPUR)
pada **15 MAR 2021**)



Di hadapan saya,



No. 18, Jalan Kampung Attap,
50460 Kuala Lumpur
Wilayah Persekutuan
MALAYSIA

**DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
PENYATA KEDUDUKAN KEWANGAN
PADA 31 DISEMBER 2020**

	<u>NOTA</u>	<u>2020</u> RM	<u>2019</u> Dinyatakan Semula RM
ASET			
Aset Semasa			
Tunai dan Kesetaraan Tunai	4	77,045,423	42,501,308
Pelaburan Lain	5	205,000,000	175,000,000
Akaun Belum Terima	6	13,397,899	17,605,730
Stok	7	33,901,509	38,009,897
Jumlah Aset Semasa		329,344,831	273,116,935
Aset Bukan Semasa			
Akaun Belum Terima	8	38,210,284	33,622,046
Hartanah, Loji dan Peralatan	9	413,599,231	346,954,366
Aset Tak Ketara	10	175,723	306,378
Jumlah Aset Bukan Semasa		451,985,238	380,882,790
Jumlah Aset		781,330,069	653,999,725
LIABILITI			
Liabiliti Semasa			
Akaun Belum Bayar bagi Urus Niaga Pertukaran	11	26,438,481	26,854,077
Peruntukan Cukai		51,441,890	53,363,318
Peruntukan Manfaat Pekerja Jangka Pendek	12	648,831	867,077
Jumlah Liabiliti Semasa		78,529,202	81,084,472
Liabiliti Bukan Semasa			
Peruntukan Manfaat Pekerja Jangka Panjang	12	4,094,750	3,997,568
Jumlah Liabiliti Bukan Semasa		4,094,750	3,997,568
Jumlah Liabiliti		82,623,952	85,082,040
JUMLAH ASET BERSIH		698,706,117	568,917,685
ASET BERSIH/EKUITI			
Kumpulan Wang Am		413,569,709	369,931,281
Kumpulan Wang Pusingan			
Pinjaman Perumahan		52,000,000	42,000,000
Pinjaman Kenderaan		4,000,000	4,000,000
Pinjaman Komputer		1,000,000	1,000,000
Pinjaman Pendidikan		1,000,000	1,000,000
Kumpulan Wang Pembangunan	13	-	-
Rezab Penilaian Semula		227,136,408	150,986,404
JUMLAH KUMPULAN WANG		698,706,117	568,917,685

Nota-nota yang dilampirkan adalah sebahagian daripada Penyata Kewangan ini.

**DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
PENYATA PRESTASI KEWANGAN
BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2020**

	<u>NOTA</u>	<u>2020</u> RM	<u>2019</u> Dinyatakan Semula RM
PENDAPATAN			
Hasil Daripada Urus Niaga Bukan Pertukaran			
Pemberian Kerajaan	14	60,000,000	64,091,000
Hasil Daripada Urus Niaga Pertukaran			
Pendapatan Kendalian	15	136,055,926	142,504,151
Pelbagai Hasil			
Lain-lain Pendapatan	16	7,855,875	8,012,760
JUMLAH PENDAPATAN		203,911,801	214,607,911
TOLAK : PERBELANJAAN			
Kos Penerbitan	17	52,817,416	75,917,594
Emolumen	18	45,910,169	45,880,168
Bekalan dan Perkhidmatan			
Bekalan dan Bahan	19	834,178	985,893
Cukai Taksiran	20	387,604	400,692
Penyelenggaraan dan Pembaikan	21	11,653,592	14,236,637
Perjalanan dan Pengangkutan Staf	22	997,587	2,695,764
Perkhidmatan dan Layanan	23	12,708,022	15,253,834
Utiliti dan Sewa	24	4,916,629	5,835,557
Pemberian dan Kenaan Bayaran Tetap	25	6,922,433	2,788,076
Lain-lain Perbelanjaan	26	15,047,171	19,142,821
JUMLAH PERBELANJAAN		152,194,801	183,137,036
LEBIHAN SEBELUM CUKAI		51,717,000	31,470,875
Tolak : Cukai Pendapatan	27	(1,921,428)	44,264,782
LEBIHAN / (KURANGAN) BERSIH TAHUN KEWANGAN SEMASA		53,638,428	(12,793,907)

Nota-nota yang dilampirkan adalah sebahagian daripada Penyata Kewangan Ini.

**DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
PENYATA PERUBAHAN EKUITI
BAGI TAHUN BERAKHIR PADA 31 DISEMBER 2020**

	RM KUMPULAN WANG AN	RM KUMPULAN WANG PUSINGAN (Pinjaman Perumahan)	RM KUMPULAN WANG PUSINGAN (Pinjaman Kenderaan)	RM KUMPULAN WANG PUSINGAN (Pinjaman Komputer)	RM KUMPULAN WANG PUSINGAN (Pinjaman Pendidikan)	RM KUMPULAN WANG PEMBANGUNAN	RM REZAB PENILAIAN SEMULA	RM Jumlah KUMPULAN WANG
2020								
Baki pada 1 Januari 2020	369,931,281	42,000,000	4,000,000	1,000,000	1,000,000	-	150,998,404	688,931,685
Letih dan bagi tahun semasa Penambahan	53,638,428	-	-	-	-	-	-	53,638,428
	423,569,709	42,000,000	4,000,000	1,000,000	1,000,000	-	150,998,404	688,706,117
Pekurangan Geran Pinjaman	(10,000,000)	10,000,000	-	-	-	-	-	-
Baki pada 31 Disember 2020	413,569,709	52,000,000	4,000,000	1,000,000	1,000,000	-	227,136,408	688,706,117
2019								
Dinyatakan Semula								
Daripada 1 Januari 2019	247,689,745	42,000,000	4,000,000	1,000,000	1,000,000	52,561,914	221,091,816	688,943,275
Pelaksanaan	135,036,443	-	-	-	-	(62,361,814)	(79,706,212)	11,768,317
Baki pada 1 Januari 2019	382,726,188	42,000,000	4,000,000	1,000,000	1,000,000	-	160,385,604	581,711,682
Kurangan bagi tahun semasa Pelesenan	(10,571,290)	-	-	-	-	-	-	(10,571,290)
	12,222,917	-	-	-	-	-	-	(2,222,917)
Baki pada 31 Disember 2019	369,931,281	42,000,000	4,000,000	1,000,000	1,000,000	-	150,998,404	688,931,685

**DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
PENYATA ALIRAN TUNAI BAGI TAHUN
BERAKHIR 31 DISEMBER 2020**

	2020	2019
	RM	Dinyatakan Semula RM
TUNAI DARIPADA AKTIVITI OPERASI		
Lebihan Sebelum Cukai	51,717,000	31,470,875
Pelarasan untuk:		
Hibah Diterima	1,050,127	(1,093,771)
Susut nilai Hartanah, Loji dan Peralatan	13,359,448	13,288,875
Untung Pelupusan Hartanah, Loji dan Peralatan	(13,185)	(56,415)
Pelarasan Hartanah, Loji dan Peralatan	-	(3,708,944)
Pelarasan Pendapatan Kendalian	-	3,413,879
Pelarasan Lain-lain Pendapatan	-	334,427
Pelarasan Kos Penerbitan	-	1,880,043
Lebihan Kendalian Sebelum Perubahan Modal Kerja	66,113,390	45,528,969
Perubahan dalam Modal Kerja:		
Stok	4,108,388	(2,126,213)
Akaun Belum Terima	5,011,138	3,958,152
Akaun Belum Bayar	(321,227)	4,625,176
Peruntukan	(121,063)	364,842
Deposit dan Pendahuluan Diterima	(2,118,793)	(949,387)
Tunai Bersih Dihasilkan Daripada Aktiviti Operasi	72,671,833	51,401,539
TUNAI DARIPADA AKTIVITI PELABURAN		
Pembelian Hartanah, Loji dan Peralatan	(3,723,654)	(1,091,040)
Pelupusan Hartanah, Loji dan Peralatan	13,185	56,415
Penambahan Pelaburan Lain	(30,000,000)	(145,000,000)
Tunai Bersih Digunakan Dalam Aktiviti Pelaburan	(33,710,469)	(146,034,625)
TUNAI DARIPADA AKTIVITI PEMBIAYAAN		
Pinjaman Diberi	(9,103,377)	(4,226,851)
Pinjaman Dibayar	4,686,128	2,410,522
Tunai Bersih Digunakan Dalam Aktiviti Pembiayaan	(4,417,249)	(1,816,329)
Tambahan/(Kurangan) Tunai dan Bersamaan Tunai	34,544,115	(96,449,415)
Tunai dan Bersamaan Tunai Pada Awal Tahun	42,501,308	138,950,723
Tunai dan Bersamaan Tunai Pada Akhir Tahun	77,045,423	42,501,308

DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
PENYATA PRESTASI BELANJAWAN BAGI TAHUN KEWANGAN BERAKHIR
PADA 31 DISEMBER 2020

	BELANJAWAN		SEBENAR	PERBEZAAN BELANJAWAN TERKINI & SEBENAR
	ASAL RM	PINDAAN RM		
PENDAPATAN				
Pemberian Kerajaan	60,000,000	-	60,000,000	-
Pendapatan Kendalian	70,000,000	40,000,000	136,055,926	26,055,926
Lain-lain Pendapatan	5,050,000	-	9,777,303	4,727,303
JUMLAH PENDAPATAN	135,050,000	40,000,000	205,833,229	30,783,229
Tolak:				
PERBELANJAAN				
Emolumen	48,167,925	-	48,167,925	2,257,756
Bekalan dan Perkhidmatan	113,008,410	-	80,560,888	32,447,522
Aset	14,565,110	-	3,723,654	10,841,456
Pemberian dan Kenaan Bayaran Tetap	7,056,004	-	6,922,433	133,571
Lain-lain Perbelanjaan	3,202,551	-	226,980	2,975,571
JUMLAH PERBELANJAAN	186,000,000	-	137,344,124	48,655,876
LEBIHAN/ (KURANGAN)	(50,950,000)	40,000,000	68,489,105	79,439,105

Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) telah disalurkan Geran Belanja Mengurus bagi tahun 2020 sebanyak RM60,000,000.

NOTA-NOTA KEPADA PENYATA KEWANGAN BAGI TAHUN BERAKHIR 31 DISEMBER 2020

1. MAKLUMAT AM

1.1 Penubuhan

Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) atau nama asalnya Balai Pustaka ditubuhkan pada 22 Jun 1956 di Johor Bahru, Johor sebagai sebuah jabatan di bawah Kementerian Pelajaran. Pada tahun 1959, DBP dinaikkan taraf menjadi sebuah badan berkanun melalui Ordinan Dewan Bahasa dan Pustaka 1959. Pada 20 Oktober 1995, Parlimen telah meluluskan Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995 dengan tujuan memperluas Akta tersebut ke negeri Sabah, Sarawak dan Wilayah Persekutuan Labuan.

1.2 Aktiviti Utama

Aktiviti Utama (DBP) adalah seperti yang berikut :

- a) Membina dan memperkaya bahasa kebangsaan dalam semua bidang termasuk sains dan teknologi;
- b) Memperkembangkan bakat sastra, khususnya dalam bahasa kebangsaan;
- c) Mencetak atau menerbitkan atau membantu dalam pencetakan atau penerbitan buku, majalah, risalah dan bentuk kesusasteraan lain dalam bahasa kebangsaan dan bahasa lain;
- d) Membakukan ejaan dan sebutan, dan membentuk istilah yang sesuai dalam bahasa kebangsaan;
- e) Menggalakkan penggunaan bahasa kebangsaan yang betul; dan
- f) Menggalakkan penggunaan bahasa kebangsaan supaya dapat digunakan secara meluas bagi segala maksud mengikut undang-undang yang sedang berkuat kuasa.

DBP melaksanakan semula aktiviti penswastan yang terdiri daripada pencetakan, pengedaran dan pemasaran buku terbitan DBP mulai 1 September 2014 setelah tempoh konsesi antara DBP dengan Dawama tamat.

1.3 Mata wang Berfungsi dan Perbentangan

Penyata Kewangan dibentangkan dalam Ringgit Malaysia (RM).

1.4 Tarikh Penyata Kewangan Diluluskan

Penyata Kewangan telah dibentangkan dan diluluskan melalui Mesyuarat Lembaga Pengelola DBP (Bil.1/2021) bertarikh 15 Mac 2021.

2 ASAS PENYEDIAAN PENYATA KEWANGAN

2.1 Penyediaan Penyata Kewangan

Penyata Kewangan DBP telah disediakan berasaskan kepada Piawaian Perakaunan Sektor Awam Malaysia (MPSAS) sebagaimana yang telah diluluskan oleh Jabatan Akauntan Negara Malaysia pada 23 Disember 2016.

Sebelum ini, penyata kewangan DBP telah disediakan menggunakan Piawaian Pelaporan Entiti Persendirian (PERS). DBP telah mengguna pakai MPSAS berikut lebih awal daripada tarikh kuat kuasa sebenar MPSAS iaitu pada 1 Januari 2017.

Senarai MPSAS yang diguna pakai dalam Penyata Kewangan DBP adalah seperti yang berikut :

MPSAS 1	:	Pembentangan Penyata Kewangan
MPSAS 2	:	Penyata Aliran Tunai
MPSAS 3	:	Dasar Perakaunan, Perubahan dalam Anggaran Perakaunan dan Kesilapan
MPSAS 9	:	Hasil daripada Urus Niaga Pertukaran
MPSAS 12	:	Inventori
MPSAS 14	:	Peristiwa Selepas Tarikh Pelaporan
MPSAS 17	:	Hartanah, Loji dan Peralatan
MPSAS 19	:	Peruntukan, Liabiliti Luar Jangka dan Aset Luar Jangka
MPSAS 20	:	Pendedahan Pihak Berkaitan
MPSAS 23	:	Hasil daripada Urus Niaga Bukan Pertukaran (Cukai dan Pindahan)
MPSAS 24	:	Pembentangan Maklumat Bajet dalam Penyata Kewangan
MPSAS 25	:	Manfaat Pekerja
MPSAS 28	:	Instrumen Kewangan : Pembentangan
MPSAS 29	:	Instrumen Kewangan : Pengiktirafan dan Pengukuran
MPSAS 30	:	Instrumen Kewangan : Pendedahan
MPSAS 33	:	Pemakaian Kali Pertama MPSAS Berasaskan Akruan

DBP menjangkakan bahawa penggunaan MPSAS berikut tidak akan memberi sebarang kesan material ke atas tempoh semasa dan mungkin tidak memberi kesan pada tempoh masa hadapan.

MPSAS 4	:	Kesan Perubahan Dalam Kadar Pertukaran Asing
MPSAS 5	:	Kos Pinjaman
MPSAS 6	:	Penyata Kewangan Disatukan dan Berasingan
MPSAS 7	:	Pelaburan Dalam Entiti Bersekutu
MPSAS 8	:	Kepentingan Dalam Usaha Sama
MPSAS 13	:	Pajakan
MPSAS 16	:	Hartanah Pelaburan

2 ASAS PENYEDIAAN PENYATA KEWANGAN (sambungan)

2.1 Penyediaan Penyata Kewangan (sambungan)

MPSAS 18	:	Pelaporan Mengikut Segmen
MPSAS 21	:	Penjejasan Aset Tidak Menjana Tunai
MPSAS 31	:	Aset Tak Ketara
MPSAS 32	:	Aturan Konsesi Perkhidmatan : Penjamin
MPSAS 34	:	Penyata Kewangan Berasingan
MPSAS 35	:	Penyata Kewangan Disatukan
MPSAS 36	:	Pelaburan Dalam Entiti Bersekutu dan Usaha Sama
MPSAS 37	:	Aturan Bersama
MPSAS 38	:	Pendedahan Kepentingan Dalam Entiti Lain

2.2 Tempoh Laporan Entiti

Tempoh pelaporan untuk Penyata Kewangan dan belanjawan DBP adalah dari 1 Januari hingga 31 Disember. Entiti pelaporan meliputi DBP Ibu Pejabat, Cawangan Sabah dan Sarawak serta Pejabat Wilayah Utara, Timur dan Selatan. Ia disediakan mengikut Akta 213 dan A930, Akta Dewan Bahasa dan Pustaka (Pindaan dan Peluasan) 1995.

2.3 Pertimbangan dan Anggaran

Penyediaan Penyata Kewangan memerlukan pertimbangan, anggaran dan andaian yang memberi kesan kepada penggunaan dasar dan amaun bagi Aset, Liabiliti, Hasil dan Belanja yang dilaporkan.

Anggaran dan andaian yang digunakan akan disemak secara berterusan. Semakan semula kepada anggaran perakaunan akan diiktiraf dalam tempoh anggaran tersebut disemak, jika semakan semula hanya memberi kesan ke tempoh tersebut, atau dalam tempoh semakan dan tempoh masa hadapan sekiranya semakan semula memberi kesan ke tempoh semasa dan masa yang akan datang. Pertimbangan ini akan didedahkan dalam Penyata Kewangan sekiranya ia memberi kesan signifikan kepada amaun yang diiktiraf.

3 DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN

3.1 Pengiktirafan Pendapatan dan Perbelanjaan

Pendapatan DBP dikelaskan kepada :

a) Hasil daripada Urus Niaga Bukan Pertukaran

- i. Pemberian Kerajaan
Pemberian kerajaan diakaunkan atas akruan selaras dengan kandungan perjanjian pemberian kerajaan untuk Geran Mengurus dan Geran Bantuan Skim Pinjaman Buku Teks dan diambil kira dalam Penyata Pendapatan.
- ii. Pelunasan Kumpulan Wang Pembangunan
Pembiayaan kos projek modal pembangunan dikreditkan kepada Kumpulan Wang Pembangunan dan amaun akan diagihkan secara purata lurus ke atas jangka masa projek berkenaan.

b) Hasil daripada Urus Niaga Pertukaran

- i. Pendapatan Kendalian
 - a) Jualan Penerbitan
Pendapatan daripada jualan penerbitan diiktiraf apabila barangan selesai dihantar dan ganjaran pemilikan telah dipindah milik kepada pembeli.
 - b) Perkhidmatan
Pengesahan bahasa, royalti dan hak milik, yuran latihan dan kursus diiktiraf berasaskan asas akruan.
- ii. Pelbagai Hasil
 - i. Lain-lain Pendapatan
 - a) Hibah Pelaburan
Hibah diambil kira sebagai pendapatan bagi pelaburan dan simpanan tetap yang tidak dikhaskan untuk Kumpulan Wang tertentu.
 - b) Faedah Pinjaman
Faedah atas Pinjaman Perumahan, Kenderaan, Komputer dan Pendidikan diiktiraf apabila tempoh pinjaman dibuat.
 - c) Pelupusan Harta
Jualan pelupusan harta diiktiraf berasaskan asas akruan.
 - d) Penyewaan
Sewa diiktiraf berdasarkan asas akruan selaras dengan perjanjian yang telah dipersetujui di antara pihak DBP dan penyewa.
 - e) Lain-lain
Pendapatan-pendapatan pelbagai ialah hasil yang diperoleh selain daripada yang dinyatakan seperti denda, khidmat fotostat, jualan borang tender dan lain-lain diiktiraf berasaskan asas akruan.

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN (sambungan)

3.2 Instrumen Kewangan

i. Aset Kewangan

Aset Kewangan Sedia Dijual, pada awalnya dinyatakan pada Nilai Saksama ditambah dengan Kos Urus Niaga. Berikutnya, instrumen tersebut direkodkan pada Nilai Saksama dengan merujuk kepada harga pasaran disebut, sebarang perubahan Nilai Saksama menghasilkan Untung atau Rugi dan hendaklah diiktiraf dalam Aset Bersih/Ekuiti. Pengukuran berikutnya bagi Instrumen Yang Tidak Disebut Harga dan Nilai Saksamanya tidak boleh diukur dengan pasti akan dibawa pada kos. Kerugian Penjejasan diiktiraf dalam Penyata Prestasi Kewangan. Pada penyahiktirafan, untung atau rugi Nilai Saksama kumulatif yang sebelum ini diiktirafkan dalam Aset Bersih/Ekuiti akan diiktirafkan dalam Penyata Prestasi Kewangan.

Nilai Saksama Pelaburan Disebut Harga adalah berdasarkan harga bidaan semasa. Kebiasaannya, belian dan jualan bagi semua Aset Kewangan diakaunkan pada tarikh dagangan. Jika pasaran bagi sesuatu Aset Kewangan tidak aktif, Nilai Saksama digunakan untuk pengiktirafan awal dan pengukuran berikutnya dibuat dengan menggunakan teknik penilaian, seperti yang dinyatakan dalam Nota Kepada Penyata Kewangan. Pada setiap tarikh akhir pelaporan, penilaian dibuat untuk menentukan sama ada terdapat bukti objektif bahawa Aset Kewangan atau Kumpulan Aset Kewangan terjejas.

Jenis Aset Kewangan Utama	Designasi
Dagangan dan Belum Terima Lain	Pinjaman dan Belum Terima
Pinjaman Kepada Kakitangan	Pinjaman dan Belum Terima

ii. Liabiliti Kewangan

Liabiliti Kewangan Dipegang Untuk Dagangan dan Liabiliti Kewangan yang dikategorikan sebagai Nilai Saksama Melalui Lebihan atau Kurangan adalah direkodkan pada Nilai Saksama dengan sebarang Untung atau Rugi diiktiraf dalam Penyata Prestasi Kewangan. Liabiliti Kewangan dikategorikan sebagai Nilai Saksama Melalui Lebihan atau Kurangan jika ia dimiliki dengan tujuan dagangan dalam jangka pendek. Liabiliti Kewangan juga boleh ditetapkan dalam kategori ini jika pengolahan perakaunan menghasilkan maklumat yang lebih relevan kerana ia menghapuskan atau mengurangkan dengan signifikan ketidakpadanan perakaunan dengan Aset berkaitan atau merupakan sebahagian daripada sekumpulan Liabiliti Kewangan yang diuruskan dan dinilai menggunakan asas Nilai Saksama. Untung atau rugi daripada faedah, tukaran asing dan pergerakan Nilai Saksama lain adalah dilaporkan secara berasingan dalam Penyata Prestasi Kewangan. Kos urus niaga dibelanjakan apabila ia ditanggung.

Liabiliti Kewangan lain diiktiraf pada awalnya dengan Nilai Saksama Ditolak dengan kos urus niaga dan kemudiannya diukur pada Kos Terlunas dengan menggunakan Kaedah Kadar Faedah Berkesan.

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN (sambungan)

3.2 Instrumen Kewangan

ii. Liabiliti Kewangan (sambungan)

Kontrak Jaminan Kewangan adalah kontrak yang memerlukan pengeluar membuat bayaran tertentu untuk membayar balik pemegang bagi kerugian yang dialami kerana penghutang tertentu gagal untuk membayar apabila cukup tempoh. Kontrak Jaminan Kewangan pada awalnya diiktiraf sebagai Liabiliti dengan Nilai Saksama Ditolak dengan kos urus niaga. Selepas pengiktirafan awal tersebut, Kontrak Jaminan Kewangan diiktiraf sebagai Hasil dalam Lebihan atau Kurangan sepanjang tempoh jaminan. Jika penghutang gagal untuk membuat bayaran berkaitan dengan Kontrak Jaminan Kewangan apabila tiba masanya dan Dewan Bahasa dan Pustaka sebagai pengeluar perlu membayar balik kepada pemegang untuk kerugian berkaitan, Liabiliti diukur nilai yang lebih tinggi antara anggaran terbaik Belanja yang diperlukan untuk menyelesaikan obligasi kini pada tarikh laporan dengan amaun yang diiktiraf pada awalnya ditolak dengan Pelunasan Terkumpul.

iii. Inventori

Inventori direkodkan pada nilai terendah antara Kos dan Nilai Realisasi Bersih. Inventori Dipegang Untuk Diagihkan bagi tujuan manfaat awam direkodkan pada nilai terendah antara kos atau Kos Penggantian Semasa. Jika Inventori diperolehi tanpa sebarang kos, atau pada pertimbangan nominal, kos tersebut diandaikan sebagai Nilai Saksama pada tarikh pemerolehan.

Kos Inventori terdiri daripada Kos Belian, Kos Pertukaran dan kos lain yang ditanggung bagi membawa Inventori ke lokasi dan keadaan kini, dikira menggunakan Kaedah Purata Wajaran.

3.3 Peruntukan dan Liabiliti Lain

Peruntukan dan Liabiliti lain direkodkan pada anggaran terbaik Belanja yang diperlukan untuk menyelesaikan obligasi tersebut. Liabiliti dan Peruntukan yang diselesaikan melangkaui dua belas bulan direkodkan pada Nilai Kini Anggaran Aliran Keluar Tunai Masa Hadapan.

Peruntukan dibuat bila DBP mempunyai obligasi sah atau konstruktif pada masa kini berikutan peristiwa lepas, iaitu kemungkinan aliran keluar sumber akan diiktiraf untuk menjelaskan obligasi, dan apabila anggaran yang boleh diyakini boleh dibuat bagi amaun tersebut.

3.4 Liabiliti Luar Jangka dan Aset Luar Jangka

Liabiliti Luar Jangka dan Aset Luar Jangka dilaporkan apabila kontingensi tersebut adalah jelas. Liabiliti Luar Jangka dinyatakan jika kemungkinan kontingensi tersebut terjadi tidak terpecil. Aset Luar Jangka didedahkan jika terdapat kemungkinan bahawa manfaat akan diperolehi.

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN (sambungan)

3.5 Objektif dan Polisi Risiko Kewangan

Polisi pengurusan risiko kewangan bertujuan memastikan sumber kewangan dan bukan kewangan mencukupi untuk menjalankan operasinya dengan lancar. DBP membiayai operasinya dengan dana dalaman dan oleh itu tidak terdedah kepada risiko kadar faedah daripada pinjaman bank. DBP tidak melabur dalam saham disebut harga dan oleh itu tidak terdedah kepada risiko turun naik instrumen kewangan berikutan perubahan harga pasaran.

i. Risiko kredit

Risiko kredit dikawal dengan menggunakan had kredit dan prosedur pemantauan yang berkesan.

ii. Risiko Mudah Tunai

DBP mengamalkan pengurusan risiko mudah tunai yang berhemat untuk meminimumkan ketidakpadanan aset dan liabiliti kewangan dan untuk mewujudkan tahap tunai dan bersamaan tunai yang mencukupi bagi memenuhi keperluan modal kerja.

3.6 Hartanah, Loji dan Peralatan dan Susut nilai

Hartanah, Loji dan Peralatan dinyatakan pada kos ditolak susut nilai terkumpul dan penjejasan nilai terkumpul. Susut nilai diperuntukkan mengikut kaedah garis lurus.

Keuntungan atau kerugian atas jualan hartanah, loji dan peralatan adalah dikenal pasti dengan membuat bandingan harga jualan dengan nilai pembawa dan ia akan diiktiraf sebagai pendapatan dan perbelanjaan di penyata pendapatan.

Tanah milik bebas tidak diperlunaskan. Tanah pajak diperlunaskan berasaskan pajakan tanah tersebut.

Bangunan-bangunan atas milik bebas dan di atas tanah pajak yang melebihi 50 tahun disusutnilaikan untuk tempoh 50 tahun.

Kadar susut nilai tahunan yang digunakan adalah seperti yang berikut :

Ubah suai bangunan	10 tahun
Kenderaan	6 tahun
Kelengkapan Pejabat	10 tahun
Alat Elektronik dan Multimedia	5 tahun

Hartanah, loji dan peralatan yang bernilai RM2,000 ke atas telah dipermodalkan. Penilaian semula hartanah DBP adalah berdasarkan penilaian harga pasaran yang ditentukan oleh Jabatan Penilaian dan Perkhidmatan Harta (JPPH). Penilaian semula dibuat dengan kekerapan yang mencukupi untuk memastikan amaun bawaan tidak berbeza secara material daripada amaun yang akan ditentukan menggunakan nilai saksama pada tarikh pelaporan.

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN (sambungan)

3.7 Kemosrotan Nilai

Nilai hartanah DBP, selain hartanah kewangan dikaji pada setiap tarikh lembaran imbangan untuk menentukan sama ada terdapat petunjuk kemosrotan nilai. Jika petanda tersebut wujud, amaun boleh diperoleh semula hartanah berkenaan dibuat secara anggaran. Kerugian kemosrotan nilai diiktiraf apabila amaun bawa sesuatu hartanah atau unit yang menghasilkan tunai yang dimilikinya melebihi amaun boleh kutip semula. Kerugian kemosrotan nilai diiktiraf dalam penyata pendapatan, kecuali hartanah tersebut dibawa pada amaun penilaian semula, yang kemosrotan nilainya diambil kira sebagai ekuiti.

Amaun boleh diperoleh semula lalah amaun lebih besar daripada harga jualan bersih dan nilai kegunaan hartanah. Untuk menaksir nilai semasa penggunaan, aliran tunai masa depan didiskaun kepada nilai semasanya menggunakan kadar diskaun sebelum cukai yang menggambarkan taksiran pasaran semasa daripada nilai wang dan risiko khusus merujuk kepada hartanah tersebut. Bagi hartanah yang tidak menghasilkan aliran tunai bebas, amaun boleh diperoleh semula ditentukan bagi unit menghasilkan tunai yang dimiliki oleh hartanah tersebut.

Kerugian kemosrotan nilai berbalik hanya setakat amaun bawa hartanah yang tidak melebihi amaun bawa yang mungkin telah ditentukan, selepas ditolak susut nilai atau pelunasan, jika tiada kerugian kemosrotan nilai diiktiraf. Pembalikan tersebut diiktiraf dalam penyata pendapatan, melainkan pembalikan kerugian kemosrotan dalam penilaian hartanah, yang diambil kira sebagai ekuiti.

3.8 Stok

Stok pencorbanan diukur pada harga yang lebih rendah antara kos dan nilai boleh realisasi bersih. Kos termasuk harga pembelian sebenar dan kos sampingan yang ditanggung dalam membawa stok ke lokasi.

Peruntukan lusuh, rosak dan usang bagi item dagangan dan bahan mentah diambil kira sebanyak 10% daripada baki stok pada akhir tahun.

3.9 Penghutang dan Pelbagai Penghutang

Penghutang perdagangan, penghutang lain dan pendahuluan dinyatakan pada kos tolak peruntukan hutang ragu. Hutang lapuk yang dikenal pasti dilupuskan dalam tahun hutang lapuk berkenaan dikenal pasti.

3.10 Pinjaman kepada Staf

Pinjaman kepada staf meliputi pinjaman perumahan, kenderaan dan komputer berdasarkan Pekeliling Perbendaharaan PR 1.1 (Perumahan), Pekeliling Perbendaharaan WP 9.3 (Kenderaan), Pekeliling Perbendaharaan WP 9.1 (Komputer) dan pindaan-pindaan bagi pekelling tersebut. Pinjaman pendidikan staf diluluskan melalui Mesyuarat Lembaga Pengelola DBP Ke-233 (2/2007).

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN (sambungan)

3.11 Tunai dan Kesetaraan Tunai

Tunai dan kesetaraan tunai dalam penyata aliran tunai meliputi baki tunai dan bank, dan pelaburan berjangka pendek, berkecairan tinggi yang mempunyai tempoh matang yang singkat selama sebulan atau kurang, yang sedia ditukarkan kepada tunai dan tidak tertakluk kepada risiko perubahan nilai yang ketara.

3.12 Pemiutang dan Pelbagai Pemiutang

Pemiutang perdagangan dan pemiutang lain dinyatakan pada kos bagi barang dan perkhidmatan yang diterima di mana pertimbangan pada nilai saksama bayaran akan dibayar pada masa depan.

3.13 Kumpulan Wang Am

Kumpulan Wang Am terdiri daripada lebih/(kurangan) pendapatan bagi tahun berkenaan.

3.14 Kumpulan Wang Pembangunan

Kumpulan Wang Pembangunan ialah kumpulan wang yang diberikan oleh Kerajaan bagi menampung perbelanjaan untuk urus niaga aktiviti pembangunan.

3.15 Pemberian Kerajaan

Pemberian Kerajaan ialah bantuan kewangan yang diberikan oleh Kerajaan untuk perbelanjaan mengurus dan bantuan Skim Pinjaman Buku Teks.

3.16 Geran

Geran ialah bantuan Kerajaan untuk perbelanjaan pembangunan. Geran daripada Kerajaan diiktiraf pada nilai saksama apabila terdapat keyakinan munasabah bahawa geran tersebut akan diterima dan kesemua syarat yang ditetapkan telah dipatuhi.

Apabila geran dikaitkan kepada perbelanjaan, geran dikenal pasti sebagai pendapatan pada tempoh yang diperlukan berdasarkan asas yang sistematik bagi menyesuaikan geran tersebut dengan perbelanjaan yang dijangkakan untuk dibayar.

Bagi geran berkaitan aset, nilai setara dikreditkan ke akaun pendapatan tertunda dan dimasukkan ke dalam penyata pendapatan berdasarkan jangka hayat aset berkenaan melalui amaun ansuran yang saksama.

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN (sambungan)

3.17 Percukaian

DBP telah diberikan pengecualian cukai bagi pendapatan hanya di peringkat statutori oleh Kementerian Kewangan Malaysia di bawah seksyen 127(3A) Akta Cukai Pendapatan 1967.

Cukai pendapatan ke atas lebihan atau defisit pada tahun kewangan semasa terdiri daripada cukai semasa dan tertunda. Cukai semasa ialah jangkaan amaun cukai pendapatan yang perlu dibayar bagi lebihan bercukai bagi tahun berkenaan, dan dikira menggunakan kadar cukai yang digubal pada tarikh lembaran imbangan.

3.18 Cukai Jualan dan Cukai Perkhidmatan (CJCP)

Pelaksanaan CJCP berkuat kuasa pada 1 Jun 2018 dan DBP tidak tertakluk kepada CJCP berdasarkan kepada Akta Cukai Jualan 2018 (Akta 806) dan Akta Cukai Perkhidmatan 2018 (Akta 807).

3.19 Manfaat Staf

(i) Manfaat staf jangka pendek

Manfaat staf jangka pendek seperti upah, gaji, bonus dan cuti diiktiraf sebagai perbelanjaan dalam tahun di aman perkhidmatan diberikan oleh kakitangan. Faedah jangka pendek terkumpul berbayar seperti gantian cuti rehat terkumpul yang dibayar pada masa persaraan diiktiraf dalam tahun perkhidmatan diberikan di mana kakitangan mendapat kelayakan tersebut.

(ii) Pelan caruman wajib

DBP telah membuat caruman kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja (KWSP) bagi staf yang memilih skim KWSP atau Kumpulan Wang Persaraan (KWAP) bagi staf yang memilih skim pencen. DBP telah memperuntukkan 17.5% bagi skim pencen dan 12% bagi caruman secara bulanan. Semua caruman KWSP dan KWAP telah diambil kira sebagai perbelanjaan dalam Penyata Prestasi Kewangan apabila perbelanjaan tersebut dilakukan.

(iii) Manfaat staf jangka panjang

DBP telah menerima pakai Standard Perakaunan Sektor Awam Malaysia (MPSAS) 25 (MPSAS25-Manfaat Staf) yang memerlukan bayaran manfaat staf yang dibayar selepas persaraan diiktiraf secara akruan dalam Penyata Prestasi Kewangan tahun semasa sebagai Perbelanjaan Manfaat staf dan di Penyata Kedudukan Kewangan sebagai Liabiliti yang dikenali sebagai Manfaat Pekerja.

Jenis manfaat pekerja jangka panjang yang diiktiraf secara akruan adalah bayaran gantian cuti rehat untuk staf yang telah mencapai umur 45 tahun dan ke atas pada tahun kewangan. Pengiraan amaun manfaat pekerja ini adalah berdasarkan bilangan cuti maksimum yang dibenarkan dan kadar gaji serta elaun yang layak pada tahun kewangan.

3. DASAR-DASAR PENYATA KEWANGAN(sambungan)

3.20 Maklumat Belanjawan

Belanjawan tahunan disediakan pada asas tunai. Memandangkan Penyata Kewangan disediakan berdasarkan asas akrual, maka satu Penyata Prestasi Belanjawan didedahkan secara berasingan. Penyata ini telah disediakan menggunakan asas penyediaan belanjawan tahunan dan hanya merujuk pada belanjawan mengurus sahaja.

Jumlah belanjawan hanya dibentangkan bagi pihak DBP sahaja dan tidak mengambil kira belanjawan entiti yang dikawal kerana ia tidak perlu didedahkan kepada pihak luar. Jumlah belanjawan ini telah diluluskan oleh Lembaga Pengelola DBP.

4. TUNAI DAN KESETARAAN TUNAI

	2020 RM	2019 RM
Tunai (Panjar Wang Runcit)	18,600	18,100
Bank	6,026,823	9,483,208
Tawarruq	71,000,000	33,000,000
Jumlah	77,045,423	42,501,308

Kadar hibah efektif bagi simpanan tawarruq dengan bank-bank berlesen, Institusi Kewangan dan Institusi Kewangan lain ialah di antara 1.55% hingga 3.00% (2019 : 2.90% hingga 3.00%) setahun. Tempoh matang Tawarruq ialah antara 3 hari hingga 59 hari.

5. PELABURAN LAIN

	2020 RM	2019 RM
Institusi Kewangan Lain	205,000,000	175,000,000

Kadar hibah efektif bagi pelaburan lain dengan bank-bank berlesen, Institusi Kewangan dan Institusi Kewangan lain ialah di antara 2.10% hingga 3.15% (2019 : 3.65% hingga 4.30%) setahun. Tempoh matang simpanan tetap ialah 6 bulan hingga 1 tahun.

6. AKAUN BELUM TERIMA	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
(a) Penghutang		
Kementerian Pendidikan Malaysia	4,210,344	3,068,882
Bahagian Buku Teks		
Penghutang Penerbitan	<u>5,266,950</u>	<u>5,077,686</u>
	9,477,294	8,146,568
Tolak:		
Peruntukan Hutang Ragu	<u>2,142,103</u>	<u>1,042,869</u>
Jumlah	<u>7,335,191</u>	<u>7,103,699</u>
(b) Pelbagai Penghutang		
Pelbagai	327,750	5,540,739
Sewa	<u>55,943</u>	<u>81,258</u>
	383,693	5,621,997
Tolak:		
Peruntukan Hutang Ragu	<u>91,640</u>	<u>87,312</u>
Jumlah	<u>292,053</u>	<u>5,534,685</u>
(c) Deposit dan Hibah Terakru		
Deposit	2,305,096	280,672
Hibah Terakru	<u>1,232,211</u>	<u>2,282,338</u>
Jumlah	<u>3,537,307</u>	<u>2,563,010</u>
Tempoh kredit yang diberikan kepada penghutang ialah antara 30 hari hingga 150 hari (2019:30 hari hingga 150 hari).		
(d) Pinjaman kepada Staf		
Pinjaman Perumahan	1,952,389	2,116,464
Pinjaman Kenderaan	213,527	250,177
Pinjaman Komputer	63,615	29,578
Pinjaman Pendidikan	<u>3,817</u>	<u>8,117</u>
Jumlah	<u>2,233,348</u>	<u>2,404,336</u>
Kemudahan ini diberikan kepada staf yang layak atas kadar 4% dan 3% (2019:4% dan 3%) (Pinjaman Pendidikan) berdasarkan baki berkurangan.		
Jumlah Akaun Belum Terima	<u>13,397,899</u>	<u>17,605,730</u>

7. STOK

	2020 RM	2019 RM
(a) Penerbitan		
Baki pada 31 Disember	36,536,879	36,922,012
Tolak :		
Peruntukan Lusuh, Rosak dan Usang	<u>3,653,688</u>	<u>3,692,201</u>
Baki bersih pada 31 Disember	<u>32,883,191</u>	<u>33,229,811</u>
(b) Kertas		
Baki pada 31 Disember	1,131,464	5,311,207
Tolak :		
Peruntukan Lusuh, Rosak dan Usang	<u>113,146</u>	<u>531,121</u>
Baki bersih pada 31 Disember	<u>1,018,318</u>	<u>4,780,086</u>
Jumlah Stok	<u>33,901,509</u>	<u>38,009,897</u>

8. AKAUN BELUM TERIMA

	2020 RM	2019 RM
Pinjaman Kepada Staf		
Pinjaman Perumahan	37,392,993	32,880,672
Pinjaman Kenderaan	676,493	656,611
Pinjaman Komputer	116,096	39,038
Pinjaman Pendidikan	<u>24,702</u>	<u>45,725</u>
Jumlah Akaun Belum Terima	<u>38,210,284</u>	<u>33,622,046</u>

Kemudahan ini diberikan kepada staf yang layak atas kadar 4% dan 3% (2019:4% dan 3%) (Pinjaman Pendidikan) berdasarkan baki berkurangan.

9. HARTANAH, LOUJ DAN PERALATAN

2020	Tanah Milik Bebas (RM)	Tanah Fajkan (RM)	Bangunan (RM)	Ubat suai Bangunan (RM)	Pelaburan Hartanah (RM)	Kondesan (RM)	Kekalajaan Pejabat (RM)	Akt Elektronik dan Multimedia (RM)	Jumlah (RM)
3.1 Kurungan Wang Ain									
Kos/Pembelian Semula									
Beli pada 1/1/2020	-	120,222,049	186,042,167	6,439,802	703,004	6,651,665	10,402,420	9,952,802	349,294,156
Hadiah/Kelebihan	-	-	-	2,754,003	-	427,555	363,176	(59,948)	3,734,791
Pembrosn	-	-	-	-	-	(87,393)	-	-	(87,393)
Pembelian Semula	-	31,491,760	(13,134,088)	-	123,560	-	-	-	79,951,104
Jumlah KOSTERILIAAN SEMULA PADA 31/12/2020	-	211,714,409	162,918,071	9,220,310	916,571	6,576,420	10,892,628	(5,132,250)	487,382,431
Suatu-satu Terbitan/Real									
Beli pada 1/1/2020	-	16,151,284	26,269,066	6,425,243	46,076	4,201,466	9,629,810	5,102,258	73,876,259
Beli di Semasa	-	2,870,165	3,820,661	35,156	16,822	825,132	327,325	841,528	4,151,039
Hadiah/Kelebihan	-	-	-	-	-	(87,400)	-	-	(87,400)
Pembrosn	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Jumlah SUATU-SATU TERBITAN/REAL PADA 31/12/2020	-	19,021,449	33,070,128	6,460,500	114,898	4,716,197	9,957,135	5,944,586	81,880,456
Jumlah BUKU BEKESIN PADA 31/12/2020	-	192,692,917	149,988,142	2,155,397	791,118	1,237,223	1,259,498	1,187,631	355,022,840
Nota:									
Kos	-	3,216,925	149,615,274	9,220,310	788,207	6,076,420	10,892,628	10,122,252	191,911,094
Pembelian Semula	-	2,870,165	3,820,661	35,156	16,822	825,132	327,325	841,528	4,151,039
Totol	-	2,714,480	102,216,071	5,220,310	905,311	6,576,420	10,892,628	(5,132,250)	457,382,431
Suatu-satu terbitan/real pada 31/12/2020	-	16,121,462	33,217,629	6,460,500	114,898	4,726,197	9,957,135	5,944,610	81,019,452
Jumlah BUKU BEKESIN PADA 31/12/2020	-	188,802,317	140,010,542	2,155,397	793,711	1,237,223	1,259,504	1,187,610	355,022,840

2020	Tambah Milik Bebas (RM)	Tambah Pajakan (RM)	Bilangan (RM)	Ukutan Berangsur (RM)	Pelantikan Haranah (RM)	Kenderaan (RM)	Kelengkapan Pejabat (RM)	Aus Elektronik dan Multimedia (RM)	Jumlah (RM)
3.2 Komputer Wang Pembangunan									
KotaPutraJalan Semabai									
Besid (1/1/2020)	1,163,700	1,430,070	43,744,575	43,200,296	330,070	-	2,419,243	2,160,156	94,576,273
Perlesen Semula	643,000	93,300	954,000	-	34,000	-	-	-	1,719,000
Jumlah KOS PADA 31/12/2020	1,806,700	1,523,370	44,698,575	43,200,296	364,070	-	2,419,243	2,160,156	96,295,273
Sempuloh Terbanesul									
Bas pada 1/1/2020	-	165,600	12,083,206	13,719,715	48,000	-	2,650,721	2,140,155	33,644,300
Susut nilai Semula	-	23,600	963,844	3,830,075	5,700	-	58,507	-	4,674,719
Perbaikan	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Jumlah Susut Nilai Terkumpul Pada 31/12/2020	-	159,200	13,044,452	16,549,790	53,700	-	2,709,228	2,139,155	38,318,022
Nilai Buku Bersih Pada 31/12/2020	1,806,700	1,338,480	31,554,124	22,714,380	287,744	-	585,417	-	58,176,251
Jumlah Besar Nilai Buku Bersih Pada 31/12/2020	1,806,700	207,231,487	150,254,656	25,469,477	1,074,453	1,237,223	1,621,323	1,167,620	413,355,231
Note :									
Kos	-	-	45,084,069	43,200,286	338,431	-	2,419,243	2,160,156	93,149,231
Perlesen Semula	1,895,700	1,528,070	2,155,430	27,319	354,000	-	2,475,242	2,160,156	66,765,273
Totok	1,895,700	1,528,070	44,678,575	43,200,286	354,000	-	2,475,242	2,160,156	96,765,273
Susut nilai terkumpul pada 31/12/2020	1,895,700	1,528,070	13,044,452	20,549,076	53,700	-	2,713,628	2,160,156	38,149,022
Jumlah Besar Nilai Buku Bersih Pada 31/12/2020	1,895,700	1,338,480	31,554,124	22,714,380	287,744	-	585,417	-	58,176,251

9. HARTAKAH, LOSE DAN PEMALATAN

	2018 Dinyatakan Bernilai	Tanah Milik Badans (RM)	Tanah Pajak (RM)	Bangunan (RM)	Ubat-ubai Bangunan (RM)	Pejabaran Istirahat (RM)	Kerakasan (RM)	Kedengaran Pegawai (RM)	Aja-Eskran dan Multimedia (RM)	Jumlah (RM)
5.1 Kemudahan Wang Am										
Kesejahteraan Semua										
Baki pada 1/1/2018	-	-	130,892,880	185,702,157	6,486,520	706,001	6,061,762	10,316,915	9,238,914	359,255,932
Belanja	-	-	-	-	-	-	267,120	136,632	658,358	1,069,230
Penerimaan	-	-	-	-	-	-	667,376	-	-	667,376
Pemindahan	-	-	350,000	-	-	-	-	-	-	350,000
Jumlah Kos/Tenilam Semula pada 31/12/2018			130,222,880	185,702,157	6,486,520	706,001	5,661,566	11,459,450	1,062,392	319,291,676

Sesuai dengan Peraturan

Baki pada 1/1/2019	-	-	14,104,024	25,775,610	6,426,693	82,376	4,259,730	5,566,973	7,594,740	81,110,209
Belanja	-	-	2,133,574	3,974,487	14,163	15,700	556,640	342,237	1,006,250	7,985,625
Penerimaan	-	-	-	-	-	-	(519,435)	-	-	(519,435)
Pemindahan	-	-	(795,284)	-	-	-	-	-	-	(795,284)
Jumlah Kos/Tenilam Semula pada 31/12/2019			13,308,740	29,749,097	6,440,856	97,076	4,207,944	6,009,210	8,101,000	71,678,251

Note:

Kos	321,533	149,616,274	6,456,500	718,001	5,387,338	10,459,450	9,952,302	188,219,025	171,289,030	369,508,055
Penerimaan	127,005,747	46,053,343	-	-	-	-	-	-	-	173,059,090
Jumlah Kos/Tenilam Semula pada 31/12/2019			204,527,287	195,669,617	6,456,500	718,001	5,387,338	10,459,450	9,952,302	542,567,145

2019 Dinyatakan Semula	Tarikh Mula Berasa (RM)	Tamah Pajak (RM)	Bangunan (RM)	Ubah suai Bangunan (RM)	Pelaburan Hartanah (RM)	Kedudukan (RM)	Katampapan Pajak (RM)	Aset Elektronik dan Multimedia (RM)	Jumlah (RM)
3.2 Kumpulan Wang Pembaruan									
Kos Perkhidmatan Semula									
Bahagian 1/1/2019	1,163,000	1,430,000	43,144,579	41,638,834	330,000	-	2,479,245	2,167,166	93,564,811
Pelaburan	-	-	-	1,321,462	-	-	-	-	1,321,462
Hasil raih	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Jumlah Kos Pada 3/1/2019	1,163,000	1,430,000	43,144,579	43,360,296	330,000	-	2,479,245	2,167,166	94,886,173
Susut Nilai Terhimpul									
Esej pada 1/1/2019	-	152,209	11,210,819	14,082,242	42,900	-	1,596,814	2,163,873	30,431,806
Susut nilai Semasa-Pelaburan	-	27,406	874,090	3,126,377	6,000	-	53,307	5,283	4,733,613
Pelaburan	-	(9,416)	-	(1,972,971)	-	-	-	-	(1,981,987)
Jumlah Susut Nilai Terhimpul Pada 3/1/2019	-	169,199	12,084,909	16,235,648	48,900	-	2,055,121	2,169,156	33,244,303
Nilai Baki Bersih Pada 3/1/2019	1,163,000	1,260,801	31,059,670	26,511,158	281,100	-	424,124	-	61,641,870
Jumlah Ahsas/Nilai Baki Bersih Pada 3/1/2019									
Nilai :	1,163,000	116,535,509	192,172,457	26,511,611	167,415	1,419,892	1,913,164	1,167,302	346,364,336
Kos									
Pelaburan Semula	1,163,000	1,430,000	43,144,579	43,260,296	330,486	-	2,479,245	2,163,106	93,319,237
Susut nilai	1,163,000	1,332,483	12,084,909	14,082,242	3,518	-	1,596,814	2,163,873	30,431,806
Totol :	1,163,000	1,430,000	43,144,579	43,360,296	337,000	-	2,479,245	2,166,979	94,751,043
Susut nilai Keseluruhan pada 3/1/2019									
Nilai :	1,163,000	1,264,120	12,084,909	14,647,869	48,500	-	2,055,121	2,165,316	33,244,303
Jumlah Ahsas/Nilai Baki Bersih Pada 3/1/2019	1,163,000	1,264,120	31,059,670	24,512,427	281,500	-	424,125	1,161,991	61,397,567

10. ASET TAK KETARA

	2020 RM	2019 RM
a) Kumpulan Wang Am		
Baki pada 1 Januari	2,296,524	2,296,524
Belian	2,975	-
Tolak:		
Susut nilai Tekumpul	(2,004,716)	(1,782,123)
Susut nilai Semasa/Pelunasan	(127,990)	(222,593)
Jumlah	166,793	291,808
b) Kumpulan Wang Pembangunan		
Baki pada 1 Januari	21,270,730	21,270,730
Belian	-	-
Tolak:		
Susut nilai Tekumpul	(21,256,160)	(20,982,968)
Susut nilai Semasa/Pelunasan	(5,640)	(273,192)
Jumlah	8,930	14,570
Jumlah Aset Tak Ketara	175,723	306,378

11. AKAUN BELUM BAYAR BAGI URUS NIAGA PERTUKARAN

	2020 RM	2019 RM
(a) Cek Batal		
Operasi (kurang 3 bulan)	124,770	70,981
Tamat Tempoh (lebih 3 bulan)	616,038	615,754
Jumlah	740,808	686,735
	2020 RM	2019 RM
(b) Deposit Cagaran		
Deposit Sewa	160,546	164,746
Deposit Pelbagai	54,500	54,500
Deposit Penerbitan	46,774	136,943
Jumlah	261,820	356,189

11. AKAUN BELUM BAYAR BAGI URUS NIAGA PERTUKARAN (sambungan)

	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
(c) Pemiutang		
Pemiutang Pelbagai	4,941,898	7,744,918
Penangguhan Bayaran	5,036,541	2,917,438
Penangguhan Telegrafik	3,714,898	3,358,947
Jumlah	13,693,337	14,021,303
	2020	2019
	RM	RM
(d) Pelbagai Pemiutang		
Tabung Derma Cipta	757,891	738,729
Tabung Penggerak Industri Buku Negara	9,119,595	9,159,054
Tabung Buku Teks Skim Pinjaman (BTSP)	1,569,971	1,569,971
Tabung Pembiayaan Penulis	177,545	177,545
Tabung Pelbagai	117,514	144,551
Jumlah	11,742,516	11,789,850
Jumlah Akaun Belum Bayar Bagi Urus Niaga Pertukaran	26,438,481	26,854,077

12. PERUNTUKAN MANFAAT PEKERJA

	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
Baki pada 1 Januari	4,864,645	8,640,385
Pelarasan	172,780	(3,707,234)
Peruntukan yang dibuat dalam tahun semasa	641,411	709,807
Bayaran	(935,255)	(778,313)
Baki pada 31 Disember	4,743,581	4,864,645
Diwakili oleh:		
Tempoh setahun	648,831	867,077
Tempoh melebihi setahun	4,094,750	3,997,568
Jumlah	4,743,581	4,864,645

13. KUMPULAN WANG PEMBANGUNAN	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
Baki pada 1 Januari	-	52,561,914
Pelarasan	-	(52,561,914)
Baki pada 31 Disember	-	-
14. PEMBERIAN KERAJAAN	2020	2019
	RM	RM
Geran Mengurus	60,000,000	64,091,000
Jumlah	60,000,000	64,091,000
15. PENDAPATAN KENDALIAN	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
Jualan Penerbitan	134,620,273	140,844,575
Latihan dan Kursus	192,838	524,508
Pengesahan Bahasa	1,015,160	1,039,568
Royalti dan Hak Milik	227,655	95,500
Jumlah	136,055,926	142,504,151
16. LAIN-LAIN PENDAPATAN	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
Hibah Pelaburan	6,197,433	6,136,796
Faedah Pinjaman	1,356,710	1,302,426
Pelupusan Harta	58,072	(202,718)
Penyewaan	129,612	293,376
Lain-lain	114,048	482,880
Jumlah	7,855,875	8,012,760

17. KOS PENERBITAN

	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
Stok Awal	42,233,219	39,870,760
Belian		
Barang dan Bahan Cetak	20,494,608	47,741,768
Pengangkutan	16,611,739	12,685,390
Perkhidmatan	11,146,194	17,852,895
Tolak:		
Stok Akhir	<u>(37,668,344)</u>	<u>(42,233,219)</u>
Jumlah	<u>52,817,416</u>	<u>75,917,594</u>

18. EMOLUMEN

	2020	2019 Dinyatakan semula
	RM	RM
Gaji dan Upah	34,467,206	34,512,850
Elaun/Imbuan tetap	9,421,340	9,247,333
Sumbangan Berkanun	379,908	317,614
Bayaran Lebih Masa	500,074	857,595
Faedah Kewangan Yang Lain	<u>1,141,641</u>	<u>944,776</u>
Jumlah	<u>45,910,169</u>	<u>45,880,168</u>

Jumlah staf tetap DBP bagi tahun 2020 adalah 755 staf (2019: 792 staf).

19. BEKALAN DAN BAHAN

	2020 RM	2019 RM
Alat Ganti Kenderaan dan Kelengkapan	136,937	97,204
Bekalan Bahan Api	123,532	260,767
Bekalan Peralatan Pejabat dan Am	<u>573,709</u>	<u>627,922</u>
Jumlah	<u>834,178</u>	<u>985,893</u>

20. CUKAI TAKSIRAN	2020 RM	2019 RM
Cukai tanah, cukai pintu dan duti setem	387,604	400,692
Jumlah	387,604	400,692
21. PENYELENGGARAAN DAN PEMBAIKAN	2020 RM	2019 RM
Penyelenggaraan Bangunan Pejabat	8,397,196	10,530,379
Penyelenggaraan Kenderaan	92,067	106,828
Penyelenggaraan Peralatan Pejabat	3,164,329	3,599,430
Jumlah	11,653,592	14,236,637
22. PERJALANAN DAN PENGANGKUTAN STAF	2020 RM	2019 RM
Perjalanan, penginapan dan perbelanjaan lain staf	997,587	2,695,764
Jumlah	997,587	2,695,764
23. PERKHIDMATAN DAN LAYANAN	2020 RM	2019 RM
Perkhidmatan Perubatan	3,827,813	3,489,977
Perkhidmatan Pengauditan	84,115	77,505
Perkhidmatan Perundangan	196,956	472,588
Perkhidmatan Perunding	73,103	46,745
Perkhidmatan Pengurusan	760,582	834,993
Pengiklanan	122,351	157,541
Perkhidmatan Keselamatan	1,141,174	1,228,761
Perkhidmatan Tempat dan Kemudahan	53,705	437,963
Perbelanjaan Orang Jemputan	2,946,704	4,384,994
Upah dan Elaun Lebih Masa Staf Kontrak/Sambilan	3,501,519	4,122,767
Jumlah	12,708,022	15,253,834

24. UTILITI DAN SEWA	2020 RM	2019 RM
Pos	164,423	133,486
Elektrik	3,002,056	3,571,404
Telefon	381,595	464,591
Air	101,064	157,745
Penyewaan	1,267,491	1,508,331
Jumlah	4,916,629	5,835,557

25. PEMBERIAN DAN KENAAN BAYARAN TETAP	2020 RM	2019 Dinyatakan semula RM
Biasiswa	46,964	87,719
Subsidi Yuran Pengasuh	5,760	10,260
Pemberian dan Bantuan Lain	492,000	-
Caruman Pencen	5,610,661	5,666,352
Ganjaran Cuti Rehat	767,048	(2,976,255)
Jumlah	6,922,433	2,788,076

26. LAIN-LAIN PERBELANJAAN	2020 RM	2019 Dinyatakan semula RM
Sumbangan	213,419	248,548
Pelbagai	824,296	9,591,646
Susut Nilai Hartanah, Loji dan Peralatan	13,359,448	13,288,875
Peruntukan		
Hutang Ragu	1,106,496	(4,222,494)
Stok Lusuh, Rosak dan Usang	(456,488)	236,246
Jumlah	15,047,171	19,142,821

27. CUKAI PENDAPATAN

	2020 RM	2019 RM
Pendapatan berkanun perniagaan	53,638,428	38,122,965
Pendapatan berkanun perniagaan dikecualikan cukai	(53,638,428)	(38,122,965)
Keuntungan pelaburan	7,554,073	7,439,222
Hasil sewa	129,612	293,376
Denda dan penalti	23,062	271,353
	0%	24%
Pendapatan berkanun perniagaan	-	9,149,512
Pendapatan berkanun perniagaan dikecualikan cukai	-	(9,149,512)
Keuntungan pelaburan	-	1,785,413
Hasil sewa	-	70,410
Denda dan penalti	-	65,124
Cukai Tahun Semasa	-	1,920,947
Cukai Pendapatan Terkurang / (Terlebih) Peruntuk	(1,921,428)	42,343,835
Jumlah	(1,921,428)	44,264,782

DBP telah mendapat pengecualian cukai bagi pendapatan hanya di peringkat statutori daripada Kementerian Kewangan Malaysia (MOF) untuk tempoh tiga (3) tahun mulai tahun taksiran 2019 sehingga 2021 di bawah seksyen 127(3A) Akta Cukai Pendapatan 1967 melalui surat MOF nombor rujukan MOF.TAX.700-3/1/145 (14) bertarikh 8 Januari 2020.

28. NOTA BAGI PENYATA PRESTASI BELANJAWAN

Belanjawan DBP telah diluluskan dan dibentangkan atas asas tunai bagi tempoh kewangan daripada 1 Januari 2020 hingga 31 Disember 2020. Belanjawan asal telah diluluskan oleh Lembaga Pengelola DBP. Objektif dan dasar belanjawan asal diterangkan lebih lanjut dalam dokumen belanjawan.

Belanjawan dan Penyata Kewangan DBP disediakan dengan menggunakan asas yang berlainan daripada Penyata Kewangan. Penyata Kewangan disediakan pada asas akrual menggunakan klasifikasi berdasarkan jenis perbelanjaan di dalam Penyata Prestasi Kewangan, manakala belanjawan disediakan pada asas tunai. Jumlah sebenar di dalam Penyata Kewangan ini telah dinyatakan semula pada asas tunai berdasarkan pada dana mengurus. Ia disediakan berdasarkan kepada penyediaan belanjawan DBP yang menjurus kepada belanjawan mengurus sahaja.

Perbezaan masa wujud apabila tempoh belanjawan disediakan berbeza dari tempoh kewangan Penyata Kewangan ini disediakan. Tiada perbezaan masa untuk DBP.

Perbezaan entiti wujud apabila belanjawan tidak mengambil kira program-program atau aktiviti-aktiviti yang direkodkan di dalam Penyata Kewangan ini.

Penyesuaian antara jumlah sebenar seperti yang dinyatakan di dalam Penyata Prestasi Belanjawan dan jumlah sebenar dalam Penyata Aliran Tunai bagi tahun kewangan berakhir 31 Disember 2020 adalah seperti di bawah :

2020	Operasi RM	Pelaburan RM	Pembiayaan RM	Jumlah RM
Jumlah sebenar setanding seperti dinyatakan dalam Penyata Prestasi Belanjawan	115,110	(12,065,110)	1,000,000	(10,950,000)
<u>Perbezaan Asas</u>				
(i) Pendapatan Luar Jangka	-	-	-	-
(ii) Perbezaan Asas yang lain	148,632,012	(97,720,648)	(5,417,249)	45,494,115
Jumlah Sebenar dalam Penyata Aliran Tunai	148,747,122	(109,785,758)	(4,417,249)	34,544,115

29. PELARASAN TAHUN SEBELUMNYA

Pada tahun kewangan berakhir 31 Disember 2019, terdapat beberapa pelarasan telah dilakukan. Kesan ke atas pelarasan tahun sebelumnya adalah seperti yang berikut:

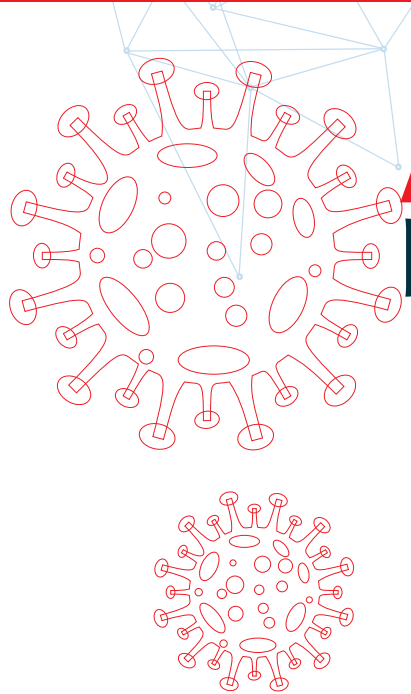
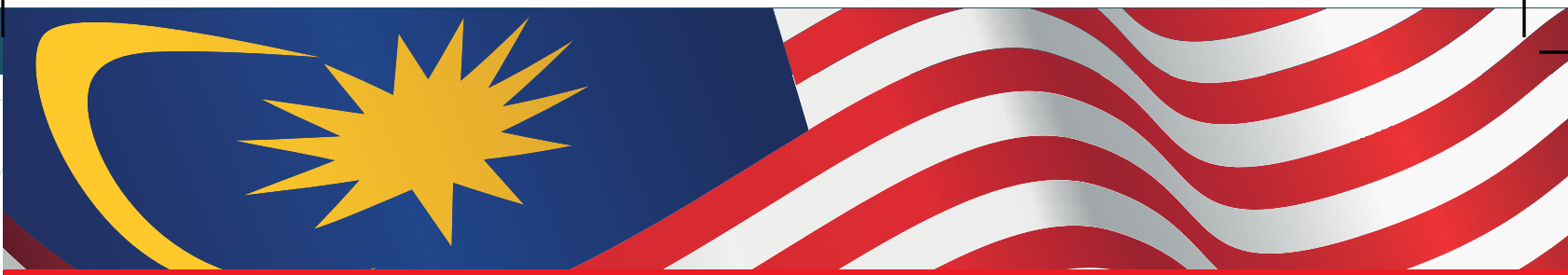
	Seperti yang dinyatakan sebelum ini RM	Dinyatakan Semula RM
Kesan ke atas Penyata Kedudukan Kewangan:-		
Akaun Belum Terima		
Pelbagai Penghutang - Pelbagai	(5,545,464)	(5,540,740)
Peruntukan Hutang Ragu - Penghutang dan Pelbagai Penghutang	3,818,514	1,130,181
Hartanah, Loji dan Peralatan:		
Kos	(477,822,181)	(477,442,181)
Susut nilai terkumpul	133,264,990	130,181,438
Akaun Belum Bayar:		
Pemiutang - Pemiutang Pelbagai	11,556,175	7,744,901
Pelbagai pemiutang - Tabung Pelbagai	85,782	144,568
Peruntukan Manfaat Pekerja	10,296,552	4,864,645
Kumpulan Wang Am	237,118,355	369,931,280
Kumpulan Wang Pembangunan	47,536,158	-
Rezab Penilaian Semula	221,691,616	150,986,404
Kesan ke atas Penyata Prestasi Kewangan:		
Peruntukan – Hutang ragu	1,534,160	4,222,493
Pendapatan Kendalian -Jualan penerbitan	144,258,454	140,844,575
Lain-lain Pendapatan – Pelupusan harta	131,708	(202,719)
Kos Penerbitan – Belian barang dan bahan cetak	(45,861,724)	(47,741,767)
Emolumen – Gaji dan upah	(34,508,125)	(34,512,850)
Pemberian dan Kenaan Bayaran Tetap – GCR	(2,455,651)	2,976,256
Lain-lain Perbelanjaan – Susut nilai HLP	(13,604,947)	(13,288,875)
Geran Pembangunan Dilunaskan	5,025,756	-

30. LIABILITI LUAR JANGKA**Dawama Sdn. Bhd**

Pada 15 Julai 2015, Dawama Sdn. Bhd. telah memfailkan tuntutan mereka terhadap Dewan Bahasa dan Pustaka yang dianggarkan sebanyak RM39,410,475 dan juga tuntutan-tuntutan yang lain yang akan ditentukan oleh Penimbang Tara. Pada 26 Ogos 2015, Dewan Bahasa dan Pustaka memfailkan tuntutan balas terhadap Dawama Sdn. Bhd. dengan anggaran sebanyak RM34,791,583. Seterusnya pada 26 Mac 2018, Dawama Sdn. Bhd. telah mencabar Award Muktamad berjumlah RM48,073,280 dan DBP juga mencabar Award Muktamad berhubung dengan permohonan daripada sebutan kes yang sama berjumlah RM7,022,833 (rujukan fail: EXCO/R.CL/auditv).

31. KOMITMEN MODAL

Tender bagi kerja-kerja penggantian 8 unit lif dan lain-lain kerja berkaitan di Kompleks DBP telah diluluskan dan dikontrakkan pada 13 Disember 2019 berjumlah RM9,952,500. Baki kontrak sebanyak RM5,095,760 adalah dianggap sebagai komitmen modal dan tidak diakaunkan di dalam Penyata Kewangan pada tahun kewangan ini.



ALAMAT DBP CAWANGAN DAN WILAYAH



PEJABAT DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA CAWANGAN DAN WILAYAH

1. Ketua Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka,
Menara DBP,
Jalan Dewan Bahasa,
50460 KUALA LUMPUR.
2. Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Tengah,
Aras 8, Menara DBP,
Jalan Dewan Bahasa,
50460 KUALA LUMPUR.
3. Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sabah,
Kompleks DBP Cawangan Sabah,
Teluk Likas,
88873 Kota Kinabalu,
SABAH.
4. Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka Cawangan Sarawak,
Jalan Tun Datuk Patinggi Abd. Rahman Yaakub,
Petra Jaya,
93050 Kuching,
SARAWAK.
5. Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Utara,
No. 31, Lorong PERDA Selatan 2,
Bandar PERDA,
14000 Bukit Mertajam,
PULAU PINANG.
6. Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Selatan,
No. 1 & 2, Jalan Susur Dato' Mohd. Said Sulaiman 1,
Larkin Perdana,
80350 Johor Bahru,
JOHOR DARUL TAKZIM.
7. Pengarah,
Dewan Bahasa dan Pustaka Wilayah Timur,
Lot PT 107 – 109, Seksyen 26,
Jalan Abdul Kadir Adabi,
15200 Kota Bharu, KELANTAN DARUL NAIM.



ديوان بهاسي دان فوستاڪي
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
Malaysia

**Dewan Bahasa dan Pustaka Menara DBP,
Jalan Dewan Bahasa,
50460 Kuala Lumpur.
Tel: 03-2147 9000
Fak: 03-2147 9601
E-mel: webmaster@dbp.gov.my**